華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二四一號　每份售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣分銷處：台北市健康路十號二樓　電話……七一六〇一一四

次日商談個半小時無進展

兩航意見仍分歧

今日第三次接觸

中航以不安全為理由拒絕在港交接
華航稱在穗兩機員將來電本港聯絡

（特訊）中華航空公司和中國民航公司共六名代表，昨晨仍然在極度保密的情況下，就華航人、機、貨事宜，而進入第二輪的會談。雙方由於在人機交接方式的分歧，而未能達成協議，以致談判毫無進展，並於今日再商談。

昨晨雙方六名代表，在中環香港會所舉行由十時二十分開始，至十一時五十分止，歷個多小時，但仍未有結果。

雙方會談後，中航三名代表先行離開。中國民航首席談判代表張瑞普會後表示：中國民航代表仍要求華航派人到廣州接收貨機、人、貨等，但由於華航拒絕，故會談未有結果，雙方就此問題意見分歧。

張氏又指出：昨日兩航仍是各有三人代表，出席會談，而人選沒改變；明（今）日將繼續再舉行會談，但地點未定。

會談結束二十分鐘後，華航三名代表才離去。華航首席代表鍾贊榮會後表示：昨晨的會談與前日一樣，沒有進展，至於雙方有否妥協，他不想透露。不過，兩名在廣州之華航機員，稍後會撥電話來港，與他們商談。

另一位華航代表陳恩錦強調，華航仍堅持其原有的原則，即交接貨機的地點，應在香港，而非在廣州，華航不會派人到廣州取回貨機。

但中航以不安全為理由，拒絕華航的建議。（華）

（上左）中航代表劉遠蕃在會後接受記者訪問。（上右）華航首席代表鍾贊榮接受記者訪問。（下圖）記者們努力不懈，爭相拍攝代表人員。（本報記者攝）

尚有兩航商談消息
轉刊第三張第一頁

華航不派員赴廣州接收

因憂慮飛機會被動手腳
委第三者接收事前可仔細檢查

（特訊）來自台北消息透露，中華航空公司發言人林良知昨天說，華航不同意派員在廣州接機，是基於安全理由。

所謂安全理由，他解釋，華航派員赴廣州接機，如果飛機在降落香港前發生事故，責任該由誰負？他表示，這架波音飛機自五月三日下午起，便一直在中共的控制之中，飛機並由廣州被移至北平，目前下落不明。

如果有人在這段期間，隨便在龐大複雜的機體中任何一點動個手腳，他判斷，飛機在起飛後便可能發生意想不到的後果。

華航堅持在香港接機，或委由第三者接機，這位發言人解釋，華航可以在香港接機前仔細檢查，第三者也可派一組專家赴廣州仔細檢查，才能確保飛機的完整與飛行安全。

至於華航會否派專家赴廣州檢視貨機，林良知說，華航不會派員至廣州。（華）

記者空羣而出

（上圖）記者擁擠香港會所門前。準備竊取歷史性的情景。（下圖）中外記者圍着汽車，採訪會談代表。

洽商雖不順利
華航不放棄救人機信心

（特訊）據華航香港分公司洽談代表在會後向台北總公司提出的報告，中共民航代表仍然堅持重複第一次洽商的意見，要求華航派員赴廣州接收組員、飛機及貨物。

華航發言人林良知表示，對方不同意「第三者」代表接機，而堅持華航應派員到廣州辦理有關人機貨交還事宜，證實了早先他判斷洽商不會很順利的說法。

不過，這位華航發言人仍然重申，華航絕不放棄營救人機的決心。他亦表示：若雙方仍各持己見，問題便會有一段時間，才能夠解決。

林良知重申，絕對希望儘快可將機員送回台灣，雖然目前沒有新的方案，但仍堅持三人可同台，不過先後回去亦無妨。（華）

兩航次日會談仍然哄動
中外記者採訪空羣而出
台灣電視來港現場轉播

△兩航會談現場有一名據稱屬高級之便裝探員監視，及指揮各軍裝警員看守。

由於現場聚集了近百名中外記者，很多充滿好奇心的市民，亦被吸引圍觀在一起，非常哄動。

△兩間電視台的轉播儀器各據一方，準備就緒，隨時為今次歷史上的兩航首次「接觸」攝下珍貴的紀錄性場面。

據悉：台灣電視台亦特別為採訪此宗新聞，向本港電視台借用轉播車輛，將會談情況轉播予台灣居民收看。

△有兩部相信是會談代表的車輛，昨晨十時左右停在香港會所，遂引起傳播界的關注，消息傳開，本港新聞界空羣而出，到香港會等候採訪兩航會談結果。

△有百多名中外及海外傳播機構記者在香港會所前後門聚集，一旦發現異動或陌生人物出來，記者們均不肯放過機會拍攝一番，而交通警員在會所街指揮交通。

△本港電視台及台灣電視台對是次會談非常重視，除採用手提攝影機外，在車頂架設攝影機，居高臨下，一目了然。而台灣電視台更有轉播設備，隨時將新聞影片送給台北。

△各報社均派出多名記者到香港會，部份記者頻頻更用對講機與報社聯絡，將最新情況向報館報告，而報館亦安排人手採訪。

香港商業中心

干諾道西屈地街
電車總站交界

樓高43層，高級商厦，前臨海景，雄視西區！

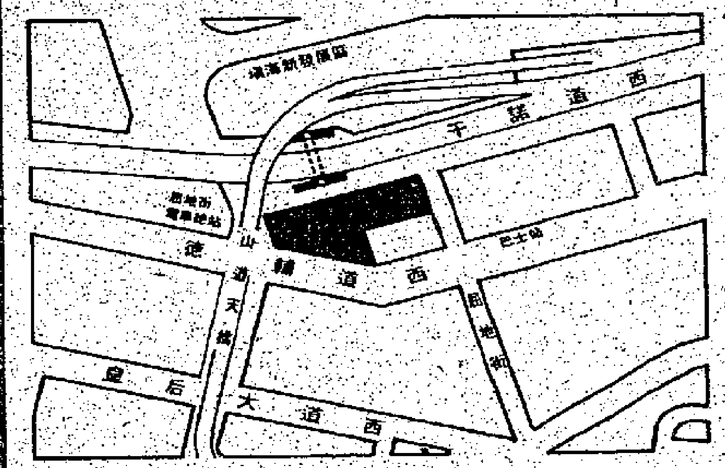
超值寫字樓每呎僅售$379起

單位面積由400呎起至全層12,252呎

首期三成，十二年分期付款　即買即用，歡迎參觀

雲石大堂，氣派輝煌·古銅色鋁窗·中央冷氣·採用電腦管理系統

租 每呎 $3.10起



地下旺舖月租每呎$7起　單位面積由179－3940呎
合各行業門市生意

新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

本中心管理處：
5-406875
（假日照常）

國家商業大厦寫字樓廉租

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊

樓上尚有少數寫字樓廉租五百九十二呎至二百九十呎每呎月租五元。
十八樓DB座高尚住宅兩房一廳月租二千八百五十元
十四樓DB座高尚住宅三房一廳月租三千一百元
詢問處：本大廈管理處：五一七三六五九九

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

M17 舖位月租 $2,900元
107 舖位月租 $1,000元
109 舖位月租 $ 850元
113 舖位月租 $1,000元
203 舖位月租 $1,400元
206 舖位月租 $1,300元

優待一字樓新租客送租金五個月，二字樓新租客送租金四個月。
二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。
洽租處：國都商場地下管理處。五一七八六三四七。

香港地方法院離婚案

一九八六年第六十四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人葉林素玉地址不詳離婚答辯人可向香港金鐘道卅八號新高等法院大廈LG1樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡法庭將進行缺席聆訊。

最高法院經歷司　班立德

致有關人仕通告

有關馮春源先生經營之日昇證券公司已於一九八三年四月二十七日停止位於香港中環砵甸乍街十號致生大廈十字樓所經營之證券買賣。任何人仕循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易與馮春源先生在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面通知馮春源先生之代表律師姚黎李律師行地址於香港中環德輔道中十號東亞銀行大厦九字樓及證券監理專員地址於香港中環交易廣場三十八字樓。

馮春源先生之代表律師
姚黎李律師行

一九八六年五月十九日

RIGGS

往英國高雲地利
（COVENTRY LANCHESTER POLYTECHNIC）
理工學院接受高等教育

學院之香港代表，將於一九八六年五月二十日星期二下午六時三十分在九龍廣東道五號海洋中心七〇二至三室，盧理智顧問公司舉辦免費研討會，歡迎職業輔導顧問，預科同學及有志繼續進修之各界人仕參加。

如有其他詢問請與傅約翰先生（Mr. John Ferguson）聯絡

3-696607

現代日語
GENDAI JAPANESE INSTITUTE

學日語　新突破　首創電視錄影教學

採用現代式日語會話教授　本校由日籍人仕創辦

班別：日語初班
中級先修班及中班
高級先修班及高班

去日留學良機，特設暑期進修班，歡迎各中小學同學報名。
早、午、晚及週末班6月4,5,6,7號開學
• 由日籍人仕負責教導正宗發音
• 由精研日文人仕細心講解文法

現代日語會話　留日基礎會話先修班

代辦赴日留學簽證，如欲知詳情，可向本校查詢。

九龍彌敦道221號D，恒福商業大厦五字樓（倫敦戲院側）
電話：3-697818～9

中環　翠亨邨茶寮

裝修瑰麗　地方寬敞
晚飯宴客　招待殷勤
家鄉小菜　海鮮野味
即蒸點心　有口皆碑
酬酢歡叙　保証滿意

（逢星期日及公衆假期上午十時半開始供應點心午市）

營業時間：早上十一時半至晚上十二時
訂座電話：5－242012　5－264872
地址：香港皇后大道中16號至18號新世界大厦二樓

美麗華大酒店

華豐 CGC

工藝品
清貨

• 徐悲鴻、錢松嵒、豐子愷、朱紀瞻、亞明、唐雲、陸儼少等數十名家真蹟書畫。

• 極品田黃、雞血石及各款印章
• 名貴翡翠、玉雕、各類工藝品
• 古瓷及現代藝術瓷

前所未有
一至六折

華豐國貨公司
CHINESE GOODS CENTRE LTD.

香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271（15綫）

恐怖分子可能襲擊海峽渡輪
英法比荷四國 嚴密保護港口
乘搭英倫海峽渡輪來往旅客 軍警搜查防止恐怖分子混入

（法新社倫敦十八日電）經英國警方提出警告，謂恐怖份子可能襲擊橫渡英倫海峽之渡海輪後，英國、法國、比利時和荷蘭四國政府當局會在該海峽之各個港口採取特別安全措施，尤其看重檢查來往的搭客和渡海汽車。英國「星期日郵報」今日引述秘密情報消息人士的談話報導，「阿拉伯的恐怖份子」計劃用汽車炸彈的爆炸方式，在英倫海峽中央的一艘渡海輪炸沉，但英國警方拒絕就此項消息置評。該報謂，相信恐怖份子策劃此項陰謀，乃爲報復英國在今年四月十五日支持美機空襲利比亞以及英國驅逐三名敘利亞外交官員。英倫海峽兩岸的港口官員們提議警方要注意檢查來往的搭客和車輛，切勿作無目的搜查。在布魯塞爾，比利時警方表示，他們正在追查一輛瑞典製的「富豪牌汽車」，不過此事仍未獲得比利時政府證實。比利時警方謂，該輛汽車是由比利時奧士登開出，但經日昨追查，尚無結果。在目前，英國南部丹佛港，法國北部的卡萊斯港，寶薩隆馬港和丹名克港，以及比利時的奧士登港和茲布勒港俱採取新的嚴密保安措施。法國警方和邊境官員們表示，新保安措施至少要持續履行一週。現時，每日由歐洲大陸經由丹佛港橫渡英倫海峽的包括三萬名搭客和八千架車輛。

美國防部長到里斯本 與葡萄牙首腦協商 打擊恐怖分子活動

（路透社里斯本十八日電）到訪的美國國防部長溫伯格將於明日同葡萄牙領袖們舉行會談，預料屆時着重討論兩國的防衛合作和打擊恐怖主義的辦法。溫伯格今日抵達里斯本，步上其歐洲四國遊訪的第一站，他將於明日同葡萄牙總統索亞雷斯和總理施爾華舉行會談。他的下一站是奧地利。他亦將訪問比利時和丹麥。到本週四，他將在布魯塞爾出席「北大西洋公約組織」國防部長會議。美國官員們說，溫伯格此行主要討論西歐防衛和檢討歐洲國家所採取對付利比亞的措施。葡萄牙官員們表示，溫伯格在里斯本的會談將集中於軍事合作事項，因爲葡萄牙是「北約組織」的創立會員國之一，與美國有密切的防衛關係。同時，南非和安哥拉問題亦會在討論之列。美葡兩國領袖料亦會檢討美國使用葡國境內軍事基地的協議。葡國允許美國使用境內軍事設施，作爲取得美國軍事和經濟援助的條件。

美國發生連串空難 最少十四人死亡

（美聯社紐約五月十八日電）據此間官方發表消息說，美國近期發生連串空中意外事件中，導致六架小型飛機及一個熱氣球墜毀，最少有十四人死亡。星期六有四宗比較嚴重空中意外事件發生於南加利福尼亞州，至於其他意外分別發生於喬治亞州，俄勒岡州及新澤西州。最嚴重傷亡事件發生於加州傘勒施機場附近，據報一架雙引擎三二〇型墜毀時，引致機上五男一女死亡，暫時未悉事件之起因。較早前，一架單人駕駛之法國製造的單引擎TB20型飛機同時墜毀於該機場附近，據官方報導該機臨地時發生爆炸焚燒，機師死亡。一艘由人駕駛之熱氣球不幸碰及一處位於洛杉磯東南部之高壓電綫，該船斷爲二截及墮落六十呎地面，據報船上有二人死亡。據官方報導，暫時未知國內其他四宗意外之起因，據簡述報導如下：在洛杉磯東南面，一架小型機墮毀，死二人，喬治亞州之意外死一人，一架雙引擎機在新澤西州降落時觸及籬笆墮毀，引致一人死亡，在俄勒岡州，一機師駛一架小型機撞山死亡。

北京學生開追悼會 要求賠償死者遺屬
三名中醫學生溺斃
又一次爆發學生抗議行動

（美聯社北京十八日電）此間學界消息表示，三名北京中醫學院的學生上月在一宗撞船意外中被溺死，北京的大學生要求有關當局對遇害者的家屬作出巨額賠償。據稱遇害的三名學生上月廿四在北京西北的稻香湖公園泛舟時被一艘機動船撞沉，接着遇溺斃命。英文中國日報昨天報導，稻香湖公園是一個新開設的公園，該公園的經理已被控告只顧賺錢而妄顧安全規則。北京中醫學院、北京大學及清華大學的學生爲遇害學生開了追悼會，並透過校園內的擴音器播放哀樂數天，他們並要求有關的機構向每名遇害者的家屬賠償十五萬元人民幣。他們亦要求當局設法避免再有同樣的意外事件發生。沉寂了一段時間的中國校園去年九月起了一些風波，有些學生示威抗議日本的經濟入侵，學校的環境設備，貪污情況及用人爲親等情形。但有消息表示七名策動示威的學生領袖事後被當局開除學籍或拘捕。今次的撞船意外可算是近期一次有較多學生參予和關注的事件。

西德群衆要求 關閉核電廠

（合衆國際社波恩十七日電）星期六有數千人在西德數個城市示威，要求關閉西德二十個核電廠。星期日世界報稱，該報曾獲得一函，在該函中，西德內政部長茲麥曼指責蘇聯大使維辛斯基提供有關切爾諾比爾核電廠災難的假資料。茲麥曼說，在發生災難之後三日，即四月二十九日，維辛斯基對他說，在切爾諾比爾的局面已受到控制，該地區的輻射塵比平時爲高，但不太高，不必採取預防措施。茲麥曼說：「這與事實不合」。西德內政部發言人布茲星期五對記者說，茲麥曼致函維辛斯基，提出申訴，但未透露詳情。在該項發表的該函中。西德并發出一個聲明，謂西德并未宣佈要求因四月二十六日蘇核電廠爆炸使農作物污染的賠償要求。

英四月份失業人數 創高紀錄

（法新社倫敦十八日電）英國工人失業人數比率上月份高破紀錄。根據官方本周公佈的數字：英國失業工人上月份又增多一千二百八十二人，至此全英失業工人總共多達三百三十二萬五千零五十八人，佔全國工人總數百分之十三點七。上月份的通貨膨脹率則降至十八年來的最低點，英通貨膨脹年率至此低至百分之三。執政的保守黨已因英國工人失業問題嚴重而對該黨前途大感憂慮。

溫伯格訪問 西歐四國

（特訊）北京十八日消息：據外電報道，美國國防部長溫伯格十八日開始訪問葡萄牙、奧地利、丹麥和比利時四國。他將與上述各國的國防部長商談恐怖主義「星球大戰」計劃的研究、生產和部署化學武器以及減少美國在西歐的防務預算等問題。

社論
美國衆院通過大量削減國防預算

美國的一九八七年度（自一九八六年十月一日至一九八七年九月底）聯邦政府預算，是列根總統於今年二月向國會提出的。支出總額約爲九千九百四十億美元。其中，國防開支一項最大，計達三千二百億美元。同時，由於財政赤字太大，列根擬把若干非軍事的政府開支削減，以便挹注於國防方面，遂成國會審議預算案時爭論的焦點。

受民主黨控制的衆院預算委員會上週通過，把國防部的開支預算，削減到二千八百五十億美元。這比列根所提預算要求的數字，大約減少三百五十億美元。

列根本週二對共和黨議員說，衆院預算委員會提出的方案，「完全不能接受」。因爲這個方案比較參院已通過的國防開支三千零十億美元還少得多。列根接着遊說衆院共和黨領袖米歇爾，表示反對，並希米氏在衆院據理力爭。

但是，衆院預算委員會把上項決定向衆院提出後，衆院本週四召開全體會議，把預算委員會建議提出討論，結果提付表決，反對者僅一百七十九票，贊成者達二百四十五票，以大多數通過。

衆院通過的預算案，對於國防開支的預算，大幅度削減，列根極表不滿，指爲「激進的反防衛預算」。

衆院雖然削減國防預算，惟因鑒於財政赤字龐大，爲了彌補起見，不僅不怕開罪選民，要求加稅，並且認爲列根擬加的六十三億美元太少，主張多加七十三億美元，以期縮小財政赤字的幅度。

美國國會採取兩院制度，由參院與衆院組成。聯邦政府預算雖經衆院通過，尚須獲得參院贊同。倘若兩院意見分歧，就須召開聯席會議，共同討論，以便尋求協調方案。

據參院共和黨領袖杜爾與衆院共和黨領袖米歇爾表示，在參衆兩院聯席會議討論聯邦政府預算時，關於國防預算一項，他們將會要求更多的撥款。查參院關於國防預算一項，曾經通過三千零十億美元，比較衆院所通過以二千八百五十億美元，計多一百六十億美元。兩院將來折衷的結果如何，目前尚難逆料。

關於國際軍事情勢，就中特別是與美蘇直接有關者，美國民主共和兩黨的評估並不相同。以衆院預算委員會主席格雷最近所發表的言論爲例來看，格雷說，對於列根政府不斷警告：「蘇聯人就要打進來了」。國會和公衆都已感到厭煩云。實際情形究竟如何呢？

蘇聯的戰力，有幾項比較美國強大。

先以常規戰力的陸軍來看，蘇聯計有一百九十九萬五千人，配備五萬二千六百輛坦克，七萬輛裝甲戰鬥車。美國陸軍七十八萬零六百人，與陸軍類似的海軍陸戰隊計有十九萬八千人，兩項共計九十七萬八千八百人，配備一萬三千四百三十輛坦克，二萬一千六百六十輛裝甲戰鬥車。

其次，以核子戰力的洲際導彈來看，蘇聯擁有一千三百九十八個導彈，配備六千四百二十三個核子彈頭。美國擁有一千零二十六個導彈，配備二千一百廿六個核子彈頭。

蘇聯的洲際導彈，不僅數量多得多，並且破壞力極大，如果發動先制攻擊，可以摧毀美國大部份的洲際導彈，戰略轟炸機場和其他許多軍事設施，同時殺傷幾千萬美國人。

然而，美國核子戰力的重點，置於核子潛水艦配備導彈方面，四十一艘核子潛水艦擁有六百一十六個長程導彈，裝備五千五百三十個核子彈頭。核子潛水艦經常潛航各海洋，不容易被蘇聯發現破壞，是最可靠的報復力量，一旦實行報復攻擊，蘇聯的軍事目標、工鑛區、城市等，可能有三千多個大受打擊，傷亡的人數將以千萬計。最近經過核電廠發生事故，單是輻射，即已如此可怕，倘若發生核子大戰，何堪設想！

正是爲了此種緣故，列根政府遂計劃研究發展太空防衛系統，以期破壞蘇聯的核子攻擊。但是，此一計劃用費龐大，如果國防預算被大幅度削減，則上項計劃的實行，難免遭受影響。

澳洲總理霍克飛抵北京，展開一週的官式訪問。圖爲霍克乘專機抵北京機場，獲中共農業部長何康熱烈歡迎。（美聯社）

華僑歸僑僑眷 如何使用僑匯 購買建造住宅

（特訊）北京五月十八日消息：華僑、歸僑、僑眷如何用僑匯在大陸購買或建造住宅？

問：華僑、歸僑、僑眷是否可以用僑匯在大陸購買或建造住宅？

答：華僑、歸僑、僑眷可以用僑匯在大陸購買或建造住宅，國家依法給予保護。凡在內地城鎮有正式戶口的，均可用僑匯在城鎮購買或建造住宅。原籍在農村的，原則上只能在農村購買或建造住宅；如要求用僑匯在城鎮購買或建造住宅，需經當地政府批准。已批准回大陸定居的華僑，按上述規定辦理；未回大陸定居的華僑，可委托其大陸親友辦理。大陸的許多大中城市，都可用僑匯購買住宅，需購買者可向當地僑務辦公室辦理預購登記。

問：用僑匯在大陸購買或建造的住宅產權屬誰？可否出租、出售、交換、贈送、繼承？

答：用僑匯在大陸購買或建造的住宅產權和使用權歸購買者或建造者本人。這些住宅可以在當地出售、交換，也允許繼承和贈送。產權轉移需經當地房管部門辦理手續。僑眷出國後，房屋可以委托親友或房管部門代管。空閒房屋自願出租的，要按政策規定出租，由房管部門協助辦理租賃手續。

問：用僑匯購買或建造住宅使用的土地、房產如何交費？是否有什麼優惠？

答：用僑匯購買或建造住宅使用的土地，其所有權屬於國家，華僑、僑眷等房主只有產權和使用權，由當地房管部門收取土地使用費、房產稅。免徵稅收優惠年限，按當地僑務部門有關規定執行。

問：用僑匯建造住宅在住宅設計方面有何規定？

答：要服從城市建設整體規劃，爲節約用地，在城市主要建造公寓式的住宅房屋。有特殊要求的，經市政府批准，也可建獨門獨院的別墅。

用僑匯建造的公寓式住宅可委托房管部門代管代修，用戶按月交納維修管理費，年終結算，多退少補。別墅式住宅可以自管自修，也可以委托房管部門修理，維修材料由地方物資部門供應。

台北星期日宣佈，首枚台製對空飛彈在月前試射成功。台國防部在記者會上，用電視播放發射情形。（美聯社）

東非吉布提北面 法訓練機墜毀 十九士兵罹難

（法新社吉布提五月十八日電）據此間法國軍方消息報導，一架法國海軍訓練機，週日在東非吉布提北面墜毀，據稱由於受天氣影響所致，機上十九名法國士兵恐怕罹難。據消息說，該機由於受天氣影響關係，當飛越一座位於塔米拉鎮附近之一千七百一十三呎山峰時，失事撞毀，事件發生離此間四十公里。據現場消息報導，飛機殘骸散佈於該山數百米之廣，無迹象顯示有生還者。據暫時未知肇事原因，但可以證實該前法國殖民地之沿印度洋海岸正籠罩着一股低雲層。該機是唯一同類型駐於吉布提法國軍事基地作爲海岸偵察用途的，而該處爲法國在印度洋之重要海軍基地。據報上月一架法國空軍幻影三C戰機墜毀於吉布提之塔朱拉海灣，機師死亡。

黑痣非必要 沒有害處勿消除

（中央社基隆十八日電）黑痣也許會影響一個人的美觀，但絕不會決定一個人的命運。除非確有必要，否則不要去消除它。基隆長庚醫院皮膚科主治醫師陳明君指出，每一個人身上都有若干的黑痣，這些痣以很多種方式，長在臉上和其它部位，有膚色、淡紅、淺褐或藍黑色，有的稍圓形，有的呈圓形，也有不規則形狀，有的附帶毛髮，有些則否，大體而言，這些痣都是無害的。他指出，有些痣在胎兒時期就已存在，大部份會在二十歲以前出現，有些人在四十歲時還會長出新痣。每一顆痣都有它不特定的生長過程，有些痣會慢慢的消失，通常一顆痣有五十年的壽命。海軍基隆醫院醫師吳錦坤指出，有些人相信孕婦常吃醬油會使嬰兒的痣增多，或蒼蠅屎沾在幼兒皮膚上是痣的形成原因，這些都是無稽之談。痣的真正形成原因，目前還不瞭解。他說，更荒謬的是，有些人認爲臉上的痣會影響人的命理，有些「論頭面黑子」的江湖術士爲人「點痣」，稍一不慎，會使人臉上留疤，影響美觀。他表示，除非身上的痣會產生痛癢、流血，或形狀大小顏色產生突變，才須要看醫生。專科醫師會作進一步的檢查，如果須要消除痣，可以要簡單的電燒或切除法去掉它，消除後不會再發。

廣州有此奇怪盛會 展覽假貨劣貨

（特訊）五月十八日消息：廣州消息：廣東省假冒、次劣、匿名商品展覽會今天在廣州舉行。展覽會共展出一百五十八件假冒、次劣、匿名商品實物和六十七張圖片。展出的假冒商品有彩色電視機、電冰箱、自行車、香烟、酒類等。這些冒牌貨大都是用雜牌零件湊成，再貼上名牌商品的商標。如在深圳某商店查獲的冒牌自行車，大部份零件來自外省各地，但商標却是採取不法手段從生產名牌自行車的廠家弄來的。這些冒牌車質量低劣，有的只使用二天，就不能騎了。還有些商品的假冒手段十分惡劣。如海豐縣查獲的假紅玫香檳酒，是用洗衣粉、色素、糖精加生水配製成的。展出的次劣商品中，有只穿幾小時就破的皮鞋、旅遊鞋，只含咖啡因百分之零點一的咖啡粉，極容易引起火災的電動門鈴等，還有一些不標明生產廠家的「匿名」商品和進口的次劣商品。據悉，廣東省去年共查處假冒商品案件二千七百多起，比前年增加六倍。廣州市有關部門曾在市內八家大百貨商店抽檢待售的六十一種商品，合格率僅爲百分之二十四點六。

澳洲總理抵北京 將會晤鄧小平
中澳兩國關係密切

（法新社北京十八日電）分析家們在此間稱，澳洲總理霍克星期日抵達此間展開第二次官式訪問，標誌着澳洲與中國之間的親密關係。霍克總理乘坐澳洲皇家空軍專機，從東京抵達北京，他在機場受到中國農業部長何康，及澳洲大使加諾特的歡迎。中國總理趙紫陽將於星期一上午，在北京人民大會堂舉行官式的歡迎儀式，接着，兩位總理將舉行會談。霍克在爲期一週的訪問行程，將包括星期二會晤中國最高領袖鄧小平，並與副總理萬里進行一場網球比賽。分析家們稱，霍克的官式訪問標誌着兩國之間的頻密高層訪問行動，推動了兩國關係的進展。靈通消息分析家稱，預料爲期兩日的官式會談，將包括雙邊，地區性及國際性之經濟及政治問題，並討論雙邊貿易，中國在澳洲投資，以及幾乎肯定被列入議程的柬埔寨局勢問題。

日元升值 打擊日本經濟發展

（特訊）東京五月十七日消息：從去年九月底西方五國聯合干預外匯市場以來到不到八個月的時間裏日元兌美元的匯率上升了百分之三十以上。日元急劇升值給日本經濟帶來重大影響。有利于進口和穩定國內物價並刺激消費，但不利于出口。據計算，日本一年總進口額大約一千二百億美元，大部分用美元結算，日元匯率上升六十日元，就可以少向海外支付七萬二千億日元。而日本一年總出口額大約一千八百億美元，日元匯率上升六十日元，就會減少十萬八千億日元的出口收入。如果提高出口價格，又會削弱日本產品的國際競爭力。

雲南今年第一季度 發生山火千多宗

（特訊）五月十八日消息：昆明消息：雲南省今年一季度發生山林火災一千六百零二起，受害山林面積六十多萬畝，因山火死亡七十多人，傷一百四十餘人。其中，最嚴重的是三月二十八日和二十九日發生在昆明安寧和玉溪刺桐關的兩起山火。雲南省今年山林火災頻發的原因是，去冬今春雨水稀少，旱象突出，三月初又遭到近六十年來最嚴重的凍災，一百多個縣普遍降雪，雪後降霜，森林植被大面積枯死。之後，各地又出現持續乾旱，相對濕度急劇下降，昆明地區由去年的百分之四十八降到百分之三十九，氣溫比往年同期增高二至三度，全省七級以上大風多達四百五十起。由於嚴重凍災，全省小春作物預計將減產十多億斤。雲南省的山林火災常年不斷。至今不少地方仍流傳着「火不燒山地不肥」的說法。自一九五二年起至一九八五年的三十三年間，已發生山林火災十二萬多起，平均每年毀林二百四十二萬畝。

一枚汽油彈在漢城鬧市中心爆炸，街道上散佈滿大批傳單。紀念光州事件，南韓激進學生和持有不同政見者在漢城市中心聚集，高呼「打倒軍事獨裁」口號，防暴警察施放催淚彈驅散人羣。（美聯社）

上海推展城市建設 今年解決三大難題
交通擠迫住宅緊張環境污染

（特訊）五月十八日消息：上海正着手解決城市建設中的三大難題——交通擁擠，住宅緊張，環境污染，市政府今年確定的爲民衆做十五件實事中，涉及交通，住宅，環境綜合治理的有六件。近年來，上海市內交通擁擠不堪，由於道路狹窄，本市人來多，再加上每天進出上海的流動人口逾百萬，經常造成交通阻塞。爲此，上海市政府近幾年已在人流集中的南京路，西藏路，延安路等主要路口陸續建成二十多座人行天橋，實行人，車分流，今年開工的南京路，石門路天橋目前正在抓緊建設，今年內可完工通行。今年還將把全市十八條主要幹綫逐條拓寬，改進或關通，正在施工的市區通往虹橋國際機場的虹橋路拓寬工程將於今年九月完工。每天運載乘客達一千萬人次以上的公共交通，年內將增加五百輛以上車輛，並將增設交通車線路。難題之二是住宅緊缺，儘管八十年代以來，上海每年有三，四百萬平方米民宅交付使用，三十三萬戶居民遷進新居。但目前全市仍有五十萬居住困難戶。爲增加建房資金，採用個人購買或企業補貼的辦法，推行住宅商品化，他已實施，市政府在年內計劃建房四百三十萬平方米。「七五」末期，上海居民每人平均居住面積將由目前的五平方米增加到六平方米。環境污染是上海市民關切的又一大問題。去年動工的黃浦江上游引水工程今年將進入施工高潮，市民飲用水質改善有望。但是，今年初，市區北面和田地區嚴重污染狀況引起各方面的注意。除有關部門完成和田地區綜合治理規劃及實施方案外，年內市政府督促做好該地區六家工廠搬遷的前期準備工作，搬走和田中學和部份居民。此外，有些嚴重污染環境的工廠和車間也要從原址搬遷。年內，龍華，曹陽兩個污水處理廠建成。繼去年市內十二個區無黑煙後，今年郊區五個縣，兩個鎮也要成爲無黑煙區。

防止阿富汗軍突襲 巴基斯坦緊急戒備 集結大軍駐守邊境

（法新社伊斯蘭堡十八日電）巴基斯坦國防部本日稱，巴空軍F一六式戰機于週六日在巴領空所擊落的飛機，是蘇製的米格廿三式戰機。國防部發言人說，另一米格廿三戰機受傷後，但仍能折返阿富汗。該發言人說，該四架米格機越界，在巴基斯坦上空與巴空軍兩架美製的F一六式機遭遇，發生空戰。被擊落的米格機，尾部中彈。自一九七九年蘇聯入侵阿富汗後，此類事件，尚屬首次。

（美聯社伊斯蘭堡十八日電）巴基斯坦於宜布其兩架美製「F十六」型戰機擊落一架侵犯巴國領空之阿富汗軍「米格──廿一」型戰機後，昨天（週六）已沿兩國邊境部署軍隊戒備，是爲巴國首次報稱擊落一架阿富汗戰機。

（合衆社伊斯蘭堡十七日電）巴基斯坦今天（週六）宣佈其軍隊擊落了侵犯巴國領空之一架阿富汗戰機，而另一阿富汗戰機亦中彈，這個出事的敏感邊區，已成爲反喀布爾政府之阿富汗叛派游擊隊的庇護地。

陝西公審重犯 判死刑即正法
破壞農田電力

（特訊）十八日消息北京電台今晨廣播「中國水利電力報」記者報導，陝西省咸陽市中級法院，十一日在武功縣召開公判大會判處破壞農田電力設備的特大犯罪份子張天開死刑，並當即押赴刑場處決。罪犯張天開是陝西周治縣圍家村農民，曾經破壞鐵路運輸和盜竊，被判有期徒刑十二年，刑滿釋放後，他不思悔改，繼續爲非作惡，從一九八四年到去年三月，他先後盜竊拆毀武功，全縣，青洪等十個縣的民用變壓器卅四台，使當地十萬畝農田得不到灌溉，給農業生產造成嚴重後果。

世界展望

阿巴空戰

阿富汗空軍米格──二十一戰機星期六竄入巴基斯坦境內上空，巴基斯坦美製F──十六戰機突然凌空攔截，擊落其中一架米格──二十一戰機，擊傷另一架。四架阿富汗戰機侵犯巴基斯坦帕拉奇納附近領空。聲明說，其中一架剛好黎明後在邊界以內十五公里（九英里）上空被擊落，另一架被擊傷。

巴基斯坦外交部發表簡短聲明，宣佈巴基斯坦戰機在邊界城鎮帕拉奇納附近上空擊落阿富汗戰機事件，並警告阿富汗停止這種襲擊事件，否則後果自負。官員說，沿着阿富汗邊界的巴基斯坦軍隊已處於全面戒備狀態。

阿富汗與巴基斯坦邊境形勢一直緊張。巴基斯坦深恐阿共在蘇聯驅策下進攻巴基斯坦，所以很久以來，巴基斯坦已緊急戒備，應付突然而來之戰爭。此次空戰，可視爲「要兆」。

如果蘇聯與阿共突襲巴基斯坦，巴基斯坦很難抗衡。不單因爲巴基斯坦軍力脆弱，主要是內部四分五裂，經濟落後，又受到印度威脅。一旦發生戰爭，巴基斯坦可能三面受敵，局勢肯定危急。

以黨治國

以黨治國的禍害，中國人民身受數十年之苦了。現在中共也承認有整黨整風之必要。可見存在於中國的「新封建主義」勢力，其壞處有甚於「舊封建主義」。

中共黨內有四大流行病：官僚主義，以權謀私，講關係學和一切向錢看。這是一位老資格的中共黨員在「紅旗」雜誌第十期的一篇文章中提出的看法。

這篇題爲「全面提高黨員質素是黨風根本好轉的堅實基礎」的文章，作者是中共中央顧問委員會委員章蘊。她認爲「四大流行病」是四股在黨內帶有普遍性的嚴重不正之風，是一切不正之風中的主風，從中可以派生出各種各樣的不正之風來。

中共擁有四千二百萬黨員，他們分別被編入全國各地方，各行業的二百多萬個基層支部中。該文說，這支黨員大軍素質很不平衡，主流是好的，但有相當一部份黨員的政治、思想素質比較低，有的甚至很差，黨風不正，幾經努力糾正，至今仍未根本好轉，還得繼續大力整頓。

能夠整黨整風也是好事，最低限度說明中共認識問題之所在。但如果將政權開放，讓人民真有參政機會。所謂選賢任能，讓天下有才德之士，一如中共黨員的管理國家之事，是否會好一些呢？

以黨治國之弊端，中共數十年前已洞察無遺了，何以又重蹈覆轍呢？

門外銀談

我輩賣字爲生的，有「門外文談」之譏。指不懂文學藝術而放談文學藝術也。在下用的「門外銀談」這小題目，意亦如是。

據報載，港府以外匯基金作保證支持恒生銀行注資永安銀行，再度引起有些人士不滿，認爲外匯基金成爲銀行担保人。

有人說：法律上港府可因直接或間接影響港元穩定的事件而動用外匯基金，但「間接」所指範圍太廣泛，失却意義，應予以刪除，而且港元與美元掛鈎以後，港元的穩定性已有一定保障。

亦有人說：政府不應負起賠償銀行損失的責任，利用外匯基金成爲銀行担保，他並表示會透過兩位身兼外匯基金諮詢委員會委員的兩位立法局議員，了解事件眞相及向有關當局反映意見。

在尚未了解事件眞相之前，放言高論，未免輕率。何況此時支持一間資產與債務平衡的銀行，其意義與可能發生良好作用，是關係穩定香港經濟的。又豈止穩定港元匯價這般簡單。

小子文

美洲龍岡親義總公所懇親大會 在加拿大總公所揭幕

（中央社溫哥華十八日專電）美洲龍岡親義總公所第十二屆懇親代表大會，十七日起，在此間加拿大龍岡總公所舉行四天的會議，商討及發揚劉、關、張、趙四姓親義互助合作的問題，計有全美各地代表及中華民國、香港、日本等地祝賀團共五百餘人參加。開幕典禮在十七日上午九時謁祖後，於十時在華僑福利協會禮堂舉行，主席台牆上掛有中華民國及加拿大兩國國旗，四先祖像及劉、關、張、趙四姓的大旗。世界總會會長關發勤恭讀遺訓，美洲總公所主席致開幕詞，溫哥華公所主席劉士政致歡迎詞，以及世界總會監督關能創，世界總會主席張正懋，大會籌委會主委張覺元，美國總公所主席張湘意，加拿大總公所主席劉述堯等先後致詞，希望大家藉此難得機會，衆首商議發揚四姓親義，加強發揚各地會務合作。

西歐經濟情勢好轉
陳仲賢

一

西歐的經濟似乎在一夜之間有了轉變。經過五年來令人窒息的「歐洲悲觀主義」後，審慎的樂觀主義終於抬頭了。然而，縱使西歐經濟復有甦跡象，西歐各國依然不認爲應該使通貨再度膨脹——即加速歐洲經濟成長的步調以提高全球商濟成長率。

這種新經濟氣候的跡象處處可見。全歐洲的利潤與投資額都已見增加，通貨膨脹與官方赤字也已下降。歐洲的股市亦創下最新記錄，外匯源源不斷湧入。西德工商會最近所做的一項民意調查顯示，「工商界信心十足」。這是近幾年來最樂觀的一項經濟評估。

造成這項轉變的原因很多，其中之一爲，由右翼和左翼政府所實行的嚴厲經濟撙節政策現正開始收效。一九七〇年代最特殊的如脫韁之馬的政府開支，現已大部份控制住了。除了義大利這一明顯的特例之外，多數西歐國家都已能大幅度低其赤字，在民營企業方面，油價已急劇下跌，進而減少了歐洲的能源費用。

西歐各廠家在全球市場上與人競爭時變得更有效益，而其所憑恃的條件也遠較以往優厚。甚至連仍然困擾歐洲大陸的失業問題亦有其樂觀的一面：一度極爲專權跋扈的工會在別無選擇的情況下，只有降低對薪資及利潤的要求。

不過，在這一片美景之中還有一項最嚴重，且似乎沒有解決希望的問題：西歐的失業率自一九七三年以來便節節上升，根據經濟合作及發展組織的預測，今年的失業情況將不會獲致改善，以西德爲例，上月的失業率已達百分之十點四。英國則高達百分之十四點一，義大利與法國分別爲百分之十一與百分之十點五。

二

西歐各國政府由於關切失業問題，以及受到經濟在沒有通貨膨脹的情況下成長的美景所鼓勵，業開始放鬆其有時候顯得相當笨拙與過分謹慎的財政和金融政策。例如在上月，西德制訂了一項溫和的減稅條例，英國也可望於今春跟進。

然而，許多經濟學者與政治家却認爲，西歐人民，尤其是西德人民應該爲維持世界經濟成長一事多付一些心力。由於一度快速發展的美國經濟已趨緩滯，經濟合作及發展組織、國際貨幣基金會與美國財政部長貝克一致認爲，西德應該使通貨再度膨脹更確切。的說，即，西德應採行刺激經濟成長及消費需求的積極政策。迄今，美、日兩國爲挽救全球經濟不景氣現象所付出的努力可說最多。而當這兩國的經濟成長漸趨緩和之際，要後來居上的西歐來分担這個担子也並不爲過。然而問題是：西歐人民對於通貨膨脹以及七〇年代失去控制的薪資和物價的上漲，實在怕到了極點。雖然英、法、義三國的通貨膨脹率都已降到一位數字，然而這三國都不認爲問題已經控制住了。英國雖然才頒佈新法，限制勞工罷工，但勞工薪資仍在迅速上升。義大利的預算赤字仍繼續處於不平衡狀態。法國總統密特朗於一九八三年改採撙節政策，他無力應付另一次轉變。即使是經濟最強的西德也關切類似的問題，只不過關切的理由並不相同罷了。

三

在西德財政部長史托騰柏格以及聯邦銀行總裁波爾兩人掌舵之下，西德的通貨膨脹現象差不多已經消失。史托騰柏格本人視西德的經濟成果爲他個人政策的一種辯護──他和西德其他高階層人士似乎都不可能改變撙節的經濟政策。此外，西德人民對於讓通貨再度膨脹一事有着痛苦的回憶，德國人在本世紀上半葉曾兩度飽受通貨過度膨脹之苦。而這兩次教訓自然令西德政府對此刻是否要讓通貨再度膨脹一事格外慎重。西德很可能會將其經濟成長的速度加快到能助其鄰國的程度──不過這對推動世界其他地區的經濟却沒有多大效用。

西德一家研究機構的經濟學家指出：「這實在是一件憾事。西德的經濟成長速度不夠刺激全球商濟活動。」不過，亦有許多經濟學者認爲，西德政府目前可能還會作更多的努力。

果真如此，基本的問題還是存在：西歐審慎的經濟擴展是否足以彌補美、日兩國日益緩滯的經濟成長，同時又使工商界不致在明年再度發生蕭條景象？

在上週末，科羅拉多一間便利店內，發生行刦，導致五死一傷慘劇。圖爲救援人員搬走一名少婦屍體。（美聯社）

台灣國防部昨下午宣佈

兩項超攻擊性飛彈 試射追擊靶機成功

中科院策劃下科技官民大結合 本創新突破超越精神達成目標

（中央社台北十八日電）國防部今天下午宣佈，一種命名爲「天劍」的空對空飛彈，已於四月下旬試射成功，各項測驗資料顯示飛彈的性能優越。

國防部同時宣布，今年三月二十六日成功發射「天弓」全功能戰備彈並精確命中靶機後，中山科學院又發展成功一種具有快速搜索能力的天弓紅外綫飛彈，在四月十七日進行全功能飛試，對超音速鷹式飛彈進行追擊，從追蹤及遙測資料中顯示精確命中。國防部說，天劍空對空飛彈及天弓紅外綫飛彈都是在中科院的策劃下，結合國內科技專家和軍公民營企業，本着「創新、突破、超越」的精神，克服無數困難，才完成這兩項高層次的飛彈武器系統研發工作，使我國在尖端武器發展上，又向前邁進了一大步。國防部軍事發言人張慧元，下午在三軍軍官俱樂部舉行記者會報告這項成果，並以影片簡報飛彈試驗成果。

空對空導熱飛彈 命名爲天劍一型

（一）影片顯示，命名爲「天劍一型」的空對空飛彈，是選擇第三代空對空追熱飛彈爲研發目標，使用高性能火箭發動機及高感度的紅外綫尋標器及高靈敏度操縱性，有優異的攻擊性能。

中科院的專家們爲確保試射的安全及功能的可靠性，曾反複進行環境試驗及模擬驗證，再按先地射再空射的步驟分別試驗。在種種飛彈性能，射控可靠度和安全性能都通過驗證後，再用軍機携帶升空作空射自由飛試及全功能空射導控飛試，在幾次的擊靶飛試中，都能命中靶機擊得粉碎，試驗成果令人振奮。

天弓紅外綫飛彈 專截擊超音戰機

（二）天弓紅外綫飛彈，是在天弓全功能戰備彈發射成功二十天後的四月十七日下午，進行全功能飛試成功。中科院研究人員爲測驗天弓紅外綫飛彈對超音速目標的攔截能力，選擇了體積小速度高的鷹式飛彈作追擊目標。在影片中顯示鷹式飛彈先行發射，再由天弓紅外綫飛彈發射追擊，從光學追蹤和遙測資料中，確定分毫不差地追擊命中，證實天弓紅外綫飛彈已具有攔截高速及小型目標的卓越能力。

張慧元在記者會中也強調，國軍在自立自主的國防政策下，積極推動國防科技研究，相繼有重大的突破與發展，從天劍飛彈及天弓紅外綫飛彈試射成功，預期我國尖端武器系統的研發，必將加速的拓展新貌。

台灣重視老人福利 積極籌設養護機構

使老有所樂老有所養老有所用

（中央社台中十八日電）台灣省政府主席邱創煥，今天告訴來華參加國際老人福利研討會的中外人士說，台灣省政府已展開多項措施，積極推進老人福利工作，希望使老人們都能享受到「老有所樂，老有所養，老有所用」的生活環境。

七十多位參加日本在台北市舉行的國際老人福利研討會的中外學者專家，今天上午到台灣中部地區參觀，中午在台中市全國大飯店接受邱創煥及台灣省社會處長趙守博的午宴款待。

邱創煥致詞表示，在生活安定，醫藥進步及營養改善的良好環境條件下，我國六十歲以上的老年人口已急速增加，目前佔總人口的百分之五點一，今後可能繼續增加。

他說，這種情勢顯示，老人的問題越來越重要，老人福利工作也益受重視。我國在民國七十年已制定有老人福利法，加強推行老人福利。

目前台灣省政府也積極推進多項老人福利工作，包括：半價優待老人乘坐交通工具及觀賞影劇，免費或優待老人健康檢查及醫療費用，以及實施或設立老人安養服務、長青學苑、居家老人服務，表揚長青楷模等。

此外，也正積極籌設老人養護機構，試辦日間托老服務及敬老午餐等工作，希望使老人們都能享受到一個「老有所樂，老有所養，老有所用」的生活環境。

孟加拉村民械鬥 十一人命歸陰曹

警開槍鎮壓射殺一人

（路透社孟加拉達卡十八日電）孟加拉東北部今日發生警察與敵對村民激烈戰鬥中，有十二人喪生，最少五十人受傷，近一百間屋宇遭焚毀。

警方稱：「在距達卡五十二哩之布拉曼達里亞附近兩條村莊，敵對村民羣衆殺死十一人，警察向羣衆開槍，一人遭擊斃。當時因羣衆向試圖鎮壓暴動之保安部隊襲擊。」警方發言人說：兩羣村民互相指責對方偷盜牛隻，並把牛隻偷運往印度，隨即暴發暴亂。敵對羣衆向約一百間屋宇縱火和掠奪財物，警察施放催淚彈對付暴徒，當暴亂羣衆轉向警員襲擊時，警員開槍鎮壓。

（美聯社孟加拉達卡十八日電）警方及新聞報導稱：四條村莊今日發生暴亂，羣衆殺死五人及焚燬數百間屋宇後，數百村民逃離家園。警方稱：估計約有八千名暴徒於週五及週六在布拉曼達里亞附近之村莊從事暴亂，有五人遭斬死。

布拉曼達里亞警方以電話告本社稱：週五兩名有影響力之鄉村首長，發生土地紛爭之後，隨即爆發暴亂。

移民英國一女童 訴恐戰心靈

對卡達菲表同情・問列根設身處地。

（法新社倫敦十八日電）英國一名八歲之女學童，曾就美國轟炸利比亞的事，分別致函美總統列根和利比亞領袖卡達菲。據星期日泰晤士報稱，一對移民夫婦的女兒姬娜尼在致函卡達菲的函件中說：「我對你的女兒漢娜不幸被炸死，感到悲哀。」

據星期日泰晤士報說，上週三卡達菲寄了一回信，給她在倫敦南部溫布頓之寓所，信中說：「我們并非一如列根所稱，係謀殺者或恐怖份子。」

姬娜尼在接受該報訪問時說：「美國轟炸利比亞的飛機，係由英國起飛者，我懼怕利比亞會進攻英國。」她在致函美總統的函件中說：「大家應該做朋友。」她并反問列根總統，若炸彈直接掉向他自己的家，他會有什麼反應。她尚未接到白宮的覆函，但該報說，美國官員正在細查郵件，企圖找到她的信。

宋長志離亞松森返國 巴國杜華德將軍訪台

（中央社亞松森十七日專電）今天上午訪問第一軍團總部和亞松森附近的軍校後，中華民國國防部長宋長志結束他在此間的五天訪問，已於今天下午離此返回台北。

宋長志部長夫婦係應史托斯納爾總統邀請，於本月十三日抵達亞松森，參加巴拉圭獨立一百七十五週年慶祝活動。因逢豪雨，原定的軍禮儀式予以取消，但巴拉圭國防部長馬蒂內茲，巴國參謀長和多位將領都在機場與宋部長握手道別。中華民國大使王昇夫婦、中華民國大使館館員及華僑社會領袖們都曾在場送行。

（中央社亞松森十七日專電）巴拉圭武裝部隊作戰支援司令杜華德將軍，應中華民國政府邀請，今天下午偕同他的夫人離此前往中華民國訪問一週。

杜華德將軍夫婦預定本月二十五日搭華航〇一七次班機抵達台北。

泰美今日起 作後勤演習

（中央社曼谷十八日遠新電）一位消息靈通軍方人士說，泰、美軍將於明天起在沿海省份春武里舉行一次爲期五天的後勤補給聯合演習。這次演習的目的旨在考驗美、泰軍在緊急情況發生時，從事後勤補給的能力。這次演習將於五月十九日起，在春武里省梭桃邑區的沙馬薩恩海軍基地舉行。直至五月二十三日止。

最高統帥暨陸軍總司令阿席特，將於明天爲此一演習主持揭幕。

巴西總統 應邀訪蘇

（中央社聖保羅十七日遠新電）巴西總統沙內昨天接受蘇俄共黨總書記戈巴契夫的邀請，將前往莫斯科正式訪問。蘇俄駐巴西大使車尼佐夫在他啓程返回莫斯科以前，曾於十三日拜會沙內總統道別，並親自將邀請函交給沙內總統。總統辦公室發言人說，這位巴西共和國總統尙未決定他訪問莫斯科的日期。

此間報紙在評論中說，車尼佐夫曾多次向前巴西總統費蓋里度提出蘇俄政府請他訪問莫斯科的邀請函。但費蓋里度對這些邀請興趣缺缺。沙內將是第一位訪問莫斯科的巴西總統。到目前有兩位巴西部長訪問過莫斯科，即前外長塞杜巴和前計劃部長奈托。

泰國僑團 電蔣總統 恭賀連任 屆兩週年

（中央社曼谷十八日遠新電）許多泰國華僑團體已上電蔣總統經國先生，賀連任就職兩週年。這些華僑團體包括：泰國中華會館、泰國中山學會、泰國海南會館、泰國台灣會館、泰國雲南會館、泰國華僑職工聯合會、泰國留台同學會、泰國黃埔軍校同學會、泰國留華同學會、華教師範福利基金會及曼谷亞洲理工學院中華民國同學會等。

同時，旅泰政大校友會定於本月二十日在曼谷金麒麟飯店舉行晚宴，慶祝蔣總統連任就職兩週年。

馬可斯支持者 否認曾受賄賂

杜倫說馬是合法總統

（美聯社菲律賓馬尼拉十八日電）逾三千名否認受金錢而進行示威的前總統馬可斯支持者，今日在馬尼拉公園一連第六日舉行示威，要求准許馬可斯自夏威夷返國。

菲律賓新聞社報導說：在碧瑤市馬可斯前副總統選選柏檔杜倫丁諾在另一個有五千羣衆之集會上稱：馬可斯是菲國之合法總統。在馬尼拉羣衆集會上之演講者，抨擊辛海綿主教去週在華盛頓舉行之記者招待會上說，若干效忠馬可斯之人士係收受金錢之示威者，演講者詢問他們是否收受金錢來參與示威，羣衆高呼「不是」，一名婦人爬上演講台，並說：她沒有收取任何金錢。

阿留申羣島 六點九級 强烈地震

（合衆國際社阿拉斯加州安克雷奇十八日電）星期六在阿留申羣島一個偏僻地區，測得發生了六點九級的地震，在此處附近，十天前曾發生一次强烈地震。設於帕默阿拉斯加的海嘯警報中心發出了阿拉斯加海岸海嘯警報及沿美國太平洋海岸可能發生海嘯的警報。但稍後取消了這一警報。這次地震發生在上午九時二十分，震中在阿留申羣島阿塔克東北九十英里（一百四十五公里）處，尙未立即有受傷或嚴重損毀報告。

非共工會 加强破壞 社會秩序

（中央社馬尼拉十七日遠新電）菲律賓勞工與社會服務聯盟聯合會說，共黨陣綫工會已經强化他們的行動，企圖破壞政府的穩定。馬尼拉公報今天說，菲律賓勞工與社會服務聯盟聯合會是菲律賓工會大會的一個相關機構，這個聯合會主席艾格丁說，目前兩家公司車...

過着自由安康生活 省民滿意政府施政

民生主義均富制度的成果

省府民意調查結果如此顯示

（中央社中興新村十八日電）台灣省政府最近所作的一項民意調查結果顯示，大多數民衆對政府的施政表示滿意，且認爲近年來省民能夠過着自由安康的生活，是由於政府實施民生主義的「均富」制度所致。

台灣省新聞處今天發表的這項調查結果同時顯示，大多數民衆對近年來社會生活富足後，產生的社會風氣奢侈浮華現象，極爲關切，要求政府速爲改善。

民衆認爲，近年來政府積極推動基層建設及加速農村建設，時注意城鄉均衡發展，已使基層及偏遠地區的教育文化、交通衛生等改善甚多，生活更安和樂利。但隨着社會結構改變，社會風氣趨於奢侈浮華，民衆認爲政府今後應積極謀求革除社會不良風氣、加强青少年輔導，消除地方派系，減少金錢暴力介入選舉。同時應整肅紀綱，嚴懲貪瀆及重大惡徒，並積極培養民衆倫理道德守法精神，革除民間不良習俗。

省府在完成調查後表示，根據全部問卷所得結果，已深切了解民衆當前生活情況的建議與反映。

強鞭丸
固本培元 純中藥製 強壯機能 充滿活力 服後令你
補腎壯腰・健腦強身・增加勁力

港澳超級市場 中西藥房 有售
香港經銷處 電話3-310929
奕焜製藥廠精製 澳門總代理 正興藥行
診門設附
振不強失醫精 損虧氣元 便小多夜
食慾不振、腰酸足軟、勁度不足、臨時早洩、陽萎、遺精……
彌敦道556號八樓8字 診症：早十至晚八

凱旋 0-461419 | 銀星①② 大埔墟 0-6570091 | 泰國ABC 灣仔 | 海運 尖沙咀 3-7245444 | 國都 炮台山站 5-708861 | 國華 紅磡 3-629880 | 元朗 元朗 0-762432 | 倫敦 佐敦站 3-661056 | 明珠 銅鑼灣站 5-776351 | 影都 美孚站 3-7426111 | 宇宙 九龍塘站 3-7570510 | 國際 K820749 | 香港仔 H551449 | 普慶 新都 N773496

凱旋：今天五場 史無前例國際大空難 突襲貝魯特 不宜兒童 主演 李馬榮 羅士禮
銀星：今天五場 白夜逃亡 下期 鬼街猛｜今天五場 未來戰士爭霸戰
泰國ABC：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
海運・國都：今天五場 泛亞公司發行 85康城最佳導演獎 安遂列達西尼導演 情陷夜巴黎 兒童不宜・沙田AU聯映 午海運 初一十五
國華・元朗：今天五場 泛亞公司發行 85康城最佳導演獎 安遂列達西尼導演 情陷夜巴黎 兒童不宜・沙田AU聯映

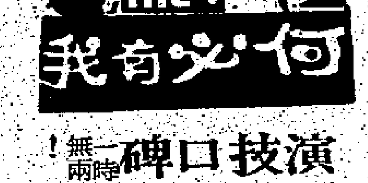
倫敦・明珠・影都・宇宙：大滿笑 金石影片公司出品 全美賣座冠軍喜劇 荒唐暴發戶 DOLBY STEREO 杜比音響 兒童不宜・沙田AU聯映 影都十一點九 鬼打鬼

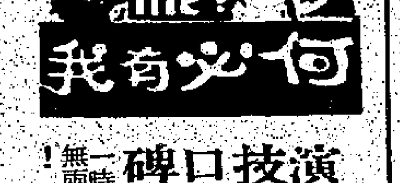
國際：今天五場 王小鳳 呂方 錢小豪 主演 殭屍翻生 十點半完 再邪｜今天六場 加四點 鄭則士 周潤發 何必有我 新藝城出品 監製 黃百鳴
普慶・新都：最後三天 今天五場請早 烈火戰車情 下期獻映 尼羅河之寶

快樂 ⅹ666148 | 百樂 H704646 | 金門 紅磡 3-653111 | 新聲 沙田 | 鴻基② 大埔中心 0-6538159 | 美都 元朗 0-788911 | 雅都 沙田 0-6976808 | 寶石 紅磡 K657116 | 富都 官塘 3-429997 | 龍華・福星・油麻地 | 海城南洋 ①② K696915 5-737388 | 金聲 K322789 | 華聲 K617169 | 京都凱聲 香港仔 九龍旺角

新樂 大光明：今天五場 烈血火情 好評自來 四方八面
快樂・百樂：今天五場 聯合國際影片公司 神威小虎隊 YOUNGBLOOD

金門・新聲・鴻基：大滿！今天五場 鍾楚紅 周潤發 繆騫人 羅烈 許鞍華導演 胡越的故事 鑽石陣容
美都・雅都：今天五場 好評浩瀚！ 鄭則士 周潤發 鄭文雅 何必有我 演技口碑一時無兩！

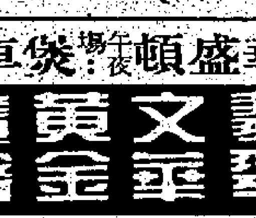




寶石・富都：今天五場 好評浩瀚！ 鄭則士 周潤發 鄭文雅 何必有我 演技口碑一時無兩！
龍華・福星・油麻地：今天五場映 龍華 周潤發 鄭則士 何必有我｜好色女護士
海城南洋：今天五場 細雪｜今天五場 殭屍翻生｜今天五場 未來戰士爭霸戰｜今天五場 神威小虎隊
金聲・華聲：第三週 活跳屍 不宜兒童｜偷情四响炮
京都凱聲：第三週 人頭跳屍 活跳屍 兩起死碼次 現代豪放女

南昌 光華 | UA6院綫 | 南華 K881717 | 皇后・皇都・嘉禾 | 好運 淘大花園 K7556810 | 紅磡 | 麗華 3-921958 | 嘉年 H670421 | 嘉華 H670421 | 帝國 帝后 | 利舞台 華盛頓 | 總統 麗聲 | 樂聲 民樂 | 鴻基① | 鴻聲

南昌 光華：第二週映 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生
UA6院綫：六間戲院映 烈血戰火情 荒唐暴發戶 未來戰士爭霸戰 細雪 情陷夜巴黎 殭屍翻生
南華：今天五場 未來戰士爭霸戰 不宜兒童
皇后・皇都・嘉禾：今天獻映 洪家班兄弟製造新恐怖！ 殭屍翻生 陳會毅導演 恐怖！刺激！爆笑！
好運・紅磡：第二週 今天五場 王小鳳 呂方 錢小豪 殭屍翻生 初一十五
麗華・嘉年：狂滿第2週 張旗 王小鳳 殭屍翻生
嘉華：今天獻映 細雪
帝國 帝后：今天五場 周潤發 許鞍華 胡越的故事
利舞台 華盛頓：第3周 黑澤明 亂 兒童不宜



總統 麗聲：今天五場獻映 何必有我
樂聲 民樂 鴻基 鴻聲：今天獻映 何必有我｜即將開幕

新光 5-632959 | 珠江 (3)7123941 | 銀都 (3)891187 | 新大華 3-841199 | 大華 3-847115 | 順利 3-432659 | 蘭宮 0-422946 | 聯華 0-755733 | 葵芳 0-208708 | 娛樂 5-243253 | 碧麗宮 5-7951500 | 翡翠 文華 黃金 寶聲 | 新華 | 城多利 0-812795 | 京華①②③ | 金冠

新光：今天三場 未來戰士爭霸戰 不宜兒童
珠江・銀都：今天五場獻映 丹尼爾格連 未來戰士爭霸戰 不宜兒童
新大華：今天五場 細雪
大華：第三週 含苞玉女 最風流 兒童不宜
順利・蘭宮：今天五場獻映 殭屍翻生｜胡越的故事
聯華・葵芳：今天五場獻映 尖東梟雄｜胡越的故事
娛樂：今天五場獻映 龍年 尊龍主演
碧麗宮：今天四場 美國舞男
翡翠 文華 黃金 寶聲：今天五場 胡越的故事 許鞍華導演
新華：第4週 童年往事 侯孝賢導演
城多利：今天五場 殭屍翻生
京華：今天獻映 未來戰士爭霸戰 殭屍翻生 亂
金冠：今天五場 召應 妹喋

八歲女童縱橫棋壇 挑戰北京特級大師

天生奕藝奇才・棋苑喜得異蕾

（新華社石家莊電）在邯鄲舉行的一九八六年全國中國象棋團體賽比賽大廳裏，一位牙未換齊，滿臉稚氣的小姑娘，在墊了一個大皮包的椅子上，穩穩地坐着，正和北京特級大師謝思明對壘。她今年才八歲，名叫謝云。這次，她作為廣西隊的女選手參加比賽。她倆都是第一台主力隊員。謝思明以過宮炮開局，謝云後手架中炮應戰。雙方棋勢平穩。這時戰至第二十一回合，謝思明大師謀劃了一個隱藏較深的進攻計劃，先對掉了馬、炮，後渡馬過河作戰，形成殺棋。謝云是我國歷屆全國中國象棋大賽中年齡最小的選手，因缺乏比賽經驗，戰到第二十六回合時宮城失守。

失敗並沒有挫傷謝云的銳氣。在第二輪比賽中，她和河南高手趙小美相遇。謝云在感冒發燒的情況下，以中炮對屏風馬開局，經過四個小時共八十四個回合的搏殺，雙方握手言和。在場的棋界老前輩和來高手們評論說，儘管謝云一敗一和，但她面對強手而不懼，思維敏捷和棋路鋒利，是一個喜人的棋苑奇葩。

謝云是小學一年級的學生，來自廣西州縣全州鎮。她父親謝小弟是縣裏的一流棋手，家裏訂有七種棋術雜誌，謝云放學回家後便認眞閱讀，她從五歲起就迷上象棋，每天晚要殺上幾盤，在她父親的指點下，她的棋藝日漸長進。

謝云還多次參加地，縣表演賽，曾戰平桂林地區冠軍，她去年參加廣西自治區中國象棋表演賽，曾戰勝了曾獲自治區老年象賽第二名的選手，贏得了「棋人」的雅號而名震廣西壇。

考古重大突破・可解千年之謎

開羅最大一金字塔 發現四間原封密室

（合衆國際社開羅十七日電）埃及一位政府官員星期六說，考古學家在開羅南部吉薩三大金字塔的最大一座塔內，發現了三個或可能四個密室，這次發現將會揭開金字塔四千五百年前興建以來的神秘之謎。

古迹部主席卡德里稱，在微奧普斯王金字塔裏面的密室，每個面積為長三公尺，闊兩公尺，高兩公尺。卡德里說，埃法兩國聯合考古隊利用現代化設備量度出密室的面積，確定密室的位置是通向主墓內王后墓室的通道旁。他說：「今次是發現非常重要，即使密室內無貴重物品，但可以弄明白大金字塔內的奧秘。」卡德里說：「今次是發現可提供有關大金字塔建造過程的豐富資料，尤其是這些密室一直原封不動，未有被挖開。」

他說，密室可能是用來存放陪葬傢具於金字塔內。在其他的金字塔裏曾經發現過類似的密室，但在微奧普斯王金字塔內發現則屬第一次。

據悉，建築在帝王墓室上的五個「消壓」密室，其設計主要是用來減輕密室頂的金字塔上層的巨大壓力，因此有四個密室是平頂天花板，只有最高一個屋頂是尖的。

卡德里說，考古學家正研究下一步的做法，就是利用電視攝影機查看密室內究竟有什麼東西。他說，這是打開密室之前的一個步驟。

微奧普斯又稱古弗，是第四王朝（公元前二六五零年）的第二代帝王。希臘歷史學家赫里多德斯寫道，微奧普斯王是一名暴君，他奴役人民建造金字塔，但是古埃及記載並無證據支持這一學說，這座一百三十七公尺高，佔地十三多公頃的大金字塔，座落在開羅西南部十哩地方。

世界盃開幕綵排 四年一度的世界盃足球賽將於五月卅一日在墨西哥城開幕，圖為有關方面已經開始為開幕儀式進行綵排。（美聯社）

德蘭修女發慈悲 願收容任何棄嬰

（合衆國際社義大利・佛羅倫斯十七日電）因在印度加爾各答窮人中的工作而贏得諾貝爾獎金的德蘭修女，星期六在一次有關生命權利的會議上說，她準備收容任何棄嬰。這名七十六歲的修女在佛羅倫斯由生命運動組織的一次會議上，向與會的一萬二千名義大利青年發表演說。

她說，「如果你們聽到任何人不想要嬰兒，想墮胎，你們儘量說服她把嬰兒送給我，因為我想要這個嬰兒，因為這是愛和神的象徵。」

菲律賓總統科拉桑、波蘭團結工會頭袖瓦文薩、義大利外長安德魯奧蒂及教宗若望・保祿二世，均向這次會議發出支持的信息。

粵人大常委第二十次會議

通過廣東生育條例 嚴禁一家生養三孩

控制人口・鼓勵遲婚提倡晚育

（本報訊）廣州電台今晨廣播本台記者報導，昨天結束的省六屆人大常委會第廿次會議，審議通過了關於修訂廣東省計劃生育條例的若干規定以及決議草案。

新的條例規定：提倡和鼓勵晚婚晚育，嚴禁生育三胎和超計劃生育兩胎，對於城鎮人口，一對夫婦只生育一個子女，如屬於政府計劃生育批准部門，這種特殊情況，經本人申請，可以按人口計劃計標及間隔期安排再生育一個子女。對於農村人口提倡一對夫婦生育一個子女，要求生育第二個子女的，必須按人口計劃指標，及間隔期，由鄉鎮人民政府統籌掌握合理安排，間隔期必須四週年以上。

對夫婦一方是國家幹部、職工或者是城鎮居民，另一方是農民的，修訂文本規定按女方之籍所在地計劃生產規定實行。此外修訂文本再婚夫婦的生育問題，少數民族，歸僑，僑眷流動人口的生育等問題，也作了某些修改。

北京居民身份證 七十四歲的中國婦女在北京領到新的居民身份證。這種身份證將取代過去由工廠、學校、地方政府部門所發的證件和通行證。（美聯社）

大陸美國簽訂 四項科技協議

（路透社華盛頓電）美國與中共今日簽訂四項科技協定，此中包括一項協定是美國向中共欲將其電訊系統現代化的努力，提供協助。

中共現計劃於未來六年耗資幾近四十億美元使其舊有過時的電訊系統追上時代，而美國官員稱，美國的公司希望在此項現代化計劃中爭得一筆大生意。

此等協定是緊隨美國與中共的商易業及貿易委員會舉行第四屆年會之後達成的，該會議舉行時由美國商業部長鮑德里奇及來訪的中共副總理姚依林所主持。

美國技術專家將於八六年後期訪問中共，檢討中共現有電訊通訊系統的能力及其未來的需要，一個中共的小組即於明年前來美國研究美國的電訊通訊系統。

其他的協定則是美國與中共機器製造廠商之間的合作，可能以聯合經營機器製造廠的方式出之。美國同意提供卅萬美元進行研究設立一個有毒廢料處理廠可能性，又同意提供六十萬美元研究把四個石油發電廠改用燃煤的可行性。

美國富豪的新形象 生活節儉刻苦耐勞

揮金如土・不合時宜已受唾棄 白手興家・正是今日成功人士

（特訊）在以往人們心目中，百萬富翁不是揮金如土的花花公子，就是擁有珠寶玉器，別墅遊艇的肥胖大亨，但是最近美國的一項調查顯示，上述形象完全不符合今天美國百萬富翁的實際情況。

調查顯示，八十年代的典型百萬富翁是白手興家的創業者，他們的年齡一般是五，六十歲以下，的不到一成，他們每天工作十至廿小時。

當代美國百萬富翁絕大多數生都很活節省，他們支出最多的不是為了自己的生活享受，而是孩子的教育和家庭保險，他們中有七成是自己經營企業，三成是靠高新致富的行政管理人員和體育，娛樂界人士，據調查，一九八四年，美國百萬富翁有八十三萬二千六百零二人，大約每百萬個家庭中有一個百萬富翁，這個數字每年增長百分之八至九，在大部份百萬富翁財富中，現款僅約佔十分之一。

中國調酒師 北京最近開設了第一間中國人經營的酒吧，圖為調酒師金延生（中）和他的同事示範調製一杯名為「彩虹」的雞尾酒，這杯酒由九種不同的飲料調製而成。（美聯社）

美大學開闢賽馬專業課

興旺行業・引人入勝 黃金夢客・趨之若鶩

在美國，賽馬是一個令不少人嚮往的行業。每年，在大大小小的賽馬投下的賭注不下幾十億美元。賽馬場老闆、經紀人等從中大發橫財，這自然吸引着許多作「黃金夢」的青年人拚命想躋身於這行業中，競爭是相當激烈的。為此，美國亞利桑那大學特地開闢了一項賽馬專業課程。這項課程包括：賽馬場設施組織、投資與稅收，有關賽馬的法律以及財政管理等。學生學業期滿被授予賽馬碩士學位。有了這個頭銜者，在賽馬行業的競爭中當然要比其他人勝一籌，因此該專業課程十分吃香，大學生們趨之若鶩。

恐怖活動損旅業 義將失十億美元

（合衆國際社羅馬十八日電）義大利酒店東主擔心，美國人害怕恐怖主義會使義大利今年損失十億美元。

羅馬的騎士希爾頓酒店的總經理理查德・達米亞尼說：「美國的市場完全瓦解，它已是不存在的事物。」

懷州前任警官偕妻 挾童勒索全國震驚

兩人事敗身亡・十六人需留醫

（路透社懷俄明州科克維利鎮十七日電）昨日一汽油彈在一課室內爆炸時受傷的人中，今天仍有十六人在醫院內留醫，他們之中，大部份是兒童。他們昨日曾被扣押在該課室內作為人質近三小時之久。

一個鎮上的前警官及他的妻子，昨日扣押這些兒童及成年人，要求給予贖金三億美元。該汽油彈爆炸時，此戲劇終告悲慘了結──四十三歲的前警官楊格於該彈爆炸後以鎗自殺，他的四十七歲妻子麗絲已當場被炸死。爆炸摧毀了該課室。在這次爆炸中，總共有七十四人受傷，最嚴重的傷者是一個女子，他遭受了第二級燒傷，且吸入了濃煙。她獲飛機送抵鹽湖城醫院治療。另三名兒童及一音樂教師，現在勞根醫院。該教師被楊格的鎗彈擊中肩部。另十一人在附近的雷培里醫院留醫。此事件使這個居民五五〇名的鎮子震動。此科克維利鎮小學的校長艾錫爾稱：「如何能發生在我們身上，我們詫異不已！我們是身在懷俄明州的一個安全社區內哩！」當局人士稱，楊格自稱為「抗議徵稅者」。他把一份宣言帶至該小學。這主要是表示反對政府之官僚的。

該校職員稱，他們計劃替學童們開辦「治療班」，以治療他們被扣押三小時及遭遇爆炸所受的精神創傷。

林肯郡的郡長和伏萊稱，此戲劇展開於下午約一時之際，楊格其時步進該校辦公廳裏，碰上了該校秘書。楊格宣稱：這是革命，我們現把學校取過來，我有鎗，這就是炸彈。

該郡長的助手稱：楊格夫婦持有三枝來福鎗與三枝手鎗，他們把兒童及成年人都趕進一課室，他們要求替被扣押的一百五十人每人付予二百萬美元。楊格剛離開該課室而前往洗手間時他的妻手上的一枚炸彈便爆炸。當局人士宣稱，楊格夫婦的另三枚炸彈，已被拆去信管。

美變性人法庭上訴 要求准許會晤親子

前妻強烈反對・恐傷愛兒心理

（合衆國際社美國衣阿華州德梅恩爲十八日電）一名變性人在法官判決她由於新的性別，不適宜探訪她七年前和妻子生下的兒子後，表示她會進行上訴。曾經接受變性手術的斯蒂芬尼・勞倫斯向法庭申請判令，想迫使她以前的伴侶容許她探訪他們在貝登多夫的七歲兒子。

但斯科特郡的法官愛德華・杜斯伏拒絕她的要求，並說勞倫斯的身份可能會令男孩子受到創傷。法官並且認為，從孩子的最大利益處想，她不應是他的父母。

勞倫斯說，她可能是這個國家第一個向法庭尋求這探訪權利的變性人。勞倫斯說，她是在他的兒子出生前兩個月與前任妻子離異的。

伊利諾斯州的法庭在一九七九年他們離婚後，給與勞倫斯探訪兒子的權利。但她以前的妻子爲了逃避法庭的判決而離開該州，勞倫斯說。

中國醫治絨癌有方

死亡率已由九成降至二成

患婦仍可生兒育女

（新華社北京十八日電）據「光明日報」報道，被稱為不治之癌的婦科疾病──絨癌，如今在中國不但能夠得到根治，而且患者可以保留子宮，愈後還能生下健康的孩子。事實表明，北京協和醫院宋鴻釗教授經過二十八年的努力取得這一科學成果，使中國的絨癌研究和治療達到世界先進水平。截至一九八二年，協和醫院已先後治療絨癌及類似腫瘤一千三百例，病死率由過去的百分之九十逐步下降到現在的百分之二十以下，治愈的患者全部已存活五年以上，有百餘人已存活二十年以上，所有治愈的病人經反覆定期檢查，都沒有發現復發的迹象或殘餘癌。一位姓張的病人，絨癌已轉移至肺，脾，肝，左腎，腸，頭皮和雙側卵巢等八個臟器，出現尿血，便血，偏癱，昏迷的現象，一九七二年治愈，至今已十五年，仍能從事農業勞動。像這種癌已全身廣泛轉移的極晚期患者，宋鴻釗和他的同事已治愈近百人。

絨癌一般發生在婦女妊娠之後，由胎盤的細胞發生惡性變化而成，病勢兇，很快就可通過血液轉移到全身，一旦發生轉移，病人常在半年內死亡。

宋鴻釗從一九五八年開始從事絨癌的研究和治療工作，在大量的臨床和實驗室工作中，他先後發現並試驗成功四種治療絨癌的有效藥物，如果幾種藥物交替或合併使用，療效更大。到目前，宋鴻釗和他的同事們已為三百多名青年婦女保留了子宮，治愈後她們百分之八十都生育了孩子，這些孩子的身體和智力發育都很正常，十多個年齡已在二十歲以上的孩子，有的進了大學，有的參了軍，有的還被選送出國學習。最近，協和醫院再次對這些孩子進行了細胞染色體檢查，未發現在遺傳學上有什麼異常。

美國痴漢錯有錯着

用避孕丸做肥料 番茄果實大一倍

（本報美國奧馬哈市十八日電）鄰居認為賓尼維是個傻子，因為他用避孕丸混在水內澆蕃茄。但賓尼維是這樣解釋的：我閱報，報上有一篇科學植蕃茄的文章，說用避孕丸混在水內澆蕃茄，長出的蕃茄比普通蕃茄大一倍。

三週前賓尼維種了一百八十株蕃茄，其中四十株就用避孕丸做肥料，另外三株用的避孕丸加倍，結果，四十株的蕃茄果然大一倍，三株的蕃茄果然大一倍半。

沉船中國古董荷蘭拍賣

新加坡一商人風頭最勁

獨自買下十四枚清朝金元寶全場注目

一位新加坡人本月在荷蘭首都阿姆斯特丹一項從沉船中撈起的古代中國金塊及陶瓷器拍賣會上，一口氣買下十四枚十八世紀中國清朝乾隆年間的金元寶，每枚平均重量十兩（合三七五克），最高的買價為三萬二千美元，最低的賣價是二萬八千美元，總成交價約合新幣五十萬元，為全場買家之冠，為之轟動一時。

這位在拍賣會上風頭最健的新加坡人就是泰星郵票錢幣私人有限公司的董事經理林文虎，他已在本月五日（星期一）晚把十四枚在南中國海海底秘藏二百三四年的中國清朝乾隆年間的金元寶帶回新加坡。

他在接受訪問時說，這次的拍賣會非常成功，吸引一千五百多人擠滿整個拍賣館，叫價更是瘋狂，第一枚拍賣的鞋型金元寶竟然以廿一萬美元成交，為該金枚市價的二十倍。鞋型金元寶共有十八枚，每一枚的成交價都很高，都在金塊市價十二倍至十五倍之間，高得令人咋舌。

他補充說，這次拍賣的清朝金元寶共有一二六枚，他原本打算直到了最後的五十枚時他才有機會開口叫價，但在他檢驗所有金塊之後，發現有些金塊不夠完美，而且叫價又那麼高，結果只能標到十四枚較滿意的金元寶。

據歷史檔案記載，這艘沉船是荷蘭東印度公司的貨船 THE GELDER-MALSEN 號，于一七五二年沉沒在南中國海。當時全船載滿了中國陶瓷器和一二六枚每枚約十兩重的金元寶，它的陶瓷器是和茶葉一起包裝的，因此，使大部份的陶瓷器保持得相當完好。全船的貨物總值（包括金元寶）總共七十八萬多盾（荷蘭幣制）。可是，時至今日它卻身價百倍了。

法國蝸牛來源秘密

標榜本地貨色・原來取自東歐

一場意外眞相大白

輻射洩漏禁運・此番紙難包火

（法新社法國東部第戎市十八日電）衆所週知，蝸牛入饌是一道法國名菜。入饌的蝸牛都來自法國東部「勃艮地」地區。自從蘇聯切爾諾比爾核電廠爆炸後，法國各大餐廳才透露一個秘密：法國入饌的蝸牛，百分之九十八是來自東歐各國，並不是「勃艮地」。法國「勃艮地」的蝸牛，早就被普遍使用的化肥消滅得七七八八。

蘇聯切爾諾比爾核電廠爆炸後，法國等西歐國家嚴格限制東歐食物進口，蝸牛自然包括在內。法國各大餐廳的美味蝸牛餐的供應大減，顧客人數隨之急劇下降，餐館老板損失慘重。

以往，東歐各國的蝸牛是每年收成一次，每一次收成後，就輸往法國。如今，法國當局擔心東歐蝸牛受到核輻射污染，禁止輸入。

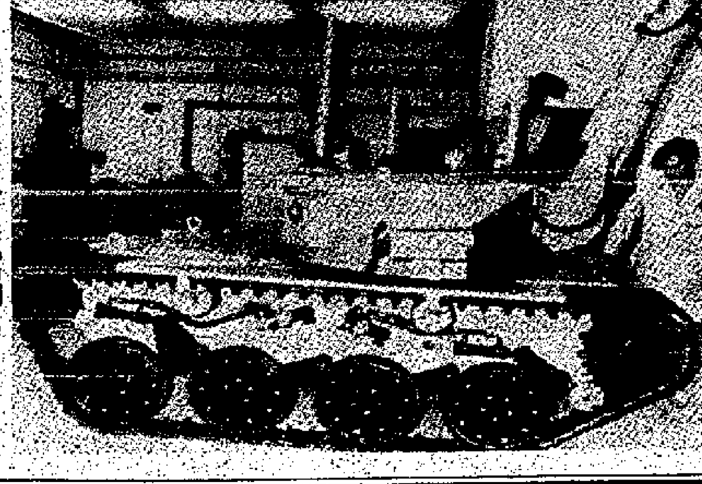
最近，匈牙利的廿八噸蝸牛付運，要寄給法國巴索市一家公司，但法國禁止入口，只好留在匈牙利境內貨櫃箱內。另有十四噸匈牙利蝸牛已入法境，但存放在冷凍房，不准收貨人提貨。巴索市上述公司每年要將二百噸蝸牛加工，加工後才賣給法國各大餐廳。

法國東部施諾市另一家蝸牛加工公司上周三完全停止生產，五十個季節工人因此失業。「勃艮地」一家公司已經立即恢復快速培植蝸牛的業務。

六年辛苦白費・一場好戲塌台

美製機動史前飛龍 試飛折頸徒勞無功

（法新社華盛頓十七日電）一隻價值七十萬美元的史前兩棲飛龍動物複製品，昨日起飛時頸部折斷，儘管牠具備了其祖先所沒有的二十世紀先進科技。最新式的電腦和航空科技，亦未能阻止該隻又大又笨重的複製動物，墜落安德魯空軍基地地面。當時有數千名觀衆和數以百計電視攝影機在場觀看和拍攝。飛龍目動物在六千五百萬年前已絕種，但該動物的機械複製品，只在過去六年，由科學方法製造出來。製造此複製的策劃人是麥萊狄。該複製品的腹部有電池，可供飛行五分鐘之用，但麥萊狄對該複製品可飛行五分鐘的希望已放棄。以前三十二次飛行大部份是私下在內華達州死亡谷進行，但亦是失敗。有一次，該複製品撞向一條電纜柱，電力供應中斷，很多住宅無電力供應達數小時。原來的飛龍目動物展翼時，闊達十二公尺（四十呎），但限於經濟理由，複製品的展翼闊度只有五點五公尺（十八呎）。



機械手 西德卡爾斯魯厄核技術輔助服務公司一名技術員檢查遙控多用途MF──二機械手，它裝有電視攝影機，可以不用人操作駛進輻射污染地區。據說，蘇聯打算用這種機械手清理切爾諾貝爾核電廠災場。（美聯社）

機動翼手龍試飛 特為太空館影片仿製的恐龍明星機動翼手龍，星期六在美國安德魯斯基地首次公開表演飛行時，衝上六百呎高空，作三百六十度轉身後俯衝落地，豈料降落傘開遲了，結果大鳥撞地斷頭（美聯社）

法廚師大顯身手 一次煮萬五人飯

四十呎大鑊，一噸半白米

（法新社法國尼姆十八日電）昨天，此間四個大廚師一次過煮了按噸計的西班牙大餐供一萬五千人吃。他們使用的煎盤，寬達四十呎。他們使用的材料包括一噸半大米，四十四加侖食油、一千五百磅雞肉、一千一百磅魷魚、三百九十六磅蝦、四百四十磅蟹、五百五十磅兎肉。

以往西班牙大餐的世界紀錄是用一點二噸大米煮成的。昨天的紀錄可以入健力士世界紀錄大全。

責上述萬人餐是慶祝此間「鬥牛節」開鑼

美國海關有預測 古柯鹼偷運倍增

（法新社華盛頓十七日電）據美國海關星期六公佈的預測稱，今年私運入境的古柯鹼數量可能倍增但大麻則下降。預計一九八六年將有一百二十五噸古柯鹼偷運入美國，而一九八五年則為五十八噸，至於大麻卻從去年的一萬四千噸下降至九千噸。

美海關一位官員說，私運毒品數量有變，原因是一些高質量的大麻現時改在美國本土種植，加上走私古柯鹼大有利可圖，一磅古柯鹼值十三萬五千美元（一公斤三十萬美元），而大麻每磅只值六百五十美元（一公斤一千四百三十美元）。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意
「華僑影評」由釋豐，史提芬，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。
「銀色小綴」娛樂雜文依舊由棠娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。
「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。
「歌台走筆」由彼得先生担任評介。
「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。
「彩色畫刊」星期二論臥底佳麗爆內幕。

灣仔 東園海鮮酒家
灣仔莊士敦道181號大有大廈3/F
新派粵菜套餐 新配搭、新作風 星期一至五供應
特別介紹 鮮荷隔水蒸圍蝦 每兩五元 迷你八寶冬瓜盅 每盅六十八元
燒鷄海鮮餐 供四位用 180：東園一品羹、清蒸海上鮮、式松鮮蝦仁、南乳吊燒鷄、肉松茄子煲
海鮮餐 供四位用 98：鮮菰牛肉羹、西檸朧脷球、銀絲中蝦煲、蒜茸炒時蔬
花彫鷄海鮮餐 供六位用 228：蟹肉瑤柱會冬茸、清蒸海上鮮、涼瓜炒吊片、鮮荷花彫鷄、香芒牛柳卷、鷄油炒菜苗
每日生劏大蘇眉
逢星期六、日特設日式小食
西班牙式、法國式 中國式、貴賓廳 婚筵壽宴 歡迎預定酒席
定座・5-8336116
大型免費停車場 莊士敦道轉入柯布連道（東方戲院舊址）

六合彩 香港獎券管理局
明日 20/5/86 星期二 下午6時50分 攪珠
馬會場外及電話投注處
明日下午6時15分截止投注
查詢開彩結果 0-687

本港新聞

僱員兩地走應怎樣報稅
中港商業活動 防止雙重徵稅

鑑於中華人民共和國和香港都可以對同一份收入徵稅，格士德議員將問政府會採取甚麼措施，以確保在香港及中國兩地進行的商業經營的利潤，以及往來兩地工作的僱員的薪酬，不受雙重徵稅影響。

職業健康事宜方面，葉文慶議員會問政府有否規定僱主必須確保在噪音過高的環境工作的員工，一定要戴上保護裝備，以及政府會做什麼宣傳工作，使市民關注到噪音可以危害健康。

招顯洸議員希望知道有關修訂槍械彈藥條例中仿製武器條文建議現時的進展。謝志偉議員將問政府會否檢討裁判司法庭的審判計劃，以便知悉該計劃是否能有效地向裁判司提供關於本地人傳統及習俗的資料。

許賢發議員指出，最近一位商人，向非法收受外圍賭注的人士投注，因而被檢控。但因法定檢控期限已過，該名商人獲得釋放。有鑑於此，許議員會詢問政府是否有公職人員須對這次延遲檢控負責，以及政府已採取什麼措施，避免再發生這種的延誤。李汝大議員則希望知道政府是否會檢討區議會，市政局及區域市政局選舉費用的現行限額。

格士德問港府採取什麼態度
停向學校買位應助學生轉校

（港訊）立法局議員戴展華將在本週三的立法局會議上，詢問政府有關現時屬下醫務衛生署對涉嫌為愛滋病帶菌者及其家長所提供資料的內容，以及所給予的指導和協助屬何種類。戴議員的問題為非官守議員將在會議上提出的九項問題之一。

由於最近傳播媒介過份渲染涉嫌為愛滋病帶菌者的個別人士，戴議員亦希望知道醫務衛生署現正採取什麼預防措施，以防止傳播界發表可引致涉嫌為愛滋病帶菌者被認出及尋獲的一切資料。

有關軟性毒品問題，譚王易鳴議員將詢問被檢控非法吸食軟性毒品的二十一歲以下青少年個案有否增加，以及法庭對販賣軟性毒品人士所判的刑期，平均為多久。譚議員更會進一步問政府會否進行全港性調查，以全面了解青少年吸食軟性毒品的情況。

教育方面，周梁淑怡議員希望知道政府打算在下一學年停止向多少間學校買位，有多少間不再獲得買位的學校會因而遇到財政困難並停辦，以及政府怎樣協助受影響學生轉校。

十五佳麗晉級
六月一日將參加總決賽
吳婉芳當選最上鏡小姐

（特訊）一九八六年度「香港小姐」競選準決賽，昨晚假無綫電視錄映廠舉行，除角逐了十五位準港姐參加六月一日舉行總決賽之外，「一九八六年度最上鏡小姐」，昨晚已誕生，是十三號的吳婉芳，並且由去屆「最上鏡小姐」劉碧儀主持頒獎。

至於十五位入選為準港姐佳麗分別為十九號王愛儀，十三號吳婉芳，十號周美鳳，廿八號葉海倫，一號趙美玲，廿三號林其欣，六號崔嘉寶，廿一號梁淑貞，五號莊淑智，八號李美珊，十四號倪萱彤，廿四號蘇嘉寶，廿六號葉婉玲，廿七號傅欣瑜，廿二號蔡惠娟。

昨晚為配合「艷光閃爍顯才華」大會主題，佳麗穿着閃爍奪目的整齊劃一服裝出場，表演「閃爍霓裳聚光華」項目揭幕儀式，此外，佳麗共分別以「四季展丰姿」，「搖擺短裙」，昨晚最高潮的項目是「泳裝伴驕陽」，佳麗穿着設計獨特的泳裝逐一出場，並接受大會司儀何守信、張國榮和鍾鎮濤簡短訪問，最後三十位佳麗穿上「旗袍妙韻顯娉婷」。

擔任昨晚大會評判分別為盧燕、羅啟妍、麥法誠、古勝祥、馬擁傑等五位社會知名人士擔任。

十三號佳麗吳婉芳獲選為「最上鏡小姐」並由上屆最上鏡小姐劉碧儀頒獎（本報記者攝）

賽前熱門多數入選
訪問問題千挑萬選句句精彩
女性武器是一哭二嗲三風騷

△今屆香港小姐競選的大會司議，除何守信可謂駕輕就熟之外，其餘兩位司儀鍾鎮濤及張國榮，可能是由於初次擔任之故，顯得相當生硬，對白經常有口吃，食螺絲出現。使今屆港姐選舉顯得較為平淡。

△三十位候選佳麗經過大會安排三個星期包括髮型，服裝，化粧及儀態訓練，每位佳麗均有不同的丰姿綽約風範。

△為配合「艷光閃爍顯才華」大會主題，候選佳麗穿着閃爍奪目服裝出場，在悅耳動聽的主題歌曲襯托下出場表演揭開序幕。

△當晚準決賽的高潮是泳裝伴驕陽，候選佳麗的穿着設計獨特的泳裝逐一出場，並接受司儀的訪問，而三十位佳麗接受問的問題是從一萬二千多份參加香港小姐競選問題設計比賽的優勝作品中挑選。

△今屆港姐所設計的三十項問題可謂是從千挑萬選中出來，頗得相當出色和富趣味性，雖然三十項問題已在賽前被候選佳麗獲悉，但綜觀各佳麗所回答的答案並不突出。其中一項問題是假如有朝一日你主持一個電話訴心聲節目，你最希望誰打電話向你訴心聲？這個問題被七號林燕燕抽中但答案是由港督作為訴心聲對象。

△至於另一項富趣味問題是以前嘅女仔最有力嘅武器是一哭、二鬧、三上吊，咁你現為而家女性最有力嘅武器係乜呢？這項問題是由廿一號梁淑貞抽中，她從容不迫地回答現代女性是「一笑、二嗲、三風騷」，更不斷頻送秋波，使發問問題的司儀何守信亦為之神魂顛倒。

△準決賽的歌舞表演是由上屆港姐謝寧及新秀歌星杜德偉演出「藝域旅程」。兩人以不同舞蹈和造型表達出對藝術的欣賞，最特色是相當嶄新的電腦特技手法，在電視上相當少見，不過予人有僵水僵力的歌舞製作感覺。

△今屆候選佳麗的平均高度達到一米六五以上，屬於高頭大馬型，但身裁方面卻並不突出。大會安排了鍾鎮濤和張國榮在候選佳麗穿着旗袍時伴舞，由於張國榮較矮少的原故，部份佳麗穿了高鞋之後達到六呎高度，顯得並不合襯。

△當晚入圍的十五位佳麗之中一些在賽前成為大熱門的佳麗如十三號吳婉芳成為一九八六年最上鏡小姐，而一號趙美玲，十九號王愛儀，廿七號傅欣瑜等均有入圍，不少愛好審美的市民並未有跌眼鏡情況出現。

‧港姐初選小鏡頭‧

而負責「最上鏡小姐」評判，由張婉婷、陳冲、姜大衛、陳幼堅、翁維銓担任。

昨晚担演歌舞的是八五年度香港小姐謝寧，及第四屆新秀歌唱大賽金獎杜德偉，歌舞表演名為「藝域旅程」。

入選總決賽佳麗

十九號 王愛儀	五號 莊淑智
十號 周美鳳	八號 李美珊
廿八號 葉海倫	十四號 倪萱彤
一號 趙美玲	廿四號 蘇嘉寶
廿三號 林其欣	廿六號 葉婉玲
六號 崔嘉寶	廿七號 傅欣瑜
廿一號 梁淑貞	廿二號 蔡惠娟
最上鏡小姐	十三號 吳婉芳

丹麥在港商業機構 每年開設增長一成
港丹貿易擴展五年增兩倍半
發展亞洲貿易以香港為總部

（本報專訊）丹麥駐港商務專員韓偉維對本報表示：自蘇聯核電廠意外發生後，由於丹麥不斷量度國土的幅射水平，由於丹麥與發生事故的切爾諾比爾距離達二千二百公里，故受影響甚微，幅射水平只會升高百分十。

他指出：丹麥的農產品出口未受今次意外影響，澳洲最近曾禁止部份歐洲農產品入口，但對丹麥農產品的入口則沒有禁制。

韓偉維在接受本報記者訪問時稱：丹麥重視香港在遠東區的地位，目前在港的丹麥公司共三十八間，其中包括一間財務公司、兩間銀行，而今年內另一間丹麥銀行亦會在港設立辦事處。他表示，來港設立辦事處的丹麥公司每年都有百分十的增長。

談及港、丹兩地貿易時，他指出：七○年代末期，丹麥與香港貿易出現較大逆差，以整體貿易計，三分之二是由香港出口丹麥，三分一入口香港。但隨著港丹兩地貿易近年不斷增長，丹麥入口香港的貨品總額於過去五年來增長兩倍半，使去年兩地貿易接近平衡（香港仍佔些微順差）。

據統計數字顯示：丹麥貨入口香港的總額由八零年的港幣二億七千七百萬元增至去年九億六千三百萬元。而香港貨出口丹麥的總額由八○年的六億二千五百萬元增至去年的十億四千萬元。

韓偉維指出：丹麥入口香港的食物和獸皮為最大宗，佔入口總額一半以上，其次機器入口亦有增加，尤以食品加工機器（其中一半轉口中國）為然。而香港出口丹麥以成衣項目為主。

韓氏謂：丹麥出口中國的貨品以資本財為主（其中又以食品加工設備較大宗），出口香港的以消費品為主。他指出，五年前，以丹麥出口的資本財計算，中國只佔兩成，香港佔八成，但至去年，這個比例則剛好掉轉。而這並不是丹麥與香港的貿易縮少，而主要是與中國的貿易擴展得很快所致。

丹麥入口香港的貨品其中百分之十四至十五轉口中國（以香港簽訂合約計算）。

韓偉維稱：由於香港經濟好轉，預計下半年丹麥的入口會續增，但與中國的貿易則會保持八五年的水平。

韓偉維本身亦負責中國南部（包括廣州和經濟特區）市場的開拓，故他需每年到中國訪問八至十次。

他說：為應付港、丹兩地的貿易增長，丹麥駐港商務部於八四年已經擴充人手，而於今年底或明年初會再度擴充，增添人手。

他謂：丹麥商務部會向本地商人介紹丹麥貨品，代為尋求丹麥供應商，或代丹麥出口商在港尋求入口商或代理人。他們每年都寄與本港幾千間公司一本丹麥出口商目錄，內載幾百間丹麥公司的資料，增進兩地的接觸。

他指出：由於香港是一個非常自由的社會，已與香港有貿易往來的丹麥商人會自行來港洽談業務，故無需組貿易團來港，但丹麥商人會積極參與在香港或中國舉行的貿易展覽會。至於新來開拓香港市場的丹麥商人，則大多數會向駐港商務部尋求協助。他表示：駐港商務部每月平均接到來自港、丹兩地的一千個貿易查詢。

目前，很多外國駐港公司均成立商會，但韓氏謂，丹麥公司認為無成立商會的必要。因為香港是一個非常開放的地方，很多資料只需拿起電話查詢就可知道，香港亦無西歐的複雜規例，需要組成商會進游說工作。

談及丹麥人的生活方式時，韓偉維說，丹麥人每星期一般工作五天，每天八個小時，放工後多同家人吃晚飯，而朋友間亦會輪流互邀到家中聚餐，故很少到外面餐館吃飯。丹麥人喜歡戶外活動（如網球、揚帆出海等）及佈置家居。很多丹麥人都在市郊購置第二住宅，以備渡假之用。（績）

小評
健康人生運動具意義
應擴展為全港性活動

旺角區議會與區內宗教團體和志願機構，昨日展開健康人生運動，將分四個階段，舉辦連串有教育意義和康樂活動，促進青少年健康成長及家庭成員互相了解，實為一項極具價值的創舉。

在香港這個日趨複雜與商業化的社會，青少年問題已頗為嚴重，不少父母且需為口奔馳，雙雙外出工作，與子女溝通的時間更少，培育青少年的重担，遂有賴政府和志願團體負担更大的責任。

健康人生運動可說符合社會所需，但我們認為其目標不應祇針對色情刊物的影響，應全面照顧青少年成長，除輔導其生理、心理健康發展，建立正確人生觀之外，並指導他們如何與家庭各成員溝通，及投入社會，服務大衆，成為一個有貢獻的人。

我們同時建議健康人生運動擴展為整年的活動，分開四季，舉辦各式各樣節目，並進行配合節令氣候的活動，而且運動應每年持續舉辦，以收潛移默化的功效。當然，活動形式可隨着時代改變而更換。

另一方面，此項有意義的運動更應推廣為全港性的活動，由十九個區議會負責推動，結合各區內志願機構和地方團體，分別舉辦活動，以收互相呼應之效。

政府若設立青年政策統籌委員會，則可負責統籌全港健康人生活動。

落選佳麗的士高散心
卸下包袱還我自由身

（特訊）一九八六年十位入圍準港姐昨晚角逐出來之後，她們便抱着愉快心情繼續投入訓練，應付於六月一日舉行的總決賽，然後角逐冠、亞、季軍及「友誼小姐」殊榮。

正是有人快樂有人愁，十五位落選港姐包括二號梁憑，三號葉芝華，四號李雪瑩，十二號梁美兒，十六號勞珊珊，十八號夏志珍及十五號譚翠玉等在參賽完畢之後聯袂前往尖沙咀廣東的士高。

記者問及有關「臥底」之事，雖然她們並沒有否認其事，但在行動上和言語間也默認今次選美的確是存有「臥底」，和有些佳麗因為不入選，曾淚洒化粧間，有些佳麗都認為放下了包袱，還我自由身。

三號葉芝華認為落選之後一仍然是咁開心。問及不公平，葉芝華不願作正面答覆，但否認有不公平。對於入選十五名佳麗亦有靚的亦有不靚的。

密雲有驟雨

天文台預測今日天氣吹清勁東風，稍後轉吹東南風，密雲、有驟雨、間中可能有大驟雨。最高氣溫約為二十七度。未來兩日天氣展望：仍然有驟雨。

17間分社為您服務

永安遊覽團

歷史悠久 信用最佳 （註册編號350074）

永安服務，無微不至 永安旅行社長期以來最重視服務質量，在任何情形下我們都力求做到使參加永安旅行團團友個個滿意而歸，因為我們相信客人之口碑勝過花錢打廣告。

* 永安旅行團，旅遊路綫全港最多，最方便選擇。
* 參加暑假東南亞綫或國內綫旅行團，現在提早報名，優待不加價。
* 參加暑假美加，歐洲，蘇聯，印度，澳紐旅行團，提早報名，可獲得特別優待。

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區
美加	夏威夷六天	$5780	逢星期六	暢遊歐湖島，波里尼西亞文化村，珍珠港，玻璃船觀賞珊瑚湖，威基基海灘，伊奧蘭尼皇宮，鑽石頭山等名勝
	美國西岸七天	$6680	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城等風景名勝，住宿一流大酒店。
	美國西岸八天	$7580	逢星期一	暢遊夏威夷，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，金門大橋，三藩市，住宿一流大酒店。
	美國西岸賭城十天	$9180	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市，金門大橋等風景名勝。
	美加西岸十二天	$12380	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，賭城拉斯維加斯，三藩市，溫哥華及世界博覽會等風景名勝
	美加東岸十三天	$14280	5月16日、6月20日	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，費城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度廸士尼，甘迺廸太空中心，世界綸影等
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨七／八天	$7780起	逢星期三、日	暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，邦尼海灘，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一	暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨，歌劇院，坎培拉，牧羊場，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期三	暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，雪梨，澳克蘭，富多路亞維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，溫干魯伊，威靈頓。
歐洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四	意大利（羅馬、梵蒂岡、威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），並遊小國列支登士坦。
	西歐五國十一天	$8690	逢星期五	暢遊意大利（羅馬、比薩、佛羅倫斯）瑞士（琉森、日內瓦）法國（巴黎）比利時（布魯塞爾）荷蘭（阿姆斯特丹）
	蘇聯印度十一天	$9980	5月25日 6月8.29日	暢遊莫斯科，克里姆林宮，列寧格勒，沙皇皇宮，印度新德里，泰姬陵，孟買，加爾各答。
	西歐七國十八天	$12980	逢星期二	暢遊意大利，瑞士，法國，比利時，荷蘭，英國六國。
日本(韓國)	本洲日光廸士尼六天	$4180	星期三、五	暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，早機出發，夜機返港。
	本州廸士尼七天	$4610	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。
	全本州廸士尼富士山八天	$5040		
	九州、瀨戶內海八天	$5200	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，地獄奇景，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。
	九州本州廸士尼八天	$5440	星期二、四、五	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇火山，熊本，福岡，日光，東京廸士尼樂園。
	北海道東京廸士尼七天	$5380	逢星期四	暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫場，熊牧場，定山溪，白佬族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住大都會大酒店。
	韓國日本本州八天	$5240	逢星期六	暢遊漢城，民俗村，華克山，大阪，京都，奈良，山中湖，箱根，富士山，東京，廸士尼樂園。
	韓國、濟州四天遊	$2788	星期二、四、六	暢遊漢城，濟州島，西歸浦，正房瀑布，天淵瀑布，萬丈窟，三姓穴，住凱悅大酒店（豪華賭場）
台灣	台北南北五天	$1980	星期一、四、六日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮。
	台灣環島七天	$2400	天天出發	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，梨山，天祥，花蓮，六福村，台北，故宮等。
	台灣阿里山八天	$2610	天天出發	暢遊台北，故宮，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山。（台東八天團加遊墾丁台東）
	台灣墾丁台東環島八天	$2680	星期五、六	
菲島	菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二	暢遊馬尼拉，宿霧，大富利渡假勝地，百勝灘等。
	菲島賞心遊五、六天	$1870起	逢星期二	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島縮影，大高地，火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店，多晚豪華夜總會。
	菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六	暢遊馬尼拉，火山湖，大富郡，百島，室松島，碧瑤，百勝灘瀑布，獨家加遊馬可斯總統府等，住宿半島等最高級酒店。
泰國	曼谷、芭堤雅、五天	$2390	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。
	曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發	
	布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六	暢遊布吉島，攀牙灣，象腹洞，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，泰皇故宮，水上市場，乘兩次內陸航機。
	清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二	暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。
	泰馬星布吉島十二天	$4990	逢星期六	暢遊曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，檳城，太平怡保，美馬高原，雲頂高原，吉隆坡，馬六甲，新加坡，乘內陸機，行程最好，全港首創。
馬星	馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，蝙蝠洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。
	泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四	暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡。
	全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹，丁家奴，哥打峇魯，吉隆坡，檳城及新加坡，全港首創。
	星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，南洋風光盡收眼簾。
國內綫	北京雙程航空六天遊	$2590	逢星期一、二、四、六	暢遊：北京頤和園，卧佛寺，碧雲寺，雍和宮，天安門，萬里長城，八達嶺，故宮，天壇，王府井等名勝。
	華東（南京、無錫、太湖、蘇州、杭州、上海）雙程航空七天	$1998	逢星期三、四	暢遊：南京中山陵，明孝陵，玄武湖，無錫，太湖，上海，杭州，南湖十景，錢塘江，靈隱寺，孤山，岳飛墓等名勝。
	桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團	$1590起	每星期兩班	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，灕江，陽朔，柳州，魚峯山，都樂岩等。
	桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊	$1390	逢星期一、四、六	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，灕江，陽朔等名勝。
	廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1338	逢星期五	暢遊：廈門，南普陀，鼓浪嶼，泉州，開元寺，萬石公園等名勝。
	廣東精選（虎門、廣州、從化、鼎湖、星湖、七星岩）四天遊	$798起	逢星期三、六	暢遊：虎門，東莞，從化溫泉，天湖瀑布，肇慶，七星岩，鼎湖山，慶雲寺，廣州，黃花崗，越秀山等。
	蓮花山、順德、珠海、中山、澳門三天遊	$598起	逢星期日、三	暢遊：蓮花山，番禺，順德清暉園，中山溫泉，珍珠樂園，石景山，珠海，澳門。
	深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$338起	天天出發	暢遊：香蜜湖，惠州西湖，湯泉溫泉，羅浮山仙境等。
	石岩湖溫泉兩天遊	$298起	天天出發	暢遊：銀湖，香蜜湖，石岩湖，西麗湖等風景名勝。
	中山珠海、澳門兩天遊	$298起	天天出發	暢遊：石景山，九州城，珍珠樂園，石岐，長江樂園，翠亨村，中山溫泉，拱北等名勝。

永安旅行社 總社及各分社星期日及假期照常辦公

☎5-256243 5-251112 ☎5-775266 5-775655 ☎3-694447 ☎3-846484 3-888999 ☎3-7566993 ☎3-7656583 3-7656603 ☎0-6067566 0-6067688 ☎0-403998 0-404078 ☎0-4742397 0-4742568 ☎83901 77701 ☎567296 567287

W.O.T.S 永安旅行社

17間分社為您服務

金冠大酒樓

選料上乘‧出品一流‧食在冠金‧名不虛傳

保證一貫質量‧認眞菜靚價平

‧夏令超特價貢獻。每次限供應五席‧

龍蝦鮑翅全豬紅班席
每席$1,550

龍蝦西沙律、福祿鮮帶子、碧玉照銀湖、原燉雞鮑翅、海參燒鮮鮑、大紅片皮乳豬全體、花膠燉花菰、清蒸雙紅班、長壽燒伊麵、生炒雞絲飯、椰汁哈士嘴、雙輝美點心

全體乳豬翅席
每席$950

大紅片皮乳豬全體、脆奶鮮蝦仁、紫羅炒鵲片、紅燒雞絲生翅、福祿燒鮮鮑、正式鹽焗雞、高湯泡魚肚、油浸筍殼魚、長壽燒伊麵、生炒雞絲飯、蓮子紅豆露、美點或桃飽

（另加一小賬）

夏季特價翅席
每席特價$1,380

大明蝦沙律、蟹黃扒竹笙、呂宋紙包雞、福祿鮮帶子、原燉雞鮑翅、玉環瑤柱甫、北京片皮鴨、清蒸大青班、長壽燒伊麵、錦繡荷葉飯、蓮子杏仁茶、王母蟠桃飽

（用位二十）

不收入場費‧ 備有花車接送

九龍尖沙咀彌敦道66-70號‧定座電話：③六六六二九一
‧尖沙咀地鐵站加拿芬道口‧停車場在美麗都大廈地庫‧

本港新聞

鐵馬撼警方大卡車衝入車底

鐵騎士一死一傷

電單車隊沿荃錦公路飛馳入元朗遊新界

路滑失控司機連車闖卡車底乘客被拋離

（特訊）新界荃錦公路軍部宿舍外一處彎角，昨午三時許發生一宗車禍，一部風馳電掣的電單車，在一處彎角失控，衝向對線一部迎面而來的警方大卡車，撞入卡車底，釀成一死一重傷，其中重傷之電單車乘客，也恐有生命之虞。

車禍中死者名姚志雲，廿五歲，是電單車司機，他是一名電單車發燒友，去年，他曾在澳門電單車新手賽中，勇奪季軍，昨午，他在車禍中，連人帶車，衝入大卡車底，經救出送院，證實不治，命喪輪下。

車禍中傷者名劉少強，十九歲，他是電單車車尾之乘客，發生意外，他是拋離座位，跌於路邊致重傷，恐有生命危險，現仍留醫急救中。

肇禍電單車編號DG九四Ｘ四，當時是與一隊多部電單車，約同一起往新界遊玩，沿荃錦公路向元朗飛馳，至荃錦公路口軍部宿舍外一處彎角，相信是因當時天雨路滑，電單車衝越火位，撞向一部迎面而來的警方大卡車，大卡車編號AM六三Ｘ六，是載着一批輔警，往粉嶺練習射擊後回程，返回荃灣途中。

據現場消息稱，大卡車駕車警員睹電單車迎撞而來時，一度緊急煞車，但電單車仍迎撞向車頭，並隨即捲入大卡車車底。

肇事兩鐵騎士皆電單車發燒友

去年澳門電單車賽 死者奪新手賽季軍

傷者在髮廊工作與死者是好朋友

於電單車出事時，尾位的乘客，於撞入大卡車底前，他是拋離電單車，重傷昏迷跌於路彎，而電單車司機，則連人帶車，一起陷入卡車底部。

該大卡車上輔警立即搶救，仍不能將壓於車底者救出，需由消防員到場，始將壓於車底者救出，兩人分別由救護車送院，其中壓於車底者，送院後證實不治，釀出一死一傷慘劇。

駕車死者姚志雲，是家有十多兄弟姊妹，是家中幼子，與父母居住於深井新村，他是在其兄在荃灣開設的電單車行工作，是電單車發燒友，去年更勇奪澳門電單車新手賽季軍，豈料今次也是在電單車車禍中送命。

車禍中傷者劉少強，與司機是好友，也是電單車發燒友，他是在髮廊工作，與父母及一姊一弟，居住於石蔭邨二座。（合）

隨母乘搭電梯被夾於扶手縫隙的小童由救護人員送院。

石崗電單車車禍其中一名男傷者劉少強。

荃錦公路車禍死者姚志雲。

佩戴逾十萬元首飾陪葬

珠光寶氣少婦 大開煤氣輕生

消防破門救人事主性命堪虞

（特訊）一名分居少婦疑因感情問題，昨日被人發現在美孚新邨住所內用煤氣自殺，且佩戴逾十萬元的首飾作陪葬物，消防員到場破門將她救出送院，情況惡劣，警方在場檢獲一封遺書。

企圖自殺少婦林Ｘ芳，三十餘歲，獨居美孚新邨恒柏道十一號十七樓某座。

據悉，在前晚八時許，鄰居發覺上址疑漏煤氣，但他們均不以為意，至昨晨十時許，仍嗅到上址有煤氣味傳出，遂向警方報案。

消防員到場破門而入，屋內有一陣濃烈的煤氣味沖出，消防員在一個全部窗戶打開的房間內，發現一名女子昏迷在床上，身上戴有貴重的飾物，包括金手鐲，兩隻鑽石戒指，兩隻金戒指及一條金鍊，警方將女子送院救治，現時情況惡劣。

其後，警方在現場檢獲一封遺書，大意內容謂，因感情問題萌輕生之念，要求分居丈夫忘記往事，希望他為她辦理後事。（合）

電梯意外又在牛頭角一酒樓發生

稚童隨母乘搭電梯 右脚被夾扶手縫隙

被夾近一小時始被救出送醫院

（特訊）一名兩歲半男童，昨午隨母在牛頭角一間酒樓飲完茶乘扶手電梯離開時，不慎發生意外，男童右脚夾在電梯膠邊的隙縫中，酒樓工程人員拯救半小時後，仍無法對男童救出，其後，消防員到場經過廿分鐘的拯救工作終將受傷男童救出送院敷治。

傷者陳Ｘ謙兩歲半，昨午由母帶同他與一兄一姊到牛頭角淘大花園第四期一間酒樓飲茶。至下午二時四十五分他們一行人飲完茶乘扶手電梯離開，在途中男童因轉身的關係，其右脚不慎夾在電梯的膠邊內，深達兩吋，男童脚部受傷在放聲大哭。此時，酒樓方面立即將電梯按停，曾試圖將男童救出但無效，酒樓遂通知電梯公司方面派員到場協助，但經過近半小時的拯救，亦無法將夾在電梯的男童救出。

此時，受害人的母親曾多次查詢是否已報案，但有關方面沒有回答，最後由途人向警方報案。

未幾，消防員在下午三時十五分趕至現場，在他們的拯救行動下，男童終於在廿分鐘後獲救，脚指紅腫被送院敷治。（合）

兩歲半小童被夾電梯扶手縫隙，消防員正搶救。

案中一名工人被電死

地盤未採保護措施 承建商罰欵四萬五

（港訊）勞工處發言人昨日籲請承建商及工廠東主採取足夠安全措施，以防範因用電而引起之各種危險。

發言人是就最近一承建商因未有在地盤採取適當措施保護及維修電器設備，在西區裁判署被判罰欵共四萬五千元之個案，作上述呼籲。

該宗案件涉及一名工人，於去年八月在地盤進行燒銲時觸電致死。

發言人表示：工廠暨工業經營（電）規例內制定各項基本安全規定，以防範在配電及用電時所引起之各種危險。

工廠東主及承建商必須採取法例規定之各項安全措施，任何人士如違犯這規例任何規定，一經定罪，可被判罰欵最高達三萬元。

瑞華大廈公廁命案

警方拘控一名男子

同案被捕兩男女准保釋候調查

（特訊）一名廿三歲男子，因涉嫌與前日凌晨旺角瑞華大廈閣樓公廁一名廿五歲男子被殺案有關，昨日被警方落案起訴，控以謀殺罪名，並會於今日上午在北九龍裁判署提堂。

至於同案被捕的一名卅九歲男子及一名廿二歲女子，在調查後已獲准保釋外出，等候進一步調查。

警方同時急欲會晤一名的士司機，相信他會於日前凌晨一時許，在命案現場接載一名廿三歲男子前往彌敦道四六〇號，警方希望該名的士司機立刻撥警察熱綫電話五一二七七一七七與警方聯絡，提供有關資料。

該宗兇殺案發生於前日凌晨二時許，一名廿五歲男子鄧東成，為馬會餐廳廚師，被人發覺身中多劍，倒斃在旺角彌敦道六七九至六八一號瑞華大廈閣樓公廁之內。

事後警方在現場展開調查，在大廈發現一間貸欵公司有可疑，但當時屋內無人，警員入屋調查，屋內設有簡單陳設，只有電話、關帝神位等設備，並有打架痕跡。

警員在屋內守候，直至昨晨上九時，兩男一女返回時，被警員帶返旺角警署協助調查，警方在調查資料中，獲得綫索，於是透過傳呼機接觸一名廿三歲男子，傳召其到警署協助調查。警方訊問後，終將一名廿三歲男子落案起訴。（合）

抵紅磡碼頭泊岸時機件故障

小輪撞向碼頭木排 近八十乘客一額汗

（特訊）油蔴地一艘渡海小輪，昨晚在紅磡碼頭準備泊岸上落乘客時，疑因機件故障，小輪之後車不能開動，遂衝向碼頭之木排，幸當時衝力不大，船上近八十名乘客無人受傷，而小輪之船頭則被撞凹；事後小輪公司報警，並通知海事處人員到場調查肇事起因。

昨晚七時五十五分，一艘屬於油蔴地小輪公司之渡海小輪民裕號，由北角碼頭開往紅磡碼頭，當小輪準備停泊東寶碼頭上落乘客時，船長何容根（五十六歲）擬將小輪的前車關掉，開行後車泊岸，突然發覺小輪倒後系統之機件發生故障，不能將船制停。由於小輪泊碼頭時仍有向前之衝力，船長見無法避免，遂用擴音器向船上乘客警告，切勿走近船邊，以防在撞向碼頭時有人跌下海中。同時鳴起長笛通知碼頭工作人員準備救援。幸當時小輪的衝力不大，船頭部份只撞毀八米長之水排後始告停下，而船頭則被撞凹，幸小輪上這八十名乘客有驚無險，全部安全無恙，事後乘客由公司方面安排上岸離去。

有關小輪之故障，油蔴地小輪公司已通知海事處人員到場事之現場調查，並檢查小輪之機件是否發生故障，致小輪撞向碼頭，至於引致出事之真正原因，仍有待進一步調查。（合）

上圖：因機件故障而撞向碼頭之油蔴地小輪民裕號，船之第二層頂部損毀。下圖：碼頭之防撞木排撞斷，欄杆亦撞至彎曲。

昏迷公園長櫈 男子仰藥獲救

（特訊）昨午一時許，一名男子被人發現昏迷在尖沙咀九龍公園一張長櫈上，身傍遺有一個藥樽，通知警方將他送醫院救治。

企圖自殺男子洪Ｘ，廿七歲，情況欠佳，警方在其身上檢獲一封遺書，他因受感情困擾而自殺。（合）

客貨車途經大潭道撞山邊翻側

興高彩烈前往暢泳 愁眉苦面六人送院

（特訊）六名準備往赤柱暢泳的青年男女，昨午乘一輛客貨車途經大潭道大潭水塘突然失控撞向山邊翻車，車上六人受傷被送院救治。

六名傷者簡Ｘ强十八歲，司機，林Ｘ偉十八歲及譚Ｘ英廿歲，三人需要留院，情況欠佳，另外三人敷藥後離去。

昨午五時許，六名男女乘一輛編號CM一Ｘ〇客貨車，由簡姓青年駕駛，準備往赤柱暢泳，當時沿大潭道向赤柱行，途至大潭水塘，突然失控撞向山邊，然後反彈路中翻車，司機及一名乘客被困在車頭受傷，而車廂內的其餘四人亦告受傷。

車禍發生後，消防員到場將困車頭的兩名傷者救出，連同四名傷者送院救治。

男子橫過上海街遭私家車撞傷

旺角上海街昨晨發生交通意外，一名過路男子被一輛私家車撞倒，重傷昏迷，司機手部亦遭扭傷，二人同被送院。

據報昨晨十一時十三分左右，一名二十歲男子駕駛私家車DF三九Ｘ二沿旺角上海街南行；詎料行經近山東街，司機在正圖轉呔閃避時，右手亦被扭傷。

據現場消息謂，被撞傷之男子年約五十歲，頭部及左脚受傷，昏迷地上，事後由警方將傷者及司機一併送廣華醫院救治，並調查肇事原因。（合）

彩虹邨樓宇週二晚停水

（港訊）水務署布告：彩虹邨部份樓宇將於星期二（二十日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工作。

受影響的樓宇位於紅梅路、青楊路、綠柳路、橙花路、黃菊路及紫咸路範圍內，包括紅萼樓、金漢樓、錦雲樓、金碧樓、翠瓊樓、白雲樓、丹鳳樓、金華樓、綠晶樓及紫

疑是黑社會尋仇

三名刀客逞兇 追斬油塘七漢

一人被刺傷 警方拘疑兇

（特訊）三名手持利刀男子，昨晚在油塘邨向六至七名男子襲擊，其中一人因走避不及被人用利刀刺傷右手，需送院診治，警方經初步調查後疑而黑社會尋仇有關。事後警方在附近拘捕一名疑與案有關男子，帶返警署協助調查：

事發於油塘邨廿五座對開十空地，昨晚時許，有六至七名男子在聚處閒談期間，突然有三名手持利刀男子向彼等襲擊，他們見狀即拔足逃走，其中一名男子因走避不及，被人用利刀刺傷右手。

此時剛巧有警員巡經該處，見有人打鬥即上前制止，及追捕行兇男子，但結果徒勞無功，事後警方根據消息，在附近截查時，拘捕一名懷疑與案有關男子，並帶署協助調查。該名傷者李Ｘ（廿五歲），需送往醫院診治及協助調查起因，初步相信懷疑與黑社會有關。（合）

涉嫌運毒赴美

酒樓工人被控

（新亞社訊）一名越南籍男子於本月二日在機場欲乘航機往美國時，為海關人員在其所攜旅行袋底層暗格內及穿着的背心及內褲，共被獲約一公斤懷疑三號海洛英，倘成功偷運抵美國，市價二百卅萬港元，即將其拘捕，控以一項毒品可供非法販賣用途罪名，去週再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至五月卅日再訊，以便等候政府化驗報告及律政司的指示，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告黃進明，廿五歲，越南籍，報稱酒樓工人，被控於八六年五月二日，在香港國際機場行李檢查大堂藏有毒品可供非法販賣用途。

廉署美東分處已定出計劃

今年繼續選工商界 作為肅貪聯絡重點

（特訊）廉政公署美東分處在一九八六年至八七年度的聯絡工作計劃，將會繼續以工商界為聯絡重點之一。

在訂定聯絡工作優先次序時，美東分處會留意本港近年的貪污情況及趨勢。根據統計研究結果顯示：工商界人士經過和廉署職員談計後，對貪污之界定有進一步之認識，和更願意舉報貪污。

本年度將為工商界人士舉行超過一千次座談和講座，為着更有效在傳達訊息，廉署特別為工商僱主及管理階層印製了一套資料，幫助他們了解防止貪污的意義，並且鼓勵他們的機構訂立及公佈有關員工接受利益的政策，和為員工安排倡廉講座等。

在一九八六至八七年度內，美東分處將舉辦九項此類活動，其中包括三項公共屋邨活動，一項業主立案法團聯絡活動，兩項青年活動，及一項寮屋區活動，及兩項工商界在職人士活動等，預料將會接觸一萬零五百人。

美東分處主要為九龍城區，黃大仙區及西貢區居民服務，將於本年十一月間舉辦一項演藝創作大賽，設有中學生組及公開組，年齡不限，此項比賽目的，係使參賽者透過任何形式演藝技巧，表達出他們心目中豐盛人生的意義及如何達致豐盛人生。

美東分處計劃為九龍城區商戶及工廠舉行經常性聯絡活動六百三十次，其中包括九十次講座。此外更為其員舉辦一期宿營，探討正面價值觀及如何扮演肅貪倡廉角色等問題，此類宿營深受工業青年之歡迎，至今幾乎成為一項周年性活動。

另外，該分處亦計劃在本年十月間舉辦「九龍城區中學社會服務領袖公民訓練營」，並於稍後為非在學青年舉辦「認識你的社區」青年活動，旨在讓參加者親身體驗社區內各樣事物和感受。以上活動，將會合共接觸到一萬七千五百名青少年。

此外，本年度將有三項活動，專為九龍城區六千三百名居民舉辦。這些活動分別為「何文田北分區業主立案法團聯絡活動」、「俊民苑聯絡活動」及「愛民邨居民參與活動」（斑）

客貨車撞欄撼小巴 女子被拋落地昏迷

大窩口道車禍司機亦受傷送院

（特訊）荃灣大窩口道昨午發生交通意外，一輛客貨車突然失去控制，撞向路邊鐵欄，再與一輛小巴發生相撞，客貨車一名女乘客被拋出車外，而司機亦告受傷，兩人被送院救治。

昨午十二時，一輛編號DE一四Ｘ五的客貨車，由黎姓司機駕駛，並載有一名女友，由石圍角沿德士古道駛，途至與大窩口道交界的燈位時，突然失去控制撞向路邊的鐵欄，然後再與一輛迎面而來的小巴發生相撞，坐在客貨車車頭的女乘客被拋出車外，受傷昏迷，而司機亦告受傷，意外發生後兩人被送院救治。

傷者黎Ｘ佳廿歲，賴Ｘ慧十九歲，情況均尚好。（合）

遭五漢持鐵鎚擊傷 男子突圍倒伏街頭

被人從餐室拖出施毒手

（特訊）深水埗長沙灣邨，昨午二時許發生尋仇血案，一名中年男子被五名大漢自一間餐室拖出，重鎚擊傷，送院救治，情況尚好，警方現時仍然調查此案，追捕行兇者。

案中傷者名尹國強，四十四歲，昨午案發時，他是在長沙灣邨第三座一間餐室飲茶，突有五名大漢闖至，一聲「係佢」，尹即被人拖出，在街頭將他圍毆，其中行兇者更持大鐵鎚，猛然將他毆擊，尹負傷突圍，逃至四座外已不支倒地，此際行兇者也鳥獸散去。遭下傷者由人報警將他送院治理。

據悉，遇襲傷者，是一名送石油氣工人，前日，他在邨內三座送石油氣器時，其單車曾被人推翻，他遂將人痛罵一番，至昨日他在飯茶時遇襲，相信是與此有關，警方仍調查中。（合）

經營不道德場所

兩男子各判罰欵

探員扮顧客破架步

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌經營不道德場所，為警方派出探員放蛇揭發，將兩人拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告兩人認罪，法官在聆訊案情後，判首被告罰欵一萬二千元，如不繳交罰欵，則入獄一個月作抵，判次被告罰欵六千元，如不繳交罰欵則入獄三個月作抵。

兩被告：（一）黃錦全，廿九歲；（二）陳志平，廿五歲，兩項控罪分別指兩人於本年五月十四日在佐敦道龍鳳夜總會，首被告經營上址龍鳳夜總會，次被告協助經營上址，為不道德場所。

控方案情透露：上址佔地兩千平方呎，營業時間分日、夜場，案發晚八時半，警方人員派出兩名探員，伴作顧客，每人準備兩百元有暗號之鈔票，兩探分別於當晚九時十分及九時十五分到達，均為次被告人招呼，問兩人是否有相熟小姐，兩人均表示沒有，次被告分別介紹一名廿六歲叫亞美之泰國小姐及四十歲之華籍小姐，給兩人認識，探員間小姐加鐘有什麼好處，小姐謂加鐘就會舒服的，兩探後來同意加鐘，兩小姐乃給予兩探撫摸胸部及替探員手淫，到九時五十五分，姓韓督察帶隊到達上址，首被告在場表示是負責人，督察着首被告先替顧客埋單，由華籍小姐招呼埋單的一百七十一元，泰籍小姐埋單的為九十九元兩角，探員以有暗號之鈔票結帳，時，督察乃吩咐探員表露身份，將兩被告帶返警署，調查後落案檢控。

電腦不翼而飛

公證行火警 疑竊匪所為

（特訊）紅磡民裕街一間公證行，昨午發生小火，消防員在垃圾桶發現一塊染有電油的布碎，認為火警有可疑，警方到場調查發現公證行有一部電腦疑被人搬去，目前將案列縱火案處理。

現場為紅磡民裕街五十一號凱旋商業中心七樓一間公證行。

收藏古董 上佳投資

歡迎光臨

古董鐘錶首飾展覽會/拍賣會

本公司將舉行一項重要拍賣：

＊十六至二十世紀罕有古董袋錶，包括：黃金及琺瑯錶、古計時器、活動錶、浪漫型錶及多款具收藏價值的名貴腕錶。

＊珍貴首飾，包括：清室御用翡翠、鑽石、藍寶石、綠寶石和古董首飾。

展出地點：富麗華酒店（唐廳），香港干諾道中，電話：5-255111

展出日期：一九八六年五月廿三日至廿五日（星期五至星期日）上午十時至下午七時；一九八六年五月廿六日上午十時至正午十二時

拍賣日期：一九八六年五月廿六日下午五時三十分

所有售出的鐘錶均附有由ANTIQUORUM所發及由INTERNATIONAL EXPERTS ASSOCIATION所認許的保証書。

主辦機構：ANTIQUORUM AUCTIONEERS HONG KONG LTD. 香港中環遮打道11號太古大廈14樓 電話：5-266934/8 Telex:65262 QUAD HX

留學英國 踏上成功之路

英國Sibford School校長Mr. Jim Graham 將於五月十九至二十四日來港，為有意留學英國之學生解答一切有關開學問題。並於五月廿日星期二晚上六時三十分舉行研討聚會，歡迎學生及家長免費參加，查詢詳情，請於辦公時間內致電Academic Asia 5-8339173

學歷增添皇牌 身價突飛猛進

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 為類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷 (UNIVERSITY DEGREE)，更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列為公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學銜 (M.I.L.) 為踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：5月22日（週四）6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心 (established 1975)

香港中環萬宜大廈1033-4室

1

2

3

香港小姐初賽 十五佳麗晉級

深受全港市民矚目的一九八六年度香港小姐競選準決賽，昨晚經過二個半小時的激烈角逐之後，大會從三十位候選佳麗之中一共挑選出十五位入圍佳麗參加六月一日假灣仔演藝學院舉行的總決賽。

「艷光閃爍顯才華」是今屆港姐選舉的大會主題，每一位佳麗經過大會近三個星期的服裝、髮型及化粧課程訓練，均顯得手姿綽約，不過美貌與智慧兼備仍是歷屆港姐所必需的條件。

①參選「香港小姐」三十位佳麗出場。
②獲選進入總決賽十五名佳麗。
③獲選「最上鏡小姐」爲十三號吳婉芳。
④大會司儀向獲選進入總決賽的佳麗祝賀。
⑤及⑥落選佳麗吐心聲。

（本報記者攝）

4

5

6

（一）趙美玲，十九歲。

（五）個子不高，卻渾身充滿時代氣息的莊淑賢，今年十九歲。

（六）十八歲的崔嘉寶，學生，才藝將選擇唱梅艷芳的歌。

（八）李美珊在紐約大學畢業，準備攻讀醫科。

（十一）身高五呎六吋半的周美鳳，對自己充滿信心任職酒店，「口才」了得。

（十三）吳婉芳，十八歲，文員，擅長唱歌及游水。

（十四）倪萱彤，廿二歲，高五呎四吋，酒店從業員。

（十九）王愛儀，十九歲，學生，是一位高妹，身高五呎九吋。

（廿一）梁淑貞，二十一歲，任職文員，喜歡唱歌。

（廿二）梁惠娟是售貨員，今年十九歲，才藝方面是唱歌跳舞。

（廿三）林其欣，前商台DJ，男友乃香港作曲家安格斯。

（廿四）蘇嘉寶，二十歲，秘書，她將以爵士舞來競逐最佳才藝獎。

（廿六）梁婉玲，五呎七吋半高，模特兒，年十九歲。

（廿七）傅欣瑜，二十一歲，現任職護士。

（廿八）梁海倫是馬來西亞華僑，現職秘書，今年二十二歲，是由媽咪提名選美。

本港新聞

李柱銘稱為配合明年政制檢討
兩局屬下政制小組工作步伐理應加快
贊成起委政治小組會後有公佈

（特訊）立法局議員李柱銘昨日在出席「共享天倫嘉年華」遊藝會後，對記者表示：兩局的政制小組，必須要加快目前工作的步伐，從而配合明年進行的代議政制檢討工作。

李氏稱，政制小組在成立以來，開會的次數很少。他與幾位其他議員均覺得小組應加快工作步伐，使明年進行之代議政制檢討，能與基本法互相銜接。

李氏表示，他認為基本法結構草案的備忘錄已夠詳細。他與其他幾位起草委員均感到滿意，因為最重要的意見亦有反映出來。他贊成基本法起草委員屬下的政治團體專題小組，在每一次會議後均向新聞界發表公佈。這樣做可使基本法專題小組與兩局政制小組更加配合，藉以使到在明年五月發表的代議政制綠皮書面世前，能做好所有諮詢工作。（大）

（另訊）由香港明愛工作服務中西區轄下十一個單位聯合主辦的「共享天倫嘉年華」，昨日在中區遮打道行人專區舉行。出席開幕典禮的嘉賓有立法局議員李柱銘，中西區政務主任高漢釗，社會福利主任甘應業，中西區區議會主席邬淑貞及香港明愛社會工作秘書陳秀嫻。

參加是次嘉年華會的市民逾千人，會場內氣氛熱鬧，個個拖男帶女，排隊輪候各個攤位遊戲，使會場擠得水洩不通。

中區鬧市辦嘉年華 逾千市民享天倫樂
一家大細一齊玩促進和諧生活

李柱銘議員在致開幕詞時曾說笑稱：一不談基本法；二不談大亞灣核電廠；三不談永安銀行事件，因為昨日是家庭同樂日，不宜談政治，引得在場人士笑聲不絕。因天雨關係，李氏原本預備要讀的演詞便作罷，改由其子說出「天倫之樂」的解釋是「一家大細一齊玩」來結束致詞。

香港明愛社會工作秘書陳秀嫻致謝詞時表示，「中西區一家親」活動是集合了不同的工作對象，工作手法及專業知識去服務中西區之家庭，鼓吹家庭和諧生活。

開幕典禮結束後，主禮嘉賓相繼進入會場，參觀各項活動，並實地與來同樂。

大會的高潮就是「兒童急口令」比賽，由盧敏儀小姐主持，小朋友列隊展開鋒述說家庭生活的重要性，而得勝者可優先選擇歌曲點唱送給家人，他們表現亦會即時通過電視播放出來，父母看見自己的子女在螢光幕前出現，得到無窮的樂趣。

「共享天倫嘉年華」整個活動，在一片歡樂聲中，於下午五時許結束。（大）

國際鞋業展覽會
11月海運大廈舉行
亞太區規模最大一次

（港訊）香港橡膠暨鞋業廠商會將於今年十一月，聯同精英國際展覽有限公司，主辦一九八六年度「國際鞋類、鞋材暨製鞋機械展覽會」，並由香港中華廠商聯合會擔任贊助機構。該展覽會為亞太區同類展覽會中規模最大的一個。

該展覽會每年均在香港舉辦一次，去年就有來自二十八個國家的來賓及買家蒞臨參觀，參觀者不單可在會場看到鞋類製造及設計方面的最新發展，也找到最合適的資源供應商，而參展商亦同樣感到收穫甚豐。

今年展覽會將於十一月四日至七日，假座海運大廈展覽館舉行，展品將包括：鞋類製品及半製成品，製鞋工具及機械，橡膠零件，以及與鞋類有關的原料及配件等。

「國際鞋類、鞋材暨製鞋機械展覽會」已成為業內人士一年一度的盛事。有關參展或參觀詳情，歡迎與「精英國際展覽有限公司」聯絡，電話：三－一六九七九九三。

市政局今夏主辦 國際工藝嘉年華

（港訊）市政局議員范事鉊將於五月廿三日（星期五）舉行記者招待會，介紹「國際劇藝嘉年華」的詳情。「國際劇藝嘉年華」乃市政局今夏主辦之大型節目，內容包括默劇、木偶、小丑、兒童歌劇及話劇等多姿多彩的表演。

為少年犯人提供有益活動
懲教署教導所內將推行童軍運動
勵敬及哥連臣角成立童軍隊

（港訊）懲教署正計劃在轄下的教導所內推行童軍運動，俾所內的青少年犯人有機會參加更多有益身心的活動。

懲教署發言人昨（星期日）日透露上述計劃時稱：教導所內的懲教程序除了半日上課半日職業訓練外，還有多項興趣小組活動以供選擇。童軍活動有助於培養出良好的公民意識，將以興趣小組活動形式在所內推行。

勵敬教導所將會成立兩支年齡由十四歲至十七歲的童軍隊；歌連臣角教導所內亦會成立一支年齡超過十六歲的資深童軍隊。參加是項活動純屬自願性質。

目前該署轄下各機構已派出十八名職員參加由香港童軍總會協辦的童軍領袖訓練課程。他們將會在教導所內協助組織童軍隊及推行活動。

發言人續說：「參加童軍這種有意義的活動，可增強他們的道德觀念及服從紀律，並對社會作出建設。」

一名懲教署職員接受香港童軍總會副總監張枝繁頒贈的童軍領袖訓練證書。

天德重整減債奏效

工商 股市 錢良

「凱聯」將屬下之凱悅酒店獨立上市後，原由的「凱聯」乃易名為「天德地產」。

「天德」目前天樓佔有凱聯國際酒店只益百分四十六，而原來凱聯酒店的其他物業發展，與「天德」無關。

「天德」截至八五年九月止的年度業績報告，其經常性盈利為七千五百一十九萬八千元，相等於每股五角九仙，而另外又有非經常性盈利七億二千一百二十餘萬元。這一年度的總盈利，達到七億九千六百餘萬元，相當不錯。

「天德」大部份的盈利，乃受來自非經常性的收益，非經常性項目，則是物業的重估。

「天德」出現了七億九千餘萬元的盈餘，一般來講，相當不錯，可惜的是，其過去的累積虧損過量，所以在抵銷了之後，股東的權益，祇為淨值二億二千六百六十萬元，相當於每股二元九角六仙而已。

「天德」有一個可取之處，便是在重整之後，唯一的債務乃只為一千二百萬元債股，而此債股的週息為六厘，無抵押性質，將於一九九四年才還本。除此一項債務外，並無其他的負債，已是較一般的二、三綫地產股為佳了。

在沒有負債的情況下，「天德」的投資靈活性，大大地增加，在今年四月已購入了沙田一個地盤，計劃發展為一幢十一層高的工業大廈，將於八八年落成，此一項購業，乃以現金及「天德」股票交易。

由於「天德」的前身，負債纍纍，所以「天德」如果要有所發展，已經不能再依賴過去的凱聯集團，而是需要自己去策劃。所以，雖然「天德」在目前來講，乃是無大負債，且其發展潛力亦佳，不過卻是難有大作為，在市上此為二、三綫地產股中，「天德」只是平平而已，其吸引力不及「信和」「大昌」「合和」等。

二六至三〇年出生女士
今起換領新證
年老健康欠佳者可申請免換證

（港訊）凡於一九二六，二七，二八，二九，三〇年出生的女士，須於本月十九日至六月二十八日期間換領新身份證。

屬於上述年齡組別的女士須於該段期間內，攜帶舊證前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

申請人亦可利用電話預約服務，於星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至正午十二時致電選定的換領處。

人民入境事務處發言人說：「電話預約手續簡單，申請人通常只須把姓名，身份證號碼，出生年份告知換領處職員。」

各換領處的地址及預約換證電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫，五－七四七〇七〇。

東九龍：牛頭角道七十七號淘大花園商場三樓，三－七五五三六七九。

西九龍：尖沙咀廣東道三九三號廣東道政府合署三樓，三－七二三四二三。

荃灣：荃富街廿九至卅七號東亞商場地下，〇－四九八二二五九。

沙田：橫壆街二至十六號沙田中心平台，〇－六〇五九一〇八。

元朗：合益路卅一號合益中心三樓，〇－七九三二九一。

屯門：臨樂花園臨樂商場地下，〇－八六二五六二。

上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下，〇－九二七一五五。

換領處的辦公時間為每日上午八時至晚上九時卅分，星期日及公眾假期停止辦公。

人民入境事務處發言人說，在這新階段的換證人士均年近六十歲，部份人士可能健康欠佳，前往換證也許會有困難。因此他特別指出根據人事登記條例，任何年老、失明或健康欠佳人士，如果能向人事登記處長提出足夠資料，證明若要親自前往換證，會損害他們本人或他人的健康，就無須辦理登記或換證手續。

他說：「在這種情況下，該等人士可用書面申請豁免登記證明書。」

有關申請豁免登記證明書的詳情，可致電人民入境事務處查詢。三－七三三三一一。

發言人同時提醒不能確定自己出生年份的人士，在換證時帶同旅遊證件，如護照或身份證明書，以便查考。

社署現正招募感化事務義工
需21歲以上具中學學歷

（港訊）社會福利署昨（星期日）日邀請有意參與協助罪犯重返社會的熱心人士，加入署方的「感化事務義務工作計劃」。

申請人士年齡須在二十一歲或以上為佳，需具有中學學歷及豐富的人生經驗，關心社會，並且能撥出部份時間幫助罪犯。

被取錄的義工，於參加這個計劃的先導課程後，將會被安排與社會福利署的感化主任並肩工作，為受感化者提供寶貴的友誼和關懷，協助他們學習、解決困難和培養良好的習慣及興趣。

有興趣的人士可到香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓十樓一〇二八室感化事務工作計劃中心或社會福利署各區感化事務辦事處索取申請表格。填妥的表格，必需在本月底前寄回上述中心。各界人士對此計劃有任何查詢，可電五－七九五五二三〇，與馮先生聯絡。

全球每年五萬兒童死小兒麻痺症手中
國際扶輪社募集億萬美元對抗

（特訊）九龍西北扶輪社，昨假國賓酒店舉行例會，三四五區前總監賀錦平演講。賀總監以國際扶輪今年向小兒痲痺及其他小兒傳染病挑戰為題，作詳細解釋。

他稱國際扶輪社今年的服務，向一百六十個國家中，一百萬名扶輪社員呼籲，為全球兒童接種疫苗，遏止此種可怕疾病。賀總監謂：國際扶輪社誓言要募集一億二千萬美元，連續提供最高至五年所需的小兒痲痺症苗給這項接種計劃的城市，州，國家或地區。我們的目標要在國際扶輪社成立一百週年紀念前撲滅世界小兒痲痺症。

他又透露，每年因患小兒痲痺症而殘障的兒童約五十萬名，而有五萬名兒童死於這種疾病。

例會由社長蕭志光主持，出席者有：前社長陳仲濤，黃梓初，蘇錦榮，候任社長梁國力，社友陳賓昭，陳家宏，仁德榮，龔鳴夫，陳棟球，陳佐馨，冼少華，沈炳文，羅肇增，潘仕安，陳鴻烈，容裕仁，林禮儀，許祖華，林崇禮，勞國雄，邵綏榮，杜文超，李耀泉，梁贊新，盧裕發，蕭錦康，伍國強，袁偉康及嘉賓等。（昌）

前總監賀錦平昨在九龍西北扶輪社演講。（本報記者攝）

廣東音樂曲藝團
六月訪港演粵曲

（港訊）愛好粵曲的市民，現將有機會欣賞多位從事演奏和演唱都極有豐富實踐經驗和精湛藝術造詣的廣東音樂曲藝團團員演出。該團將於六月七日及八日分別在荃灣大會堂和大埔文娛中心演唱。

其表演的廣東音樂和曲藝，都具有濃郁地方特色和鮮明藝術風格的民間藝術，在廣東、廣西和港澳等地區十分流行，是觀眾所熟悉和喜愛的藝術形式。節目計有吹打樂合奏「紅梅吐艷」、笛子獨奏「一錠金」、相聲「趣談」和「歌迷與迷歌」、彈唱「西厢記」、粵曲獨唱「護國風雲」、「旗台根」、子喉獨唱「賣花」、對唱「西厢遮束」與及大喉獨唱「醉鬧五台山」等。

主要演員有著名粵曲平喉「星腔」唱家黃少梅及曲藝平喉的後起之秀李丹紅。

演唱會是由區域市政局主辦，門票分十元，十五元及廿元三種，現已在荃灣大會堂和大埔文娛中心票房發售。廿五歲或以下日校學生和六十五歲或以上觀眾可購買半價特惠票。

市民並可在八個市政局電腦票房訂購門劵，分別為大會堂，太空館，香港體育館，伊利沙伯體育館，及通利琴行分行（金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心和軒尼詩道）。此外觀眾亦可致電五－七三九五九五訂票。

輕鐵職工九龍同濟會
為殘疾兒童步行籌款

（港訊）七十名九廣鐵路公司輕便鐵路部職員及九龍同濟會會員及朋友昨日為「可愛忠實的家」的殘疾兒童步行籌款，籌款目標為五萬元。

在九廣鐵路公司輕便鐵路總監兼九龍同濟會副會長章若瑟帶領下，步行者穿上輕便鐵路T恤，在大欖郊野公園出發，步行至掃管笏為終點，全程十三公里。

是次慈善步行為九廣鐵路公司輕便鐵路部與九龍同濟會合辦，目的是為粉嶺「可愛忠實的家」籌募經費。「可愛忠實的家」於一九六五年成立。

九廣鐵路公司輕便鐵路部職員在輕便鐵路總監（中）帶領下為殘疾兒童步行籌款。

職業訓練局成立中心訓練人才
加强精密工具訓練
本港工業界同受惠

本港不久將有一批經過精密工具訓練的人材加入服務，以迎合工業界對訓練有素的加工工人之迫切需求。職業訓練局於一九八六年四月設立精密工具訓練中心，其開辦經費達港幣二千六百八十萬元。精密工具訓練中心主任威卓爾先生（MR. A. J. TWITCHETT）指出，由於精密模具及工具乃提高本港工程結構工業技術水平的關鍵，中心之設立不但是精密工模製造業的一枝強心針，更可使本港整體工業受惠。威氏最近接受「香港生產力通訊」訪問，追溯設立精密工具訓練中心的構思，及解釋該新近成立的中心可如何協助本港企業家。

起源

鑑於國際市場對高質產品需求日增，政府當局於一九八四年六月要求職業訓練局成立一個精密工具訓練設施工作小組，探討本港工人的加工技術及其對高精密加工工具的認識與操作能力，用以衡量本港工業界迎合世界市場需求的實力。

香港生產力促進局於一九八四年為工業發展委員會就現代化精密金屬加工所進行的技術經濟研究指出：工具設計與製造，以及先進加工工具的應用與維修，乃本港廠家生產精密產品的一大障礙。該研究提出進一步警告：加工能力的偏低水平將嚴重打擊生產高精密零件與產品的未來發展。職業訓練局工作小組贊同生產力促進局研究的結果與建議，並指出本港工業界實需要接受過適當訓練的工人，方能確保現存數控與電腦數控加工機器得以善加運用，同時協助本港工業界追上先進國家的最新加工技術。

精密工具訓練中心

根據職業訓練局多個有關工業訓練委員會所作人力需求預測，每年工業界約需五百名工具製造技師，承担工序操作。訓練局自一九八四年九月投入服務的金屬品製造業訓練中心與塑膠業訓練中心只設有一年制全日工藝技術訓練課程，提供基本訓練，以便學員能以第二年學徒身份加入工業界服務，然而上述課程非為專門訓練精密工具製造技師而設。

作為解決人力資源短缺問題的積極措施，職業訓練局於一九八四年九月接納工作小組的建議，設立一個精密工具訓練中心。該中心位於九龍灣訓練中心綜合大樓，總面積達一千四百平方米，將於本年九月開課，訓練第一批學員。

課程

訓練中心將以三種方式為現行工具製造工人提供訓練一年制全日課程，學員名額為五十名。中心的目標學員為具備有關工作經驗與一定教育程度的工人，而非剛剛畢業的學生。為了吸引具備良好潛質的申請人，該課程除免收學費外，並給予每名全日制學生每月津貼一千五百元。畢業學員將獲頒授文憑，證明經已修畢為期四十四週的實習課程。

此外，中心又為另外五十名學員開設二年制夜間課程。鑒於在職技師對精密金屬加工知識技術的迫切需求，是項課程乃專門為輔助在職工人日間工作而設。未能派遣職員在工作時間到中心上課的僱主，可資助其工人參加夜間課程。

中心亦將接納學員參與個別題材訓練。中心認為有必要從整個課程中，挑選製模技師表現較弱的個別範圍，加强訓練，從而從速為學員解決學習上的難題。

威氏强調所有課程的性質均以實習為主，重點在於「實踐」，而非「理論」，授課方法確保學員可以切實操作中心所設置的機器。此外，由於中心工場乃以典型廠房佈置為藍本，中心的畢業生就業後將可容易適應實際廠房的工作環境。

在談及生產力促進局將設立電腦輔助設計與製造服務中心，以及中央機械工程工場的雙線平衡發展路向時，威氏認為此乃政府加强工業扶助設施的整體政策之一。威氏謂：「新成立的精密工具訓練中心將與現行工業扶助機構携手，積極協助本港廠家提高生產力。」

旺角部份街道實施封路措施

（港訊）運輸署宣布：由本週川（五月二十一日）至五月二十三日每日零時一分至凌晨六時，旺角兩條街道將暫禁通車，以便在西九龍走廊裝嵌預製的樑柱。

這兩條街道分別為：通州街介乎塘尾道與合桃街；及荔枝角道介乎通州街與必發道。

在封路期間，沿太子道西西行擬往大角咀道的車輛須改經詩歌舞街。沿荔枝角道西行往太子道西東行的車輛，須改經必發道、塘尾道、荔枝角道、界限街、大南街、柏樹街及荔枝角道。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

重德守信　委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。

1965年首創婚姻服務於香港　是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館

真善美婚姻服務公司　馳譽世界

跑馬地黃泥涌道165號二樓　九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）　電話H770404，763006K 328615

願天下未婚士女在本公司早獲佳偶　願失婚者得安排重獲美好家庭

香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

電視示範　名家氣功　林菁主理

政府註冊中國氣功科學研究協會主席

無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售

彌敦道525號寶寧大廈A座505室·油麻地地鐵口出③300651

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉

天天新鮮·原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

特快移民

即入籍·正式領取證件一切合法·專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問

荷蘭·葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等

代持大陸雙程證者辦理移民

並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國

歐美移民有限公司

自置物業·保證忠誠

九龍彌敦道221號恆福大廈一樓

電話：3—7239133　3—7236300

TELEX：37683 CHAUN HX

名震中外　相命最準

儒家命理學相風水姓名秘學能斷禍福　精批運命風水姓名

（宋儒章簡）

名師鍾應堂相學命家

儒家秘學、擅批終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、獨到、指點前程、接批中外命判

書。

寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上午12時至晚8時會客。

徵求廠家存貨

永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：

（一）男女服裝類

（二）音響器材類

（三）家庭電器用品

（四）男女運動鞋類

（五）華洋什貨類

有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

水咳止露日福氏寶

BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

百部洋行總代理

福日露立止劇咳

本露專治感冒傷風頭喉咳嗽流行氣管炎性百日咳各症一服見效立止劇咳除根拔氣標本兼治葯味可口老幼安全適用

佛教法住學會夏季課程

精進之路　智慧之門

佛學	哲學	藝術修養
佛學概論	思考方法	書法、篆刻、素描
佛學與人生	人生哲學	英文文法分析
中國佛學	文學與哲學	英文寫作技巧
淨土三經	孟子	訊息時代與電視
天台哲學	應用倫理學	命理學（中級）
禪文學	社會政治哲學	靜坐、瑜伽、氣功

◀六月開課　學額有限　請即報名▶

油麻地彌敦道494—496號六樓　3—327882（下午後）

旺角通菜街103號三樓　3—966368

AMANO

安勉勞自動打咭機

牌子最老　信譽最好

電子石英看更鐘

總代理：誠遠有限公司

電話：H-411708-5線

潔思園畫廊

名家書畫展覽

歡迎各界人仕參觀

展出作品

朱屺瞻　陸儼少　程十髮

劉海粟　吳作人　李可染

關山月　白雪石　謝之光

劉旦宅　黎雄才　唐　雲

林則徐　江寒汀　譚延闓

關　良　鄧散木　黃幻吾

特別介紹陸儼少册本

劉海粟手卷等名家作品

本廊同時展出書畫用品（自設工場為客精工裝裱字畫）

展出時間：上午十時至下午六時

四月二十日起一連五天

地址：德輔道中166號定昌大廈1字樓（即中環先施公司對面）

電話：5—441027

專醫虧弱　甄景禮　專科卅年　古今療治

中國中醫師公會主席　漢興中醫學院事業

精醫：機能退化　作事無能　未老先衰　腰背酸痛：元氣虧損　夜夢遺滑　夜多小便　力不從心

如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱為强，終生家庭幸福。確能

重振雄風醫館：

旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然、不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動、經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。

隱形眼鏡學家　胡漢權

全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

香港總中心　5-248583　中環恒生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時

九龍分中心　3-7212823　尖東國際時中心208-209商場　下午三時半至晚上七時

星期日及公眾假期港九休息

多寶齋畫廊

灣仔軒尼詩道173號二樓5—757492（近灣仔地鐵站）

中國現代書畫展覽

特價展售

由今日起至廿一日止

展出者：

張大千　溥心畬　王一亭　錢慧安　林紓　黃賓虹　豐子愷　陸廉夫　孔小瑜　錢化佛　唐雲　任立凡　蒲作英　陳少梅　蔡鶴汀　倪田　胡也佛　袁松年　陸儼少　趙望雲　錢瘦鐵　王雪濤　金夢石　陶冷月　靳井西　金城　徐燕孫　鄭午昌　吳湖帆　黃賓虹　居廉　李苦禪　齊良己　齊良芷　吳秋農　任雨華　何海霞　王夢白　胡佩衡　汪亞塵　謝之光

黃飛鴻門徒鄺祺添授男

跌打駁骨　胸背隱痛　風濕時痛　費廉效速

傑鄺

荷李活道165號二樓

電話：H四四三九八二　夜H四〇六八七一

診症：上午九時至十二時　下午一時半至五時半

星期日下午休息

（此廣告不常刊登　居旅購藥價特平）

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶

老創首牌　數十年

頭痛特效藥

祛風歸地丸

專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈頭痛、頭風頭痛、頂痛、前額痛、經常痛、太陽穴痛、月事痛、婦女經期內頭痛、風邪、養血、法功能、太平肝

各大藥行均有代售

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學

吳國平

個別教授　自我催眠療法

集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己

★預防精神崩潰·克服神經衰弱★

適應：失眠·恐懼·焦慮·緊張·敏感·自卑·暈浪·口吃·心悸·哮喘·戒烟酒·除惡習·憂心症

香港禮頓道25—31號四樓C

電話H8919610（預約）

olivetti

好利獲得

ET Compact 60

螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

ET 60

超偉公司　電話：5-664688

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

心法大師

介爾光明之路，勿生絕望之心。

掌相縱談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，驚人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。替有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）

留意認明招牌（標準掌相）暫收一百元

繙譯服務

• 專業繙譯世界通行20多種語文。

• 商業文件、書信、產品說明書、展覽會特刊、書籍、電影劇本。

• 電子、科技、機械、化工、醫葯、食品、文學、電影、攝影、法律。

• 口語傳譯、語言配音、校對編輯、編印刊物、中外文打字、植字。

歷勤繙譯中心

香港九龍青山道412號金城商業中心601-2室

電話：3-7440002　3-7439061

本港新聞

房屋委會行動小組將討論

擬改寮屋居民上樓政策

梁煒彤建議重新登記木屋居民戶口 符合入息限額資格才安排入住公屋 否則勿公佈危險斜坡避免居民驟增

（特訊）房屋委員會行動小組將會開會，討論修改寮屋居民上樓政策一事。

香港大學地理系講師兼房屋委員會委員梁煒彤，昨午在城市論壇後透露，房委會有意對該政策進行修改。她本身並非行動小組成員，但建議木屋居民亦需要符合入息限額資格才能被安排入住公屋，並進一步促請房委會重新對木屋居民進行戶口登記。

梁煒彤認為，在現行木屋居民上樓政策修改之前，政府不應將危險斜坡資料公佈，否則會導致該等斜坡的木屋居民人口增加，拖慢公屋編配速度，甚至令斜坡鞏固工程受到影響，使危險斜坡變得更危險。

她認為：政府應加强木屋居民對居住環境安全的意識，教育他們多留意附近的環境，避免讓去水道造成瘀塞，減低豪雨對斜坡居民造成危險的可能性。另方面，一旦山泥傾瀉，當局應派員到場直接協助災民疏散，減少意外對人們造成的災害。

由於政府有計劃在九〇年之前對所有木屋居民進行安置，她認為天文台若能準確掌握天氣變化資料，而山泥傾瀉警報系統又能充份發揮功能，加上上述兩方面有所改善的話，政府毋須將危險斜坡公佈。

她補充說，過去山泥傾瀉慘劇中發生的豪雨的重現期是二十年。

加强木屋居民 認識環境安全

避免去水道瘀塞減低豪雨引起危險 山泥傾瀉政府應派員協助災民疏散

潘志輝强調應速公佈危險斜坡

對於危險斜坡未有公佈一事，梁煒彤認為政府亦有難言之隱。她表示，倘若當局公佈了危險斜坡的名單，其它未有被點名的斜坡一旦發生意外時，責任應該落在誰人身上？無人能確保其它斜坡沒有危險的可能。

出席是次「如何保障險坡居民安全」論壇的另一位講者，立法局議員潘志輝則一再强調，該等木屋居民應有知道其居所是否安全的權利。政府應儘快將危險斜坡資料公佈，讓他們早加防範。（本）

港龍申請開泰國綫 空運牌照局今聆訊

（港訊）空運牌照局定今星期一就港龍航空公司申請開辦來往香港及泰國四處地點定期班機服務牌照，進行公開聆訊。聆訊將於上午九時卅分開始，地點爲金鐘道最高法院六樓第十二庭。

廿九個海灘 禁燒烤露營

（港訊）區域市政局忠告市民，切勿在其轄區內的廿九個憲報公佈的海灘上，進行非法露營或違例燒烤。

旺角區會主席主持健康人生運動開幕稱

政府應訂有效措施 阻止色情刊物印售

旺角區議會聯合區內志願團體 營造美好環境培育青少年成長

（特訊）旺角區議會主席仇振輝昨日（星期日）促請政府，社團及全港居民同心協力，營造一個美好的居住環境，讓青少年身心得以健康成長。

由旺角區議會、旺角街坊會陳慶社會服務中心、區內基督教會及多個社會服務志願團體聯合主辦之「旺角區八六年度健康人生運動」，昨（十八）日下午二時假大角咀中心舉行春季活動及開幕禮。該區議會主席仇振輝、旺角政務專員馮余梅芬、西九龍福利專員馮家正及旺角區教會朱建磯牧師主禮。

仇振輝主席致開會詞稱：旺角區議會一直以來對區內事務根據政府對職業範圍，接納民意集中資源積極策劃，然後切實尋求改善區內居民生活質素，以今天所舉辦之健康人生運動為例，實屬極有義意的創舉，因爲藉此可以結合區內熱心團體的精神志願，人力物力目標一致共同清洗一切不良刊物的污染，使我們青年朋友能夠認識人生眞諦，而創造自己美好的前程。

仇振輝强調，政府應從速制訂有效的政策和措施，阻止色情刊物印製和售賣。

他呼籲各區的社團領袖集合資源，協助擬訂可行和實際的方法，防止這些刊物充斥市面，他亦籲請區內居民，志願團體和學校積極參與這項運動，促進對性教育和家庭生活的正確了解。

旺角區議會曾經於去年夏天進行一項有關色情刊物的調查，顯示青少年普遍閱讀這類刊物。

區議會爲了對付色情刊物採取進一步行動與區內三十三個宗教團體和志願機構，舉辦健康人生運動，安排多項有教育意義和康樂活動，促進青少年的健康成長，以及家庭成員互相了解。

健康人生運動的籌備委員會主席陳黎生解釋這項宣傳運動是分四個階段進行，直至今年底結束。四個階段以一年四季命名，象徵人類由孩童至成年時期的生長過程。

他說，每個階段的活動都能夠配合該階段的服務對象之需要和興趣，這些活動包括圖書展覽，繪畫班，運動，遊戲，研討會和綜合表演。

整個運動的預算經費是六萬元，其中四萬七千元由區議會資助。

出席主禮人尚有政務專員馮余梅芬，西九龍福利專員馮家正及旺角區基督教教會代表朱建磯牧師。

詞畢，各主禮人分別致送紀念旗幟與各社會服務志願團體機構代表，健康人生運動籌委會主席陳黎生致送主禮紀念品，並致謝詞，禮成，茶會招待嘉賓。（濤）

旺角區議會及多個社會服務志願團體，聯合舉辦之「旺角區健康人生運動」開幕禮，官民主持剪綵。（本報記者攝）

張瑞普重提同是中國人毋須第三者介入

中航稱接收甚簡便 保證華航人員安全

華航强調不派員赴廣州接收爲堅定原則 要求與三機員通話中航允考慮今日答覆

（特訊）雙方會談後，中航三名代表首先離開，並回新華社台開記者會，講述會談的經過。中航首席代表張瑞普表示，昨晨的會談主要就交接機、人、貨的地點，手續等問題，彼此交換意見。

他强調：中航立場是人、機、貨一併交接，這一點雙方意見還不一致。

他又說：中航主張在廣州交接，華航並不反對，但要委託第三者代表，這點是中航不能接受，因爲這是兩間航空公司的事情，而我們都是中國人，沒有理由經第三者，故這個要求是合理合情的。

張瑞普說，華航貨機降落廣州機場，並不是一次正常的飛機班次，所以中航交還貨機時，需要有華航人員在場接收，沒有必要要委託第三者進行。

至於在廣州交接的手續，可以較簡便，可省時間，甚致乎華航人員上午來，下午便可完成交接的手續。他亦强調，保證華航人員的安全，並盡可能提供方便。

此外，新華社昨日表示，雙方代表在融洽、友好的氣氛中進一步交換了意見，對具體細節有不同意見，是自然的事情，但相信沒有不可解決的問題。雙方決定今天繼續進行商談。（華）

（特訊）昨日下午二時，華航香港分公司舉行記者會，並發表聲明，强調由於中航堅持，要華航派員到廣州，接收人、機、貨以致會談陷於殭局，而毫無進展。

華航香港分公司副經理李振揚在會上表示，雙方最大的障礙是交接地點，未能達成協議，要解決此問題，才能討論其他的細節。

據他表示，今天的會議，將集中於討論交還人、機及貨物地點的問題。

他强調，華航不派員前赴廣州進行接收人、機及貨，是華航的堅定原則，而安全只是次要問題。

李振揚繼續說，另一個癥結是中航拒絕華航的要求，交還全部三名機員，中航只答應交還董光興和邱明志。

李氏又說，昨晨的洽談中，華航代表再次要求與三名機員通話，這因爲他們家人關心，但只獲中航答允考慮，今天將再答覆。而華航亦會提出香港交接貨機，機員事宜，中航則以安全沒有保障爲理由拒絕。

華航代表雖堅持同時交還人、機及貨，若手續不許可，華航同意先收回機員，然後再研究其他問題。

李振揚說，華航提議由第三者接收人、機及貨，這第三者並不一定爲國泰，只要是航空公司便可以。而由於國際慣例，正機長才能駕駛飛機，所以該二名機員不能駕駛貨機回台。

至於華航談判代表之一的陳動偉，連日穿梭港台兩地，李氏並沒透露詳細的情況。

昨日雖然爲第二次會談，但本港、台灣、日本、韓國等地的廣播電視台，以及數十名記者亦有到場採訪，現場擠擁而不紊亂。（華）

中西區區議會主席高漢釗慨嘆

財政拮据巧婦難當 難以暢順推展區務

盼申請撥款「落選」團體勿灰心

（港訊）中西區區議會主席高漢釗表示：政府最近宣佈，撥與十九個區議會八六至八七年度的經費，共達三千五百多萬元，與上一財政年度比較，只是輕微的增加。此數字剛好是當年用於電子道路收費試驗計劃的開支。當然這筆開支可視爲完全被浪費了。而中西區區議會獲得的撥款是一百〇八萬元，與對上一財政年度一樣，沒有絲毫的增加。

在有限的資源下，又要應付多方面的開支，這是區議會歷年來感到困擾的事。經仔細研究後，中西區區議區已打算將今年的財政分配如下：中西區節廿萬元；社區建設廿萬元；改善環境卅萬元；中央儲備（這包括社會服務等的開支）卅八萬元，合共一百〇八萬元。必須指出的是，首項撥款其實可列爲社區建設性質的，因此，這方面的撥款合共四十萬元，比去年的三十萬元已增加十萬元，增加幅度百分之三十三以上。

雖然如此，但問題始終仍在，因爲到目前爲止，區議會轄下的財務委員會已收八十三份用於社區建設的申請，款項共達九十萬元之多，這數字更不包括在十一月舉行的中西區節的撥款申請在內。

面對撥款申請的熱烈，區議會自然感到快慰，但很明顯地，區議會是力不從心，無可能在今財政年度內接納全部撥款申請，區議員除會小心和公平地處理各項申請外，更懇請區內各「落選」團體不用灰心，應再接再勵，協助區議會能在下一財政年度中向中央政府申請更多的經費。

最新一期居屋 明起接受申請 今日公佈詳情

（港訊）經過修訂售樓條件後的最新一期居者有其屋計劃單位，將由明日（星期二）起接受申請。有關申請詳情及經修訂的售樓條件，房委會將於今日公佈。

可靠消息透露，修訂的售樓條件包括提高申請居屋的入息限額，由每月七千五百元提高至八千五百元，並將貸款年期由最長十五年延長至二十年。

玉器市場興建上蓋

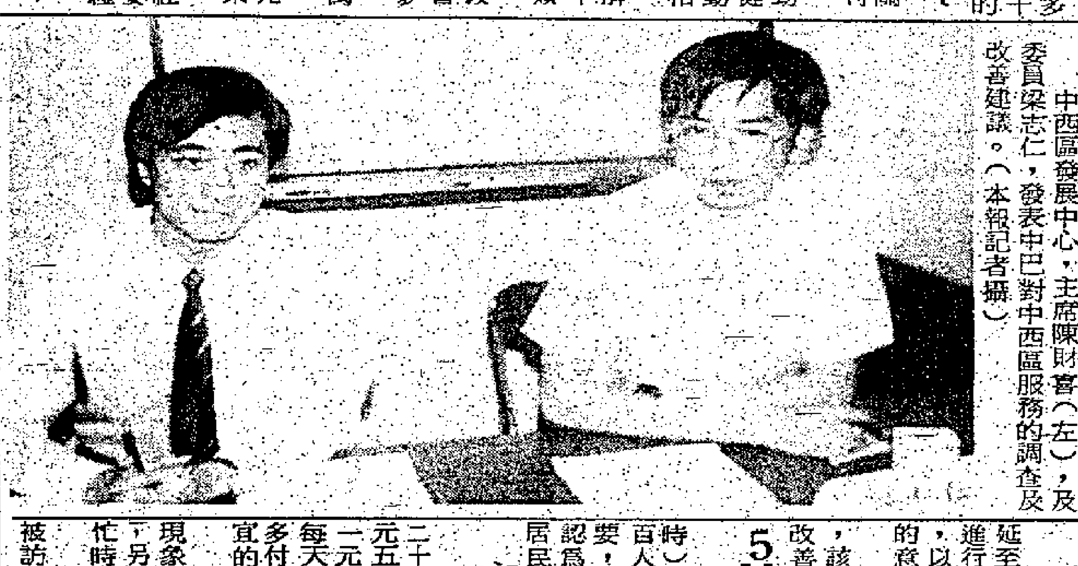
甘肅街玉器小販 將借用球場販賣

（港訊）由於油麻地甘肅街玉器市場需要進行加蓋工程，市政局已決定將玉器市場小販暫時遷往鄰近一個籃球場，使市場舉建上蓋工程得以進行。

爲着確保公衆可繼續使用該籃球場，玉器小販只可於每日早上九時至下午五時在該處販賣。

市政局發言人昨日說：「該籃球場位於上海街、街市街遊樂場內，現時由早上九時至下午五時的一段時間內，使用球場的人不多。故此，年內在玉器市場興建上蓋時，對居民造成的妨礙不大。」

這樣，區內市民仍可在早上練習太極拳，或在五時後進行籃球活動。



中西區發展中心，主席陳財喜（左）及委員梁志仁，發表中巴對中西區服務的調查及改善建議。（本報記者攝）

中西區居民盼改善 西區中環交通服務

中西區發展研究中心調查後提六項建議

（特訊）中西區發展研究中心鑒於地鐵將延至上環及居民對中巴服務仍甚不滿，月初曾進行一項有關中巴服務（西區至中環）的調查，以便進一步了解目前中西區居民對該項服務的意見。

據中心主席陳財喜對記者表示，調查結果，該中心認爲西區至中環的公共交通服務必須改善，並提出六項建議如后：

5M應由西區至中環

根據調查顯示，繁忙時間（上午八時至九時）內，在中環巴士站下車的乘客超過二千五百人，因此，中環的巴士服務對西區居民很重要，現中巴建議五M由西區行走至上環，中心認爲該項服務應延至中環，以方便上班的西區居民。

應增西區至中環服務

根據調查顯示，繁忙時間內，約有百分之二十八往中環的乘客選搭隆巴，隆巴車費爲二元五角，而港島綫（西區至中環）中巴車費爲一元，市民選搭隆巴，需要多付一元五角，即每天早上，約有百分之二十八往中環乘客需要多付一元五角，中心希望中巴提供足夠的和廉宜的港島綫（西區至中環）服務。

由於相當部份市民轉乘隆巴往中環，這種現象說明港島綫（西區至中環）中巴服務不足，另外這種現象間接促使市民搭後車，早上繁忙時間，小巴（西區至中環）收費三元正。

根據問卷調查顯示，百分之九十一點五的被訪隆巴乘客願意改乘港島綫巴士，惟港島綫巴士（西區至中環）需改善服務。

石塘咀西營盤特別車

根據調查顯示百分之四十五的堅尼地城隧巴乘客認爲港島綫巴士過於擠迫，但石塘咀隧巴乘客則有百分之七十認爲港島綫巴士過於擠迫，因此，中心認爲中巴應增派港島綫特別車往石塘咀及西營盤載客。

中巴須維持穩定服務

根據調查結果顯示，四月卅日早上繁忙時間內，經過中環巴士站（恒隆銀行）的十號車共十一班，但七日後，同是星期三，經過中環巴士站（恒隆銀行）的十號車共十六班，兩天的班次相差五班，載客量相差一百零六人，因此，中心要求中巴服務需維持穩定水平，而不應時好時壞，水準不一。

按中西區議會交通及運輸委員會八六年第二十號文件指出，十號車於繁忙時間，班次共十二班，（約五分鐘一班）。

增設西區中環循環綫

根據調查顯示，百分之八十八的被訪者同意中巴應增設西區至中環的循環綫，回應第一項建議，中心期望五M綫應改爲行經地鐵站的西區至中環的循環綫。

地鐵服務須延至西區

根據調查顯示，百分之九十四的被訪者贊成地鐵服務延長至西區。該中心同意這項意見，事實上，過往，本中心接觸居民，聽取意見，大多數居民同意地鐵服務應延長至西區。（區）

南區團體辦活動 可透過分區委會 申請區議會撥款

（港訊）南區居民團體及互助委員會現可透過分區委員會，申請區議會撥款資助舉辦社區參與活動。

南區區議會轄下社區建設委員會今年五萬元，留作「居民團體活動撥款計劃」之用。

他說：「分區委員會只可以考慮將份款額不超過一千五百元的申請，而純粹娛樂性質的活動，如旅行，齋宴等，最高不超過七百五十元。」

發言人說，社區建設委員會決定今年將非純粹娛樂性質活動的最高撥款額，由去年的一千元提高至一千五百元，以鼓勵居民團體舉辦更多有意義的活動。根據紀錄，去年在此計劃下舉辦的活動有七成屬於娛樂性質。

爲了加强區議會、分區委員會及居民團體間的聯繫，南區六個分區委員會均獲授權審核撥款申請及提出意見，然後呈交社區建設委員會正式通過。

南區政務處發言人說，計劃可縮短申請撥款所需時間及簡化申請手續。

他說：「每個分區 向南區政務處香港仔中 申請撥款的表格可 [illegible]」

居民團體如欲申請撥款逾一千五百元，以舉辦大型活動，則須直接向社區建設委員會申請，各項申請詳情，可致電五—五四〇二七一政務處查詢。

聯合醫院擴建籌款 區會發售慈善獎券

（港訊）觀塘區市民只要付上兩元購買一張慈善獎券，便可參與改善區內醫療設施的行列。

觀塘區議會基督教聯合醫院擴建籌款籌備委員會副主席曾大全說：「委員會已印備一百五十萬張抽獎券，作爲區議會爲聯合醫院籌募五百萬元的衆多活動之一。二元一張的抽獎券已公開發售。」

「抽獎券除透過學校、工廠、互助委員會及其他地方團體發售外，並會在同仁街觀塘政府合署一零七室及一二零室供市民購買。」

市民如欲查詢詳情歡迎與觀塘政務處聯絡主任接觸，或撥電三—四一八〇二四。

曾大全並多謝各界人士捐贈獎品予今次慈善抽獎，其中包括頭獎價值八萬元之四門房車、二獎價值三萬七千元之珠寶首飾及三獎價值二萬元之鑽石戒指。抽獎日期爲七月三日。

觀塘區議會基督教聯合醫院擴建籌款運動在本月初開始，爲期一年，現已籌得超過四十萬元。其他籌款活動尚有巨星慈善籃球大賽、電影首影禮、遊藝會及小巴義載等。有意捐款予擴建計劃的人士亦歡迎直接將善款存入滙豐銀行來往戶口〇三〇—三一三四—一一〇〇一，抬頭請寫「觀塘區議會基督教聯合醫院擴建籌款執行委員會」。

兩航記者招待會

（上圖）昨日中航代表在新華社舉行記者會。中航首席代表張瑞普會上發言。（下圖）華航香港分公司，亦舉行記者會，發表簡短聲明。（本報記者攝）

霍牛赴海南島贖子 父子安然返回香港

（特訊）曾一度被海南島當局扣留之一名香港漁民霍桂海，昨日與其父霍牛返回香港仔避風塘。

霍牛是於數日前到海南島，以二萬六千三百元人民幣將其兒子贖回，至於被海南島當局作爲抵押之羅盤機及霍牛的戒子，則未有透露是否歸還，而霍牛與霍桂海返回香港後，亦無透露其子被海南島當局扣留時之情況。

事件是於上月廿九日發生，霍桂海與父兄前往海南島作業時，濃霧中撞沉一艘中國蝦艇，期間海南島當局要求索償，於是便將其子霍桂海扣留，然後由霍牛，携取款項贖回其子。返回香港，限他十天內（合）

灣仔五分區 辦日營促進 對政府了解

（港訊）八十多名來自灣仔五個分區委員會的委員，昨（星期日）日參加在西貢保良局北潭涌渡假營舉行的日營。

這項活動由灣仔政務處舉辦，目的是使各分區委員能進一步了解政府的操作，同時透過康樂活動，促進委員彼此間的認識。

灣仔目前共有五個分區委員會，分別是：灣仔東、灣仔西、銅鑼灣中、大坑——掃捍埔，及跑馬地。

灣仔政務專員高思雅在致歡迎詞時說今回是政務處首次舉辦日營，好讓各分區委員能聚首一堂，他呼籲各委員趁此機會，互相分享大家對社區服務的經驗和心得。

他又指出，分區委員均來自社會不同的階層，而他們都有多年服務灣仔社區的經驗，故此，政務處非常重視他們所提供的寶貴意見。

高思雅又希望委員對政府的運作有更深認識，使他們能爲灣仔區提供更佳的服務。

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重 結實健美 絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養匱乏不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性温和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興樂行總代理。各區分銷店：大道中張公安、文咸東協德榮、永樂東萬德、協德榮、大道西新、永安、灣仔梁國英、利園山道光明、北角皇冠、春秋街宜安、賓灣永生堂、香港仔華富、九龍柯士甸路、永和、佐敦道金城、大埔道中正、北河街錦生，雞湖街祺昌、元洲街穀生、官塘彌敦道、高華街前、團道大生、新蒲崗國際、官塘灣民、荃灣興昌、青山墟、泰和、元朗元生堂、上水廣安堂、大埔、陳家園、沙田、衞元堂、澳門、振興，以上各大藥房均有代售。

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽

華僑日報創刊六十一週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列後：

冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元。

亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元。

季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

學生組獎品列後：

冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元。

亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元。

季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元。

優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

姓名：
組別： 公開組／學生組 （參加任何一組請將其他劃去）
題名：
住址： 電話：
相機： 菲林：
光圈： 快門：

本港新聞

政務專員方志偉訪問獲悉 樂善堂籌備增辦老人宿舍醫療所

（特訊）九龍城政務專員方志偉，由政務主任唐芷青女士與聯絡主任黃志輝、呂翼明兩先生陪同，於前（十六）日上午十時卅分，親到九龍樂善堂訪問，受到該堂各首長與常務總理及轄屬各機構主管熱烈之歡迎。

先由樂善堂主席劉德分別介紹各總理及各主管與方專員認識後，隨即引導參觀該堂設於樓下之醫療所。並參觀該堂位於二樓之總辦事處及位於閣樓之戒毒登記處，各首長從旁解述，氣氛融洽，方專員亦甚感興趣。

在歡迎茶會中，首由劉德主席致歡迎詞，並作堂務之簡報略謂：今日荷蒙九龍城政務專員方志偉太平紳士親於百忙中抽空蒞堂訪問，足見方專員勤政親民，關懷區內各社團事工，敬仰之餘，謹先向方專員致以熱烈之歡迎及多謝。

九龍樂善堂創於一八八〇年之前，到今日已超過一百〇六年之悠久歷史；樂善堂與政務總署之前身，即昔日之華民政務司署，淵源深遠，歷年以來，各項堂務之興革，均蒙當時之華民政務司署多所協助及指導；而今日之政務總署，尤其是近水樓台之九龍城政務處，對樂善堂各類善業之推行或擴展，亦至關懷與愛護。本人亦於此一併致謝。

樂善堂經百多年之沿革，由五十年代起，各項堂務均應社會之需求而興辦，亦隨時代之進展而擴增，諸如由初期之贈醫施藥及助殮施棺，進而興學育才，救災紓困，安老培幼以至多元化之社會服務等等，實施之範圍更由市區而漸達新界各地區。

目前，樂善堂除擁有辦公大樓及有租項收益之十六層樂善大廈各一座及其他物業多處外，辦有政府津貼及非牟利私立之中、小學十六間及幼稚園三所，醫療所一間，頤養院一間；並與香港戒毒會合辦戒毒登記處一所；而本堂於黃大仙竹園增辦之老人宿舍一所及於大埔本堂頤養院內增設包括物理治療之醫療所一處，現正積極籌備中，預料今年秋間將可投入服務；至於其他有關社會福利之各類活動，本堂亦無不悉力以赴。

詞畢，隨請方志偉專員致詞，方專員致詞中，力讚樂善堂各項善業之成就及衆總理之熱心社會慈善事業外，並希望樂善堂與九龍城政務處保持一貫之緊密連繫，對九龍城政務處推動之各類活動，更希望大力支持。

該堂為感謝方專員之關懷及訪問，劉德主席特將「樂善堂百年史實」一冊致送方專員留念。（天）

九龍城政務專員方志偉訪問樂善堂，賓主合影。（本報記者攝）

提供廉價物品舉辦文康活動 服務中心聯合數百團體 擬港九各設社團優惠店

（港訊）本港若干機構，都有工會或社團組織。主要功能是聯絡工人，工友，提供福利純是不牟利的。

談到爭取較佳福利方面，大數較少則略有不利，如提供購物及舉辦活動方面，都會出現困難。

據悉，本港將有一服務中心特別聯合數百個團體，共同設立一個「社團優惠店」。並指定由社團中心負責，向各社團會員提供各項服務，例如廉價優質服務，並估計今年中，在港島及九龍將各有一間「社團優惠店」。

該社團服務中心發言人說，身為會的負責人，平素所遇到的困難，就是如何可增加會員福利，經過與其他多個社團負責人研究下，大都覺得有相同的困難處境；於是便產生此構思，是否可聯合各社團，組成更大力量，爭取貨品及一些服務優待，提供福利，優惠給各社團屬下會員享受。

最主要的提供，可分為兩類，第一是貨品，第二是福利，貨品方面包括家庭用品，如雪櫃冷氣機，相機等；如在年節期間，則亦會有月餅，或是年貨供應，當然在開課時，亦有書包，教科書提供。其他的服務，則有旅行，日常娛樂節目遊船河，甚至樓宇都可提供殷實可靠服務。全部所提供的都與衣，食，住，行有關。並且，租項及廣告費之支出不多，與大公司之支銷有別，是有利於開設「優惠店」條件。營業對象是各社團會員，並規定未有參加某社團，又如若社團未參加此項計劃的，則不能入內購物。

「優惠店」內備有各地及本港選擇月刊協助消費者參考作出決定購物。

廣州府同鄉聯誼會 新會董就職聯歡 蕭玉山籲發揚會務

（特訊）廣州府僑港同鄉聯誼會昨（十八）晚假尖沙咀海城酒樓舉行第八屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，請該會榮譽三位會長黃肇焯，蕭國興，伍旋操主禮。

嘉賓到有各區街坊會首長廖子強，馮德根，黃桂，劉漢江及會員親友等數百人。

儀式八時開始，會長阮溢川致詞後，隨由主席蕭玉山致開會詞稱：第七屆董事任期屆滿，本人忝居副主席，正欲仔肩卸下，而會長阮溢川先生和同寅等極力推選本人担當重任，實屬誠惶誠恐，惟有過於所致，為桑梓服務，為會員謀福利，義不容辭，採盼各位同寅鼎力支持，時加匡導，有關本屆頒發獎助學金及雙十組團回國參加慶典等項，視為當前急務，我們廣府鄉賢邑彥，大家衷誠合作，共策進行，務求會譽源遠留長，發揚光大，謹祝座上各位身心愉快。

詞畢，新員就職黃肇焯會長主持監誓，蕭國興律師，伍旋操會長分別頒發「選任」及「聘任」證書，並致訓詞，會長阮溢川主席蕭玉山致送紀念品與全社人，末由副主席蘇健康致謝詞，禮成歡宴。

該會第八屆職員名單：永遠董事黃策，蕭玉山，黃劍父，阮溢川，陳齊松，陳志斌，鄭兆昇，永遠會長黃策，榮譽會長黃肇焯，伍旋操，莫華燦，李時佑，莫京，蕭國興，會長阮溢川，副會長伍尚信，何維樑，溫浩根，黃桂，范錫夫，黃永金，黃生，霍寶桐，主席蕭玉山，副主席蘇健康，吳瑞佳，黃起昌，伍標，蕭鏗然，鄧廣鏗，黃巽生，陳志斌，總務黃劍父，鄺焯，財務關財，黃巽燊，文書葉天德，楊國柱：慈善黃卓榮，周陸少卿，福利孔應榕，陳齊松，公關黃巽生（兼）伍光，文教蔡拓文，李敬武，組織賈炳照，李珠，宣傳陳志斌（兼）何紹雄；康樂高濤，孔廣鎏，調查黃溢權，黃勝，婦女黃色琴，黃婉宜，稽核葉菊初，張戩新，董事馮炘樂，羅審祥，羅伯明（濤）

圖廣州府僑港同鄉聯誼會第八屆董事就職典禮主席蕭玉山致詞。（本報攝）

譚公體育會祝寶誕 古廟晉香賀誕聯歡

（新聲社）港島大坑譚公體育會慶祝譚公寶誕，日前在會所齊集前往筲箕灣東大街譚公古廟晉香賀誕，由會長葉觀生，蔡有美，容旺，廖偉強，顧浩樑，郭偉明，郭錫強，理事長黃榮漢，陳蔄雲，廖偉峰，鐵紹裘，黃耀榮及各部主任率領會員前往賀誕，醒獅隊隨行，氣氛熱鬧。

下午六時假國都酒樓舉行祝酌聯歡，招待嘉賓及會友數百人，席間，理事長黃榮漢致詞透露，本會為擴大老人服務工作，擬在會內舉辦老人中心「耆老樂園」設有各項康樂運動器材，音樂及電視等，以適應老人需求，該項服務開辦及今後費用支出鉅大，擬向政府有關部門申請津助，至於本會去年舉辦夏季醫療輔助津貼，為區內老人服務計劃，今年已進行籌備中，希望早日實現，宴會氣氛洋溢，并有勝意物品競投情況熱鬧，賓主盡歡。

女童軍餐舞會 代督鍾逸傑爵士為慈善獎券攪珠 黃宏光等等參加

（港訊）香港女童軍七十週年餐舞會，香港女童軍總會昨（十六）日晚上七時三十分，假座尖沙咀麗晶酒店舉行「香港女童軍七十週年餐舞會」。

代理總督鍾逸傑爵士應邀担任大會的主禮嘉賓，在場迎迓的有餐舞會主席何鴻燊博士，一九八六年香港女童軍七十週年籌備委員會主席梁王培芳太平紳士，拓展女童軍運動獎券籌備委員會聯名主席張珍妮、梁強、梁劉柔芬、丁毓珠、謝瑞麟、名人行好運籌備委員會聯名主席胡應湘夫人，杜何婉琪、詹勵猷及香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人。

當晚的節目，包括由代理總督鍾逸傑爵士主持女童軍慈善獎券的攪珠儀式，慈善運動物，及巴黎瘋狂舞蹈團表演肯肯舞。

是次餐舞會聚集了政府官員及社會賢達，計有陳有慶太平紳士，周厚澄太平紳士，陳廷驊，鄭裕彤，張耀榮，周文軒夫人，何耀棣太平紳士，許晉奎，艾華，詹誠，郭炳湘，李顯，王秀，李國寶太平紳士，李質祥夫人，林大偉、黃宏光伉儷，廖烈科太平紳士，廖烈正夫人，馬元戀芙，馬毓傑，包從興夫人，王守業夫人、胡應湘夫人，榮潘蔚筠，吳周淑芬等，衣香鬢影，盛極一時。

（圖：代理總督鍾逸傑爵士在「香港女童軍七十週年餐舞會」席上，與籌備委員會主席及衆委員合照）。

中西區團體辦耆英裹粽賽 六月六舉行

（港訊）由香港基督教女青年會西環松柏中心，聖公會聖馬可堂耆老人中心及西環街坊福利會聯合主辦「中西區耆英裹粽比賽」，將於六月六日（星期五），假西環街坊福利會舉行。其目的提供區內老人經驗交流機會，加強區內人仕對老人服務的關注，鼓勵老人積極參與社區活動，並發揮個人技能及團結互助精神。

查該活動現已開始報名至五月卅日止，採取隊際作賽，參賽中心最多以四隊為限，每隊三位五十五歲或以上老人家參加。比賽當日，大會供應糉葉及咸水草，其餘材料由大會津貼費用，由參賽隊伍預先購買。獎勵方面，將以美觀，時間及色香味為評選準則，並邀請知名人士作嘉賓評判，設冠，亞，季軍獎，以示獎勵，各有興趣參加老人家請儘早到上述三間老人中心查詢報名，額滿即止。

報名地址：香港基督教女青年會西環松柏中心，西環加惠民道西環邨房屋辦事處二樓，電話：五－八一八六八二九八。聖公會聖馬可堂耆老人中心，堅尼地城域多利道四十七號，電話：五－八一七一二九。西環街坊福利會譚伯鴻老人中心，西環皇后街十四號A，電話：五－八一七一六六三。

南區今夏辦青少年活動 將逾一百項

（港訊）南區政務處發言人昨日表示，南區將於今年夏天為青少年舉辦一百四十多項社區活動，這些活動是由英皇御准香港賽馬會贊助。

今年南區青少年暑期活動統籌委員會獲得十五萬四千元撥款，並於目前將撥款批結區內廿八個團體，在七月至九月間舉辦一百四十二項暑期活動。

政務處發言人說：「今年委員會共收到二百二十份申請書，申請款額總數達三十六萬元，其中百分之六十三的申請獲得批准。」

他說：「申請撥款的團體有學校，居民團體，志願團體，街坊福利會，復康機構，賢毅社等。」

今年南區暑期活動項目頗為多樣化，其中包括戶外活動，研討會，綜合表演，電影，展覽等。這些項目將圍繞「關心社會，認識香港」的主題，及配合六歲至二十五歲兒童，學生及在職青少年的需要。

政務處發言人補充說：「我們希望青年人透過參加這些活動，可以發揮他們的才能及潛質，培養健康興趣，增加對人際關係的了解和體驗，以及對社區的責任感。」

有關南區青少年暑期活動的詳情將印製成小冊子，在六月底派發給區內居民。

弦樂重奏團 六月獻名曲

（港訊）日漸聲隆的香港弦樂重奏團應區域市政局之邀，於現六月七日和八日分別在大埔文娛中心和荃灣大會堂舉行演奏會。

參與演出的樂手包括鋼琴家徐立莉，香港管弦樂團第一小提琴手潘廷亮，中提琴首席胡斯樂及大提琴手張明遠。將作三重奏和四重奏演出，節目包括莫扎特與巴赫的D小調慢板及賦格，貝多芬的鋼琴及弦樂四重奏，舒伯特的降B大調弦樂三重奏與及舒曼的降E大調鋼琴及弦樂四重奏等多首名曲。

在大埔文娛中心演出的門票分五元和十元兩種，而荃灣大會堂的門票則為十元及十五元，現已在上述表演場地之票房發售。而廿五歲或以下及六十歲或以上觀衆可購買特惠優待票。另門票亦可在八個市政局電腦票房購買，計為大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館，及位於金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心和軒尼詩道的四間通利琴行分行。

海城賀端陽席券已開售 蔡楓華演唱會優待嘉賓

端節，將于新曆六月十一日來臨，尖沙咀海城酒樓夜總會屬下，豪華大禮堂定于端陽節主辦「賽龍奪錦賀端陽」每席一千二百六十元，足十二位用，以席出售，每席奉送大生力啤四枝，汽水十八杯，三時半開始戲鑼鼓樂，紅歌星登陸全晚助慶，獎品豐富。購買席券時，奉送蒸粽兩隻，連蒸粽四隻，即日起開始售券。

名歌星蔡楓華所唱「絕對空虛」入選十大勁歌金曲獎，享譽歌台，蔡楓華國際歌迷會舉辦盛大慶祝會，成為歌唱圈盛事。蔡楓華演唱會已于本月十五晚起在海城夜總會演出，屬蔡楓華國際歌迷會會員，憑會員證入場，入場費獲半價優待。

英資佳信與華資保宜 兩保險經紀集團合作

英國十大保險經紀集團之佳信保險經紀集團與本港處於領導地位之華資保宜保險經紀集團達成合作，加強對中國及東南亞一帶之工商界提供保險服務。

英國佳信集團成立於一八五二年，其世界性服務網合共八十多個辦事處，遍佈於世界各地六十多個城市，包括設於吉隆坡之東南亞區辦事處。香港之保宜保險經紀集團於一九七一年成立，一直為本港工商各界提供水火保險，僱員福利及個人保險服務。

保宜保險經紀集團主席陳炎光先生宣佈由一九八六年四月廿三日起，委任佳信集團之杜基華先生及何理澤先生為保宜保險經紀集團之董事，將該集團之服務推廣至另一新紀元。

旅港潮陽同鄉會通告

逕啓者：茲定期於本年五月廿七日（星期二）下午二時三十分，在本會召開周年尋常大會，通過八五年度收支總結，聘請下年度核數師，暨選舉第十一屆會董，除分函外，相應通告查照，希依時出席，為荷。此致

各位會員

會長 陳有慶
副會長 廖烈科 姚中立 蔡行濤

一九八六年五月十九日

航運經紀公司資產出售

SHIPPING CONSULTANTS（H.K.）LTD.（清盤中）之臨時清盤人現分批或整批出售下列資產：

①辦公室傢俬及儀器，包括圖文傳真機、打字機、枱、椅、文件櫃及CANON A 200私人電腦。
②適合航運及航運經紀業應用之 HONEYWELL ULTIMATE 2000 電腦系統連七部終端機及 AUTEX 1600
③航運參考書及船舶資料。
④一般貨船模型。
⑤私家車 HONDA JAZZ，三門私家車，1231 C.C. 1985 年製造
HONDA ACCORD，四門私家車，1602 C.C. 1980 年製造

有意者請電：
德勤會計師樓
香港干諾道中111號
永安中心26樓
黃先生洽
電話：5—450303 EXT 641

聘請外勤記者

某文化機構聘請外勤記者，申請人須大專院校畢業，克苦耐勞。有意應徵者，請繕詳細履歷，附近照，連同學歷證件副本，聯絡電話函華僑日報信箱壹壹六號，合則約見。

拍賣銅鑼灣舖位

茲承銀主命定於一九八六年六月五日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一零五室本拍賣房內將下開物業當眾出投
座落：香港信德街14至20號華英大廈舖位B及閣樓
面積：舖位約一八〇〇平方呎 閣樓約一七〇〇平方呎（交易情況交吉）
欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知
銀主代表律師陳仲濤律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

承銀主命寫字樓住宅舖位農地出投

茲定於一九八六年五月廿八（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一零五室本拍賣房內將下開物業當眾出投
(一)香港中環雪廠街13至17號國衛大廈三字樓全層
(二)九龍土瓜灣道239號地下（益豐大廈C座地下舖位第114號）
(三)九龍嘉蔭街2至4號油塘中心嘉華商場地下低層二字樓舖位B156號
(四)九龍觀塘恒安街17號地下
(五)新界石崗上村地段第10及11號地下
(六)新界上水蓮塘尾丈量約份第一百約第一五六二號地段
上述各物業交易後交吉 欲知詳情請向銀主律師或拍賣人便知
銀主代表律師吳國榮律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

天主教會聖若望英文書院 鄭重聲明

一、本校受教育署不當地列為不買中一學位學校，經報章公開披露後，引起家長，社會各方面人士及傳播界同情，並對本校以培育學生品學兼優之辦學宗旨，加以支持，銘感至深，謹此致萬分謝忱。

二、立法局非官守議員教育小組五月十六日對本校投訴之處理，未能對本校所受之委屈伸張正義，表示遺憾。

三、唯事情已告一段落，本校既承家長，傳播界及各界人士厚愛，實無必要繼續爭論下去。

四、本校今後以純私校方式，本創校精神，以培育品學兼優的學生宗旨為目的作育英才，繼續為香港社會服務。

天主教會聖若望英文書院 校董會 謹啓

誠徵廠商代理

美國化工噴射唧筒及有關產品製造商正擬徵求廠商代理，經銷本廠輸往中國之優質產品。

本廠產品曾獲中國多項石油及電力工程樂於採用。

請撥電訊號碼84—6117或函寄：

NEPTUNE CHEMICAL PUMP CO.,
DIVISION OF R.A. INDUSTRIES, INC.,
P.O. BOX 247,
LANSDALE, PA 19446 (USA).
電話：215—699—8701
（來函請用英文）

攬勿兄弟拍賣行拍賣攪拌機生菓柜廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1089 OF 1985 準於一九八六年五月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港英皇道（譯音）門牌二九一號樓下東邊 CHAN KING（陳璦）（NATURE OF GOODS—ONE FRUIT FREEZER 貨物性質——生菓柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JOLLY WAY CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.766 OF 1986 準於一九八六年五月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七七六號——七七八號 HANLEY HSE. 五字樓五〇一室 JOLLY WAY CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬放大機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.442 OF 1986 準於一九八六年五月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港洛克道門牌二二二號——二二〇號 LOYONG COURT 九字樓B二室 KAN SHU KEE（NATURE OF GOODS—ONE ELECTRIC TYPEWRITER, ONE PHOTO ENLARGING MACHINE 貨物性質——電動打字機，放大機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第七十一號填海及打樁工程

查由即時開始，為期約十二個月，在將軍澳魷魚灣附近及鴨仔灣對開海面，將進行打樁工程。打樁區會用裝有急閃黃燈的黃色浮標劃出界限。

二、航經附近的一切船隻，務須小心駕駛為要。

一九八六年第七十二號挖泥工程

查有關在維多利亞港紅磡灣進行挖泥工程之一九八六年第三十號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

一九八六年第七十三號設置流速儀表站

查在馬灣之西南面入口包括汲水門設置流速儀表站及有燈浮標之一九八六年第三十一號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

運輸署公告

暫時封閉
1. 通州街介於塘尾道與合桃街之一段
2. 菩提街介於通州街與必發道之一段

謹此公告，一九八六年五月二十一日至一九八六年五月二十三日，連續三個早晨，每日由零時一分起至凌晨六時止，旺角下列道路將會暫時封閉，不准車輛通行，以便於西九龍走廊裝嵌預製的樑柱：
.1 通州街介於塘尾道與合桃街之一段，
.2 菩提街介於通州街與必發道之一段。

在上述道路封閉期間，將實施下列臨時交通措施：
（一）太子道西西行行車道擬往大角咀道之車輛須改經詩歌舞街；
（二）菩提街擬往太子道西東行之車輛須改經必發道、塘尾道、荔枝角道、界限街、大南街、柏樹街及荔枝角道。

有關地點將有適當輔導交通設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒
一九八六年五月十九日

申請解除破產人身份通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八二年第八十一宗
關於：嘉興洗衣公司之股東吳必興前在新界荃灣柴灣角街十一至十五號四樓經商事

香港最高法院原訟法庭決定於一九八六年六月二日（星期一）上午十一時正，於香港最高法院開庭聆訊右述破產人所提出有關解除其破產人身份之申請。特此公告。

破產管理官 紀禮遜

市政局招標公告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍秀雅道遊樂場小食亭之專營權。承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他詳情可向九龍旺角洗衣街一四八號四〇九室市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，請致電三－九四一七五三向九龍區東部行政主任（文康）或三－四四五二八三向觀塘區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年六月十三日星期五上午九時前連同須繳付港幣一千五百元正作為保證金之收據，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞
一九八六年五月十六日

市政局招標公告

茲招標承投在香港賽西湖公園經營快餐亭，承辦期為三年，由簽約日起計。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔禮頓道九至十一號，合誠汽車大廈十六樓，市政總署港島區文康總辦事處索取。查詢請電東區市容康樂主任，電話五－六二八九五八。

投標書須於一九八六年六月十三日（星期五）上午九時前，放入設在香港中區雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應張貼遊樂場附例的告示板（招標編號：UCO 3160/85(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按六字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年六月十三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

機良投資

醫學科技振奮人心的突破不特造福人類，而且提供了賺大錢的機會。本公司現正考慮給予香港一項獨有的專利權。凡財政穩健可靠之團體或人士（具最低投資金額美金二十五萬元）均可把握此畢生難得一同的機會。本公司國際事務董事 MOSKOWITZ 博士將於本年五月廿六及廿七日在港面晤各有意人士，擱客請免。函約請逕寄下列地址，一切資料均代保密。

MARROW GROUP INTERNATIONAL, 41 STATE STREET, ALBANY, NEW YORK 12207, U.S.A. TELEX 710-1708, SUITE 815.

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.633 OF 1986 準於一九八六年五月十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍麟祥街門牌十一號一字樓（CHAN SUI CHUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二〇二二四

謝

先夫吳公樹臣府君之喪 於五月十七日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 吳桂香
孝男 寶華 媳 吳小雲
錫華
孝女 映華 婿 胡鴻良
莉華
美華 婿 賴春龍
外孫男 胡振明 胡潤明
外孫女 胡慧明
泣叩

啟戚世友鄉宗

華僑經濟

出口旺盛下的隱憂

今年來台灣產品外銷金額連月大增，使國內經濟欣欣向榮，但卻使人意識到恍若七三至七四年的情況重演。

台灣出口貿易，今年以來，除二月份適逢農曆新年，出口成長率只有百分八．八外，其餘各月出口都比去年同期增百分十三以上，其中以三月份百分三三．三為最高，而為歷年罕見，四月份成長率雖然只有百分一七．三，但其出口金額卻高達卅一億五千餘萬美元，創歷年單月出口金額最高紀錄。就是由於這些紀錄，使台灣一至四月出口金額高達一一五億二千五百卅萬美元，成長率為百分十八。但在進口方面，除二月份外，其餘各月成長率均不到百分四，以致一至四月進口金額只有七十二億七千四百四十萬美元，成長率僅為百分六．四。

從進出口金額看，今年前四個月的出超金額已達四十二億五千餘萬美元，遠高於去年同期廿九億二千五百餘萬美元；對美國出超，更由去年同期廿八億四千萬美元，提高到卅八億六千多萬美元，使對美出口比重亦由去年同期百分四六．五，提昇到百分四七．八。這種出超趨勢正在持續向上，蓋因有些廠商所接的訂單，已經排到九月以後，但進口情況卻沒有好轉的跡象。其所以如此，是由於去年九月下旬開始，美元價位大幅滑落，以及去年十二月下旬起，國際石油價格連續下降之故。新台幣跟隨美元滑落而貶值，以及國際油價下降使很多國家提高購買力，促使出口急劇增加。在另一方面，由於國際油價大跌，使油支出大減，今年前四月比去年同期減少百分二五．五；且因新台幣對很多國家通貨貶值，以致進口價格提高，隨而降低進口需求，而使進口金額雖以提高。

這種出口旺盛的情況，使國內經濟一片欣欣向榮，但卻隱藏著令人憂慮的危機，使人意識著恍若七三、七四年情況的重演。七三年上半年，由於蘇俄糧食歉收，要在自由世界收購，迫使世界糧價大漲；下半年則因中東戰爭釀成石油危機，油價作倍數性增加。今年卻因蘇俄核災，影響蘇俄與東歐的農產品，使西歐、北歐國家已經停止從東歐進口這些財貨，改向自由世界採購，而蘇俄與東歐國家亦將從自由世界進口這些產品，致有提高國際農畜產品價格之傾向；尤有進者，蘇俄一口氣關閉了發電用的二十座原子反應爐，短期間將因電力供應不足而使很多商品減產，勢必要向自由世界採購以補充之，從而提高國際一般商品價格，而且這些關閉的核能電廠將由火力發電以取代之，隨而減少蘇俄石油的出口，而有助長國際油價之勢。在七三年，很多國家有經驗、有眼光的廠商，致力於進口重要物資，我國廠商卻認為是出口良機而大力輸出，以致該年上半年廉價出口，下半年高價買回來，因而造成七四年的停滯性膨脹。現在我國廠商似乎仍未覺察未來國際物價與油價的走勢，而在全力促進外銷，甚至還有些廠商在「流血輸出」，吝於進口，以致今年前四月進口品結構中，農工原料進口成長率只有百分之三．四，使其比重由去年同期的百分之六八．三，降為今年的百分之六六．四，這些現象使人不禁想到七三至七四年的前車之鑑。為著免蹈覆轍，我們誠摯地希望國內業者與有關單位注意下列三點：

一、出口業者在接訂單時須加選擇，對於利潤低而風險高的訂單，應予婉拒，如此，不但提高利潤，亦可緩和人手缺乏的壓力，其可維持如期交貨的商譽。

二、有關業者應趁目前國際物價尚未顯著提高之際，趕緊進口農工原料與資本設備，而有關當局亦應快速提供國際行情變化之訊息給予業者，並以金融等便利，協助業者進口，以避免在國際物價高峰時搶購。

三、有關當局還須掌握匯率的變化，目前我國實質有效匯率指數不到九十點，這表示新台幣價位對外低估約十個百分點，是以，新台幣應該適當升值，但上升趨勢必須和緩，以免釀致出口商的損失。（轉摘自台灣經濟日報）

美市場轉好設限建議被否決
港鞋出口總值十億多元
熟練工人短缺前景堪虞

（港訊）在港召開的第五屆國際鞋業會議剛結束，包括日本、南朝鮮、台灣和本港在內的四個地區鞋業代表檢討了去年鞋業產銷及勞務概況，提出報告，共同檢討了原料、品質、價格、工資、工時及交換市場貿易資料等方面的問題。

香港樣膠暨鞋業商會會長周敏指出由於近年不少國家維持保護主義，致令本港製鞋業沒有多大進展，幸而作為本港主要市場的美國去年否決了鞋類進口限額建議，暫時緩和局面，而美國市場亦已有恢復向好跡象，買家落單轉好。不過熟練勞工短缺問題仍然嚴重，大多數廠家均感人手不足；工人工齡越來越老，雖然若干具規模工廠改用電動機械的製鞋設備，減少工人操作，但對工人短缺情況無多大幫助，新入行工人更少。去年港製鞋類外銷共八千三百多萬對，包括小童運動鞋、女裝高踭鞋、塑料鞋、塑料拖鞋、睡拖鞋、小童涼鞋、繡珠工藝鞋、EVA膠拖鞋、出口總值逾十億二千四百萬，比對八四年稍高。

英製電力線路 電機展覽展出

英國一家生產電力線路製造商ALLOY WIRE CO LTD現正參加在灣仔展覽中心舉行的第二屆國際電機及電子工程展，介紹適合家庭電器用品和工業加熱器都合用的耐熱帶。

這些展出的帶用不同的耐熱合金製造，包括鎳鉻、鎳鉻鐵、鐵鉻鋁和鎳銅。

該公司生產電力線路和帶達四十年，各種產品都一貫保持品質而且售價有競爭力。雖然規模不算大，但該公司的產品已運銷多個國家。

米特蘭銀行 委任一要員

米特蘭銀行集團在倫敦宣佈已委任艾承德（PETER AXTEN）為新成立萬達基投資公司行政總裁。

英國兩大石油公司 今年首季收入急降
油國小組委會下週開會

（利雅得電）「阿拉伯新聞」報導，油國組織五人部長一委員會將於五月二十三日在沙地阿拉伯山城泰伊夫開會。

委員會由油國組織四月日內瓦部長會議成立，尋求組織以外產油國合作降低產量來抬高油價。

委員會將向下次部長會議提交報告，會議定於六月在南斯拉夫布里安尼市舉行。

委員會成員包括沙地阿拉伯石油部長雅曼尼，科威特石油部長艾沙巴，尼日利亞的盧曼，印尼的蘇布羅圖。

（倫敦電）世界兩家石油公司報導：它們在第一季度收入劇減，並預測油價及市場的穩定性更加虛弱。

英國蜆殼集團報導今年首三個月的收入減少百份之卅四，說油價下降，天然氣銷量減少及美元下跌，使它的收入由去年首季的十六億美元，降至今年同期的十一億美元。

英國石油公司眼看第一季度的純收入，由去年同期七億九千萬美元，下降至三千四百萬美元。

法經濟自由化第二期
決放寬外匯管制
降利率提早還債

（巴黎電）法國政府採取一系列措施，旨在使經濟走向自由化。這些措施包括：放寬外匯管制，降低利率，提早償還共同市場的貸款，並進一步實施貨幣市場現代化。

經濟部長巴拉迪爾說，這是政府推行經濟自由化的第二期措施。法郎四月六日貶值，已使法國央行能夠收回五百多億法郎。法國即將提前償還共市一筆於十八億美元的貸款。

巴拉迪爾宣佈，進一步放寬對公司和個人外匯管制。從今以後，個人可以自由調動資金，購買外國股票，而且有在海外購買資產的充份自由。

出口商保留外幣的時間，由八日增加到一個月，在國內，從周五起，儲蓄存款利率將降低二厘半。

巴拉迪爾並宣佈，放寬購買地產和發放給地方當局和公司的貸款。同時，除非對通脹與貨幣走勢的預測錯誤，否則，對信貸管制和監督，將於明年一月一日廢除。

與此同時，貨幣現代化的努力，將繼續下去。存款證最短期限，由六月一日起，將從六個月減為三個月，由明年二月一日起，將再減至十日。

巴拉迪爾助手說：新經濟政策將從現在到明年首季期內，帶來成果，特別是在增加投資方面。

愛爾蘭銀行盈利激增
反映當地經濟轉好

剛於上月在香港開設代辦處及接受存款公司的愛爾蘭銀行宣佈截至八六年三月卅一日止年度淨收益為五千七百萬美元（除稅前為一億零六百萬美元），較上年度增加百分三十七。每股溢利增加逾百分三十，股息增加近百分十七，成為每股零點二六六美元。

溢利大幅增長一個主因是貸款的壞賬減少三千五百萬美元。這一情況反影銀行對改善貸款管理收到良好效果，與及愛爾蘭經濟狀況好轉。

·免費普通話每日一分鐘
熱線電話：3-961382 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦

第一百二十二講——看歌劇

1. Tīng shuō nǐ zuó wǎn qù kàn gē jù le.
聽說你昨晚去看歌劇了。
2. Shì de, niǔ yuē dà dū huì gē jù yuàn lái yǎn chū Yìdàlì gējù, jī huì nán dé ya! Wǒ shì yù dìng de, bù rán yě bié xiǎng néng mǎi dào.
是的，紐約大都會歌劇院來演出意大利歌劇，機會難得呀！我是預訂的，不然也別想能買到。
3. Zěn me yàng, jié mù jīng cǎi ma?
怎麼樣，節目精彩嗎？
4. Tài bàng le! Bù jǐng fù lì táng huáng, zhǔ jiǎo de yǎnchàng shuǐ píng hěn gāo, yuè duì yòu shì dì yī liú de.
太棒了！佈景富麗堂皇，主角的演唱水平很高，樂隊又是第一流的。
5. Tīng zhè yàng de gējù zhēn shì yícì juémiào de yìshù xiǎng shòu.
聽這樣的歌劇真是一次絕妙的藝術享受。
6. Shì a. Xiānggǎng guān zhòng zhēn shì yǎn fú bù qiǎn, néng yǒu jīhuì xīn shǎng dào shìjiè gèdì de yìshù jié mù.
是呀，香港觀眾真是眼福不淺，能有機會欣賞到世界各地的藝術節目。

華僑教育

理工數理綜合學科學位課程
為數理化興趣人士提供獲得學位機會
七月中旬招收本年度夜間兼讀學位課程
由於為兼讀課程學員每週約須上課三晚

（專訊）為了讓在職的數理科教師和從事理化有關工作的工業界獲得進修機會，理工學院於八三年七月開辦一項「數理綜合學科榮譽學位課程」。這個由應用科學系及數學系合辦的課程，獲得各界的積極反應，開辦三年來，共招收了三百七十名學生，這學系將於今年七月中招收本年度夜間兼讀學位課程，有志進修而符合申請資格的人士宜及早向該校查詢。

「數理綜合學科榮譽學位課程」於八五年起，由日間給假調訓制改為夜間兼讀制，去年申請入學者超過千人，學系共錄取了一百六十名新生。

該系行政助理郭小姐表示，學系主要是希望提供數理科教師和從事理化工作的人士得到進修和求取學位的機會。

她說，去年申請者的人數未及預期理想，這可能是與宣傳不足夠有關，通常，該系會在適當時候寄發招生單張予學校和有關機構，甚少在傳播媒介刊登招生廣告。

由於這個學位獲得政府認可，因此，學生除來自理化工業界和學校團體外，政府部門例如化驗所職員亦有報讀。

「數理綜合學科榮譽學位課程」是一個非常彈性的課程，學員可有多項選擇，以適應他們的工作需要，例如教師通常會接受較為理論的學科，而工業界則會接受較為實用的知識技巧。學員可選讀數學科，又或數理科合併，選修課程共分七項：生物及化學，生物及數學，生物及物理，化學及數學，化學及物理，數學，以及數學及物理等。

該系採用學分制，故學員修業期長短不定。一般而言，學員須修畢二十四學分才合格。由於此為兼讀制，學員每週約須上課三晚，大約六年始畢業。

至於最起碼的入學條件包括：（一）於一次高級程度試中取得兩科E級或以上。（二）達到香港考試局參加高級程度試的要求，包括中學會考英文科和數學科（課程乙）E級或以上。或（三）與（一）及（二）同等之學歷。此外，若申請人在廿五歲或以上，在不同期之高級程度試中取得兩科[illegible]級或以上亦可被接受。（永）

透過理科推行公教
教署六月辦三研討
目的讓理科類教師認識公民教育方法
七廿一廿八日上午理科教學中心舉行

教育署輔導視學處理科組將於今年六月七日、廿一日及廿八日（星期六）在香港北角百福道理科教學中心舉辦三次內容相同之「如何透過中學理科教學推行公民教育」研討會。

研討會之主要目的在使教師認識在中學理科教學中推行公民教育的一些方法，同時提供機會使教師得以互相交換意見及心得。

研討會內容包括短講，分組研習，討論及參觀公民教育資源中心。

教師將被邀請根據彼等任教之主要科目參加物理、化學、生物、人類生物及綜合科學等其中一個小組之短講及研習，討論。

研討會（一），六月七日（星期六）。研討會（二），六月廿一日（星期六）。研討會（三），六月廿八日。於時間由上午九時十五分至中午十二時，假北角百福道四號理科教學中心舉行，每次可容一百人。以粵語演講。

各校校長如欲提名理科教師參加上述研討會，應填妥申請表格，於五月廿一日前寄回銅鑼灣利園大廈六樓教育署輔導視學處理科組物理科首席督學，以憑辦理。

所有申請將依報名之先後次序辦理。教署將於稍後另函通知有關學校轉知獲取錄之教師。各校如有任何查詢，可致電：五－八三九二四六五或五－八三九二四七四與理科組聯絡。（永）

珠海書院學生會反對
政府減學童車船優待

珠海書院學生會為反對港府無理削減學童車船優待，於本月十三日（星期二）起，一連六天，發起全校簽名運動。

珠海學生會以「高官加高薪，學童行有難」為是次運動口號。行動方面除了張貼橫額發起全校同學簽名，以示反對港府此項無理措施外，並呼籲全港各大專院校一同響應。

非牟利幼稚園聯會
月底舉辦行政研討

（特訊）香港非牟利幼稚園聯會，定於五月卅一日（星期六）下午二時，假九龍金域假日酒店，舉辦幼稚園行政人員研討會，由香港社會服務聯會總幹事許晉發及教育署首席高級督學甘謝璧珠女士，分別主講香港學前教育新趨勢及課程等目前最為教育界關切之問題。據該會主席王元楨校長透露：由於酒店會議廳最高限額為六百五十人，該會將根據回條先後報得。

王元楨又透露：屆時除專題演講外，還有學術交流及茶點招待，並由贊助大會經費之教育出版社致送快勞夾及卡式錄音帶等教材套。參加人數勢必踴躍，如在二十日（星期二）仍未收到邀請函者，請即電該會秘書三二一〇七四四簡念恩校長查詢。（奕）

博懵

隨意篇 斯人

我以前教學生第一課上堂時，總告誡他們，不要做兩種人，那便是「博士」和「校董」。所謂「博士」，是「博懵之士」；校董是「校中懵懂」之人，事事詐懵扮懵。

可惜，考生偏多博懵之士！例如，會考卷考生，尤其是文科，有張冠李戴的，如果你問陶淵明的生平，文章風格，但他偏偏讀了杜甫的，也不理三七二十一，就把杜甫的生平，文章風格照了下去。歷史科亦有此情況，例如題目問及中日甲午戰爭的，他索性不理，完全照了日俄戰爭的事實下去，這種情況太普遍了，改卷者不會認為他看錯題目，混淆史實，但只知道他捉錯題目，他讀了日俄戰爭，而你又問甲午戰爭，真慘！惟有硬着頭皮寫下去了，希望改卷者「睜隻眼」，給予一些同情分了。

有時某些資料重覆多次出現，也是博懵的表現，更有些考生，重抄了多條題目一遍，整整齊齊的，不細心發現，還以為考生寫得有條不紊呢！

最近，聽說英文科考試，在填寫電腦紙考生竟用原子筆填寫，結果由電腦反彈出來；另須人手用鉛筆替考生們重填結果，重新入電腦計分，填錯比例竟高達零點四之百分比。如以考生十五萬人計算，即達六百人。如果重填電腦咭每張需時三分鐘計，即費時一千八百分鐘，換言之，以一位人力計，高達三十小時。不可謂不驚人！

考試局還就考生，結果「遷就」了一批不負責任，不聽指示的中學生，在毫無懲罰的制度下，考生更肆無忌憚的濫用考試局的「姑息、仁慈」，如此下去，政策是否應該有所更改呢？

「教育研究」書展
今日假葛師展出

（港訊）一個有關「教育研究」的書展，將於星期一（五月十九日）起在油麻地加士居道四十二號葛量洪教育學院舉行。

展覽為期四天，每日由上午九時三十分至下午四時三十分開放，歡迎中學及小學教師參觀。

展出的書刊是由英國文化協會搜集，在各國巡迴展覽，其中包括日本，韓國及印尼等國家。

展出的書目約三百項，而刊物則有四十種，內容包括成人教育及遙距教學，課堂組織，教學法，評估法，比較教育及國際教育，課程研究，兒童特殊教育，教育行政，教育制度，高等教育，師資訓練等，大部份書籍均屬最近出版，參觀者可藉此得知目前英國及海外有關教育方面的資料。

普通話教學在香港的發展

讀者來論 黃康顯博士

在五十年代的香港，一般的學校仍然開設國語課程，但到了六十年代，大部份學校都取銷這類課程，於是國語的學習，只有編為某些機構的興趣課程。

普通話（國語）教學的復興，大概始自七十年代的開端，發展至今日，大致可分做三個時期來講。

帶動第一時期復興，主要是由於中文合法化運動，連鎖性地引導市民留意普通話的學習，但應用方面，仍多少受到局限，因此普通話的課程雖然增加，但普遍程度仍然是不足的。與香港人息息相關的中國內地，仍然未有開放。

中國內地第一步的開放是旅遊，回鄉的人多了，於是，香港人便有學習普通話的需要，以便可以和內地的人溝通，另一方面，七十年代後期香港經濟的加速成長，一般中下層的市民都有能力到外地去遊行，他們的第一個目的地是講普通話的台灣與新馬等地區，於是香港人更加緊學習普通話，這是由溝通的需要，所帶動的七十年代後期的第二期的普通話學習普遍化。

八十年代的第三期，是由普通話學習的普遍化，進而發展到普通話課程的蓬勃，蓬勃的推動力，是中國經濟的開放，香港的進出口貿易急劇增長，為着要和中國做生意，或做中國對外的中間人，許多本來對普通話沒有興趣的人，都轉而學習普通話，土生土長的香港人要學，連帶暫居香港的外國人亦學。

我們可從香港大學校外課程部普通課程的發展，看出這種轉向，與趨勢。

在六十年代，港大校外課程部只為外國人開辦普通話班，為本地人而設的班遲至一九七〇年秋季開始，以一九七三至七四學年為例，普通班只有三班，人數是七十五。

一九七四年六月六日，港大校外課程部為着要促成學習普通話的氣候，便通過香港電台，開設「廣東人學普通話」的課程，參加的人數接近二千，就順着這個趨勢，一九七五年夏季的普通話課程便增加至八個，且從同年的秋季，有高級班的開設，在以後幾年，每年都可成功地開辦十多班普通話課程。

一九八五至八六年度，普通話班已增加至四十五班，學員人數超過一千，剛好是十二年前的十五倍左右，且課程種類已呈多元化。

就從這種發展來看，量的增加是肯定的，至於質的方面，由於各類需求的出現，課程的內容與編排，會需要多類的形式，而普通話教學更應走向專業化，使質的方面，更有保證。

教署為幼園教師辦
自然角活動研習班

（港訊）教育署為二百四十名幼稚園教師安排六次為期一天的「自然角活動研習班」，研習班旨在共同研討如何佈置自然角及安排適當活動，以增強兒童對外界事物的興趣。參與教師將有機會嘗試設計一些配合主題的自然角活動。

各幼稚園校長推薦教師參加者，應於六月二日前將提名表格交回銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署幼稚園組高級督學。

調景嶺中學 招各級新生

（港訊）調景嶺中學招收一九八六學年度各班新生，現開始接受報名。

該校位於九龍調景嶺村大坪，分中小學部，另設英文部開有F.4及F.5班級。凡家住遠道學生可申請寄宿全學期僅收宿舍雜費一五〇元，每月膳費二三〇元（包括洗衫），並備有校車每日往返九龍彩虹邨，觀塘一帶接送走讀生，每月車費五〇元。

考試種種

胡耀輝

每一年踏入五月時分，老師和學生都很忙，因為不論大學入學試或者是中學會考，都會在這個月內舉行，老師忙完出試題後，又忙於改卷了；至於學生除了考大學入學試外，有些還會重新考中學會考，他們不是對考試情有獨鍾，只是希望在會考中把一些科目考得比較好些，以便符合預科畢業的資格。中學會考生則目的只有一個：希望中學會考投成績佳，升學和就業便可路路暢通。

既然這些考試影響如斯大，對學生的魔力也不少，自然是要力求公正吧。不過，世間上是很少絕對公平的事的，只能求一個較為公平便是了。例如會考考試就不可能劃一了。在嚴酷燠熱的天氣底下，假如碰你考試的試場有冷氣的話，自然精神爽利一些，答起試題來便特別暢順，倘若那處又熱又吵的話，不分神是不可能的，答題打了折扣又是當然的事。

關於考試內容，兩間大學入學試所要求的，幾乎是大學生考畢業一般水準，這樣的考試方式，記憶力較好的學生自然較記憶力差的比較有利，材料記得多，內容分量自然重，獲得的分數自然高。不過有些科目例如中國文學，就算你記憶力好也未必就得，還要靠運氣，那一年教你的老師給你分析試題入勢時給你選中一兩題，那麼，答起來自然快捷妥當，想考得優良成績就易如反掌了。可是一旦選讀不中，只靠平日的記憶所及來答題，分數自然不高，想考得合格已難，何況是優良呢。這樣說來，公開考試雖說是比較公平，但也還要有一點點運氣才行的。

近年來中國語文科的試題有些似乎是走火入魔，例如今年高級程度會考中國語文科的閱讀理解題目，其中竟有問及紅樓夢一書中一首詩的內容，雖知道中國詩詞和當時背景關係密切，我們不能假定所有學生都會閱證紅樓夢一書，倘若未會閱讀過的話，又怎可以推知其中詩意呢？這實在是拿學生來開玩笑。又如今年中學會考中國語文科中一些題目，竟問及文言虛字的用法，問的還不是常見用的。古人已有言「之乎者也矣焉哉」，七字能通便秀才，可見文言虛字實在難懂，古人專修要懂也不易，又何況今天中學生只修讀三兩篇，又何況那又是不常用的。

既然考試對學生這樣重要，最好考試當局多些想辦法去解決一些實際可以做到的問題，務求使考試公平，而學生又感到壓力不大。

教育一週

兩年部份時間課程
訓練在職工業教師
工商師範學院定本年秋季開辦
完成課程者獲頒合格教師資格

（專訊）香港工商師範學院為目前受聘於官立、資助或私立學校及理工學院之工業教師主辦一項兩年部份時間制之在職訓練課程，蓋此等工業教師雖然具備適當之學歷，卻並無教學之資歷。課程定於八六年秋開辦。

課程包括講解，實習或習作及視察有關學員在兩個學年內之授課情形。期滿後順利完成課程之學員即可獲頒發證書，取得「合格教師」之資格，課程學費全免。

申請人必須：（一）受聘為工業科目或商科之全職教師；（二）能講及寫流暢英文；（三）持有香港理工學院或工業學院頒授之文憑／高級證書／高級文憑或同等學歷；（四）通常具備兩年有關之教學經驗。

所有申請者須接受面試。

上課形式：第一年：日間部份時間給假調訓：每週一日（逢星期二），為期卅五週。

第二年：日間部份時間給假調訓：每週一日（逢星期四），為期三十五週。

符合課程下例規定之學員可獲發給「合格教師」之證書：（一）在第一及第二學年各科目中出席率最少在百分之九十以上，（二）課程之作業及期終考試取得良好之成績，（三）在教學實習中取得良好之積分。

申請表格可向大道東工商師範學院索取，並須於六月三日或以前經由各校校長或院長交回該學院。

課程是否開辦，將取決於能否取錄得足夠符合資格之學員而定。（成）

學友社本年暑期辦
京港學生交流活動

（特訊）學友社將於今年暑期與北京市學生聯合會聯合舉辦「京港學生交流活動」，是項活動的舉辦，是承接去年該社響應國際青年年而舉辦的「穗、港、澳高中生交流活動」成功地首次邀請了中國內地高中生到港交流參觀；為了進一步推動中港學生交流，學友社於今年初透過中華全國學生聯合會聯絡北京市學生聯合會，並確定共同舉辦是項「京港學生交流活動」。

是次交流活動，學友社將在本港公開組織三十名大專及高中學生，於七月十九日至月廿八日到北京作交流活動，內容包括：參觀北京之大學、中學、工廠和農村，遊覽北京市當地名勝，並到北京市學生家庭探訪及與北京學生交流聯歡，費用每位一千元正。

為了使交流活動實至名歸，北京市學生聯合會將於八月中上旬，組織十五名北京市學生代表到香港作參觀訪問及交流聯歡等活動。是項活動之報名現已開始，歡迎各大專生及高中生致電三一八一二一一二查詢或寄回郵信封往學友社九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓索取表格，惟各參加者需接受面試及協助接待北京市學生聯合會之代表團。（成）

香港普通話研習社
（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話 1986年 課程 5,6月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7樓	初級班	5月24日	12	六	2:30—4:30
		5月28日	12	三	6:00—8:00
		5月30日	12	五	6:00—8:00
		5月31日	12	六	4:45—6:45
		6月2日	12	一	7:45—9:45
		6月3日	12	二	6:00—8:00
		6月5日	15	四	8:10—9:40
	中級班	5月24日	12	六	2:30—4:30
		5月31日	12	六	4:45—6:45
		6月3日	12	二	7:45—9:45
		6月5日	12	四	6:00—8:00
		6月7日	12	六	2:30—4:30
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈	初級班	5月22日	12	四	7:45—9:45
		5月31日	12	六	4:15—5:45
	高級班	6月3日	12	二	7:45—9:45

·各級課程 簡章備索·

特約公司，社團新班，歡迎來電查詢

查詢電話：3-917370 5-8336282

日本最完善的日語學校
國際綜合學園日本語學校

以最經濟的費用，最正確的方式，輔導有志進修日語或升讀日本各大學，專門學院之青年來完成留日心願。本校目前有在學學生一千多名，是日本規模最大的一所日語學校，設備完善，對外國留學生照顧週到，設有學生輔導課，專門照顧學生生活起居及學習。目前依授課內容分為日語班及升大學（專）班，分別於目白本校、早稻田校及高丹寺校授課。

凡有志留日進修日語或進升大專院校之青年，中五畢業以上學歷，均可報名，歡迎索取簡章。

本校部：日本東京都豐島區目白2丁目34番地3號
電話：03-9899851
香港聯絡處：九龍旺角山東街47—51號中僑商業大廈901室
電話：3-880799 3-883172（辦公時間）

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）
查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

日間普通話課程

課程名稱	課程期間	星期	時間（早上/下午）	節數	上課地點
初級班	5月21日—7月2日	三、五	4:00—5:30	12	本中心香港教學處
	5月20日—6月26日	二、四	10:30—12:00	12	
	5月21日—7月2日	二、四	10:30—12:00	12	本中心九龍教學處

*本中心是一家專業教授普通話的文化機構；經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。
現在本中心為了方便夜間工作人士、中小學老師、學生及有興趣於日間進修普通話的朋友，特別編排上列課程，歡迎致電查詢。

WK-12

DORSET COLLEGE 主辦
加拿大升學講座

講者：溫哥華 DORSET COLLEGE
主席 MR. CARR 校董 MR. CHENG
及加航留學顧問 MR. POON
內容：※影片及幻燈介紹加拿大學制簽證手續及生活情況
※即時解答一切開學疑問。
時間：1986年5月24日（星期六）2：30P.M.—5：30P.M.
地點：灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵大廈103室
歡迎中三以上學生及家長參加
免費入場券索取：
中環皇后大道中37號余道生行408室
英美海外留學中心
（5—240863 5—268237）

嶺南中學附屬小學部
招小一至小五
全日制走讀及男寄宿生

即日至五月二十九日親攜證件相片至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H．七二九五〇六）

附註：1.本校經驗之甲級檢定教師採用活動教學法
2.每班三十人着重個別輔導
3.本校中學部為政府津貼英文中學小學部畢業生可獲優先升讀
4.備有校車接送走讀生

校長 鄧宗泰

體育

甲組聯賽埔頭今晚龍虎鬥
精工愉園交鋒
得失影響錦標前途愉園破釜沉舟

（特訊）甲組足球聯賽精工對愉園，今晚在香港政府大球場展開角逐，八時正揭開戰幔，並不設序幕戰。球證是彭錦平，旁證是徐子強及羅耀榮。門劵分收卅五元、卅元、廿五元及十五元，學生票五元。

此役的戰績對精工來說並不很重要，勝或負只會使精工在聯賽上的積分有所改變。至於能否奪指聯賽冠軍則仍是希望較弱。

但反觀愉園則許勝不許敗，因爲它正與南華在榜首爭得如火如荼，誰失或得一分亦都會直接影響到將來奪取聯賽冠軍之機會。故愉園必定會悉力以赴。精工亦非弱隊，故今晚在大球場必定有一番龍爭虎鬥，球迷們萬勿錯過這場好戲。

愉園與精工是第三次碰頭，上兩次，精工均敗於愉園腳下。在首循環聯賽中，以〇比一被愉園打破不敗之身。另一仗六強盃球賽中亦以〇比二慘敗。由此可見愉園是精工的剋星。看看今仗精工能否一雪前恥。

愉園 在聯賽表上分析其奪取冠軍的機會，作十六戰九勝七和得廿五分。餘下兩仗分別是精工及南華。可謂全是硬仗。

與之爭持的南華亦爲廿五分，以得失球暫壓愉園而居榜首。餘下兩仗分別是愉園及海峰。如今仗愉園敗陣，則對南華一戰則非勝不可。故此今戰精工志在必勝。這樣球員心理壓力較大。反觀精工踢起則輕鬆得多。全無心理壓力比賽，必有較佳水準。

在陣容上，將會延輝於中場，應是十分理想的位置，因他後上射門的能力頗佳，但攔截工夫不強，在防守方面，做成一個漏局。

另外前鋒麥當奴是位十分勁力走動的球員，他能爭取很多的進攻機會，此外在敵陣擾攘，可分散其注意力，使中場球員有機可乘。

精工 在聯賽榜上的成績，作十四戰六勝六和二負得十八分暫居第四位。在理論上仍有機會爭取八連冠的美夢，但實際上機會十分微弱，很難可以再翻身的。

雖然今仗精工幾乎是例行公事，但尚未到達絕望的地步，相信精工仍會悉力以赴，務求取得一綫希望。

估計在陣容上，精工仍會用甄力健配合黃國安携手合作。而左右閘應由蔡滿祥及鄧細勳上陣，但精工仍受傷病的球員衆多的問題困擾。

精工無心理壓力但傷兵纍纍，而愉園則士氣狀態皆盛，但心理負担重大，故兩隊均存缺點，實力旗鼓相當，孰勝孰負，實難可預測。必要屆時才可分曉。（基）

兩隊可能陣容如下：

精工　鄧細勳　黃耀信　甄力健　胡國雄　柏斯堅　黃國安　尹志強　摩利　蔡滿祥　陳發枝　盛偉聯　陳雲岳

愉園　譚亞福　茹建德　曾廷輝　韋夫　劉榮滌　梁帥榮　梁能仁　陳世九　姜榮耀　麥當奴

足總盃足球昨上演處女賽
1—0 荃灣勇挫海峯
憑十二碼栢力奇建功爆小冷門

昨晚在旺角場舉行的本屆足總盃第一場賽事。結果荃灣憑著高昂的鬥志，以一比〇力挫強敵海峰，殺得晉身第一圈。相反海峰遭敗後，與本屆最後一項錦標宣告絕緣。昨晚入場觀衆二百二十六人，收入四千三百七十五元正。

荃灣 近賽表現雖然並非出色，但上仗在護級大戰中以一球力挫東方，做成球員士氣高昂。加上在盃賽中沒有任何壓力，故昨仗踢來十分出色。尤其中場小組推進，更發揮淋漓盡致，取勝是相當合理。若非栢力奇數度單刀失機，而鄭偉文連番施射又被救出，可能不止勝一球。但無論如何，他們今仗表現優異，故聯賽最後役對精工，並非完全沒有機會搶分，希望他們好好把握。

海峰 昨晚的表現實在遠離水準。最大原因是陣中球員平均年齡較大，球季接近完結時，便開始出現疲態。加上在聯賽連仗演出也很差勁，球員已有洩氣的現象。昨晚落敗也無話可說。連一向頗爲穩健的後防線也出現很多漏洞。上半場以曾錫昌與許利握守中路，兩人經常平排企位，做成栢力奇及瑟頓很多單刀推進機會。而傷愈復出的中堅陳國輝又被派在中場緊貼對手高大前鋒栢力奇，更做成後防出現漏洞。下半場雖然將陳國輝調回中路，但海峰已經失球在先。加上前鋒波能泰水準低落，被對方梁偉文整晚緊跟著，一點作用也發揮不到，而施維山亦嫌盤弄過多，拖慢了整隊攻勢。而最重要是中場欠缺之溪與這位指揮官，做成進攻完全沒有節奏，失球後，球員只是急躁的傳球入中路，很輕易便被對手瓦解。敗是相當合理。

戰幕揭開

海峰首先進攻。三分鐘，張錦全右路開角球，陳國輝中路頂橫，波能泰六碼一射抽高。

十一分鐘，海峰曾錫昌回傳乏力，被對手鄭偉文截得交中路十四碼陳衍鳴，一射又告高出。

十分鐘後，張錦全右路開角球，波能泰近柱衝頂，邊柱數碼出界。

廿六分鐘，海峰後防又告出現漏洞，朱耀宗十八碼右輔回傳乏力，被瑟頓從中截得，乘對方門將衝出之際右腳一挑，左面柱邊出界。

廿八分鐘，瑟頓左輔單刀推過麥哥利，後者在禁區內將瑟頓拉跌。球證立即吹罰十二碼，柏力奇主射，地波左面入網。一比〇，荃灣領先。

四分鐘後，荃灣再接再厲，瑟頓中路禁區邊交右面空位柏力奇，柏力奇單騎推進，但被柏士頓衝出解圍。而雙方再無紀錄，上半場荃灣暫時以一球領先。

易邊再戰

海峰以馮志明入替表現欠佳林守焯。

十二分鐘，荃灣進攻。瑟頓右路開角球，柏士頓與陳國輝雙雙衝到解圍，皮球落在左輔線，但中柱再彈向右路底線，瑟頓再次傳中，被鄭偉文中路十二碼點附近截得再射，柏士頓臥地用腳撇出。鄭偉文又再截得，「蛾嵋月」一腳笠向左面柱上角，中橫樑再彈中麥哥利解圍。海峰大難不死，相反鄭偉文却大嘆走運。

廿二分鐘，荃灣又再得機。中場鄧春霖與陳志光左傳，然後交上左路空檔柏力奇，柏力奇左輔單刀推進，一射被柏士頓快步封位撲出。

一分鐘後，海峰再次換人，以李方輝入替張錦全。

廿八分鐘，海峰曾錫昌右路三闖綫開罰球，朱耀宗近門一射，遠柱出界。

卅三分鐘，鄭偉文與瑟頓在對手右路掩護式滲入。連過數名海峰後衛，再傳至左面空位施雄章，施雄章頭鎚頂同遠柱，僅僅出界。

完場前五分鐘，鄭偉文在後防大腳送前，鄧春霖單刀推落底綫，柏士頓飛身撲出。

一分鐘後，海峰反攻。黃德祥左面斜入，施維山右稍第一時間抽射，周永康臥地抱接。而荃灣亦以施志成入替鄭偉文，加強中場防守力。

距離完場還有數十秒時間，海峰作最後一擊。胡輝明右面底綫斬入中路施維山在十二碼點入叢中頭鎚一頂，周永康反應快，雙手托出底綫。荃灣僅輸一角球。而球證亦隨即吹哨子宣佈完場。結果本屆第一場足總盃賽事即爆出小形冷門，荃灣以一球力克海峰。雙方昨晚開場時陣容如下：（華）

荃灣　周永康　何錦培　劉寶華　梁偉文　陳志光　陳衍鳴　瑟頓　施雄章　鄭偉文　柏力奇　鄧春霖

海峰　栢士頓　黃德祥　曾錫昌　麥哥利　胡輝明　張錦全　林守焯　陳國輝　朱耀宗　波能泰　施維山

漁農處長李熙瑜博士
昨訪問皇家救生會
劉漢華副會長歡迎詞中，讚揚海上作業漁民廿四年來，曾救回七六八名市民生命。

（特訊）年來颱風及暴雨季節來臨，海上作業的漁民都會注意到舟艇人翻的危險情況，而予以救援，漁農處與香港拯溺總會對于此點救生拯溺之工作非常注重，並經常設法鼓勵渠等及時伸出同情之手，以救回遇難人士之性命。新任漁農處長李熙瑜博士對此十分重視，並應允皇家救生會及香港拯溺總會担任該會之參議及當年總理以加強政府與該兩會之連繫。昨晚李處長伉儷應邀訪問拯溺總會及蒙巴屯堂參加該會盛大之歡迎會。由拯總副會長劉漢華主席黃學堯，水上安全主席方德福，皇家救生會主席郭漢銘及各拯溺界首長親自迎迓。席間劉漢華會長致歡迎詞，強調漁農處自一九六二年已與該會聯合提倡海上救生工作，原因是該會救生員祇能拯救在海灘泳池及遊河時之遇溺人士，但在海洋上風浪沉船的時候——就要倚賴在海上作業的漁民才能勝任就地救人之任務。在漁農處與會方之合力鼓勵，使漁民破除迷信，英勇參與救人工作。廿四年來會聯合拯救在海洋上遇難之七百六十八名之市民生命。渠指出在漁農處長及同人之指導與鼓勵下，增加該會義務人士服務人羣的信心。最後由李處長致詞，語多嘉勉。

劉會長同時並介紹最近加入該會之首長楊福廣律師及李榮芬女士，渠認爲今後得渠等之支持與協助，會務將能更進一步之發展。劉會長繼將該會之徽章送呈作爲紀念之用。

香港拯溺總會劉漢華致歡迎詞（上），漁農處長李熙瑜致答（下）。

拯總女子部主席許周美閭（右）致送紀念品予李熙瑜夫人。

世盃足球前夕兩場精彩熱身賽
3—0 英國勝墨西哥
2—0 南韓力克秘魯
墨西哥十七場熱身賽首次敗北

（美聯社洛杉磯十八日電）世界盃決賽週隊伍，英國於一場國際性熱身賽中，以三比〇擊敗另一文決賽週隊伍墨西哥，此場球賽於上週六在紀念運動場舉行，吸引了六萬五千球迷觀看。

希利於八分鐘連入兩個頭槌，分別在廿二分鐘及卅分鐘建功。七分鐘，比士利再射入一球，英國在上半場以三比〇領先，而下半場，雙方沒有增添紀錄，終於英國以三比〇勝墨西哥。

墨西哥在這運動場的十七場熱身賽中首次敗北。

另一場熱身賽，南韓國家隊以二比〇擊敗秘魯國家隊，此場球賽亦於紀念運動場舉行。兩個入球均在下半場建功，首球由賈邊炳柱先開紀錄，再由中鋒崔淳鎬增添紀錄。（基）

華泳聯今晚歡宴上海隊

上海游泳隊訪港，連日都有酬酢及遊覽節目，今晚華泳聯會首長蘇善祥、許長青、徐展堂、蘇鵬舉夫人、羅景云、陳景流、陳華、麥海澄、區揚育芬、主席羅瑞蓮、彭錦俊等在灣仔新光酒樓設埠際宴款待客軍及有關人士，到時定然有一番熱鬧。上午客軍將拜南山游泳會及東方冬泳會並在金碧酒樓午餐，明日上午前往海洋公園遊覽，愉園體育會晚間在北京樓款待，星期二返回上海云。

世盃足球決賽週隊伍
匈牙利公佈名單
曾代表國家隊七十次老將賴拿斯榜上無名

（路透社布達佩斯十七日電）匈牙利前鋒老將賴拿斯並未有被列入國家隊的廿二名球員名單之內。這廿二名球員將代表匈牙利晉軍世界杯決賽週。

現效力澳地利維也納隊之賴拿斯，曾代表匈牙利七十次之多。於三月進行背部手術，現尚未康復。

於八二年西班牙世界杯中對阿根廷被逐之中場托洛錫同樣亦沒有被梅西列入國家隊。

一個令人感到驚訝的入選者是已沒有入選國家一年之中場老將澳尼斯。兩月前，以三比〇擊敗巴西，他有優異之演出。（基）

匈牙利之廿二名球員名單：

門將：比得、迪斯圖、山杜里、安德利殊。後衛：沙拉爾、羅夫、加拉巴、卡杜士、比達、韋加、迪斯圖、舒布。中場：納基、澳尼斯、戴達利、博拿、布斯基、丁、納基。前鋒：基柏治、愛斯達希斯、希辛、查加、高域斯。

囊括五項冠軍中共湖北隊。

第八屆香港國際划艇大會
湖北隊奪五項冠軍

（特訊）第八屆香港划艇錦標賽經過兩日賽事已完滿結束，而冠亞季亦應運而生，中共湖北隊所參加的五項賽事均獲冠軍，成爲該賽事成績最輝煌的隊伍。

昨午九時在沙田城門河舉行的決賽，雖然天色昏暗及下着微雨，但有利參賽的健兒，因爲他們可免受烈日暴晒之苦，再加上微微的細雨更激發健兒的鬥志，使賽事高潮迭起，吸引了不少人士圍觀，場面比初賽時更盛。

經過一天的角逐，一致被好評的中共湖北隊，囊所參加的五項賽事冠軍，該五項賽事分別爲：二千公尺八人有舵公開賽，二千公尺四人公開賽，一千公尺國際女子學生四人有舵賽事，二千公尺雙人公開賽及二千公尺單人開賽。

五時正大會舉行頒獎典禮，中共湖北隊接過五項冠軍盃及獎章後，便致送錦旗給香港業餘划艇協會留念，結束了這項歷時兩日的划艇錦標賽。

新界學界區際籃球賽元朗（上）屯門（下）分膺男女冠軍。

新界學界區際籃球賽
元朗屯門分膺冠軍

新界學體會小學區分會暑假前最後一項校際球類比賽，籃球賽分別在日前作賽完畢，本年度學體會北區參賽學校有八間，計有石湖公立、育賢、陳式宏上下午校、吉澳公立、羣雅、博文、米棠商會公立及鳳溪學校，男女子十二隊人數共一百一十七人，已假鳳溪小學校內比賽，大埔分會參賽學校共十二間，男女子共十八隊，人數二百一十六人，假大埔體育館內室內場舉行，參賽學校單位有東莞學校、崇德學校、大埔舊墟公立、三樂周沕桅上下午校、明倫學校、六鄉新村公立學校、梁省德上下午校、大埔公立上下午校及啓智學校。

大嶼山亦有辦籃球賽事，參賽學校有四間，男女子七隊共八十四人，在大澳公立學校進行比賽，採單循環制。元朗區有十九間參加，男女子廿三隊，人數達二百五十人，假元朗信義中學爲比賽中心。屯門參加學校單位有十九間，男女子三十一隊共三百七十四人，報名最踴躍之一區。全部賽事假屯門何日東小學舉行比賽。西貢坑口區報名單位有十間，男女子十六隊，共一百六十一人之衆，假西貢戶外中心比賽。而沙田分會則有二十一間參加，男女子廿一隊，共二百五十二人，假借會大圍遊樂場作賽。長洲區有七間賽學校，男女子七隊共八十四人，在山頂市政球場比賽。荃灣區有廿間學校參賽，男女子組廿一隊二百五十人，分別假雅麗珊社區中心，聖十字架學校及北葵涌鄭肇堅室內場進行賽事。南葵涌區祇有八間報名參賽，男女子十二隊共一百四十四人，假林士德室內場及佛教何礪峰學校籃球場作比賽場地。北葵涌亦同是八間參賽學校，男女子十二隊共一百四十四人，假北葵涌鄭肇堅室內場進行。

茲將各區校際籃球賽成績詳臚列如後：

區	組	冠軍	亞軍	季軍
北區	男	羣雅	博文	陳式宏上
	女	博文	陳式宏上	羣雅
大埔	男	東莞	大埔崇德	周沕桅下、梁省德下
	女	啓智	大埔舊墟	六鄉新村、梁省德下
大嶼山	男	大澳公校	大澳	永助
	女	大澳公校	梅窩	永助
元朗	男	東莞	元朗商二上	信義
	女	東莞	元朗商二上	攸謨美
屯門	男	拔臣	台山商會下	圓玄上、呂祥光上
	女	何福堂下	黃筱焯上	呂祥光下、福音
西坑	男	鳴遠	西貢崇眞下	魚統處西貢
	女	鳴遠	西貢	西貢區中心
沙田	男	聖母聖心	美林公立上	陳祖澤下
	女	聖母聖心	慈航	陳祖澤下
長洲	男	國民下	錦江	漁會
荃灣	男	潮州公立下	荃灣公立下	陳黎綉珍上
	女	衞理信下	肖衣商會上	荃灣信義下
南葵涌	男	佛教何礪峰	高可寧	光智
	女	佛教何礪峰	亞斯理衞理	葵涌
北葵涌	男	李淨甫上	基睦	石籬官道下
	女	慈幼下	慈幼上	梨木樹天主教下

各區於三、四月份內先後舉行了該區內校際籃球錦標賽後，各區優勝產生，負責人隨即挑選精英好手組隊集訓，參與新界學體會五月十七、十八日（六、日）一連兩天假葵涌林士德室內場舉行之第十七屆區際籃球錦標賽，希能獲得更高殊榮。本年度報名單位計有北區分會、大埔、元朗、屯門、西貢坑口、沙田、荃灣、南葵涌及北葵涌共九區，男子九隊，女子八隊共十七隊一百七十六人參加，採分組單循環制，以確定隊分組，二隊者對賽二場，每組首名出綫進入決賽，採單循環制以決定名次。經過十六日（六）整天多場比賽角逐後，男女子組出綫晉入決賽隊伍計：

男子組：元朗、荃灣、南葵涌

女子組：沙田、屯門、元朗

十七日（日）各出綫隊伍早已雲集室內場內操練，聽候教練領隊說賽之策略，九時三十分球賽開始，各球隊既逐互不相讓，毫不鬆懈對抗，比賽過程激烈，場面熱鬧。

茲將學體會區際賽事成績臚列如後：

	冠軍	亞軍	季軍
男子組	元朗區	荃灣區	南葵涌區
女子組	屯門區	元朗區	沙田區

浩程盃亞運籃球選拔賽

永倫險勝浩程
思遠再挫南華

（81—78　67—66）

（特訊）由籃聯主辦「浩程盃亞運籃球選拔賽」第二回合賽事，於昨晚七時正在九龍伊館舉行，頭場由永倫對浩程，次賽由思遠對南華，結果永倫以一分險勝浩程，而次場思遠以八十一比七十八擊敗南華。

昨晚首場賽事由永倫對浩程，雙方均派出新秀球員出賽。比賽開始，雙方球員均悉力以赴，而積分亦此起彼落，經過上半場的激戰，浩程以三十八比三十三領先永倫。至下半場永倫急起直追，曾一度反前，不久便被浩程再領前。距離完場的十九分鐘，浩程仍以六分領前永倫，但最後數分鐘被永倫追至六十五比六十六，此時，浩程球員范建邦五犯，永倫球員陳偉傑主射全入，使永倫以六十七比六十六反超前浩程。不久浩程員謝朗明五犯，永倫球員鄭振明主射不入，結果永倫以六十七比六十六險勝浩程。

次場賽事由思遠對南華，思遠打得頗爲輕鬆，在上半場以四十五比三十八領先南華。全場思遠以八十一比七十八擊敗南華。思遠將於五月二十日出戰永倫，爭奪選拔賽冠軍之寶座。（田）

倒立掌上壓跪伏反拗腰
港兩小童昨創佳績
破健力士紀錄有待國際承認

（特訊）香港七歲鍾冠瑛以六十分鐘做二千七百五十四次倒立掌上壓的成績同失去的世界紀錄。而其妹鍾敏華創出九十分鐘做跪伏反拗腰三千七百廿五次的成績。

此次破健力士紀錄的比賽，在大會堂高座八樓北廳舉行。鍾冠瑛會締出廿七分四十秒做倒立掌上壓七百次的世界紀錄。但已被英國一位體育家以五十五分廿秒做一千次所打破，故昨午嘗試奪回失去的紀錄。現在已得償所願。

其妹敏華曾創下六十秒連續急速跪伏反拗腰七十一下的疾勁腰力世界紀錄，現嘗試再創另一以耐力爲主的紀錄，而他們的成績會健力士紀錄會，決定是否列入紀錄大全之內。

昨日的比賽，有港安醫院派駐醫護主任監察安全。而審定員有香港體操教練胡卓倫，聖士提反書院體育主任余持光，自然療法學教練陳兆勳及南華體育會教練潘瑩基等在場視察。今次破紀錄比創紀錄輕鬆得多。因爲他已有經驗。並且在賽前作過加强腰、臂及腿力量的訓練。他能倒立一小時，而沒有腦充血的現象，是尤於他受過專門性的訓練，使血液不會聚於首部，致不會產生頭痛和頭暈的現象。其次，心、肺的配合亦十分重要。非經過長時間的專業訓練是不能做到他的動作。故小孩子不可在家中胡亂自我練習，這樣只有害無益的。（基）

創出九十分鐘做跪伏反拗腰三千七百廿五次鍾敏華。

中級乒乓今晚三幕

中級盃乒乓比賽，今晚在乒總球室三幕上演，七時開波，聯邦對中電，藝高青對南華，公誠C對健行。

創出一小時二千七百五十四次倒立掌上壓鍾冠瑛。

巴西主將薛高
恐難披甲上陣
屢受膝傷困擾迄今未痊
如能在廿三日前復元始予考慮

（路透社墨西哥城十七日電）巴西籍中場薛高將會錯過今屆世界盃決賽週，除非他的膝傷於五月廿三日前痊癒，方可以將名字列入國家隊中。

巴西國家隊領隊辛坦拿表示：快速的世界盃球賽，薛高不能冒險出賽。每位球員都需要有十足的狀態。薛高一日未痊自不會被選入隊中。

辛坦拿與隊醫尼斯馬的見解互有矛盾。尼斯馬醫生表示較早前球會職員曾考慮先將薛高列入國家隊中，希望在復賽時他能康復。

辛坦拿相信薛高在選廿二名國家隊員前會傷癒，並且在五月廿三日後逐漸回復比賽狀態。

但尼斯馬表示：要徹底痊癒，也許薛高需要動一次左膝手術的治療。但十分冒險，可能使他能踢每一場世界盃球賽，亦有可能終止他的足球生涯。

薛高週四稱，他一無信心及時把傷養好，「我膝仍痛，如果屆時我覺得自己不能踢出球迷對我的期望程度，我會要求除名的。」

港國際羽球公開賽
中共大軍昨晨抵步

登喜路香港羽毛球公開賽，將於本週四（廿二日），假灣仔伊館揭幕。勁旅中國代表隊，昨晨乘搭噴射船率先抵港。

中國羽毛球代表隊，此行共有十一名球員。男子共六名，包括韓健，楊陽，李永波，田秉義，賀向陽，唐輝。女子則有李玲蔚，韓愛萍，韋家明，關渭貞，勞玉晶等五人。

男隊教練侯加昌於大角咀碼頭，接受了記者訪問。他坦言中共隊自印尼歸國後，球員都比較累，訓練途側重於總結「湯盃」，「優盃」的得失，練習强度不大。

侯加昌表示：中共隊今次用了一星期時間，備戰登喜路香港公開賽。至於中共隊能否繼印尼之後，又在香港耀威？現在還言之過早，但中共隊肯定盡力而爲，爭取佳績。

被列爲登喜路香港公開賽男單第三號種子的韓健，向記者透露了自己在「湯盃」演出欠佳的原因。他說：自己到底年紀大了，加上一點腿部痛患，表現自然不太理想。

現年卅歲的韓健，承認經過「湯盃」之後，感到相當疲勞。這位世界冠軍球星，却仍甚具信心，在今次賽事獲得佳績。

韓氏年紀不輕，有想過退休嗎？韓健表示照目前情況，自己還可以撐一兩年，到了自己打不來，就會宣佈退休。

韓健今次跟上屆香港公開賽冠軍楊陽，同是登喜路公開賽男單的熱門奪標人物。而世界女子冠軍韓愛萍，乃是去屆香港公開賽女單錦標得主，今次再出衛冕。

登喜路香港公開賽，將於本月廿二日至廿五日，連續四天，假灣仔伊館舉行。今次賽事總獎金高達二十萬港幣，緊接香港公開賽之後，歷史性的登喜路中共羽毛球公開賽，則於五月廿八至六月一日，在福建省省會福州市舉行，賽事同樣設有二十萬元獎金。

第八屆香港划艇錦標賽成績表

賽項	冠軍	亞軍	季軍	成績
二千米八人有舵公開賽	中共湖北隊	加拿大划艇隊	皇家香港遊艇隊	六分九秒五三
二千米國際學生八人有舵賽	澳洲聖彼得書院	澳洲蘇格蘭書院		六分廿二秒
二千米四人有舵公開賽	中共湖北隊	加拿大划艇隊	加拿大划艇隊	六分零秒十三
一千米國際女子學生四人有舵賽	中共湖北隊	澳洲蘇格蘭書院	港島英童書院	三分五五秒七八
二千米雙人公開賽	中共湖北隊	加拿大划艇隊	皇家香港遊艇會	七分卅五秒
二千米單人公開賽	中共湖北隊	港島英童書院	皇家香港遊艇會	七分四十秒六九

銀牌籃球今排兩仗

今晚銀牌籃球淘汰賽兩仗上演，男青組，七時一刻，勁旅對晨衛，八時一刻，男籃對天虹，免費歡迎參觀。

意大利公開網球半準決賽
2—0 山齊士爆冷挫碧加
蘭度盧亞均順利晉準決賽

（美聯社羅馬十七日電）西班牙的山齊士週五在此間意大利公開網球賽半準決中爆冷，以六比三及六比三淘汰西德的碧加，蘭度與盧亞均晉入準決，並且兩人碰頭要作一場爭奪決賽權之戰。

同時世界排名卅四位的山齊士將在另一場準決賽中與二號種子瑞典的韋蘭特交鋒。韋在週五晚以六比二及六比二擊敗捷克的畢麥。

較早時，衛冕的盧亞力克烏拉圭的佩雷斯的挑戰，以七比六（七比五）及六比四獲勝。

頂尖種子蘭度以六比四及六比二勝法國的利康德。週六他將與盧亞作準決之戰。

盧亞在第二盤以五比四及四比十五領先，他發出一個「A士」直接得分球，球證準備宣布他獲勝，但佩雷斯堅稱該球出界，結果盧亞同意重打該分。

盧亞竟然連輸了三個終賽分，最後第四個時佩雷斯才把球擊落網下，在場的一萬觀衆替他稱臣。

盧亞抹了一頭冷汗。山齊士，二十歲的碩健右手球員，勝出自己的全部發球局，花九十五分鐘擊敗碧加。大多失手，當他試圖反攻時，總是把長球抽擊出底綫之外。

蘭度開始時處境不妙，但利康德未有把握首盤四個破局分的機會，蘭度憑強勁發球以六十二分勝首盤。蘭度在次盤以連消帶攻的正手球與落點準確的過頭球使肝炎病初癒的利康德稱臣。

二千公尺八人有舵決賽中，湖北隊八槳齊發，奪得冠軍。

本周足球秩序豐
南愉爭榜首
亞青盃連場上演

足總公佈本周足球秩序，其中聯賽南華對愉園是相當重要，其勝負將與前途有極大關係，看誰能奪得勝利，其餘亞青盃也連場上演，茲將賽程錄後：

五月廿三日（星期五）

亞青盃

中共對韓國　旺角場　八時

五月廿四日（星期六）

足總盃

東昇對荃灣或海豐　旺角場　八時

五月廿五日（星期日）

表演賽

精工對畢烈頓　政府場　四時半

亞青盃

香港對韓隊　警察場　二時半

五月廿七日（星期二）

甲組聯賽

南華對愉園　政府場　八時

亞青盃

香港對中共　政府場　六時十五分

五月廿八日（星期三）

甲組聯賽

精工對東昇　旺角場　四時四十五分

（預備組三時開波）

華僑文化

香港電台製作大型新節目 「歲月如流話香江」 細說爐峯歷史變遷

有關人物講經歷・提供第一手史料

生活在香港，我們對這地方的過去有多少認識呢？

港台大型新節目「歲月如流話香江」，以口述歷史的方法介紹香港歷史。這節目訪問一些對某些歷史片段或社會大事有親身感受的人，他們以第一身講述自己的所見所聞，為我們提供直接史料，增加我們對香港過去社會面貌的認識。

由於節目內容著重資料的真確性，該台特別邀請香港博物館館長林秉輝先生、香港中文大學歷史系講師科大衛、博物館館長曾柱昭、香港浸會學院歷史系主任楊意龍、專欄作家梁濤、簡而清和余慕雲擔任顧問，提供寶貴意見。

為搜集更豐富的材料，港台舉辦一項徵文活動，參加者可以將自己的親身經歷寫下來，寄九龍中央郵箱七〇二〇〇號香港電台戲劇組「歲月如流話香江」編導葉世雄收，精彩作品可獲贈名貴紀念品。

至於節目內容，除訪問外，還設有「電話話當年」的直播環節，節目主持盧偉力每次會邀請一位嘉賓上來，與聽衆通過電話閒話當年事蹟。

該台還計劃在九月上旬主辦一個「歲月如流話香江」圖片展覽，展出珍貴歷史圖片，其中包括由嘉賓提供的珍藏。有興趣的朋友，千萬留意展出日期及地點。

這節目暫時擬訂了五個專題：

三年零八個月

介紹一九四一年十二月至一九四五年八月十五日香港淪陷時期的歷史，訪問當時在香港生活、親身感受到那三年零八個月的滋味的人物，其中包括知名人士、退伍軍人及地下工作者。

香港馬場滄桑史

講述有關賽馬的歷史和掌故，訪問年紀最老的退休騎師、練馬師、馬場工作者及賽馬經的朋友，甚至八、九十歲的退休人物，憶述當年火燒馬棚的情景。

香港足球風雲錄

介紹本港足球運動史，訪問退休球評家、足球員和球壇名流，把香港球壇趣事和過去輝煌戰績紀錄下來。

激光幻影五十年

訪問粵語片和國語片資深從業員、影評人，他們的回憶可以反映本港電影發展過程。

香港播音憶舊

有關電台的廣播史，訪問著名播音工作者，他們現身說法，講述本港廣播業的歷史演變及趣事。

播出

一九八六年五月十一日起，逢星期日晚上九時十分香港電台第一台播出，星期六下午四時三十分至五時香港電台第五台重播。

中草藥展義賣賑災 各方支持成績美滿

「香港中草藥展覽」展出草藥的義賣救濟饑民活動，由於得到善長仁翁的慷慨解囊，經已圓滿結束，展品中最矚目的是由七種中草藥組成的「草藥盆景」，由中藥聯商會首長張錦裔先生以三千元購得，秀麗的「十大功勞」由九龍城區議會主席黃錦江先生以一千五百元認購，珍貴的「七葉一枝花」，則由李蔚英醫師以一千元購回。這次中草藥義賣共得善款港幣約六千元，將全部捐贈香港世界宣明會，作濟助饑民之用。餘下的中草藥盆栽，部份由主辦單位繼續栽種培植研究外，大部份灌木類收送香港動植物公園，作永久性培植，以供大衆研究欣賞。

這次由商務印書館香港分館與中國醫學研究所合辦的慶祝「香港中草藥」全香完成活動，由認識香港中草藥西貢逍遙遊開始，以義賣香港中草藥結束，歷時近月，參加和參觀者逾七千人，深受大衆歡迎。認識中草藥旅行兩次參加者達七百人，由於大家秩序良好，沿途欣賞認識約百種中草藥，又愛惜保護了當地草藥資源。旅行人士留下聯絡地址，有意進一步參加中草藥研究班者逾一百五十人，空前踴躍。

這次，「香港中草藥展覽」，獲海內外送藥，學術界先進惠贈題詩賀詞，藉展覽增見不少。賀詞著來自北京、南京、廣州和香港的中西醫，更有遠自四川成都、雲南昆明、西雙版納和寶島台灣的專家學者，國際著名的植物學家胡秀英博士更從美國哈佛大學寄來一封熱情洋溢的賀信，使主辦單位深感鼓舞。

「香港中草藥展覽」蒙香港中文大學中藥研究中心提供珍貴的科研資料，從該組織進行的天花粉和葫蘆科植物的引產和抗癌作用研究、中藥複方「茵陳蒿湯」治肝炎動物實驗和人參組織培養工作，可以見到現代科學技術一旦與有數千年經驗的中醫藥結合，必收產生耀目的光芒，造福人類！

這次慶祝活動成功進行，實有賴於傳播媒介廣泛推荐介紹，主辦單位深表謝意。

香港書法愛好者協會 理事就職 雅集聯歡

香港書法愛好者協會第二屆理事會成員現已選出，其結果為理事長余寄梅，副理事長余寄撫、李建南，秘書徐貫三、吳清富，財政蕭繼兄，聯誼黎博倫、譚瑞蘭，福利徐基貞，總務馬明書，稽核中爷，並選出甘德栒、陳思儀為候補理事。該會現定於五月十八日下午至晚上假座北角敦煌酒樓舉行理事就職典禮暨雅集聯歡。

是屆並邀得裕華國貨公司董事長余國春先生及香港五金商會理事長會仲宇先生為名譽會長。劉思浩、陳文傑、趙世光、任真鎮、岑飛龍、梁崚本、鄭家鎮、黃華明等書畫名家為名譽顧問。當晚內容有作品陳列展覽及即席揮毫，共研書藝，晚上為聯歡叙餐，垂詢電話：〇—六一〇三五二。

佛教法住學會設新課程

佛教法住學會所主辦之思想性、文化性、進修課程，形象創新、內容獨特，開設以來，深受各界人士推許，今夏已進入第六期。本期新設科目甚多，其中尤以佛學方面之天台哲學、禪文學；及哲學方面之社會政治哲學、應用倫理學、訊息時代與電視文化等最令人注目。茲錄其各組之重要科目如下：

一、佛學組：開設佛學概論、佛學與人生、中國佛學、佛學名著選讀（淨土三經）、天台哲學及禪文學（碧巖錄）。講師包括霍韜晦、吳傑超、許友沛、陳沛然、馬少雄等諸位先生。

二、哲學組：開設思考方法、人生哲學、文學與哲學、社會政治哲學、應用倫理學及孟子。講師包括李瑞全博士、文思慧博士、葉保強博士、高偉文、尹日滔、張鳳麟、黎華標等諸位先生。

三、文化修養組：開設書法、篆刻、素描、英文文法分析、英文寫作技巧、訊息時代與電視文化、命理學、靜坐、瑜伽、太極、及翔庄氣功，各科講者亦均一時之選。法住學會學員增加，良有以也。以上各科六月開課，學位有限，額滿即止。報名地點：一、法住學會總部：旺角通菜街一〇三號三樓；二、行教部：油麻地彌敦道四九四至四九六號六樓。查詢電話：三—九六六三六八、三——三七八八二（下午後）。

簡訊

一、書畫文物展覽

△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館一批十八及十九世紀的中國水彩畫，於本月十六日至六月廿九日（星期五至日），在大會堂高座香港藝術館展出。這些作品，共六十五幅，是晚清時期中國畫師為迎合西方人士的「中國熱」而繪製，大部份為外銷，現藏於香港藝術館。外銷水彩畫的題材異常廣泛，包括香港、廣州、澳門及上海的風景、船隻、人物、各行各業，以至生活習慣。這類畫作雖然不大受中國智識份子重視，卻是中國通商口岸的珍貴圖錄，保存了地方及人民生活的古老面貌。

△傳世亭師生書畫展：藝術中心。

△中國哈氏風箏展：銅鑼灣商務印書館。

△台山書畫會畫展：大會堂八樓。最後今天。

△書畫雅集作品展：尖沙咀裕華國貨中心前廣場。最後今天。

△徐子雄水墨回顧展：美國圖書館。

△鄺蕩、盧永照書畫聯展：中國文化協會。最後今天。

△中國茗趣：茶具文物館。

△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。

△五人攝片展：藝穗會。

△中國竹刻珍品展：茶具文物館。

二、文娛表演

△粵劇晚會：修頓球場，晚八時。

上述節目，全部免費。

上海越劇院 今在新光戲院演出

上海越劇院應香港聯藝娛樂有限公司邀請來港，於五月十五至廿八日在北角新光戲院公演十四天十六場。

上海越劇院成立至今已三十年，該院創改編，整理的傳統劇，歷史劇和總代理劇有二百七十餘齣。湧現了「梁山伯與祝英台」、「西廂記」、「紅樓夢」、「祥林嫂」等劇種的優秀代表作。

「紅樓夢」是中國名著，上海越劇院把她搬上舞台。為了讓文化界朋友，越劇愛好者能對該劇有進一步了解，香港聯藝娛樂有限公司並於日前在聯藝公司（德輔道中一二八號德華商業中心廿三樓）舉行座談講座。題目為「越劇『紅樓夢』的藝術特色及其創作過程」由袁雪芬主講，由越劇院演員示範。

詩滙

破山茶話 邵陵

山光潭影冷清暉　坐久新涼欲襲衣
忽憶推窗滿庭月　六朝松老樹陰稀

釣魚 林徵韓

雖是釣魚人　不入漁人夥
時與牧牛兒　溪頭爭石坐

再飲泉遇雨 胡學注

欲消遙忘倦　浩然臨水濕
花香添舊路　微雨濯新詩
雲至既如昭　我來當有期
朋人問余笑　兩度飲寒漪

避暑小飲怡園 前人

強酒都緣好釣詩　怡園分閒晚涼時
傍林幽鳥如知倦　藉草鳴蛙擬為私
未約雲來池半畝　不因風動竹千枝
翠微平遠無忙步　明月多情最踐期

山居雜興 尤怡

晨起草木濕　林霏散清曙
始知東峰雲　夜作澗上雨
光風葉上沉　新泉草下注
翠鳥林際鳴　游魚水面聚
萬物各有分　勞生轉多慕
仲中成處名　多為來者誤
君看區中緣　擾擾良有數

有感 鄭挺

莫遣黑雲遮白日　誰教濁水亂清泉
鼎能自愛方無價　璧有微瑕不值錢

雨後 徐基

雨洗東坡月色清　溪邊委巒聽溪聲
仙心欲捉左元放　大草閒臨張伯英
山下白雲橫西素　樹頭初日挂銅鉦
人間岐路知多少　欲放扁舟取次行

幽居詠懷 趙思植

幾年身住水雲鄉　嬴得浮生日日閒
隔斷俗塵青嶂外　飛來清景碧霄間
爐香時啓邀明月　高閣頻登看遠山
除卻詩朋及酒侶　他人莫漫叩雙環

雨行 朱景英

寒氣侵晨薄　征衣觸雨凄
水喧千澗驟　雲壓四山低
客意雞行路　人情艮在泥
鄉當問前渡　一葉岸東西

游青原山 賴晉

飛入中州海外山　青原橫列翠微間
地靈疏瀹三溪水　天老鉗鍾七祖關
夢寐人家灰劫盡　菩提樹種土花斑
幾年夜雨殘僧榻　挫折秋風古佛顏

平林 郭浚

平林忽已暝　山山猶夕陽
閒從石橋西　迤邐春渡旁
長風送孤鳥　飛沒遙天蒼
樵子待船歸　坐偃息樹傍
落葉入潭碧　天水相與忘
驚波忽蕩漾　看人釣垂楊

暮歸 前人

睡起看雲又別峰　一年春事漫
臨桑葉密能催雨　溪柳花多不定風
伏枕故人來眼底　卷書餘味在胸中
生涯未便公山了　閒倚村扉送遠鴻

新橋晚眺 黃克剛

極目炊烟起　歸船過小溪
路因一水隔　橋接兩邊齊
飛鳥航中過　夕陽樹外低
漁樵歸晚唱　惆帳小橋西

自感 前人

感嘆年華似水流　無成書劍敢昂頭
忍拋學戰歸商戰　難解新愁與舊愁

潔思園畫廊 舉辦中國名家書畫展覽

本次展品豐富多采，內容有人物、山水、花鳥、書法。作者有：朱屺瞻、陸儼少、程十發、劉海粟、吳作人、李可染、謝之光、關山月、黎雄才、唐雲、劉旦宅、關良、周昌穀、黃幻吾、吳昌碩、江寒汀、譚延闓、林則徐、袁松年、謝稚柳、李苦禪、胡若思、白雪石等等，特別突出者是陸儼少的精美冊本及劉海粟之手卷是難見之佳作。歡迎各界人士參觀，該廊也歡迎藝術界及同好短期租借展覽，並提供良好服務。

潔思園畫廊自開業以來，因其經營作風之忠誠，為賞家所愛，故營業額日有所增，其作品之來源多來自上海、南京、北京、廣州、蘇州、杭州之古舊文物商店，朵雲軒書畫社等，因此作品之質量水平甚得保證，且價格也相當合理公道，該園主人旨在宣傳中國藝術，以藝會友，買以薄利多銷。在尺地萬金之香港中環地帶開設畫廊，給愛好者相當之方便處每當工作後散步，蒞臨參觀作品是最好之精神糧食。就是九龍新界駕臨參觀，交通也非常之方便，地址為：德輔道中一六六號定昌大廈一字樓（即中環先施公司對面）電話五—四四一〇二七展期由本月二十日起。請愛好者勿錯機會。

沙田屯門中學聯校 連續兩個週末 辦綜合音樂會

沙田與屯門兩區將分別於未來兩個週末，舉行中學聯校綜合音樂會。文康市政科音樂事務處發言人表示，參加沙田區中學聯校綜合音樂會演出的學校共有九間，表演節目非常豐富，包括有見多芬鋼琴奏鳴曲、巴哈創意曲及中國民歌漁舟唱晚。首場音樂會已於上星期六（十七日）上午十時在沙田浸信會呂明才中學禮堂舉行。屯門中學綜合交流音樂會將於本月廿日下午三時在屯門大會堂舉行，共有七間中學參加演出，節目將包括中樂合奏、鋼琴獨奏及二重奏、長笛獨奏、小提琴獨奏、女聲獨唱及大合唱。另外，音統處將於本月廿三日下午二時在西貢大會堂，與西貢崇真中學生聯合舉辦一場「綜合音樂八六」，免費招待該校七百名年齡由十三至十八歲的中學生。演出隊伍將包括音統處中樂小組及西貢兒童合唱團。

珠江及廣州河南貨倉區（紙本水粉畫） 庭呱作（中國外銷水彩展品之一）現

汽車版

踏進第七代的實力布路咸大轎車

談到車系的齊全，日產車廠由小型汽車、中型汽車至大型豪華汽車等都式式俱存，可以說是對各類顧客需求都照顧得無微不至。因為香港市場在過去兩三年來的不景氣，加上牌費一度急劇上漲，影響到汽車市場的銷路，但此際日產汽車在本港的供應仍然維持全革化，小型汽車仍然以先方為主，中型房車則有藍鳥，超中型的行政級房車則有桂冠，而豪華的大型房車則有實力布路咸，跑車方面有豹寵淑女Z渦輪增壓型。其實，日產有很多富吸引性的汽車如MARCH、STANZA、SKYLINE、PULSAR、COUPE、LEOPARD、LANGLEY及PRESIDENT等車款，但都受制於香港的市場或廠方的特殊策略，沒有輸港。

日產實力布路咸大轎車，經過全面性的車身外型大革新外，現已進入其第七代了。實力布路咸大轎車的車型的主體，與基本實力房車同出一轍，但布路咸在B柱及C柱上的不同，加上車身處處的精細設計，實力布路咸便成為一部氣派萬千的高級豪華大座駕了。

實力布路咸的車頭，配上面積延展至車兩邊的大燈組合，格局便完全不同看法了；大燈組合內置了整體式的霧燈，為七代新增加的設備。在大燈組合之下部，還加配了一幼幼橫放的橙色車頭細燈，使銀白色的車頭平添了一份耀目的彩色。而且亦因為這橙色的車頭細燈，使布路咸亦有多少與卡特力大轎車相似。布路咸的車頭水箱網是全新設計，比舊款的更高貴更豪華。車尾燈的組合亦經過重新排列，劃上多條精緻的銀線，使車尾完全改觀；行李箱匙孔上，亦以凸徽章遮蓋着。不用多說，車頭及車尾都是採用與車身顏色相同的防撞泵把。泵把之上，並設有黑色保護膠條。

實力布路咸硬頂型最具特色之處當然是沒有B柱的設計了，把兩邊車窗絞下之後，B柱便明顯地消失，若然把前座安全帶的上掛勾向車頭內部扣上，便構成了一個視野全無遮擋的車廂，乘客坐在車廂裏，頓有海闊天空，多吸一口新鮮空氣的感覺。

新實力布路咸硬頂型配上了全新設計的合金輪圈，狀如旋轉的風扇，使已經十分高貴的車型，更見錦上添花。合金輪圈所配的是特闊的，195/70HR14 石橋放射綫叠層輪胎。

輸港的實力大轎車，除頂級的布路咸硬頂型外，還有V30SGL四門豪華房車，SGL有別於布路咸之處為SGL具有B柱，而車身為六窗式設計，至於其他設計和設備，皆與布路咸相同。實力布路咸硬頂型定價為港幣二十萬九千元，包括基本的四前速自動變檔傳動系統。

實力車系除了六窗式的房車型和無B柱式的硬頂型之外，其實還有旅行車型。引擎方面，不同的實力則可配以下三款動力的其中之一，分別為四汽缸的CA20S引擎、四汽缸的SD23型柴油引擎，以及V6汽缸的V30S（化油器）和V30E（汽油注射系統）引擎。

布路咸硬頂型所配用的是容積最大設備最佳的V30E引擎，這台V型排列的六汽缸引擎，兩行汽缸作六十度排列，汽缸頂由合金製造，汽缸體則由生鐵鑄造，汽缸總容積為二千九百六十CC。進排氣閥由兩條汽缸頂凸輪軸來操作，壓縮比為九比一，配日產的ECCS電子燃料注射系統及電子式汽油泵。最大功率輸出為五千二百轉的一百六十匹馬力，最大扭力的二十四點八千克米則在四千轉時輸出。引擎縱向地前置在車頭，通過自動變速和直軸驅動後輪。

全新德國福特GRANADA SCORPIO 榮膺八六冠軍名車至高榮譽

八六年車王福特GRANADA SCORPIO

被國際著名車評家譽為「前所未有之最佳名車」，囊括十六個歐洲國家獎項，並且榮膺一九八六年及冠軍名車之至高榮譽——全新德國福特GRANADA SCORPIO已載譽抵港，並舉行了一連三天的展出，吸引不少到場人士參觀。

在是次的車展中總共展出十九部靚車，其中包括私家車有德國的SCORPIO四部、SIERRA兩部、ESCORT（CAMICOUR）開篷車兩部。日本製私家車LASER三部、TELSTAR兩部，「利達貨車三部、「力剛」客貨車四部等等。這次的車展自一九三二年至今，是福特在港六十四年來最大型的車展。而福特GRANADA SCORPIO備受來自十七國的五十六位首席車評家一致推崇，成為車廠新典範，可謂實至名歸。

據夏巴經理曾宇傑先生指出訂價二十三萬多港幣一部GRANADA SCORPIO是福特車廠五年來不斷精研實驗成果，揉合了最新穎的科技設計，包括世界最先進的電腦操控引擎管理系統，電動調節前後座椅，及更為標準設備的電子反鎖煞車系統（ABS），在濕滑路面煞車，安全穩健，令一般汽車滑呔乎受控制的情形成為歷史陳蹟，採用V六型二點八公升電腦控制燃料直注引擎，充滿勁力，衝刺凌厲，並能節省燃油。

其設計豪華完善，出類拔萃，令駕駛者感受一新，享受到無窮樂趣。車內設有六揚聲器高度傳真音響系統，後座身歷耳筒並可自動選台而不勞前座者效勞，特備電動車窗及天窗開關容易，美觀精緻的鑲木儀表板惹人艷羨，還有操縱容易的風油呔，可高低前後四個方向調校，敏捷靈活。GRANADA SCORPIO是一部標榜安全、舒適，以及經濟實用的五門轎車，外型設計充滿現代感，車咀有着典型的福特綫條。

該車的動力系統為一台2792CC的電子燃料噴注引擎，六個汽缸作V型排列，最大功率是150匹馬力，輸出於引擎每分鐘5,800轉的時候，最大扭力則為219NM/3000RPM。最高時速可達到208KM/H，由靜止加速至100KM/H則需時9.6秒。

傳動系統有五前速手波及四前速自動波兩種，配備動力輔助的轉向系統使駕駛輕盈自在。制動系統是四輪獨立全碟式車掣，前輪夾層通風設計，以增加散熱效率。

該車的得獎原因是將一套電子反鎖煞車系統（ABS—ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM）作為標準設備應用在車中。

在雪地、濕路或泥濘路上急煞車，車輪制動系統很容易把車輪鎖至完全停止轉動，於是，車輛便出現滑行失控的危險。反鎖煞車系統不會把車輪緊鎖不放，它是一電子控制機件，能夠在每秒鐘將車掣鬆緊十五次之多。既達緊急停車之目的，但又不致將車輪鎖死不放。

ABS反鎖煞車系統是現代最先進的制動系統，但並未被廣泛採用，在一些高級汽車中雖有ABS系統，但都是附加設備而已。

福特GRANADA SCORPIO的ABS系統是標準設備，因而使它的制動系統在同級汽車中顯得非常出衆。

GRANADA車系是福特汽車中的豪華車系，而SCPRPIO則是GRANADA最高等級。GRANADA分為GL、GHIA、SCORPIO、4×4等四款，引擎有1.8公升、2公升及2.8公升汽油引擎，還有2.5公升油渣引擎，不過，銷港的SRANADA只有SCORPIO一款，同時，裝置在RCORPIO上的各種設備，都是品質最好的高級設備，此乃迎合本港車主品味高級化之故。

兩部黑白色的ESCORT開篷車相當吸引駕車人士

車展中的日本TELSTAR私家車

五十鈴新一代客貨車 用途廣泛行行均適合

由合衆汽車有限公司代理之五十鈴貨車系列，由於種類齊備，性能優異，一直深受工商各界推許，享有「貨車皇牌」之美譽。最近，五十鈴推出面貌煥然一新的新一代客貨車，除秉承一貫高科技之表現外，設計更完善，無論用以貨運或載客，均能勝任。

五十鈴新一代客貨車，裝置了五十鈴精粹科技之一，二〇〇CC油渣引擎，堅强勁性能表現出色；事實上五十鈴廠方已早於三十年代便開始鑽研油渣引擎科技，經多方改進革新，質素尤高，是同類油渣引擎的佼佼代表，所以在運輸界中備受器重。

五十鈴新一代客貨車，外型美觀大方，全新車頭照明燈醒目有型，駕駛室設計寬闊，設備應有盡有，私家車型儀錶板，排列清晰新穎，而且視野遼闊，處身其中，感覺很輕鬆舒適。車廂寬實寬廣，載貨量極高，而貨門及尾門設計闊大，方便客貨上落。全車經過電解上漆防銹處理，耐用可靠，車齡更長久。

大昌汽車服務中心 舉辦冷氣免費檢驗

炎夏已至，行車時的清涼感受極其重要，大昌貿易行汽車服務中心，為幫助車主及早消除熱浪迫人的苦惱，而特別在整個五月，提供冷氣系統免費檢驗服務，全港大昌汽車集團車主，均可參加，除可獲免費檢驗之外，並享有維修人工及零件折扣，如需補充或更換美國著名DUPONT FREON「杜邦」雪種及壓縮器潤滑油，有特價優待。同時更提供多項特惠汽車用品及修飾服務等，駕駛者隨時享受清涼舒適，請得即電預約：九龍灣服務中心：三七五四六三二三（私家車）七五二—三六五（貨車）鰂魚涌服務中心：五—六二二四五三，荃灣服務中心：〇—四九九二一，元朗服務中心：〇—七九〇一一一〇〇七，大昌貿易行汽車服務中心秉承「顧客至上，服務第一」宗旨。

擁有先進的專業儀器與技術，並作全年二十四小時服務，且定期提供免費驗車，項目齊備週全，讓車主能夠進一步明瞭車輛操作狀況，然後進行經常的維修保養，既可順知悉心的保護座駕，行車耐用持久，時亦倍感安心。

五十鈴新一代客貨車

土瓜灣街坊會 寶馬山獅子會 聯合祝母親節

由土瓜灣街坊福利會，香港寶馬山獅子會，香港寶馬山女獅會日昨聯合主辦八六年母親節慶祝大會暨頒發模範母親紀念品典禮，儀式首由土瓜灣街坊福利會理事長黃龍德致開會詞，九龍明愛中心活躍兒童組歌頌「父母恩」，主禮長官致詞，九龍城東政務主任袁民忠，社會福利署九龍城區總主任吳啟堅相繼致詞。都讚揚偉大母愛精神，希望為人子女應孝順父母。鍾國信小朋友小提琴獨奏聖母頌，寶馬山女獅會李李秀文會長致詞，牧愛小學歌詠團大合唱「遊子吟」，「神是愛」，寶馬山獅子會王國傑會長夫人介紹三位「模範母親」相夫教子事蹟，隨請寶馬山獅子會麥錦誠會長向黃英女士致送紀念品，寶馬山女獅會李秀文向陳女女士致送紀念品，土瓜灣街坊福利會副理事長黃光甫向郭麗貞女士致送紀念品，三位模範母親接過紀念品後由寶馬山女獅會全體獅姐合唱慈母頌，致送主禮嘉賓及表演者紀念品。

徵稿

本版誠徵汽車稿，如車壇小品，新車介紹，試車報告，汽車維修或交通常識等等，投稿者請註明真實姓名、地址、電話及身份證號碼寄本報汽車版，一經刊出，寄奉薄酬。

娛樂圈

與俞可欣感情處於冷靜期
劉德華寄情工作
王晶爲台灣檔期趕戲

王晶執導之「魔翡翠」前晚假貨倉拍攝實景，當時參加演出有劉德華、莫少聰、羅美洛、林國雄、柴玉萍在「通靈」中携手演出。

等，該片自開鏡迄今，已完成過半鏡頭，本月廿四日王晶將偕同片中演員和工作人員前往台灣拍攝外景。

「初一十五」中的一幕。

「魔翡翠」已定暑假檔期在台北上畫，香港則排在中秋節。王晶謂：「魔」片已完成一半，由於拍製上不惜工本，故此目前已經超出預算，但是永勝公司一個原則是祇求拍攝好片，不計其成本。王晶目前除了忙於爲「魔」片趕起外。邵氏與嘉禾合作之「原振俠與衛斯理」担任策劃，同時又要爲「爛賭二」一片埋尾。

劉德華自脫離港視後，雖然片運亨通，但其情場不甚如意，自去年底以來，他與俞可欣沒有來往，目前倆人亦已正式處於冷靜期，將來發展如何，劉德華自己承認很難預料，目前的情形他感到很是惆悵，他希望在事業上幹一番，盡力賺多點錢爲上。

劉德華謂：以前他在藝訓班時，曾交上一位女子，進而談婚論嫁的時候，竟突然也分手，當時也祇嘆句桃花運未到。（球）

一班「通靈」演員正進行放生。

華特史丹薩
飛上枝頭變鳳凰

「情陷夜巴黎」片中男主角華特史丹薩曾榮獲八六年法國的奧斯卡凱撒最佳新人獎。他在片中担任一名房屋經紀，名叫保羅，個性敏感而又自私。

華特史丹薩開始演戲到現在只不過三年。而「情陷夜巴黎」是他第三部作品，之前他是一名特技替身，後來被導演賞識，便開始了他的演戲生涯，繼「情陷夜巴黎」後，他與嘉芙蓮史丹露合作在（LE LIEU DU CRIME）裏演對手戲。

陳秀珠、林嘉華等人歡迎外景隊探訪世界。

淺談越劇團的紅樓夢

了了漢

袁雪芬率領的上海越劇團，十五晚在新光公演「紅樓夢」，本人有幸作座上客，且談談個人觀感：

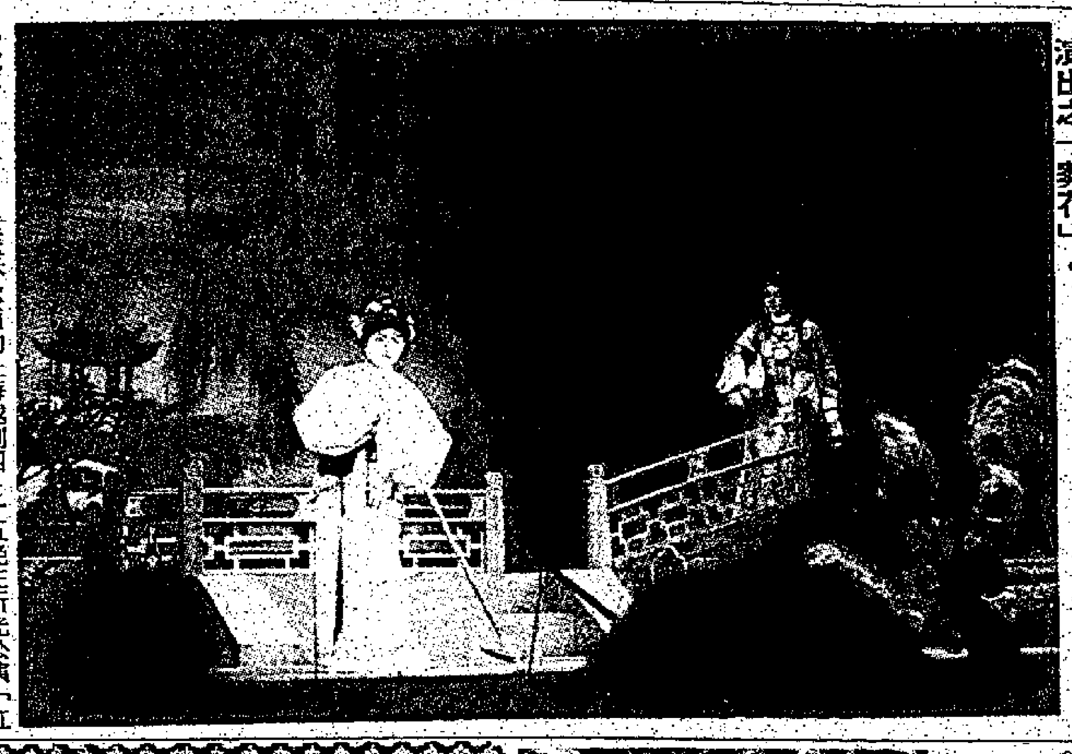
首先是佈景，一個沁芳榭，「讀西厢」時百花盛放，「葬花」時已開始將凋未盡，到「驚變」（黛玉闖傻大姐無意道出寶玉寶釵將婚）時，則已花事飄零落紅無主，具見編劇者（肯定是江浙人）的匠心，怡紅院的書櫥則不敢恭維，紅樓的怡紅院雖是有寫書架牙籤琳琅滿目，但資治通鑑還可說，詩紀書經論語史記也各佔一個大書櫥（與通鑑等）則未免不倫。

賈政書子一場，大堂陰森，與堂上「詩禮傳家」扁額都不當，以筆者個人觀感，紅樓寫景，盡是一片光明雍熙景象，只到焚稿歸天才轉悲慘筆調，例如芙蓉誄探晴雯，賈蓉媳婦秦可卿出殯，元妃之喪都是如此。因此賈政責玉，燈光不要陰森，至詩禮傳家，只是合於「大戶人家」。寧國和榮國上代封公爵，應有敕賜題額：不當用「詩禮傳家」；而「敕造榮國府」的門額，也有毛病，習慣上，榮國府三個大字之右上端纔刻敕建或敕造。沒理由五個字同一大小，門口兩頭石獅子，也是和榮國府横額一樣，是多餘的（雛鳳鳴大概在上海偷到此一安排，來唬觀衆。以爲如此，便是「有料」正式好學唔學）。

筆者愚見，舞台道具是應用得着時才派上用場，例如拷玉時的竹籤木棍，焚稿時的暖爐（薰籠）即其例證。如果寫焦大罵門，賈珍將他餵狗糞，此時事件發生在府門口，而且焦大大罵賈府上上下下，無一個好人，只有一對石獅子才稱得上乾淨的，如此石獅才正好派上用場。此後即用不着，徒然傷料，亦耗運費。

黛玉進府的第一場，利用舞台之外搭上天橋，讓黛玉乘轎從場外進入舞台，是在我中國戲劇中初見。

查日本方面，一向都有場外天橋之設，歌舞伎如此，即銀座口的東寶、與淺草的松竹國際劇場都有此種裝置，而且舞台口有天橋，舞台兩邊也有天橋，使戲劇演得更爲合理：這是值得我們參攷的。



「花落花飛飛滿天，紅銷香斷有誰憐」越劇團演出之「葬花」。

超級市民
充滿眞實感

·靈釋·

華僑影評

新藝城在台灣跟龍祥合作的「超級市民」，是台灣新浪潮導演文藝手法拍出的港式內容片，影片中包羅萬有，有「搭錯車」式的悲劇家庭組合，退役的老兵娶年輕台灣老婆，生兒育女却沒有足夠的經濟能力維持基本生活，於是老婆賣黃牛票做黑市買賣，兒子女兒也向人伸手或賣香口膠等帮補家用，但丈夫却酗酒，在殯儀館吹喇叭還因酒醉誤事被炒魷魚。老兵更賣血冒保險企圖自殺後可令妻兒過得好一點，不料妻子却因與他口角，先毒死子女再服毒自盡，老兵受刺激而成狂，日日坐在門口洗衣裳。

但這只是「超」片的枝葉，「超」的主幹，却是一個年輕人因與妹妹失去聯絡，而特別北上台北，希望找到妹妹。但全劇至終，妹妹都沒尋獲，反倒遇到一個專賣假貨、偷東西、聚賭的城市老鼠，又認識了一個吃迷幻藥，不肯回家，天天與飛仔飛女混時間的富家女，愛上了一個色情理髮廳的應召女郎，還跟一個瘋了的老教授和退役老兵一家爲鄰，幾乎所有城市的悲劇面，都教這片所網集。

幸好是萬仁編導，沒有把這些想得到的種種醜陋都加油添醋醜化之，反倒因了穿插自然，同時處理手法淡淡然中不忘添些趣味性，所以看時不激情，看後却很可以咀嚼一番。

阿西、管管、王宇都是好戲之人，阿西更因此片得金馬獎「最佳男配角」。阿西演那個賣假貨的「勞力士人」，十分傳神，當然，這也跟他細長的身型和悲劇式的面孔有關。但這批「超級市民」，使這部戲充滿了眞實感。

李壽令的「未來的未來」在影片臨了時令首出現，銀幕上見一組組人物出場，有故事實温的作用，也加强了觀衆對歌曲的印象。

沙組封賀思樂爲歡樂今宵影帝。

藝影星聲

昔日生活

湯蘭花返回故里，看到哥哥、嫂嫂一家人生活平實簡單，無憂無慮，於此她感慨良多，對於田園生活也不禁向往，經歷過繁榮的她，還可以再過昔日的生活嗎？（萃）

比較得太早

王天林說鄭裕玲演戲素來，會比黃淑儀好，因之乙是用自己的戲路去演，鄭裕玲則根據這個角色的性格來演云云，然而還未看到鄭鄭演出，怎可以下判斷呢！（萃）

配音差勁

亞視在播片集，往往不及無綫受歡迎，非是亞視的西片差，而是配音技術差勁，對白太口型，音調平板，毫無感情，像在唸書，怎能提起觀衆興趣呢！不能否認，亞視買了很多好的外國片，但無佳配音，也是枉然，連中文字幕也慳，更是傷料。（萃）

星輝「朝花夕拾」開鏡，（右起）胡珊、張瑪莉、何家駒、方中信、夏文汐、白茵，合攝于現場。

袁雪芬談創作越劇「紅樓夢」
用戲曲體現小說精神

·朱侶·

袁雪芬以爲小說和戲是兩種不同的藝術，編演「紅樓夢」要忠於原著，但顧及舞台藝術的特點和限制，故「紅」劇是以寶黛愛情悲劇爲中心，歌頌他們的叛逆性格，揭露封建勢力對新生一代的束縛和摧殘。也就是把愛情悲劇和反封建精神揉合一起，編織成一條主綫，從而選取小說中某些典型情節，融匯貫穿起來，去體現小說的精神面貌。

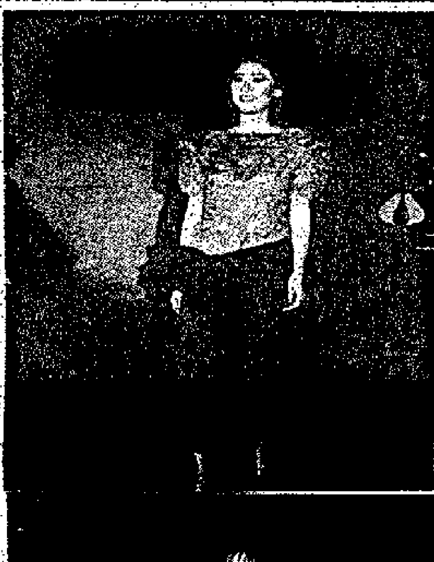
根據這條主綫，戲的佈局既是參照了小說的佈局，又不完全受其制約，而是根據戲的需要對情節和細節進行剪裁、調動、歸併和集中，以便組織成一個具有戲劇性的故事。

袁姐說，小說寫了四百多個人物，而編寫爲劇本有名有姓的人物只有二十來個。在具體塑造人物時，我們力求把握其性格最主導方面，突出它最基本的素質。比如寫寶玉，對他反對封建禮教，蔑視功名利祿，對愛情的純眞熾熱，對婢僕的平等觀念等主要的性格素質，放在突出位置，加以藝術渲染。

越劇「紅樓夢」從黛玉進府開始，通過黛玉的眼睛，介紹了賈府的環境，主要人物和人物相互關係。但重點是寶黛相會。這段戲着力渲染他們初次見面時的心靈感應，一見如故，表現了他們兩小無猜，純眞無邪。寶玉摔玉引起在場的人一陣慌亂，這是通過舞台節奏，氣氛的變化，突出這個行動所蘊含的平等思想和人物的叛逆性格。

「讀西厢」一場，表現這一對少男少女高潔的情操，和自由不羈的性格，透露出他們之間朦朧的愛情。袁雪芬表示，他們要求這場戲要有意境。這是仲春時節，風景如畫的大觀園沁芳橋畔。「西厢記」當時被視爲「淫詞艷曲」的禁書，它對寶黛產生了魅力，揭示了他們思想感情的一致，與封建禮教的抵觸，因此在表演上着重表現人物陶醉在「西厢」的絕妙的詩的境界中。如寶玉一看到「西厢」就非常欣喜，目不轉睛，以至焙茗拿走他身上的香包也不解意。他讀得津津有味，與讀八股文章那種厭惡感，成强烈對比。（二）

陳穎演的寶玉與華怡菁的黛玉看「西厢」後互捉狹對方。



港姐七號林燕燕。

港姐十一號鄭婉雯。

㉚陳如玉否認區耀國是她男友。

黃錦燊望做父親
阿芝傳有喜只是牙痛

黃錦燊忙拍元彪之「執法先鋒」和担任德寶「雙響炮」工作。黃錦燊與趙雅芝結婚年餘，趙的兩位孩子對他非常尊敬，叫他做叔叔。談起小孩，黃錦燊和趙雅芝各有默契，如果各有所需要拍片，夫婦倆必留回一個在家裏看管小孩。較早前曾傳趙雅芝有喜入醫院安胎，昨據黃錦燊謂：這是誤傳，趙雅芝那次入院是牙痛。（球）

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麽地道67號半島中心619室
電話：3-679081

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

恒盛　電話：3—7281305
深水埗東京街37—39號
一樓商業全層廉租
式千餘呎　合各行業　即租即用
東京街及順寧道
寫字樓月租千餘元起

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉　出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電　5-438960

深水埗　嘉寧閣
■地下旺舖，叁仟餘呎，可部份出租
■鄰近順寧道街市，地點適中
■上落方便，適合烟酒、食品、雜貨等批發站
0-427737

汀九十一咪海景別墅（兩座）
■兩層3000餘呎　花園約4000呎
■兩層1400呎　花園約2000呎
獨立圍墻　近荃灣地鐵站　即可入伙
特平租售　接受任何合理還價
0-427737

本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意
華僑晚報

東惠商業大厦　高士打道109至111號
高級寫字樓出售　高層全海景地點旺 728—1795呎
中央冷氣水電齊華送美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租　菲林明道26號A地下900呎免頂手　裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大厦　德己立街12號中區地王寫字樓　面積560呎裝修現代化地毡牆紙
水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
柏苑　堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室　大小泳池網球場工人房有蓋車位水電齊備
中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
垣天商惠地產管理有限公司
⑤ 8936628

廠房·貨倉
招租
荃灣全層廠房：德士古道近地鐵站　四正光猛實用　倉用設廠皆宜　交通方便近貨櫃碼頭　面積5500至12000呎　管理完善
沙田火炭廠倉：火炭電氣化火車站側　水電齊車位足　貨櫃車可進入　與國內外運輸便捷　面積2300至8858呎　即租即用
厚豐物業代理
3-841966　3-889238

高打老道19號
致富商業大厦
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523洽

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號·高槐路6號
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：①地盤辦事處　電話3—805667
②華亨金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號　電話：3—950942

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303--9　電話：5-663691

旺舖及寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站鄰）650呎及2000呎（海景）
德輔道西327號 樓下約800餘呎
電 5—459222　於仁有限公司洽

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

中區寫字樓出售
德忌立街58—62號協興大厦四樓
面積630平方尺請電　5—8420803
彭君或梁君洽

灣仔高級商厦
全層約2700呎全新裝修連獨立中央冷氣系統10+30自動跳綫電話連10機頭即買即用
請電 5—8148491　余小姐洽

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美麵紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	

香港人遊香港
塔門·海下
一日三餐歡樂遊
• 灣景假日酒店進精美自助早餐
• 乘冷氣旅遊車暢覽西貢風光
• 訪白沙澳古村漫步獵影
• 塔門新漢記酒家享用海鮮宴
• 弓背灣遠眺東坪洲海天一色
• 天后古廟進香求安康
• 欣賞塔門著名叠石奇景
• 漫遊全港最大萬宜水庫
• 尖東興隆樓嘗潮州晚餐
日期：5月25日（星期日）
費用：$188
七海旅運有限公司　香港德輔道中華僑商業大厦1802室
牌照號碼：350313　電話：5-413081

新界版

粉嶺兩區發展研究已完成 建設計劃展開

當局有意關北區各政府部門集中區 建五層合署八層法院樓文化綜合館 並增建診所現有裁判署將改博物館

（特訊）新界東北拓展工程透露：粉嶺第十一及十二區的發展計劃，即將展開，計劃興建一座五層高的政府辦公大樓，及一座八層高的法院大樓，另建文化綜合館，而現有之粉嶺裁判署即作爲博物館。

該兩發展計劃區位於聯和墟以南，九廣鐵路以北，面積約爲十二點五公頃。目前第十二區經已發展，已有粉嶺遊樂場和泳池，粉嶺裁判司署，政府臨時政府宿舍，政府臨時辦事處（即北區政務處），四個區域市政總署網球場，十一B區只有一間新建的小學，一間別墅和一間屋宇，其餘地方空置。

據政府顧問的研究報告：當局有意將十一A區發展爲政府事務中心，包括北區各政府部門的集中區，其周圍將有其他設施如診所，康樂設施和新建的小學，新建的小學將在本年九月開課。十一B區現存的住宅區將不會受影響。

根據計劃興建一座五層高的政府辦公大樓，以便將北區所有政府的行政和服務地區化。工程將於八七—八八展開，預計需時兩年，受影響的區域市政網球場將會遷移。

此外，在現時的裁判司署毗鄰興建一座八層高的法院大樓，建築工程會在八八年初施工，預期兩年半竣工。

一幅用地已預留作建造文化綜合館。該館預計內設禮堂，演奏廳，展覽廳，辦公室及其他附屬設施。惟這項建議實行與否，要視乎區域市政局的決定。

據研究報告計劃：現時的法院大廈已預留作爲博物館。由於有關政府部門仍在研究中，因此尚未制訂工務計劃項目。

當局並已預留土地，作爲興建粉嶺第二間診所；但係發展計劃仍未制訂。

計劃中建築物之間的空地，將予加以美化，以配合周圍的建築物，並用作鄰舍遊憩地。（木）

新界政務署副署長吳國泰主持長洲會景巡遊領旗儀式。

長洲會景巡遊飄色吸引人潮

今年適逢假日·萬千遊客湧集

劇集時事成主題·古裝軍服亦出齊 少林子弟演棍法·拍友太多難盡揮

（特訊）長洲一年一度的太平清醮飄色會景巡遊又於昨日舉行，本年度由於適逢星期日，成千上萬的在職人士紛紛湧到長洲一睹這極具傳統特色的節目，若非昨日有豪雨及早上下了一場驟雨，前往長洲觀看飄色的人潮不會止於此數。

△今年參加巡遊的飄色仍舊有十三枱，飄色主題趨勢是取材電視劇集人物，並以古裝爲主，例如今年便有「薛丁山」，「寶蓮燈」，「陸小鳳」等，大抵主事人認爲穿上七彩繽紛的服飾，更爲吸引觀衆注目。

△但是一些以時事爲主題的飄色，例如「何處爲家」（水上新娘），亦有公民教育爲主題的「撲滅罪行」，集警世與諷諭於一身，更使人玩味。而且還有國際性的「狂人」，那身穿軍服持槍彈的狂人是否指非洲某國領袖，會景隊則無明言，由觀衆自行推想。

△每產飄色都是由童男童女各一組成，但記者昨日見到北社街的「爲兩餐」出現時，驟然見到有三個飄色童，因爲上全的童女還背着一嬰兒，其後細看下始知是洋娃娃。

△各抬飄色童的扮相及服飾雖然頗具心思，但昨日綜觀各童男童女，似乎不少都疲態畢現，相信是連日來綵排之故。看來，大會于明年於出會前夕須律機會各飄色童養至精神飽滿才示衆。

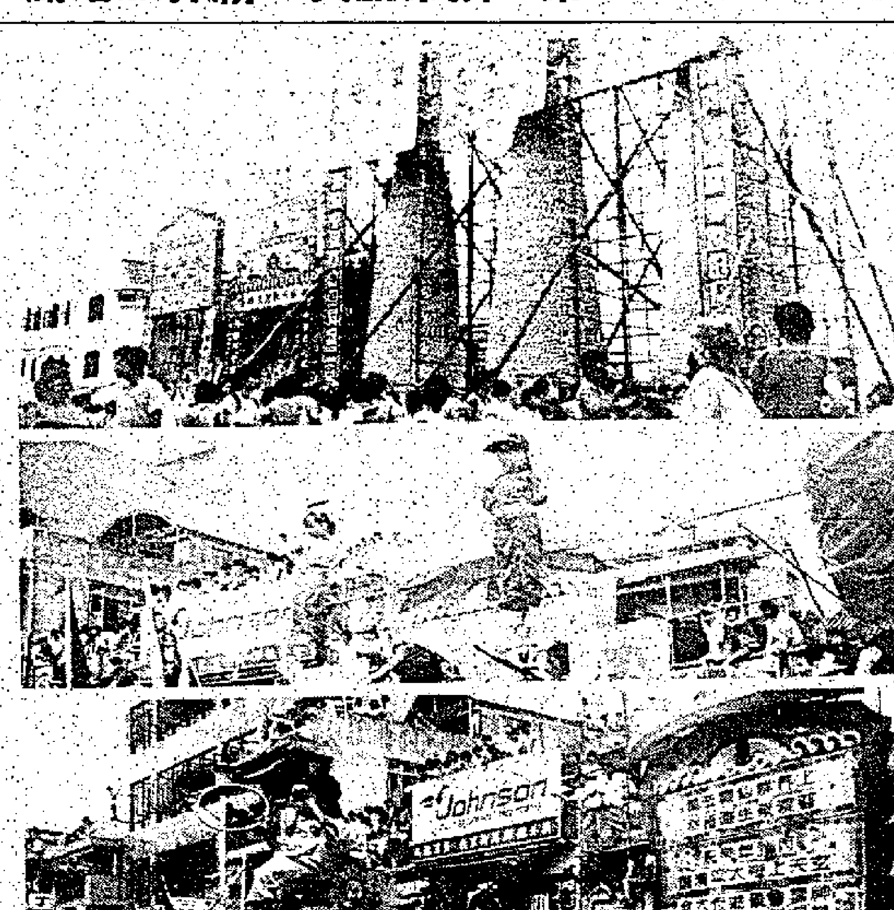
△飄色的設計如一味以腳爲支點，使難以做出多樣化的姿勢，但昨日北社街「哪吒大戰石姬」出現時，只見那哪吒是以臂部辦支點，而凌空的雙腳底下各有一幅不停轉動的風火輪，而且其姿勢，極富動感，是最受現場拍友歡迎的飄色。

△大會原安排嘉賓棚兩翼前座爲記者席，且規定不准站立攝影，記者得到如此厚待，本亦無意見。可惜昨日拍友實在太多，他們紛紛衝出警戒綫拍攝，阻擋記者們視綫，警方亦阻不勝阻，唯有儘量勸他們跪低身子，而且拍攝完後，着他們返回原位。

△在拍友衝出阻擋視綫時，記者席後排一位女街坊不時表示不滿，並暗罵警方人員不維持秩序無鬼用，謂要向區議員投訴，又謂要開記者招待會，投訴記者不守秩序，最後更借用鄰處親友一部相機將不守秩序場面拍下，作爲證據。其實各報館記者亦可背無發言，但那位女士以爲凡有相機者就是記者，直是冤枉。

△會景節目中，長洲國民學校又推出它的戲寶「少林子弟」，由該校一羣學生表現棍法。記者今年內已是第三次見到這項表演，雖然是小童的花拳繡腿，但過去兩次表現者亦要出勁力，而昨日由於太多拍友越出警戒綫，學生慎於誤傷他人，完全使不出勁，女教練在旁，亦只得一啖苦笑。

△原定在出會日全島奉行三整天齋戒，但近年已提前到會景，即結束便可開齋，而且昨日是全島一年最多遊客的時刻，做生意者豈可錯過此機會。因此，各食肆于出會前雖然只售齋點，但一俟最後一隊會景隊遊過後，紛紛開齋，尤其是海傍街一帶的大牌檔，雲吞麵粉魚蛋粉，牛腩粥，無論島內及島外人士，都大快朵頤（新）



長洲會景巡遊 （上）巨大包山林立，（中）飄色設計多彩多姿，出現「狂人」，（下）會景到處吸引觀衆人山人海。

獅山隧道行車續增 估計九月起將更擠

鄧龍威指出雖有長遠計劃短期難解決 建議設隧道巴士專綫增接火車綫

（特訊）獅子山隧道的行車增長率每年估計爲百分之七，增長並會因新界東人口繼續膨脹及日趨頻密的港深交通而增加。解決隧道擠塞，荃灣第五號公路及計劃中的大老山隧道是長遠的解決辦法；但短期的解決辦法，中大講師鄧龍威博士認爲是傷透腦筋的問題，並指出「噩夢」更會由本年九月開始，直至八九年初才會有所改善。

鄧龍威表示：根據新界東北部交通研究的情況顯示，若然新界東北部所有發展計劃如期完成，而又沒有相應發展的道路網配合，至一九九六年時，流經獅子山隧道的交通量每日將達至十二萬六千架次，大大超越隧道每日最高九萬架次容量。

第五號公路的興建，以及計劃建大老山隧道，鄧龍威認爲是解決獅子山隧道的最終的解決辦法。他說，在七十年代末期，新界東的人口激增速度非常快，但繼後應該會放緩，如聯接沙田至鑽石山的大老山隧道會批准興建，這條計劃中六綫行車隧道，再加上連貫沙田至荃灣的第五號公路的落成，就算內地與港貿易頻繁，也應可以應付，獅子山隧道的擠迫，也可迎刃而解。

但在第五號公路落成前，除了有具體的交通接載需求外，繁忙的內地與港貿易交通問題也成爲獅子山隧道的擠塞。

鄧龍威更預言在本年九月開始問題更迫至眉睫間，非到八九年也沒有改善。

根據他的分析，年多以來獅子山隧道的擠塞，主要是收費程序問題，但經過增加收費站及設過路預售劵政策，日後更會考慮電子收費，收費程序的障礙應可解決，可惜，獅子山隧道容量是有限數的，鄧龍威總稱：本年九月便要面臨這個問題，再加上九龍交通接駁網的不通順，獅子山隧道預期更擠迫，直至八九年前也沒有改善的情況出現。

他強調，獅子山隧道如眞是到了這個局面，設立巴士專綫，方便巴士直入隧道，是一項可行的建議。

解決新界東北區的人口交通接載問題，他認爲鐵路服務應是一個重要的角色。可是，由於接駁在火車的巴士服務，在東北區是極之不足夠，以馬鞍山恆安邨爲例，他說：日後交通運輸必成爲主要社區問題。他希望新界東地區效法大埔的做法，完善通往火車站接駁巴士路綫，解決居民往市區工作問題。（木）

屯門填土三十六頃 發展工業增建居屋

新市鎮南面建海堤闢貨物起卸區 丹桂村築路採泥湧浪建碼頭運泥

（港訊）政府現正招標承投在屯門新市鎮南面進行總面積約三十六公頃的填土工程。

當工程完竣後，十六公頃的土地將用作工業發展，五公頃作居屋發展計劃用地，二、六公頃則用作公衆貨物裝卸區，其餘土地分別用作社區工程、政府機構、道路及鐵路發展用地、道路及輕便鐵路預留地。

此外，工程包括建築一條長六百多米的海堤，總長約二百五十米的河堤與及一個大型排水系統。

填土料將從區內的丹桂村及湧浪兩個取泥區提取。

爲了方便運送填土料，在丹桂村將建築一條由青山公路通往採泥區的新路，而在湧浪則會建築一個碼頭，以船運載填土料。

工程計劃在八月動工，預算在兩年半內完成。

青衣邨即將落成 商場舖位現招標

（港訊）房屋委員會現正招標承租即將落成的青衣邨首批二十三個商業單位。青衣邨爲房委會在青衣島興建的第三個現代化公共屋邨。

房委會發言人說：第一批招標承租的商業單位共有二十三個，包括酒樓，熟食及街市檔位。

發言人指出，青衣邨位於積極發展中的青衣市中心心臟地帶，建築工程分兩期進行，第一期包括兩座住宅大廈及一座商場，工程將於下月完竣，提供一千六百二十個單位，可供七千五百多人居住。第二期亦將建築兩幢樓宇，預料可於一九八八年九月完成。當青衣邨全部建成後，人口將達一萬四千多人。

青衣邨商場及街市位於邨內中心位置，鄰近巴士總站，交通非常便利。邨內有巴士及專綫小巴來往青衣島各屋邨，葵涌與及九龍各區，來往青衣渡海小輪碼頭和將來的青衣北橋更近在咫尺。

商場設計新穎，內有各種大小面積的商業單位，可供經營各種行業，包括酒樓餐廳、超級市場、百貨公司、診所及熟食檔等。

商場平台更有行人天橋連接附近私人樓宇和青衣市中心。此外更備有充足車位，供居民及購物人士使用。

發言人說：該商場的市場潛力雄厚，預料將會成爲青衣邨內和鄰近工業大廈與及私人住宅樓宇居民的理想購物和飲食中心。

投標表格可向九龍何文田愛民邨愛民商場二樓F十四至十八號房屋署商業樓宇科展覽廳詢問處，或青衣島長青邨或長康邨辦事處索取。如欲獲得更詳細資料，可致電○—一四九五二二二四查詢。

所有投標表格必須在五月三十日上午十時前，交回房署商業樓宇科設於愛民商場二樓展覽廳的投標箱。

獅山隧道公路 施工擴闊三綫 提高交通流量

（港訊）工程拓展署現招標承投沙田世界花園對面之獅子山隧道公路擴闊工程，主要工程是將一段長約三百米之南行行車道由兩綫擴闊爲三綫，興建附屬道路及渠道，以及進行環境美化工程。

工程預定於八月展開，需時約六個月完成。

路政處發言人表示，有關工程完成後，將會大大提高由紅梅谷交匯處駛入獅子山隧道公路之交通流量。

工程拓展署屬下路政處（新界區）已設計該項工程，並會負責監督施工。

荃灣警察社區聯絡辦事處遷大窩口邨

（特訊）警方消息：原日位於大窩口邨三十座的荃灣警察社區聯絡辦事處經已搬往大窩口邨富強樓地下，並將於五月廿三日正午十二時開始正式啓用。該辦事處電話是○—四八七六八二一。

據荃灣警民關係組主任稱：「新的警察社區聯絡辦事處的啓用對維持區內良好的警民關係肯定大有幫助。希望區內人士多利用這項警方的設備。」（新）

屯門十四村校爭取續派位 據報當局有意續派位各校

是否確實仍待發表·關注小組彙集資料 龍鼓灘公校繼續推廣育才外傳停辦不確

（特訊）屯門十四間鄉村學校爭取續派「小一」學校問題，據說當局已有反應，並且接受輿情，準備繼續派位與各村校，但此項消息，是否準確，仍有待教育署當局稍後發表。

據悉：屯門十四間鄉村學校爲爭取教育署當局繼續派「小一」學位，免致縮班問題，工作現仍積極進行，由屯門區議會主席劉皇發領銜及多位議員聯同十四間村校校監，校董及村長等組成「屯門鄉村學校關注小組」，除於日前舉行記者招待會外，連日亦蒐集有關資料，以便於六月三日在屯門區議會議員大會中提出討論，以求達到爭取村校派位的目的。

至于日前有述及該區龍鼓灘公立知行學校於本年九月停辦，該項消息乃屬誤傳。

據知行學校校監劉治平表示，該校創立已四十多年，向以作育英才，爲百年樹人大計，故在數十年來，培訓不少青少年，今後當仍一貫初衷，推廣學育才任務。（君）

本港新聞

九龍中央獅子會 陳澤森榮膺會長 加强服務發揚獅子精神

（特訊）九龍中央獅子會，上屆會長及各職員屆滿，日前召開董事會進行改選，結果：陳澤森以衆望所歸，榮膺八六至八七年度會長，黃演中、陳鎮泉及吳梓堅依次任副會長，共同發展會務，加强服務社會，發揚獅子之精神。

新年度會長職員如下：會長：陳澤森。上屆會長：黃滄智。副會長（依次）黃演中、陳鎮泉、吳梓堅。義務秘書：溫煜霖。義務司庫：戚治江。總務：蔡錦添。糾察：陳中忠。董事：徐信模、陳威成、楊子江、關浩明、戚其昌、錢企中。

九龍中央獅子會八五至八六年度新員，陳澤森榮膺會長與上屆會長黃滄智及副會長，委員合照。（本報記者攝）

鳳凰山男女獅會慶祝創會八週年 聯合餐舞會董事就職

（特訊）鳳凰山男女獅會昨慶祝創會八週年紀念暨八六—八七年新職員就職典禮，聯合假香港希爾頓大酒店禮堂舉行，敦請三〇三區總監洗祖謙監誓。

大會主席劉國雄、劉傳思樺分別致詞歡迎及報告各該會會務及服務計劃成果，感謝獅兄、獅姐之努力服務事工，並支持獅子博愛運動，並感謝區總監，區職員及友會首長鼓勵，下屆鳳凰山會長許海港，女獅會業傳喬將任會長，望各獅兄、姐本愛護社會關心需受助之人，恪遵獅會宗旨繼續支持，並力行參與服務。隨即總監洗祖謙主持新員宣誓就職，並致詞訓勉。

卸任會長劉國雄、劉傳思樺隨即將會長權槌及襟帶分別移交與新會長許海港，業傳喬接受，儀式簡單隆重。

許海港，業傳喬就任會長隨即發表抱負演說，與會獅兄姐及嘉賓等報以熱烈掌聲。

締盟姊妹會——台南城中獅子會，韓國釜山燈谷獅子會均組團到賀捐獻服務計劃經費及致送紀念品，該兩會代表於席上致詞頌賀兩獅會永固。

葉傳喬女獅會長致謝詞後禮成，宴會隨即開始，席間觥籌交錯，場面熱烈，餘興有名歌星演唱，友會——西九龍，北區，城市，獅子山等獅子會獅兄姐演出粵劇，諧趣話劇，合唱等節目，至爲精彩，並有幸運抽獎，由嘉賓主持，氣氛融和歡愉。（天）

鳳凰山獅子會卸任會長劉國雄將權槌交與新會長許海港（左圖），鳳凰山女獅會卸任會長劉傳思樺將權槌交與新會長業傳喬（右圖）中立者爲總監洗祖謙

國際商業信貸銀行東京分行七月營業

（港訊）國際商業信貸銀行有限公司宣佈，已收到日本銀行管理當局在東京開設國際商業信貸銀行分行的牌照，國際商業信貸銀行的牌照乃按照日本大藏省及中央銀行規例建立全面性服務銀行分行，據國際商業信貸銀行宣稱，分行將於一九八六年七月一日開始營業。

國際商業信貸銀行集團的世界性銀行網現由七十二個國家地區的四百零二家辦事處組成。

連同最近宣佈成立的澳大利亞雪梨國際商業信貸商人銀行，已經形成一個强有力的與發展中世界聯繫的太平洋區銀行網。

國際商業信貸銀行的傳統及實力在於向國際貿易商人和出口商提供銀行服務。

日本的國際公司日益加强參與發展中世界的事務，而國際商業信貸銀行在發展中世界中的强有力辦事處網，預期將在日本國際事務機構，國際商業信貸銀行及絕大多數第三世界國家之間的關係上帶來重大的進展。

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑日報六十一週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十一週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作

B、反黑報告與人權及外埠什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）

A、敬老慈幼偉師重道家庭學校共同教育下一代

B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）

A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云

B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）

A、第三家大學的構想

B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）

A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害

B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）

A、童軍日行一善應適用於全體學生

B、學生在公衆場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、大專組：冠軍均爲八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

高小組

A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）

B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組

A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行、打球、或者什麼）

B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組

A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）

B我愛遊戲（喜愛是滑梯、跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請來稿封面書明「徵畫」，請寄荷李活道華僑日報。

社區活動彙報

公民勵志生活營

沙田明愛服務中心屬下靈峰服務組，爲促進兒童對社區現況和社會事物的認識，並培養彼等羣體互助合作的精神，將於五月二十四日至二十五日在長洲救世軍白普理營舉辦小公民路上成長路之「勵志生活營」。活動內容有：小公民劇場表演，社區常識及智能問答賽，野外追踪及障礙競技遊戲。歡迎八至十二歲兒童報名參加。收費每人卅五元。查詢電：○—六一七一七一內綫四三一。

星際電影興趣班

暑假即將來臨，星際文娛中心特別推出一項電影興趣課程，供年青朋友們利用餘暇，學習及認識有關電影的各項實際知識。「電影興趣課程」乃專爲非電影工作者而設，內容包括電影的一般製作知識，如劇本、攝影、燈光、音響、剪接等，同時也介紹紀錄片和動畫片的欣賞和製作，並會在學習途中，讓學員嘗試拍攝一套短片，從中領會製作的感受。擔任是項課程的導師爲關植煊，乃一位資深工作者，在製作動畫廣告方面有極豐富的經驗，目前並在專上學院傳理系任教電影課程。該項課程定於六月十七日開課，逢星期二、六晚上六時半上課，每節兩小時，全部課程共十六講，內容包括：一、攝影原理；二、燈光（並有簡單的燈光示範）；三、音響；四、剪接；五、劇本；六、紀錄片（兩節）；七、動畫片（兩節）及實習；八、短片拍攝工作及後期工作；九、導演心得；十、菲林的選擇；十一、拍攝實習（兩節）；十二、剪接實習；十三、課程檢討。詳情及報名可致電五—八三三六三九三詢問。

業主權益知多少

一項由執業律師主講，名爲「業主權益知多少」之座談會，將於五月二十二日晚上八時正在屯門仁愛堂中心五樓舉行。仁愛堂中心小組及社區服務部每月舉辦之時事廣場，以專題講座及公開討論形式，邀請具專業知識及見解人士主講，探討香港社會時事動態，透析社會政策及事件，及討論屯門區內問題等。五月專題是「業主權益問題」，內容包括業主在業權、管理，以至公契上的法例保障。有興趣人士可電○—八六二八五五內綫五十四陳喜玲小姐查詢。

勞工權益研討會

青協彩虹中心社會事務行動組於五月二十三日下午八時舉辦勞工法例對工人之保障研討會，並邀請數位專業人士作嘉賓。內容爲探討香港勞工法例對工人之保障、公積金、工人運動等。歡迎在職青年參加；查詢及報名請到本中心或電三—二五三三八五洽。（辦公時間下午二時至十時）。

『青春路上』活動

「青春路上」是特別爲處於青春期的少男、少女而設的活動。透過遊戲、測驗、分享及討論，幫助他們認識自我，解決成長過程中生理、心理及社交上的疑難，使參加者可懷着自信及愉快的心情邁步青春路上。此活動共五堂，由五月廿四日開始，逢星期六，下午三時至五時在尖沙咀中心舉行，名額十五人。凡年齡在十三至十六歲之間，但初中程度者均可報名。查詢請電三—六七〇〇七一內綫二九一。

八六義工訓練班

女青年會長青社會服務處將於五月廿八日開辦「八六義工訓練班」，內容包括課程及實習兩部份；以遊戲、幻燈、角色扮演、講座等形式學習程序設計、自我認識、助人技巧、及自信訓練等。並安排在中文大學宿舍進行訓練營。歡迎葵涌青衣區十六歲以上，中三程度青年參加，查詢請電○—四九七三〇三〇。

「自我生活」策劃

爲提供一機會，讓青少年能夠掌握訂定計劃的技巧及達致目標的步驟，救世軍大坑東青年中心將舉行「自我生活策劃」的訓練，主要透過習作和實際策劃推行一宿營，實踐課堂所學知識，舉行日期是五月廿四日及三十一日（星期六），晚上七時三十分至九時三十分；另外，宿營定在六月二十八至二十九日。歡迎十五歲或以上的青少年朋友參加，查詢或報名請電三—七七七五一五七。

新昌集團爲新興花園辦 快安穩五合一安居計劃

新昌集團（香港）有限公司與希慎興業有限公司及王歐陽（香港）有限公司合作發展，位於大埔之居者有其屋計劃——新興花園即將於本年六月入伙。爲求實現新興花園業主之置業安居理想，新昌集團特別創新一項「快安穩五合一安居計劃」，聯同銀行、裝修、電器、傢俬及保險公司，在新興花園設有辦事處，一次過提供以下五項全面服務：

一、室內設計及裝修工程；

二、配置實用美觀傢具；

三、安裝各項日常家庭電器用品；

四、提供家庭綜合保險；及

五、安排銀行貸款。

該計劃自五月一日開始以來，已逾五千人到該處參觀示範單位及垂詢。

在新昌集團之妥善安排下，新興花園之業主只需安享家中等待入伙佳音，屆時各項工程與貨品皆能如期安裝妥善於新居，業主即時能享用各項設備。

李海滋 李靜兒 珠聯璧合

（港訊）李海滋與李靜兒小姐，於昨（十八日）下午二時半，在九龍聖德勒撒大主堂舉行婚禮，是晚並假座國賓酒店設讌招待親友嘉賓，筵開數十席，到賀者極衆，一時衣香鬢影，觥籌交錯。

新郎李海滋畢業於香港大學醫科，後赴英國深造，榮獲英國皇家內科醫學院院士，皇家內外科醫學院執照。新娘李靜兒小姐，系出名門，留學加拿大，現任職日本航空公司華籍空姐，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

李海滋與李靜兒小姐新婚儷影

路邊沙龍

灣仔海旁新區興建行人天橋附設電動樓梯

——圖·文·郭立——

日有發展的港島灣仔海傍新區，刻出現第一座電動樓梯。那電動樓梯是附建於大致築成的橫跨高士打大道，有上蓋的行人天橋系統內。尚待啓用的行人大天橋，起於南面近軒尼詩道，直海海傍新區，對新舊區的貫通作用甚大。揷圖左邊電動梯在裝配，右旁是普通石級樓梯。

策赢到笑阻及他駒
李易學罰停賽兩天
南天王賽後發覺流鼻血

賽後檢討

昨日沙田八場賽事，熱門馬佔盡上風，碰擦意外頗多。李易學策贏到笑阻及鐵樹開花，犯不小心策騎，被判停賽兩天。奇峰突出之閘門有故障，馬會依例宣佈當其未有參賽。南天王賽後發覺流鼻血。萬眾歡騰贏馬被查有眼，練馬師解釋前後兩仗之較上人不同，場地不同，且馬有充份操練，獲小組接納。解釋紀錄在案。

昨日賽事小組由董事施衛智輪任主席，賽事董事由陳炳章會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第五班，一四〇〇米

奇峰突出入閘後在檔內煩躁不安，碰撞閘頂。

從司閘員所得之報告謂第八檔奇峰突出之閘門未有開啟，競賽董事小組就有關此事而展開研訊，經召詢司閘員及察看巡邏影片，競賽董事小組滿意第八檔之閘廂發生機件故障，並根據賽事規例第廿八章第四節第二段宣佈奇峰突出未有競賽。

見習騎師麥志榮好季節展步緩慢

競賽董事小組賽後就有關鐵樹開花在八百米處據稱受到干擾一事展開研訊，在見習騎師李易學之導師翰摩亞，經聆聽告東尼（奧運勝利）及夏禮善（鐵樹開花）之證供，及察看即場巡邏影片，競賽董事小組裁定見習騎師李易學不小心策騎，當時他將坐騎於距離鐵樹開花未有足夠空位時從全威之後拉上，令該駒在奧運勝利內側要勒避，彼等判其於五月廿四日及廿八日停賽。

走近二百米時，浩德之恆利要勒避贏到笑之後蹄，此舉相應令見習騎師陳志忠之全威要勒避及轉向。

見習騎師陳志忠之全威及好季節在最後二百米外門。

夏禮善之鐵樹開花全程外門。

（第二場）等四班，一四〇〇米。

鄭仲謀之金絲帶出閘緩慢，何敬森之喜臨門展步緩慢。

何達之彩數及夏禮善之永恆之尊於直路，及在直路初段數度互相碰撞。

策騎公爵之騎師告東尼於三百米處跌掉馬鞭。

（第三場）第二班 一二〇〇米

開賽時，見習騎師羅德櫃之心水斜向外側躍出，碰擦夏禮善之得冠邸，得冠邸相應挨擦鄭仲謀之威利寶，結果得冠邸被擠退。

見習騎師葉楚航之王者金剛在直路彎外閃。

見習騎師陳炳雄之九龍神駒在最後一百米向外斜跑，妨礙見習騎師葉楚航之王者金剛。

得冠邸賽後有報告謂全程拒絕展步。

競賽董事小組就有關萬眾歡騰於上賽五月十四日在沙田跑一二〇〇米，跑包尾輸十二個馬位，與今賽比較，有明顯進步演出，而展開研訊，經翻看巡邏影片及聆聽練馬師王登平之證供，他謂此駒上次與第一班馬作賽，而今日則與第二班馬作賽，今日擺個較富經驗之騎師告東尼上陣，上次則由見習騎師羅德櫃出賽，及跑好至快地，今日跑好至黏地，另該駒自五月四日後有完整操練。賽事通知練馬師王登平，彼等將其解釋紀錄在案。

（第四場）公開賽 一二〇〇米

天之寶於五月十六日被董事局下令退出比賽，因其未夠資格參賽過，及也在香港並沒有贏過及上名。

開賽時，徐雨石之鍾意寶斜向外側躍出，碰擦見習騎師葉楚航之自由人。浩德之優惠利率略展步緩慢。

夏禮善之卓惑需予收慢，接近二百米處時，以避開由鄭仲謀策騎，正呈疲弱之包裝之星的後蹄。

獸醫報告彭瑪之南天王流鼻血。

（第五場）第五班 一二〇〇米

在董事局批准下，徐貴良代替見習騎師聶永康策騎快快勝，因後者未贏滿十場頭馬及該駒在港出賽未超過三場。

為所欲為於入閘後衝閘而出，抛下騎師告東尼，被捉回前此駒在游走。

為所欲為被競賽董事小組下令退出比賽。

徐貴良之快快勝出閘緩慢，李森之超勝展步緩慢。

徐雨石之佔佔吓於直路彎及於直路初期數度失蹄。

見習騎師麥志榮之新郎於進入直路後，不久在力策下向外斜跑，將超勝帶出外側。

佔佔吓於直路上外閃。

（第六場）新馬，一二〇〇米

徐貴良之天天報喜展步緩慢，全程跑來欠成熟並數度自行挨擦內欄杆。

鄭仲謀之幸運童子於最後二百米在力策之下向外斜跑，將何敬森之滿載帶出，及引致該駒需予勒避其後路。

（第七場）第三，四班馬混合賽，一二〇〇米

夏禮善蜜林出閘緩慢。

見習騎師陳志忠之最開心，跑來不受約束，碰撞告東尼之先達之後蹄，及第一次走近終點時失蹄。

蜜林在千五米處在李森之上簽內側須予收慢，最開心在最後直路彎力策下內閃。徐貴良之富貴子在直路力策下逐漸向外斜跑。

（第八場）第四班 一四〇〇米

見習騎師陳炳雄之金駝均展步緩慢。

超越約於八百米處失蹄，及於六百米處再次失蹄。

香港之星，跑來不見力度，於直路上持續內閃。

一般事項：

賽事化驗室檢驗證明於八六年五月四日被遣往接受檢驗之幸運狐一切正常。

七口孖寶派彩表

△第一口

⑩海國之寶搭⑩新機二號，三千一百五十七元九角。

安慰獎

⑩海國之寶搭⑤永恆之尊，七百卅九元二角。

△第二口

⑩新機二號搭④萬眾歡騰，二千三百四十七元四角。

安慰獎

⑩新機二號搭①威利寶，五十二元一角。

△第三口

④萬眾歡騰搭⑤通靈，三百五十八元七角。

安慰獎

④萬眾歡騰搭⑤超速名駒，一百一十三元七角。

△第四口

⑤通靈搭③澳洲友⑩為所欲為，五十二元七角。

安慰獎

⑤通靈搭⑨人人發，卅五元七角。

△第五口

③澳洲友⑩為所欲為搭②福將，七十七元二角。

安慰獎

③澳洲友⑩為所欲為搭⑤衝勁，十五元五角。

△第六口

②福將搭⑤威鷹，九十七元三角。

安慰獎

②福將搭⑦蜜林，二十元九角。

△第七口

⑤威鷹搭①上海之友，一百一十二元六角。

安慰獎

⑤威鷹搭⑨神奇金剛，六十八元五角

昨日八場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏派彩
第一場	⑩海國之寶	①奧運勝利	⑨起鳳	二百59元九	四五元五	十三元二	十九元正	三百九十元二
第二場	⑩新機二號	⑤永恆之尊	③財路	八十四元五	廿八元三	卅七元八	卅三元正	五百八十四元六
第三場	④萬眾歡騰	①威利寶	⑤得冠邸	一百45元五	卅二元四	十三元四	廿二元五	二百五十元三
第四場	⑤通靈	⑨超速名駒	⑦優惠利率	二十元六	十二元五	十六元八	廿四元正	六十元九
第五場	③澳洲友	⑨人人發	⑧神采飛揚	四十一元二	十四元六	廿七元一	五十元八	一百六十一元二
第六場	②福將	⑤衝勁	③夢情人	廿三元六	十二元七	十四元正	十九元八	五十元四
第七場	⑤威鷹	⑦蜜林	④東霸	四十三元五	十四元四	十五元五	二十元五	九十四元七
第八場	①上海之友	⑨神奇金剛	④金駝	廿二元四	十二元九	二十元七	四三元七	七十六元九

四重彩分頭理想
每注派一萬一千

昨日第五場跑四重彩，⑩為所欲為因衝閘退出，以⑩號投注的，均獲退還有關的款項，結果③澳洲友大熱獲勝，⑨人人發，⑧神采飛揚，⑬超勝，都是冷門，因此仍有可觀的派彩，③⑨⑧⑬獲勝，馬會宣佈是期總投注有二百六十一萬七千〇二十五元，有一七一注中彩，每注彩金一萬一千七百八十四元。

昨日賽馬熱門佔盡優勢
通靈蟬聯短途馬王
福將輕勝沙田銀瓶

沙田昨日賽馬在密雲間有驟雨的情況下進行，第一場發生意外，容天鴨所策五號奇峰突出，因為所掛八號閘廂開閘時不開啟，未能跑出，遂變成大鷹後而回，賽後立即展開研訊，結果裁定當未參加出賽論，所有第一場投注於五號的連贏，獨贏及位置一律退回票數，但孖寶彩池轉投大熱門，因奧運勝利跑第二而一同歸於盡。昨日是本季最後一次星期日賽馬，兩座看台全面開放，所以入場觀眾頗為踴躍。

第一場告東尼策奧運勝利成為大熱門，中段徐雨石策海國之寶放離，就此力放到底，奧運勝利力追不及而跑第二，次熱門起鳳第三，冷頭熱脚，一開場便爆，但跑出的時間却不慢，獨贏每派二百五十九元九角，連贏每派三百九十元二角。

爆完再爆第二場聶永廣策新機二號，開閘先放，其後為財路越過，末段再上，新機二號獲勝，聶永廣打開勝利之門，將本季的光蛋擊敗，夏禮善策永恒之尊跑第二，財路保一席第三，大熱門的公爵，次熱門的合理俱名落孫山，獨贏每派八十四元五角，連贏每派五百八十四元六角，三重彩派五千九百八十一元。

告東尼連敗兩仗之後，第三場策萬眾歡騰成為大冷門，結果後上挫大熱門威利寶獲勝，獨贏每派一百四十五元五角，成為告東尼今季贏了六十一場頭馬中的最高派彩了，另一次派彩高紀錄是去年十一月策威朗獲勝，當日的獨贏派彩為一百四十一元八角，比今次還少三元七角，今次起步脫脚的夏禮善得冠邸追上第三，連贏每派二百五十元三角，孖Q頭關的戰果還不算離譜。

第四場為短途馬王爭霸戰，主席獎公開賽，十路奇兵，卓惑獲最佳外觀奬，上屆盟主告東尼的通靈成為大熱門，後上力挫何達的超速名駒獲得蟬聯，浩德策優惠利率入冷脚，但三重彩也祇派六百二十二元，孖Q每派一千〇九十三元，比連贏過關派彩為低，賽後由馬會主席沈弼主持頒獎，告東尼至此中孖寶，奪得孖Q兩關，跑完第四場下雨，雨勢頗為濃密。

第五場跑四重彩，告東尼策為所欲為因衝閘走脫，被下令退出，投注四重彩，連贏位，位置一律退還票款，孖寶六環彩轉投大熱門，因為大熱門澳洲友勝出，亦告勝出，六環彩三獅勝出，孖寶亦有兩獅中。告東尼墮馬無大礙，自動登上救護車返回救傷室檢驗後無礙，遂於第六場繼續上陣，第五場比賽李易學策澳洲友守處第二位，末段一攻而破，輕易勝出，人人發後上取得亞軍，神采飛揚跑第三，李森的超勝跑第四，獨贏每派四十一元二角，連贏每派一百六十一元二角，四重彩每派一萬一千七百八十四元。

第六場跑沙田銀瓶，天天報喜獲最佳外觀獎，浩德的福將成為一面倒大熱門，起步放不出，但幾個前步便越前，輕易獲勝，告東尼策衝勁後上力衝，無法越前，跑入第二，夢情人跑第三，又成熱門天下，三重彩也祇派五百〇二元，至此郭靈華馬房中孖寶，賽後由董事高登爵士主持頒獎。

熱門客直闖五關，一連跑四場之後，第七場何達的威鷹成為大熱門，結果力戰獲勝，次熱門蜜林跑第二，成熱門天下，甚至跑第三的東霸也是熱門，如幸而不是三重彩，否則派彩必然是「一得啖笑」。

告東尼墮馬後無事，跑完一場又一場，最後一場策大熱門上海之友力戰夏禮善的神奇金剛獲勝，陳炳雄策金駝跑入第三，三重彩每派二千五百五十九元。

六環彩派百五元
特獎僅三千六百

八場比賽除一二場爆冷之外，續後六場比賽大熱門跑入五場冠軍，一場亞軍，首席大熱門全入六環彩，六環彩每注派彩一百五十四元，成為自有沙田賽馬以來在沙田跑馬中六環彩派彩最低的一次。

昨日賽馬六環彩連續六場大熱門入圍，第五場連為所欲為轉投也中，因此成為熱門天下，據馬會宣佈是期總投注有一千二百一十六萬三千〇九十元。

中正六環彩頭馬有三一二注。

特別獎每場派三千六百七十元六。

中六環彩有五三三六八注。

每注彩金一百五十四元。

第三場④萬眾歡騰①威利寶

第四場⑤通靈⑨超速名駒

第五場③澳洲友⑩為所欲為⑨人人發

第六場②福將⑤衝勁

第七場⑤威鷹⑦蜜林

第八場①上海之友⑨神奇金剛

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場　①威利寶搭④萬眾歡騰

第四場　⑤通靈搭⑨超速名駒

派彩一千〇九十三元

彩池一千一百〇一萬五千〇四十元（七七六二注中）

（三重彩）

△第二場

⑩新機二號　⑤永恆之尊　③財路

派彩五千九百八十一元

彩池四百卅八萬八千七百八十元（五六五注中）

△第四場

⑤通靈　⑨超速名駒　⑦優惠利率

派彩六百廿二元

彩池四百八十六萬二千四百六十元（六〇一九注中）

△第六場

②福將　⑤衝勁　③夢情人

派彩五百〇二元

彩池三百卅萬〇九百三十元（五二一四注中）

△第八場

①上海之友　⑨神奇金剛　④金駝

派彩二千五百五十九元

彩池六百〇一萬二千六百七十元（一八〇九注中）

（三寶）

②福將　⑤威鷹　①上海之友

派彩二百四十五元

彩池五百一十六萬六千八百一十元（一六二五八注中）

通靈配强勝來有餘
上海之友贏得吃力

各場走勢

（第一場）奧運勝利成三倍大熱門，起鳳六倍，贏到笑八倍，海國之寶廿五倍，起步贏別笑與全威最快，旋見海國之寶搶出先放，恒利，全威，贏到笑，奧運勝利等繼之，直路上海國之寶力挫下透出，就此爆出冷門獲勝，奧運勝利追回第二，起鳳第三，贏到笑跑硬頸四，奇峰突出因閘廂遲開，獲得退票。

（第二場）公爵成四倍半大熱門，合理五倍，彩數，飛鷹俱六倍，新機二號八倍，永捷廿五倍，永恒之尊與財路俱十倍，起步新機二號與財路輪流搶放，彩數與永恒之尊等繼之，直路上新機二號再放，就此輕易放到，永恒之尊最後趕過財路得第二，永捷後上得第四。

（第三場）威利寶成兩倍半大熱門，喜旺寶三倍半，王者金剛七倍，得冠邸九倍，萬眾歡騰十四倍，靈駿廿五倍，起步未幾，喜旺寶單騎領放，萬眾歡騰亦步亦趨，司令台靈駿繼之，直路上喜旺實力弱，萬眾歡騰代之而起，包尾之威利寶催策下如飛殺上，終點時尚差一步才追到，結果萬眾歡騰得第一，威利寶第二，得冠邸第三，靈駿第四。

（第四場）通靈成兩倍大熱門，包裝之星與超速名駒俱五倍，優惠利率廿五倍，威霸龍卅五倍，起步包裝之星，超速名駒，通靈，鍾意寶，卓惑等繼之，直路上包裝之星已無優勢，超速名駒與通靈分從廿外檔殺上，結果通靈輕易取勝，蟬聯短途馬王寶座，超速名駒第二，優惠利率前段失地太多，祇得第三，威霸龍追回第四。

（第五場）為所欲為衝閘並將告東尼拖落馬，退出比賽，澳洲友成四倍大熱，人人發十倍，超勝八倍，神采飛揚十八倍，起步新郎最快，旋見神采飛揚，估佔吓，新郎，澳洲友，青天，順順利利等依次搶出領放，直路上澳洲友突圍而出，就此輕易取勝，人人發地利追回第二，神采飛揚第三，超勝最後從外追回第四。

（第六場）福將成兩倍大熱門，幸運童子，衝勁俱五倍，夢情人與天天報喜俱十二倍，起步夢情人，幸運童子較快，旋見福將再放，直路上福將追上，與夢情人並肩領放，就此輕易取勝，衝勁追回第二，夢情人第三，幸運童子得第四。

（第七場）威鷹成四倍大熱門，北霸天八倍，蜜林五倍，東霸六倍，起步北霸天單騎領放，帝星，蜜林，威鷹，先達等繼之，對面直路時，北霸天仍放，但已被蜜林逐漸追近，直路上威鷹從中檔殺上，就此輕易獲勝，蜜林後上力追北霸天與東霸，三駒一齊衝線，結果蜜林得第二，東霸第三，北霸天第四。

（第八場）上海之友成兩倍大熱門，神奇金剛七倍，彩雀十二倍，金駝廿倍，起步上海之友最快，但跑了四百米左右，小寶貝與電子世界搶出先放，直路上，上海之友在內檔再上，神奇金剛在中檔衝鋒，兩駒一齊衝綫，結果上海之友得第一，神奇金剛第二，金駝追回第三，彩雀第四。

華僑經濟

世界半導體市場
今年成長一成六
日市場有二成好成績

（東京電）世界半導體出貨統計（WSTS）會議，對於今年的世界半導體市場做了樂觀的預測，認為會比去年成長十六%。至於日本半導體市場，則預測今後三年之間會持續享有年率二〇—二五%的高度成長。

據市場預測指出，一九八六年的世界市場規模比去年增加十六%而達二百五十億美元（三%），接近以往最高峰一九八四年的二百六十億美元。接着一九八七年的市場規模會增至三百十億美元（比上年增加二%）。另外，日本以一美元兌一八〇圓計，一九八六年會比上年增二%而達九十五億美元，一九八七年達一百一十億美元（比上年增加二%）。

深圳副市長主講
經貿近況交流會

深圳市副市長兼中國國際貿易促進委員會深圳分會主任吳小蘭女士將出席本月十九日晚假中區希爾頓酒店舉行的中國經貿近況交流會第二次聚會。

由於鄰近香港，深圳發展一直受到港商關注。現在中國等七個五年計劃人大正式通過，深圳邊防二綫也全面啟用，這些改變對深圳的影響如何，對投資深圳人士有甚麼利弊，都是港人關心。

吳小蘭女士在當晚交流會上將會談深圳在新形勢下發展的規劃和投資方向，如何進一步加强深圳與香港金融、工商及服務界的合作，以及在深圳三綫路開發後，深圳與內地經濟貿易關係，並回答出席者問題。

南韓失業人數
上月有改善

（漢城電）經濟計劃委員會報道，由於經濟繁榮，南朝鮮四月份失業率下跌至百分之三點九，是五個月以來的最低水平。

今年總量三萬噸
鰻魚輸日達成協議

（台北訊）一九八六年中日鰻魚貿易會議在台北舉行，雙方達成協議預定今年輸日鰻魚總數量為三萬二千公噸，總金額為三億八千萬至三億元之間。

昨日會議，由中日雙方鰻魚業者代表就雙方所提有關我輸日鰻魚數量等議題，進行協商。會中達成下列結論：

——今年輸日活成鰻魚目標總數為一萬五千四百公噸，加工鰻魚一萬一千公噸（換算原料鰻為一萬七千六百公噸）。全年合計三萬三千公噸。出口金額美金二億八千萬至三億元。

——加强輔導我出口活成鰻之分級包裝。

——擴大鰻魚販售宣傳計劃，由日本鰻輸入組合擬訂整體宣傳計劃，並由中方檢討後，儘量配合援款支援辦理。

斯巴利反收購建議
一股普通股值八十美元

美國斯巴利公司宣佈，董事局認為，BURROUGHS提議將收購三千三百萬股斯巴利普通股建議是不合宜的，並未能與斯巴利公司本身，和其股東及顧客帶來最佳利益。董事局建議公司股東拒絕BURROUGHS之提議。

董事局為達成結論前，曾考慮多方面因素，其中包括FIRST BOSTON CORPORATION之論點，該公司認為BURROUGHS建議純以經濟理由來看，是不適合的。

斯巴利同時宣佈，該公司會以八十美元一股價格，收購二千九百五十萬股斯巴利普通股，但不會收購BURROUGHS或其受讓者所擁有股份。

上述提議需於確認BURROUGHS將進行收購三千三百萬股斯巴利普通股，與及斯巴利獲有足夠資金（約廿三億六千萬美元）收購二千九百五十萬股普通股時才會正式進行。屆時斯巴利向證券及交易委員會提出申請，將正式文件連同其他條件，以第一時間送發予各股票持有人。

斯巴利已有約八億美元基金，並與數間銀行商討為數約廿億元信用抵押，屆時FIRST BOSTON出任斯巴利股票交易代理商，而GEORGESON & COMPANY INC.出任斯巴利諮詢代理。董事局接受斯巴利之提供。

大華金融易名

惠程公佈，原名為大華金融（亞洲）有限公司之註冊接受存款公司，現已易名為MG Finance Limited.

集九七億元
美長期票據

（華盛頓電）美國財政部表示，為了籌集十二億美元現金，該部將特於五月二十一日出售九十七億五千萬美元的兩年期票據。

約八十五億五千萬美元兩年期票據將到期，包括九億美元由聯邦儲備銀行代外國及國際貨幣當局持有。

票據將以競爭性投標，最低投標是五千美元。

票據將在一九八六年六月二日發行，將在八八年五月三十一日到期。

美國轟炸利比亞
目標實為卡達菲
擬在卡達菲寓所附近
投擲四枚二千磅炸彈

據華府的發言人表示，美國之所以轟炸利比亞，乃着眼於置該國總統卡特菲於死地。在這次空襲作動中，主要目標為總統府的參謀部，它被四枚二千磅重的炸彈完全的推毀了。「一地方雖然準確的命中了，但主腦人物却僥倖避過大難。」一名會參與該項轟炸計劃的美國官員指出。因為事前只是估計卡特菲會在參謀部內，但不能百份之一百偵查出來。

國家安全事務委員會的官員曾已為總統準備向全國公佈的講詞，把命中卡特菲的參謀部而導致他死亡喻為天賜良機，除去一眼中釘。但可惜該份講稿只是一廂情願的想法而已，事實證明卡特菲本人在轟炸中是無恙的。所以總統所準備講詞始終未有出現。而卡特菲的幼女却不幸喪生，再加上他的二個兒子也受到重傷，正在悉心治療中。身為利比亞的首領，這樣也令卡特菲非常憤怒。

據靈通人士透露，參與該計劃的美國海軍及空軍的機師都沒有特別指令，要求他們集中轟炸卡特菲可能居住的地方，但同時，在行動前的簡報中，也沒有把他的居所剔除在轟炸範圍以外。依照攻擊計劃，最低限度有一架F—一一一的轟炸機會在卡特菲的寓所附近投下四枚二千磅的炸彈，而衆所皆知該種炸彈的威力能把附近物體都炸得體無完膚。

白宮及國防部的發言人，均不約而同的對是否預謀炸死卡特菲一事表示無可奉告。國防部發言人說：事實擺在眼前，復們預計攻擊卡特菲寓所附近的軍營，一警命中。

有人問，有關國際不成文法，規定不能攻擊別國元首一節，他表示美軍並不預知卡氏身在何方，美軍只知恐怖份子訓練活動總部所在地，而這正是我們攻擊眞正的目的。也就是說，並非針對人，只是對付恐怖活動而矣！

據一名可能參與事前攻擊計劃或事後得到中央情報局、國防部的軍事報告的官員透露，單以三月底時美空軍與利比亞在地中海上空交戰的情況得知，情報局人員估計該戰機投下的反高射炮炸彈，最低限度有三十名敵方人員傷亡，其中六名相信是蘇聯的技術人員。

會擬兩套攻擊計劃
目標分別軍事經濟
列根選軍事目標強調避免殃及平民

而在四月五日，西柏林發生之的士高炸彈慘劇中，列根總統將責任歸究在利比亞身上。所以美軍聯合參謀部曾提供列根總統兩套攻擊利比亞的計劃。其一為軍事目標，另一為經濟目標如油田及石油提煉廠等。後來，列根選擇了前者，但他強調要盡量避免殃及平民。

雖然，國務卿舒爾茲及國防部長溫伯格都曾公開猛烈指責卡特菲。一名官員曾轉述溫伯格之言，形容卡特菲生存在這世界上，根本上就是褻瀆神靈。而事後，發言人會澄清此並不是說國防部長不會作如此人身攻擊。

高層人士對於卡特菲的如此深惡痛絕，所以對於在利國境內的蘇製運輸機也不放過。雖然，該種運輸客機對美軍不會構成軍事上的威脅，但仍被視為攻擊的目標。因為，它們等同於美國總統的座駕機。而F—一一一型轟炸機摧毀了它們，也就是打擊了卡特菲的聲譽。

由於上月西德發生的炸彈慘劇，美國政府方面備受壓力，中央情報局，白宮及國防部都被迫要提供採取反擊行動。其中一方案為：遣派海軍艦隊前往地中海利國沿岸，予以轟炸，以免除長途轟炸機被截擊的危險，近岸攻擊，

既然，美國政府是人及機皆較安全。但由於太接近利國，容易引起舉世震驚，再者海軍的行動也費時較久，所以這方案終不能成事。

幸好，舒爾茲遊說下終於同意，讓美軍的F—一一一型轟炸機及空中加油機在英國本土起飛去進行一項被譽為反恐怖主義的壯舉。而較早前列根派出的特使會詐稱這些飛機乃為北大西洋公約組織的例行軍事行動而已。鐵娘子最後都認為要助美軍一臂之力。

在整個攻擊計劃到達倒數的一觸即發時刻，美國官員曾表示，該國的航空母艦美利加號及珊瑚號一直與蘇聯的海軍玩捉迷藏，力圖避開蘇方的偵察而成功的抵達地中海沿岸。美方會故意誤導蘇聯，使對方相信他們會開向義大利的墨丁利亞，但竟預料不到他們會中途折返直趨利比亞，配合空軍放擊行動，而利國更是一直被蒙在鼓裏，到事發當晚才如夢初醒。

在開始攻擊前的一刻，二十四架A6E型狙擊手的轟炸機在航空母艦的甲板上候命，其中二十架完全沒有任何機械或電腦上的故障，在海軍飛機的攻擊行動來說，可算是一個很高的無故障比率。而在母艦上的指揮官表示，所有五個主要的攻擊目標皆一一命中，二十架中十八架完成上述轟炸任務。它們高度效率，使到許多打算由英國本土出發的F—一一一長途轟炸機，不必長途冒險的飛來利國。許多人士都不太相信，單憑十八架狙擊手的轟炸機都如此準確而順利的都計劃完成。

但在英國本土的美方空軍也是功不可抹。因為若借助F—一一一型長途轟炸機，一面以精密的電子儀器去對付可能在半途攔截的利比亞戰機，另亦可以用雷射顯示給轟炸機隊友，更準確的往目標投彈。所以，該項攻擊行動是海空遠近相互配合的。美軍航空母艦轟炸機再加上由英國本土出發機外，天衣無縫的配搭。而美國國家安全組織也特別遣派一架運輸機，名為火鳳號。當其他戰機投彈攻擊時間內，該運輸機便以精密儀器去測聽利國境內，對此次美軍來襲的反應的紀錄。

有兩架F—一一一型轟炸機由於在的黎波里的空上，作三百五十呎高的低空飛行投彈，但它們彼此太接近，所以前一架戰機投下重型炸彈所產生烟幕及碎片干擾了第二架戰機的雷射鏈盤，導致其操作不靈，這就是為什麼多處平房及使館也受到波及的原因。

由於地對空炮火擊中F—一一一型戰機，令它失事墜海毀，機上兩名上尉空軍告喪生。自從八三年十二月，美軍空襲黎巴嫩，兩架轟炸機被擊落，一名航空母艦機隊的機師遇害後，他們是美空軍的再次遇害。

美國海軍的電子專家早已研究出利比亞防空方面的漏洞。在今年三月在地中海的遭遇戰中，美軍已試圖突破卡特菲所誇燿的死亡界綫，以為美機一定會被蘇製的SA—5型飛彈所擊中。經過上次教訓，美方已想好如何避過這種飛彈。而這次的攻擊利比亞國境就是以低空飛行方式，所以，傷亡極為輕微。雖然，有關資料仍未足夠，但相信今次出事的唯一戰機乃是由於地面上密集的高射炮擊中，而並非被SA5型飛彈所打中。

認為未重創利比亞
華府官員頗感失望

有關人士透露，華府官員對於這次攻擊行動頗感失望，原因是對利比亞所造成的打擊沒有預期之高。所以，部份官員曾要求再一次攻擊利國，而事實上，在同一週內的星期四，也再度發生過輕微攻擊。而且，陸續發表的傷亡數字，也顯示利比亞所受到的損毀比原先的統計來得嚴重得多。

但國防部發言人謂這次攻擊行動為十全十美，超過一般軍事水準之作。他解釋由於夜間空襲難度甚高，再加上配合來自萬哩之外的長途戰機更是難上加難。他誇口說：這次確實是美軍作戰史的一項光榮紀錄。（鍾偉雄）

介入亞拉伯問題
美國終須付代價

試想想：當世界正在如常運轉時，為何有些國際風雲人物在政治舞台上失去常態。

當法國——美國的長期盟友——拒絕美國攻擊利比亞飛機越法國上空時，有很多人不單止從事實上，亦由於對法國在國際形象有偏見，而妄下結論。

另一方面，在蘇聯的大禮堂上賀勢維茲正舉行他回國後的音樂會。台上鋼琴家在演奏，而在台下的蘇聯觀衆及其中氣氛為之神往。但當攝影鏡頭捕捉到一位正在陶醉於樂曲的灰髮蘇聯人的淚水從面頰流下時，蘇聯作為國際敵人的形象隨着淚水流下而漸被沖淡。

一時的形勢緊張令致法國形象大大改變，但蘇聯在魔術性的一刻中却令一般人刮目相看。

究竟在美蘇文化交換中所帶來的平凡現象在音樂安慰憤怒的靈魂的同時，能否令政治面貌一改常觀？會否由於人們對蘇聯及法國皆有錯誤的評價？

人們應時常對事情作出審查，這不單是為求眞，我們可從利比亞事件中體會到冷酷的政治方程式如何套進國際及個人形象中。利比亞是佳例子，在卡達菲的眼中國界的擴展並無常規法則，就如亞沙德的叙利亞及高美尼的伊朗一樣，這令美國改變政策以對抗「的黎波里的瘋狗」。

因此我們應有一新觀念，對付某些人種及宗教（亞拉伯教派及伊斯蘭教派）及其領袖時，施行一些狡猾的手段亦不足為過。

為求尊重蘇聯並顯示對人權及和平的追求；有人講些充滿希望及信心的話。亦由於要為美國有問題的政策辯護，更有人講關於美國人有所謂剝奪蘇聯人人性的癖好的說話。但美國始終要對付的地方的背後還是有着蘇聯的影子。將來能否有好境不在乎某一方面的醒覺，但小心部署的突擊則是成敗之所在。

同一道理，法國及美國長期友好，亦有着相同的民主精神及文化，並不是製造問題政治的地方。雙方的良好關係有賴於兩方面坦誠相向的實踐。

但哪一方偏於叙利亞及亞拉伯國家呢？困難就是美國並沒有一套長遠及熱衷的競爭策略以與蘇聯或法國交手。其實這是經驗之所積，作為一個國家應對蘇聯及法國有所瞭解，但決不能說沒有學習這些知識的機會。

與亞拉伯國家及利比亞交手，跟與其他國家打交道是截然不同的，可能部份人知道很多國際經驗，但始終還是膚淺。雖受長期移民、文化、各方面商業及社會性辯論的影響，但所知仍有深淺之別。其中的辯論不一定能達致意見一致，但對不同主張的似眞性則能作進一步探證。

我們不能屈服於假定所有問題皆由正統文化渠道而起的圈套，就算不太確定是否由此而起亦不可以如此。此舉有如自我繳械。同時人們亦要想想，假如美國介入亞拉伯問題上不會受損害，特別在緊張時期，縱使這些介入不會影響美國在國際間的聲譽，但始終要付出代價。（胡嘉豐）

一名海外冒險旅行團的領隊向團員說：「請沿此路，可往乘搭巴士」。

天下事

美國人恐被襲
取消外遊計劃
旅遊行業生意顯著下降
泛美環球擬額外收費彌補保安支出

自從美國空襲利比亞後，美國人恐怕被報復的心理直接嚴重打擊旅遊業。據旅遊專家分析，今年夏季美國旅遊業生意將下降百分八十。航空公司已加強保安，旅行社則開展新的旅遊點，包括中國、莫斯科、愛爾蘭及加拿大等，取代原有的地中海城市。

奧米茄世界旅遊副總裁丹布成表示，目前的情况是惡劣的。遊客皆取消其歐洲行程。以其公司為例，原本每年從國際旅遊方面賺取一千萬美元的收入，但會因海外旅遊的下降，損失一半的收入。

另一位旅遊業人士稱，自從利比亞事件後，到歐洲和地中海的旅遊下降百分七十五至八十。

另一位航空業人士謂，目前，最受影響的是兩間主要的美國航空公司泛美和環球航空。但這間航空公司的發言人都不允透露至地中海的航綫受影響多大，只表示可以想像航綫會受影响而下降。但大量取消行程的情況不會出現。

環球航空發言人謂他們亦考慮增加額外收費，以應付目前的危機，航綫將加強北歐和東歐的航綫，以取代南歐。最明顯的是，有大批遊客湧往莫斯科。到愛爾蘭旅遊者亦激增。

聯邦航空署對飛行歐洲城市的航機已採取新的限制措施。包括嚴密檢查行李及對航空公司的職員進行監管。

一間航空公司表示，該公司已加強保安措施，包括在有需要時向乘客搜身，對換證及寄運的行李進行檢查，及僱用更多的保安人員。

泛美發言人表示已向交通部要求批准每張橫跨大西洋航綫的機票增加五元額外收費，以彌補保安費用的增加。以羅馬為例，保安費用將由去年的六十五萬美元增至今年的一百萬元。發言人稱，這個額外收費未能完全填補保安費用，因泛美共飛往卅二個歐洲城市。

另一位航空業人士謂，處此高度危機時期，其中一種可行方式是由美國政府為美國航空公司提供保障，在歐洲各國機場加強監管。

據美國旅遊資料中心最新數字顯示，於今年二月，約一百八十萬預算到海外旅遊的美國人改變其旅遊計劃。其中約百分卅決定完全取消到海外旅遊，或改為在美國國內遊覽，或完全打消旅遊的念頭。

歐洲旅遊專署發言人稱，這完全是一個恥辱，這種情况是由卡達菲一手造成的。但只因一個人而令美國赴海外旅遊者却步，可說是一種羞恥。他預計在歐洲某些國家的旅遊業將下降百分卅。

某地旅遊業人士謂，於去年秋季，旅遊界預計今年到歐洲的人數會下降，這主要是美元疲弱及到美國和加拿大的人數增加。

其實，旅遊業並不是唯一受國際恐怖主義的受害者，首都華盛頓的警察表示，該市曾發生炸彈驚魂，於一日內共發現十一個炸彈。（穎）

列根的「表演」，破壞了美蘇關係。

娛樂圈

麥嘉在新藝城六年已生根
否認要離開組公司
會邀請劉家良執導

麥嘉昨日爲外傳他會「自立門戶」的消息而作出否認，他極力否認這項傳說，他亦相信劉家良不會如此對人透露此等沒有事實的消息。

麥嘉稱：假如我真會自立門戶，劉家良都會爲我保守秘密，怎會由家良自己講出來呢？我今日出來見大家，就不應該的，在我未弄清楚真相之前，不知道該講什麼東西，祇因爲我與劉家良幾十年老友，我叫佢大哥，以前佢系大哥，以後都系大哥，我又怕亂講野得罪大哥，做成家良誤會，由幾句報導便做成兩個人關係惡化，咁又何必呢？爾各起來都係亂寫消息的人可惡。

阿麥稱若干年前與家良合作過一部「蛇拳」，阿麥當導演，家良冧手，從當時開始就成爲兄弟般的來往，而且他在邵氏期間也會邀過阿麥效力，當時沒有入邵氏，是在外發展的雄心未減，直到最近也經常保持來往，在一年前阿麥會游說家良入新藝城拍動作片，但當時劉家良正籌備北上拍「南北少林」，始終沒有進一步的結論，時至最近與他飲茶、晚飯，敘在一起都是談拍戲事情，但他與邵氏的合約及自由總會寫悔過書的問題還要去辦理由家良去抉擇的。

麥嘉更強調稱：他與家良亦絕對不會成立公司，因爲自己在新藝城六年，已經生根，而且獨立製片公司是不容易經營，怎會另立門戶，又說：謠言絕對不會影響他在新藝城的聲譽，老板對他亦不會反感。

阿麥透露：「最佳福星」嘉樂，麗馨，正商量聯綫，影圈正是大亂時期，不會公司與公司之間互相勾心鬥角的事情出現的，新藝城亦會聘請「德寶」的演員，而新藝城的演員亦可拍「德寶」的戲，這樣就可以刺激起市場。現時正爲泰迪羅賓將「衛斯理」的劇本修短，因拍得太長了，修短劇情續拍，而林嶺東正在與日本合作拍戲而攪劇本，黃志強亦處理拍西片的劇本。與日本合作的片要適合港日觀衆口味的，去年新藝城拍戲質量參差不齊，而今年要盡量提高質素，阿麥最後表示今年賀歲片不會是拍許冠傑的「最佳拍檔」的題材影片，是另創一條新路綫，由阿麥導演，王晶策劃，是新片種的，估在計九月份之前便要開拍了，假如日後劉家良眞的爲新藝城拍戲當然是以動作片爲主了。

麥嘉在美孚新邨萬事達廣場時攝。

亞姐看港姐選舉以吸收經驗
旗袍窄佳麗不高興
衩開得高方便行路

亞姐連日來由大會安排進行一連串賽前準備功夫，繼日前通宵綵排後，昨日佳麗兵分兩組試穿旗袍。她們在大清早七時起牀，並且在九時集合在新港酒店中，十一時左右第一批一至十九號佳麗率先出發至亞洲綢緞公司，試穿旗袍，她們均逗留數小時始離去。

由於連日來不停地綵排，衆佳麗疲態畢露，其中甚至有數位佳麗感到不適，而且更臥在梯級旁爭取休息機會，以六號倪漢傑爲甚。

本年的旗袍由亞洲綢緞公司供應予佳麗，就連佳麗所穿的鞋子也是該公司提供。在衆佳麗穿上的旗袍來看，本年旗袍款色似乎比較傳統和保守，於腳兩側更加了一個高叉。

據設計師父表示這是用以方便佳麗行路。同時，傳統式是大會要求，同時又可以表現衆佳麗玲瓏浮突的曲綫美。

該師父透露旗袍價值，由二千多元至四千多元不等，料子最貴的是五號華杜蘅所穿的一套，他又認爲本年亞姐身裁比去年更好！

雖然旗袍料子爲佳麗自選，專家只是提供意見，可是部份佳麗在試穿後却扁着咀巴，似乎並不高興。其中十號馮嘉麗更聲言旗袍太緊，以致她不能動彈，所以口黑面黑地走出試身室，並沒有穿上旗袍在人前出現。

此外，亞姐出場時的序幕服裝，是光面絲質便裝，同時更有粉紅、黃、綠、紫、藍等多色，看來非常耀眼。

（堂）

入選「八六亞姐（香港）觀選」準決賽十三至廿四號佳麗之「泳裝照片」。

港姐選舉新聞刊港聞版

陳奕詩被利用作宣傳
倪漢杰身體疲乏不堪
龍小玲滿意旗袍色調
姚玉娟自覺好人難做
馮嘉麗不習慣穿旗袍
吳寧秘密被爆指誇大

△廿號陳奕詩日前公開了一張性感照片，對此她亦不大高興，同時更聲言此非刻意拍攝，而是從電影中番成照片。

她稱原先導演會向她保證一定不會出現不良鏡頭，可是情況不獨沒有實行，而且更特地藉她來大事宣傳一番。爲此，陳奕詩不諱言有被騙的感覺。

她認爲既使性感照公開了，相信對選美影响不大，因爲她早以打定敗數，加上自問條件不好，而且又肥，又多暗瘡，身裁又怪，所以成敗得失也不打緊。

陳奕詩同時承認這情況出現是自己沒腦子所致，但此事亦未受到其他佳麗歧視。

×××

△六號倪漢杰因患上感冒，所以身體不適臥在梯級休息，而且更沒精打采。褓姆見狀立刻予以她藥物。

倪漢杰表示，以前會試過患上七種大病而入院，所以此乃小兒科矣！

×××

△三號龍小玲表示大會安排佳麗一日吃足三餐，然而雖比不上在家中的滋補，其實總算不錯了。

她對於自己穿上旗袍出場信心頗大，而且她更滿意所穿旗袍的色調，由於是配合她的膚色和體型，所以龍小玲掩不住喜悅的神色。

龍小玲表示大會囑付佳麗要注意飲食，避免出現肚腩，這對穿旗袍，一個大忌，因此，她認爲這師附之言不能不重視。

×××

△昨日試穿的旗袍，衆佳麗也要自備度身所配戴的胸圍，此舉避免旗袍上圍不合。可是有部份佳麗却忘記了這點而向其他佳麗求助。

十五號姚玉娟在好心之下借出私伙予以佳麗，可是因此被負責人指責。姚玉娟表示：「根本不知發生甚麼事，而且又令到自己非常尷尬，總之好人難做！」

×××

△十號馮嘉麗在試穿旗袍後面色看似不悅，原因是衣不稱身，令她連走路也非常困難。

×××

△廿九號吳寧被某週刊爆內幕，指她原名爲吳明春。吳寧因此不高興，同時認爲此事像被渲染而誇大，不過在選美前，她已作了心理準備。

與張立基泰國渡假返
葉玉卿相片看亞姐
覺佳麗們質素平均

葉玉卿與張立基日前一起赴泰國遊行，並且共渡了一個快樂的假期，可是當葉玉卿返回亞視工作崗位，要繼續主持「綜合八六」時，却接不到公司通知，因此她表示不明白個中原因。

又於昨晚是香港小姐準決賽，絕大部份佳麗均異口同聲表示一定要收看，此舉可以吸收經驗和從中學習一番。

葉玉卿已看過本年度亞姐相片，認爲質素平均。

有人認爲假若葉玉卿今年才參選，她一定榮奪冠軍。因爲今年亞姐質素比去年遜色，對此，葉玉卿笑言本年獎品非常吸引，眞是唔參加就笨了。

本年亞姐對答方面非常時別，就是由亞姐提出問題反問司儀，對此，葉玉卿爲此舉極有創意，又可以令佳麗有心理準備和控制大局。

此外，在本月廿三號的亞姐準決賽，葉玉卿仍未接獲公司通知，出席當晚賽事中，而在六月十一號的總決賽，她將不會作表演嘉賓，葉玉卿是出席加冕而已，又當晚加冕服裝是富才負責。

至於亞視曾聲言力捧她爲歌星，可是此事又沒有下文。

昨晚葉玉卿担任足總盃賽司儀，並且在節目中訪問男友張立基。

港姐廿五號梁淑莊

卅六顏麗如、卅七號香秀儀、卅八號張小燕。

六號倪漢杰身體不適，要臥在一旁休息。

一號李艷玲由師父度身。

九號蕭秀美和十一號郭惠玲爭妍鬥麗

十九號李揚子。

二號王偉閒笑容甜美。

十二號黃小玲。

廿號陳奕詩未受性感照影响情緒。

三號龍小玲非常滿意旗袍款色

十三號李鳳兒。

廿一號韓志遠。

四號周慧儀有一副娃娃面。

十四號陳素娟。

亞姐卅五號大熱門利智。

五號華杜蘅。

十五號姚玉娟。

六號倪漢杰在病倒之餘也不忘帶笑

十六號鄧瑞儀扁着咀兒表示不滿。

七號曾嬋芬很有女人味。

十七號楊予娜。

八號王維蓮。

十八號羅文詩。

米高道格拉斯演浪子
自稱係朋友推荐

大多數的明星第二代都受制於他們的父母，但也有例外，如茱蒂加蘭的女兒莉莎明尼的，如高利方達的女兒珍芳達、和却德格拉斯的兒子——米高道格拉斯。但這些出色的第二代，當年也曾爲他們上一代的名氣所帶給他們的陰影恐懼。米高就說過：「我一直被人拿來和我父親作比較，所以我始終有個慾望，就是要向懷疑我的人證明——證明我自己。」

自從「飛越瘋人院」爲他帶來「最佳影片」金像獎之後，他已在父親面前，有了談笑自如的信心。接著「通天小子俏嬌娃」不被圈內人看好，却賣了全球總收一億五千萬美元，挾此威勢，他又再製原班人馬的延續篇，即在美國叫好又叫座的「羅尼河之寶」。

爲拍「尼羅河」在摩洛哥捱了四個多月的米高，身兼製片和男主角雙重大任。米高承認他演這不受束縛的浪子，是朋友「成功的推薦」。

「我向來演正派人物，常是滿面孔道德，但那不像我。」米高說：「「尼羅河之寶」裏的我是個大男人，口硬心軟，常在努力之餘又渴望僥倖。朋友們都說我合適，所以我演，而且事後證明，他們是對的。」

「尼羅河之寶」裏，米高跟嘉芙蓮端納再次享受聰明人的合作方式——話頭醒尾，米高說：「戲裏如是，我們工作時也如是，跟她演對手戲是愉快的經驗。」

圖：陳奕詩的性感照。

區艷蓮做好本份事
潘銑怡不受新政策
陳玉蓮不打算生育

△近日「冒險家樂園」傳出不少演員不滿製作事件，對此，問及「冒」劇演員區艷蓮，她表示他人看法自己不予置評，但肯定地說，藝員本身做回本份，况且他們根本對製作毫不認識，處處投訴和不滿則有點越權成份。

她坦言曾投訴通告混亂一事，但事後監製莊偉健的做法，她則不會過問。

完成「冒」劇後，區艷蓮將計劃赴日本旅行，同時適逢男友李兆華完成「秦始皇」能騰出空檔時間，所以她亦不會抹煞兩人同行的可能性。

×××

△潘銑怡對於本年亞姐反問司儀政策表示可收宣傳作用，畢竟觀衆也存有好奇之念。

她坦言個人覺得此舉非常怪相，而且更莫名其妙，一般而言，照理應該由司儀考驗佳麗的能力，此舉實在有點違反原則。而她個人並不接受新政策。

潘銑怡暫未接獲新工作，預計在七月期間與葉玉卿赴日本旅行，是次將不打算狂購物。

×××

△昨日陳玉蓮與丈夫陳超武携手返無綫準備拍外景，而丈夫是次乃純粹陪伴嬌妻。

問及陳玉蓮與丈夫何時才打算身爲人母？其丈夫立即搶嘴聲言兩年計劃，可是在旁的陳玉蓮却表示想要時就生。

陳玉蓮與丈夫預算在六月返美國。此外有關登台事宜正在接洽中，她認爲由於本身興趣不大，加上辛苦之餘薪酬不高，所以洽談理想後才決定。

現在陳玉蓮在無綫是自由身，她認爲無綫對自己非常好，就如自己人一樣，若日後有好劇本也一定考慮。

她認爲亞視近期甚少好劇集，所以達妹相信短期內效力亞視機會甚微。

翠絲尼爾遜因慘劇
一家三代更加親密

銀絲

五十年代後期的青春偶像，因飛機失事去世的歷奇尼爾遜，歌唱得平平，長相却不錯。他所生的女兒，翠絲尼爾遜，也很漂亮，早些時當模特兒，最近拍片，已成爲尼爾遜家族的第三代演員。

最近，翠絲在新片「荒唐暴發戶」中，她演個厭食的富家女兒。她說，她一家人，由於歷的慘劇，更加親密。歷的哥哥，她的伯父，大衛，有如黏膠一樣，將他們翠固；只是，傳播界對歷死亡的渲染，對他們是打擊。翠絲的祖母，七十二歲的夏麗，是在電視上，獲悉兒子去世的。翠絲說：「我眞不能想像，這樣的事會發生。我的弟弟（十八歲的馬泰），在電台上聽見。他正在開車，聽收音機，播爸爸的歌，最後，播音員說：「這是紀念歷奇尼爾遜的，他今天飛機失事去世」。我弟弟下車，開始狂呼大叫。」今年廿二歲的翠絲，有個男友，是「葡萄園風雲」的另一個小生，比利摩西，兩人相好已兩年多。翠絲是和比利在參與「電視明星競賽」之時相識，因爲兩人皆害羞，所以氣性相投。當時，翠絲在演片集「四方木頭」，她和比利一起坐雙人單車接力，而使比利贏了一萬五千美元的獎金。

但盡管在運動時，比利表現良好，散會後，他沒勇氣找翠絲，過了八個月，他還忘不了翠絲，於出找她的經理人，安排相會。後來，翠絲到波斑片場應徵一個角色，再碰到比利，兩人一道晚餐，就不會分開了，但尚沒有同居，比利說。妒忌翠絲的電影事業，因爲他沒份，而翠絲却也羨慕比利演長壽電視節目。

·安娜·

張立基一次過關
令黎小田好希望

昨日張立基與葉玉卿携手遊亞視準備在足總盃中亮相。他聲稱將會在亞姐決賽前三晚一直作通宵綵排，雖然看來好像非常辛苦，可是以往的舞蹈員生涯已鍛練有素，一切也熟能生巧，故相信那時狀態一定很佳。

這陣子，張立基爲亞姐表演的歌曲錄音。

較早前黎小田會聲言張立基條件不錯，並且勸他參于新秀歌唱大賽，可是他却急不及待地參加「未來偶像」。

當求證於張立基時，他坦言承認，並且笑言本想共參加未來偶像，待落敗後才轉移目標，眞料不到竟一次過關呢！

圖右起：張國忠、劉德華、莫少聰、羅芙洛、王晶開拍「魔翡翠」時合攝。

胡珊自編自導之「初一十五」前晚在港盛大上映午夜場，圖中人往擠塲入座欣賞非常踴躍。圖右起：陸劍明夫婦、彭建新、胡珊、何家駒等欣賞午夜塲時合攝。（球）

鴻基 金門 新城 帝后 新聲 葵芳 蘭宮 帝國 寶聲 黃金 文華 翡翠

德寶院線今天盛大獻映 撲飛請早

〈投奔怒海〉導演
許鞍華
巡迴世界各地影展
載譽歸來

DIRECTORS FORTNIGHT AT CANNES
康城影展〈導演雙週〉參展名作
香港電影金像獎

因爲她一句話：「我要跟你！」
因爲他相信：倆人是命定的悲劇鴛鴦
他便不顧一切，拋棄了唯一可以變身往美國的機會，屈居於菲律賓的唐人街，受人利用，當上了殺手……

胡越的故事

D睇好戲 睇德寶 兒童不宜

周潤發·鍾楚紅·繆騫人·羅烈 領銜主演 映城製片有限公司 德寶電影公司榮譽發行
梁李少霞 泰迪羅賓 張堅庭

麗宮
連日大滿 第五天映
霍士公司令你感動的科幻名電影
天繭
秦妮慧珠·巴烈奧利華
聯合主演傑作
發光外星人從天而降，倒轉自然規律，衝破生命綫，實現人類夢想
榮獲本屆奧斯卡兩項金像獎

香港出口貿易穩好趨勢的重見

過去四個半月以來海運貨運實況概略性檢討

香港出口經過去年整年的沉弱後，今年初已出現平穩的趨勢。在去週剛發表的港貨對主要出口市場變動統計數字顯示：今年首三個月對美國出口貨值比一年前同期增百份二，輸西德增長百份十六，輸日本增長百份八，輸加拿大增長百份十九，輸荷蘭增長百份二，輸法國增長百份三十六；但期內對中國大陸出口減少百份二十，對澳洲出口減少百份十五，對新加坡出口減少百份二，對英國出口減少百份二。出口表現平穩，除了支持了本港經濟成長外，航運生意亦率先受惠。最明顯的當然是各線運費，也因為出口貨源的增加而能夠由過去的低水平回升。據航運界人士說，目前無論出口往北美洲、歐洲、中東、及地中海的航線的貨源表現，均比一年前為好。下面我們對各主要海運出口線在過去四個半月間的貨載實況作一概略性的探討。

在港美線方面，去年此線貨載競爭非常激烈，在貨運量退縮和船位嚴重過剩的雙重打擊下，今年運費跌幅甚巨，平均達百份四十左右，這是自一九七九年以來的罕見的現象。正因為一般船公司都不堪長期虧蝕，加以今年遠東產品輸美生意已恢復增加，所以由十七家船公司組成的「亞洲—北美東向運費協會」，終於通過了提高船東收入的計劃。這計劃包括分兩期提高輸美貨物運費。首期由四月十五日起提高運費百份之十五（按照今年一月十七日運率為基礎，各大貨類運費每四十呎貨櫃計提高四百五十美元），第二期則由九月一日起再提高百份十五。

據航運業人士透露：自今年四月十五日美線船公會提高運費百份十五後，由於個別貨類的運費增幅未為付貨人所接受，船公司將實況向公會反映後，公會決定將各種主要貨運運費重新作出調整，並將於本月廿三日起開始實施。如果以新訂費率與今年二月比較（當時是運費跌至最低殘水平）已有相當明顯的升幅，個別輸去美國西岸的貨物運費增幅高達六成半。不過，航運界認為目前的貨運率向屬偏低，比對一九八三年的水平仍差甚遠。

據航運業人士表示：今次港美線加運費能夠獲得順利進行，一方面是由於各船公司均欲放棄過賤價的競爭，另方面，遠東對美國的貨運出口普遍回增。而今年頭兩個月可說是港貨對美出口的最低期，自三月份開始，付運貨已穩步回升，過去半個月間，多家大規模的船公司均出現爆滿的現象，而不得不推貨，但是這些有貨滿之患的船公司，其多出的貨載迅即為其他船公司所吸收，因此，迄今此線並未因為貨載的回增令船公司要加班疏導。

據航運業人士稱：現時除了港貨對美付運增加外，台灣、南韓等付運量亦十分強勁，形成部分公司船的載位分配不足，從而出現滿載。不過，以過去四個月港貨對美付運量估計比一年前有百分十五至二十左右增加。但基於此線的航輪噸位仍嚴重過供，故當前此線載位供求僅達相適程度。由於輸美的聖誕貨及秋冬貨大手付運將於下月進入旺季，預料貨運量仍會增加，而今年的付運旺季有可能延續到十月初旬。

有關港美線船公會將於五月廿三日實施的輸美國西岸的新運率如下（以四十呎貨櫃論箱計價），全部以美元計價：

（一）紡織製品每櫃二千五百一十元，比二月份的最低價二千〇六十元，增加了百份廿二。

（二）玩具每櫃一千一百元，比二月份的九百六十元立增加百份四十六點八。

（三）聖誕裝飾品每櫃一千五百一十元，比二月份的一千零六十元，增加百份四十二點五。

（四）織櫃每櫃一千八百一十元，比二月份的一千二百一十元，增加百份四十九點六。

（五）電器產品每櫃二千一百三十元，比二月份的一千三百三十五元，增加百份五十九點六。

（六）電腦及計算機每櫃一千六百九十五元，比二月份的一千一百六十元，增加百份四十六。

（七）人造花果樹每櫃一千七百一十元，比二月份的一千一百六十元增加百份廿七。

（八）膠器及傢俬每櫃一千七百四十元，比二月份的一千零六十元，增加百份六十。

（九）塑膠製品每櫃二千三百一十元，比二月份的一千八百六十元，增加百份廿四。

（十）電風筒及電燈每櫃一千六百九十五元，比二月份的一千二百一十元，增加百份四十。

在歐洲線方面，據歐洲貨運船會香港區秘書李成龍表示：今年港貨輸去共同市場將有明顯的增長。就近期搜集的貨運資料顯示，今年首季港貨付船往共市的數量比去年同期增加百份十九，而在該季內雖逢復活節長假期，而出口貨價仍有近二成的增長，實屬十分理想。從貨商的訂價位活躍的情況看，第二及第三季的付運量會繼續進一步增多。

港貨出口共市表現突出，據李成龍表示，這主要是歐洲貨商對港元大幅上升後刺激了當地入口商的購買興趣而引致的。目前港貨出口共市仍是以棉織品最多，其餘是塑膠製品包括玩具和日用品、雜貨和電器用品。

行走港歐線的船公司表示，進入第二季以來，港貨對共市的出口付運繼續增強，而中國大陸輕工業品及土特產經港轉船的數量也不少，此外，也有一些化學原料及塑膠玩具，由於內地貨轉口除經港駁船外，也會出日本再轉運共市，因此，內地貨轉口數量不易全面掌握。

在中東線方面今年初以來此線的付貨表現極為強勁，所有船位都差不多爆滿，尤其在四月底前，付貨量最活躍，但五月份的上半月則稍見回淡，原因是在五月初開始中東的回教國家開始守齋，所以在此大節日前不少貨物都要趕運去當地。其中以前往紅海進口岸的貨量最大宗。據航商指出：雖然現時地中海戰雲密佈，但出口往當地的貨量卻仍較去年好。由於輸往中東及地中海的貨物急劇上升，因此，有些船公司在四月底以來已增加派船行走，興旺情況是近年來罕見。

至於香港至澳洲及南非出口航線，在過去四個半月來的貨載大致保持去年同期水平。而運去東非及西非的貨物則依然疲弱，並沒有什麼起色。

從上述各主要海運出口線的貨載表現，毫無疑問是以對北美洲及歐洲的生意最好，這兩個幾佔港貨總出口七成的主要市場今年向港訂購新貨增加，是支持了貨載回升重要因素，儘管仍有些次要出口線表現並未活躍起來，但據航運界的估計，過去四個半月間本港對各主要出口線的貨載總量比一年前同期約有百份廿左右增長。目前可以預期的是，由於輸北美及西歐的聖誕貨及秋冬貨的大宗付運將於六月份開展，這兩條主要出口線的貨載力增加當沒有問題。但對澳洲及南非的出口前景則難樂觀，至於對東非及西非的出口前景更乏善足陳，中東線雖突然轉旺，但基於當地的政局不穩定，強勢能持續多久，對航運業來說仍然是一項重要的隱憂。（張錦超一九八六年五月十五日）

國際金融投機推波助瀾下　美元過低困擾世界經濟

目前所急需的是設法穩住國際貨幣匯率，但各主要經濟國家卻未在這方面表示充分合作和採取一致行動。看來由匯率波動所引起的世界經濟混亂，將持續一段較長時期。

自從去年秋天五國聯合採取壓抑美元的行動以來，美元匯率輾轉下跌，如今已跌至一個明顯過低的水平，特別是對日元更有此感。各有關國家原先的用意，以為壓抑美元，可改善各國經濟及國際貿易不平衡狀況，尤其是改善美國對日本貿易的大量逆差。但實施大半年來，實質效果未見顯著，倒是助長了國際上的貨幣投機風，而由於外匯投機的肆虐，各國經濟未蒙其利先受其害。

投機家的興風作浪

美元對日元的逐級下跌，在很大程度上是國際金融投機家推波助瀾的結果。人們記得，當月前美元至一兌二百日元左右時，美、日官方都曾分別表示過那是一個合理的水平。其後，由於投機活動趨熾，比率被反覆推至一比一百九十，一百八十，一百七十，一百六十。各種市場謠言，「專家預測」，與投機活動密切配合。最近，竟然又有「權威專家」預測一美元跌至一兌一百二十日元的水平。然則，一二零以後又將是多少？一零零？九十？八十？人們未敢估這類「專家預測」的威力。投機市場，本來就是這樣的：國際金融投機的一個規律是，對各類金融項目輪翻興風作浪。股市、黃金、貨幣、期貨合約，逐樣「炒」。總之，何者成為「炒」的對象，其升跌就可理喻。即如前段石油價的下跌，目前美元下跌，其原因都難以圓滿解釋。

美國經濟受惠未著

本來，美元匯率下跌對美經濟而言應是正中下懷。可是，大半年來的實際表現頗令人失望。雖然整體經濟有輕微增長，但多數公司盈利表現失色。有關統計數字顯示，今年首季除稅後的美國公司總盈利經季節性調整後，為一千三百一十二億美元，較去年最後一季少一百五十六億美元，亦較去年同期的一千三百六十六億美元減少百分之四。值得關注的是，公司盈利統計反映，美國製造業、汽車業和紡織業不但未因美元下跌而得到好處，反而表現得特別差勁。較前時，美國通用汽車公司曾宣佈，由於各類型汽車滯銷，以致存貨大增，公司決定稍後裁員四千七百人，同時降低四間裝配廠的產量。據稱，該公司汽車存量，足夠應付八十多日供應。一份汽車刊物報道，由於原定生產數量將供過於求，通用公司決定將第二季的北美洲產量削減九萬輛，這意味着大約減產百分之七。

一般製造業及汽車業表現失色，除了由於前年和去年美國「過渡」消費，使美國社會購買力減弱以外，至少還說明了美國工業的競爭力未因美元下跌而顯著提高。至於反映在貿易上，美國商業部長巴德里治最近在參議院銀行委員會作證時說，到今年年底，美國的國際性債務將超過其他任何一個國家。他表示，這種情況主要是外資不斷在美國進行投資，其他國家的經濟增長放緩而使美國出口呆滯，造成美國在貿易上的不平衡。他指出，雖然美元降值令進入美國的外國產品價格相對上升，但估計外國出口商會減價，以維持他們在美國的市場。這種情形，無疑將不會對美國通貨膨脹帶來很大的刺激。但同時卻不利於美國產品的競爭力藉美元下跌而加強。

日本企業面對隱憂

那末，美元過分下跌對歐洲和日本的影響又如何？顯然，除了部分金融投機者也許可獲暴利之外，對實質經濟也是害多於利。歐洲經濟過去半年有所好轉，實際得利於石油價格下跌。但美元不斷下跌卻反而帶來混亂。所以，歐洲多個國家的中央銀行都希望美元在目前水平上穩定下來。

日本雖然也得到國際石油價格下跌的絕對利益，因而冲淡了美元前期下跌的不利影響。但當美元繼續下跌時，各企業也就引起了恐慌。最近在一次內閣會議中，運輸相三塚博表示，政府的經濟展望是基於一美元兌二百四十日元為前提，但是現在已是一美元兌一百六十日元，經濟展望有待緊急修正。特別是對於造船、海運業的影響最為深刻。

此外，東京一則消息說，日本報紙所報導的民間調查機構統計數字顯示，由於日元急劇升值，去秋以來日本企業倒閉事件已達一百一十宗，其特點是速度快、行業廣、負債額大。不過，整體而言，由於出口量未顯著減少，以致在日元匯率趨升之下，日本貿易順差額仍不斷擴大。這樣，日本與各主要貿易對手國家之間的貿易磨擦便無法緩和，反而受到越來越大的壓力。它使得日本官方在利率和匯率問題上進退兩難。事實證明，減息未能阻止日元的增值，但若放任不管，更將助長日元增值的投機風。這次在七國首腦東京經濟會議上，日本首相中曾根因為未能說服各國聯手阻止日元進一步增值而受到國內的強烈批評。

現在令人憂慮的情況是，儘管日本和西德的中央銀行不時在市場作出干預，卻無法阻止對美元的投機性拋售。日本通產相渡邊美智雄說，他希望日元能穩在一六零至一六五兌一美元的水平，若匯率續波動，日本企業便無法簽訂新的進口訂單。這一情況，正好說明金融波動對世界經濟所造成的混亂。勿論如何，目前所急需的是設法穩住國際貨幣匯率。但七國東京會議卻未明確宣佈此一意向。假定真如某些專家所預測，日元要升至一二零到一三五兌一美元的水平，才能真正反映兩種貨幣的匯兌比值。那末，便意味着國際金融市場由貨幣投機引起的混亂，尚有一大段日子。而這種混亂，將進一步困擾世界經濟和貿易。（葉世庚一九八六年五月十六日）

港貨內銷驟減正常而合理

從姬鵬飛「香港商品面向國際市場，轉口國內應屬次要」的談話說起。

今年首季，港貨銷大陸及轉口內地市場之貨值告有明顯之增幅，僅銷來港之貨值仍有增加，此種現象不斷清楚反映出過去本版不斷為文指出對內地市場過份依賴及樂觀是不切實際之論調，原因是內地人民消費力未鞏固，外匯之短缺，加上市場經濟屬計劃性，隨受政府政策所改變，中國收緊外匯政策即為明顯例子，所以港貨銷內地驟減並不使人感到意外，故此對中國市場寄望太殷切未免不單止存有風險，同時亦阻礙港商拓展海外市場之努力，是不宜鼓吹的。

較早前，國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛在人民大會堂接見中華廠商聯合會會長朱祖涵所率領的赴京訪問團時也曾表示，香港是一個國際金融、貿易中心，香港工商業應該面向國際，香港的商品應該面向國際市場，轉口國內應是次要的。

姬鵬飛言論，可以說是中肯而務實的，也可以喚醒一小撮人士對中國市場過份熱切之期望，畢竟姬鵬飛最明白國內經濟形勢，是難以單靠一個中國市場支持本港的繁榮與安定的，何況中國也缺乏外匯，對消費品進口能力有限，而港產品則以消費品為主，因此姬鵬飛之提議，可以說是提醒港商不要過份依賴內地市場，否則一旦出現中國收緊外匯政策時，港商便一時難以適應了。

以今年首季港貨銷中國情況表現而言，首季去銷總值為三十一億三千六百萬元，較去年同期的三十九億一千二百萬元減少七億七千六百萬元，減幅為百分之二十。輸往中國的大部分貨品價值均告下降，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（減五億九千六百萬元或百分之九十三）；通訊、錄音及音響器材（減三億二千一百萬元或百分之四十七）及電機、電器用具及零件（減一億七千七百萬元或百分之五十一）。但輸出總值有增加者計有紡織品（增一億六千萬元或百分之三十九）和特種工業機械（增三千五百萬元或百分之二十七）。

而首季轉口往中國市場之總值為七億九千六百四十萬元，亦較去年同期減少百分之三十三。只有來自中國之貨品總值首季有所增加，總值共計一百五十二億四千一百萬元，較去年同期增加百分之二十六。

從首季出口及轉口往中國市場之貨值不約而同大減中，可說明中國收緊外匯已對進口貨品需求大為壓縮了，這種政策性之改變，隨時可以左右港商，所以港商對內地市場依賴太深，所冒之貿易風險亦會相對增大。

港人對姬鵬飛籲請港商面向國際市場，相信是含有一定深意的。基於中國屬於一個計劃經濟市場，事實上也不宜過份倚重，首季港貨銷內地及轉口總值驟減已予我們一些啓示，過去鼓吹發展中國市場之人士，目前有必要檢討其言論，同時也由於過份偏重發展內地市場而忽視海外市場之拓展工作，中國之貿易政策一旦變更，港商經營亦會受到衝擊的，姬鵬飛之言，印證首季本港對華貿易，就更值港商參考了。（麥鈞一九八六年五月十七日）

粽子市道可作穩看

價格稍升．競爭轉緩

市民對端節仍重視，且自行裹粽不斷減少，對粽市有一定支持力，而消費力疲弱則為不利因素。

像中秋節的月餅，春節的油角煎堆一樣，端午節的粽子是飲食業一年一度的大做生意的好機會。每年春節過後不久，有關業商便開始備購粽子原料，包括粽葉、糯米、豆類、蛋黃等等。

中一位著名餅家的負責人表示，在各類節貨中，以月餅的利潤最高，因其售價昂貴，銷售的日期較長，且用以送禮亦頗時興。但粽子較少用於送禮，旺銷期僅四五天而已，售價亦較低，加上競爭激烈，利潤較月餅為低。

由於形勢的改變，粽子生意亦較以前有很多不同之處，較著名的茶樓餅家，生意額及利潤基本上仍能維持。粽子與月餅不同之處是後者有牌子而前者沒有，市面上出售的粽子，無論是街市攤販，粥品店、大燒臘店舖，排檔抑或著名的茶樓餅家，表面上看來是並無分別的，故此，消費者難以分辨何是好貨色，而售價又較廉宜者。由於街販價低，倒也爭取到不少顧客，不少顧客認為粽子的原料簡單便宜，製作幾乎一樣，故此認為街販的貨色抵買。但亦有人對著名茶樓餅家的粽子較有信心，寧願貴些亦願意。生意各有各做，但貨價受到廉價貨的壓力是無可避免的。

另方面，舊式的茶樓由於不斷拆卸、改建，更換股東等情形，近十多年來不斷減少，無形中導致茶樓之間的粽子生意競爭轉緩。因為新的酒樓由於大多不能臨時騰出較大的地方來製粽，且備購各類原料需要豐富經驗，聘請臨時工更不易，加上利潤有限，故事願放棄粽子製造，但為了應付顧客需求，有的則向食品廠訂購來出售。這種做法仍要頗為謹慎，否則出售了食品廠的劣質貨對酒樓的聲譽有很大影響。

港人對端午節至今仍然是十分重視的，故買些或自行裹些粽子過節日氣氛仍然頗時興。由於自行裹粽十分麻煩，且實際上成本比買還貴，故近十多年來港人是越來越多傾向於購買粽子，此種現象對粽子生意有一定助力。

瓊華餅家負責人李應權表示，今年粽子的價格將會較去年上升百分之五，升幅並不大，他說，各類製粽原料如粽葉、糯米、蛋黃、豬肉、豆類等售價平均而言較去年同期差不多，但工人薪金則有提高，故此粽子價格亦稍為上升。他表示市民對端午節仍然重視，而粽子價格升幅不大，自行包粽頗麻煩，故此相信粽子市道仍不錯，銷量可保持去年同期的水平。當然，今年市民消費力較為平淡，對市況將有一定影響，這是不利因素。

他說，預測粽子市道十分重要，購備原料時已要一心中有數，否則銷量少原料過剩，便會虧蝕。如果原料供不應求，便會出現有生意而無原料的情形，因而會影響利潤。

他表示，在炎熱的天氣中，市民購買了粽子回家，應放在雪櫃冰箱，食用時再解凍。通常在凍箱裹，粽子可存放廿天左右。而放在下格則可保持三、兩天。（龍文）

尚有經濟新聞刊在第五張第三頁

今年首季美德英市場　成衣出口量值均見穩性增長

統計顯示外銷單價有提高

今年香港成衣對美國、西德、英國這三個主力市場輸出貨量與貨值均告增長，尤以貨值增長較為明顯，因為今年首季訂單注入增加，而單價亦有所提高。這從港府統計今年首季增長的初步反映出來。

統計顯示，今年首季對美國輸出成衣比去年同期增加二億二千八百萬元，增長率為百分之四。對西德輸出成衣比去年同期增加一億八千六百萬元，增長率為百分之十八。對英國輸出成衣比去年同期增加七千三百萬元，增長率為百分之九。

現在香港製衣業對北美及西歐接單，並非慣性的旺季，但輸出的冬季成衣，目前已是付運的旺月，由於今年輸出的冬季成衣接入訂單明顯增加，估計平均增加量達百分之三十，致令今年冬季成衣接替春夏季成衣生產時，大多數製衣廠開工率比去年提高，雖然配額轉讓制度修訂後，大規模製衣廠擁有大量配額自己接單生產及輸出，但分發中小型製衣廠加工的成衣則不少，故此中小型製衣廠生產亦獲得相當助力。預料像目前生產及付運的旺月時間，可以持續至八月底。

製衣業人士指出：目前在冬季成衣付運入旺月的時候，另一部分製衣廠需求出口配額比一個月前增加，由於配額讓出較少，一部份熱門類目配額轉讓價比去年同期大幅上升。例如輸美三三八及三三九類棉針織恤衫現在每打一百六十元（去年同期四十五元），三四七及三四八類棉質梭織外西褲現在每打一百五十五元（去年同期一百二十元），四四五及四四六類粗針羊毛衫現在每打二百三十元（去年同期五十元），六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫現在每打二百二十元（去年同期六十元）。又如輸英長西褲現在每打一百廿五元（去年同期四十元），羊毛衫現在每打一百元（去年同期九元），輸西德長褲現在每打一百六十元（去年同期四十元），羊毛衫現在每打一百五十元（去年同期廿三元）。

成衣配額轉讓價提高，除了接入訂單增加之外，亦受到新配額制度的影響，擁有大量配額的廠商，可以讓出的配額，不能超過百分之三十五，並且全部以類別配額計算。其實可以讓出的配額，預計僅得百分之十左右，因為有配額的廠商亦要自己接單、製造及輸出，去年廠商可以讓出熱門類目配額，而把冷門配額接單、製造及輸出，這樣就可以與配額轉讓制度不抵觸，但自從去年第四季將配額轉讓制度修訂後，今年開始生效的新制度已不能取巧，致令配額轉讓數量比去年同期顯著減少。（關翔五月十八日）

高息外幣風險大　投資者宜審慎從事

分散投資仍最可取

近年港人熱衷於做外幣存款，特別是以高利率的貨幣為對象，而澳洲元及紐西蘭元的利率可以說是當前各種外幣存款利率最高的貨幣，因此極具吸引力。但利率高風險也相對較高，這是一個不易的道理。例如過去一週間澳洲元的驟然劇跌，已使不少投資者「一額汗」。投資者要做高利息的弱勢貨幣套取高息必須要審慎從事。

去週初（十三日）澳洲公佈四月份國際收支赤字高達十四億八千萬澳元後，澳元匯價已露跌態，次日澳洲財長批評如何政府不緊縮開支及重組工業結構，澳洲將淪為第三等經濟國家，使澳洲元一日內兌美元急跌百份五強，當日澳元收市為五四八點五港元，比九日收市價五七九點六〇，亦跌去百份五點三，隨後兩天澳元跌後回升，十六日收市為五六一點一五港元，比十四日兌率回升百份二點二。

雖然去周澳元的波動劇烈，但以今年來澳洲元的表現而言，是處於上升的軌道上的，比如在去年年底前存澳洲元，收息以去年底匯價約為每百澳元兌五三三點一〇港元計，到今年三月底，匯價已升至五五六點八五，即三個月間匯水已賺入百份四點六五，加上高利息，投資者的收益着實可觀。即使在三月底時再存澳洲元繼續作三個月定期，到目前為止，匯水仍未有任何虧損，以十六日收市價與三月底比較，澳元兌港元仍微升百份〇點七七，比去年底匯價亦上升了百份五點五。易言之，過去大半年間，做澳元存款不單有高息收益，且匯水方面亦有賺。

存高利息貨幣的匯水風險雖然較大，但似乎嚇不到本港的投資人士，從一些銀行每日都看到排隊買賣外匯的人龍，可以反映出投資者對存外幣已有一定的認識。事實上，現時銀行為投資外幣的人士提供了高效能的諮訊服務，使投資者能夠把握時機。例如當存入了高利息貨幣後，若觀察到市場匯價已比原來存欵時的匯價上升了或下跌了，可向有關銀行預先沽出同等價值的這期外匯，以確保了收取定期高息，而存欵者目前運用這方法減少匯水風險的甚衆。

所謂「小心駛得萬年船」，一般普羅大衆存欵，切不可盲目跟從，最好辦法仍是分散投資，因為強勢貨幣即使利息較低，但同樣有機會賺取匯價，且在心理上亦有一定的保障。事實上，現時世各種外幣存欵，美元仍是最受歡迎一種的。（超君）

台灣金融業前景佳　產業結構轉化

過去二十多年平均每年成長達百分之十二點六；展望今後，金融業在未來服務業發展中更將脫穎而出。

隨着第二產業（工業）過去二十多年的急速成長，台灣第三級產業（服務業）也相應提升，有跡象顯示它在整體產業結構中的地位將越來越重要。

行政院經濟建設委員會最近分析台灣服務業的長期展望時，指出金融業將是未來服務業中成長最速的行業。

由於對外貿易連年巨額順差而導致國家外匯儲備大增，截至今年五月初，外匯儲備總額達二百七十億美元，比去年同期增加百分之五十一點八。所以正好提供了有利條件，使台灣可以朝金融自由化與國際化的路向開步。這將使台灣服務業的質和量進一步提升。

據分析，近二十多年來，由於台灣貨幣經濟發達，金融業務量快速增加，平均每年成長達十二點六個百分點，佔國內生產毛額比率由一九六一年的百分之三提高到一九八四年的百分之八。展望未來，運輸業同受運輸工具容量加大及自動化之影響；商業受出進口貿易業規模大型化及零售業自動化之影響；政府服務業則受精簡人事政策及抑制政府消費支出之影響，均將無法繼續快速擴張，而使金融業在未來服務業發展中更脫穎而出。預計到一九九零年，金融業佔國內生產毛額可以提高至百分之十五左右，在整個服務業佔國內生產毛額比，經建會預測可由目前的百分之四十三提高至百分之五十點五。

人們知道，台灣經濟主要靠出口增長帶動。去年台灣對外貿易一度停滯，但踏入今年以來，出口顯著恢復增長，尤其是作為台灣產品最大銷場（佔出口額逾半）的美國，對台貨需求大增，使今年首季台灣對美出口比去年同期增加百分之二十二，達到四十億美元。經濟部官員表示，美元疲弱及油價下降，預料可刺激台灣今年的外貿盈餘增長，將從去年十二月預計的一百零五億美元增至紀錄的一百三十億美元。去年外貿盈餘為一百零六億一千萬美元。他說，今年首季外貿盈餘總額四十二億五千萬美元，去年同期為二十九億三千萬美元。由於外匯充裕，政府當局已採取適當的放寬外匯管制措施，如放寬國民對外投資，增加國民匯欵出外限額，考慮開放國內金融市場等。所有這些，都將對金融服務業有所裨益。未來台灣經建會稱，服務業之發展，將隨着產業結構之升級，而專業服務及與企業活動有關之服務業（尤其是金融業）必然會快速成長。此外，由於國民所得提高之後，與休閒有關之服務業亦將相對增加。在質方面，由於國民教育水準大幅提升，未來服務業所提供之服務品質，也將隨教育之提高而上升。如果能在加強管理的同時，逐步放寬金融市場的自由尺度，並適當開放讓外國投資者參與，則以強大的工業和貿易實力作後盾，台灣將有機會在國際金融市場中佔一席較重要的地位。（家強、八六、五、十六）

電子零件內銷減弱

內地消費市場因受經濟政策轉趨謹慎而減弱，外匯緊縮政策亦阻止以零件方式進口的消費品需求，加上內遷電子工業的接單仍弱，今年電子零件內銷勢將隨之減弱。

去年本港對中國出口電子零件增勢凌厲，除了是因為本港電子工業大舉內遷之外，內地電子消費品市場的需求亦是一大助力。但自中國經濟政策轉向謹慎發展之後，內地消費市場也因而受抑，影響所及，本港電子零件內銷亦隨之而有所減弱。

據電子廠表示，現時本港出口的電子零件有很大部份均以供應中國內地為主，原因是自從中國實施開放經濟和鼓勵外商內遷設廠後，本港電子工業有不少均已先後內遷，而這些內遷的電子工業主要是以借助內地廉價勞工進行裝配工序為多，至於零件及組件方面，大部仍需依賴港方供應，故形成目前本港內銷的電子零件及組件總值已大大超乎電子製成品的內銷總值。

至於內遷設廠的電子廠商亦可分為兩類，一類是屬於加工後再行出口的廠商，另一種則是與內地資本合營生產的廠商，前者的產品必需用作出口，而後者的產品則可在內地作本銷用途。

據一位內遷設廠的廠商表示，自從去年中國政府嚴限外匯流失之後，本港能夠內銷的電子製成品更屬少之又少，代之而增的是港商尋求與內地機構合資經營電子工業，藉此尋求將電子零件及組件的內銷途徑。

然而，現時港商在[illegible]子生產亦已較往日困難，原因是中國政府已發現經濟發展不可過速，故在各省市能夠取得經營權的機關已較前為少，另一方面，原已與內地資本合營的電子廠商亦因經濟發展放緩的政策而減少了內地的本銷市場，原因是內地工人的工作機會減少，甚至獎金制度也收縮或取銷，大大影響工人的收入和消費。

在內地消費市場持續低弱，電子零件及組件需求也因而減弱，特別是一些貴價的電子製品如收錄音機等為然。

還有頗重要的一環是過往內銷的電子消費品之中有不少亦是以零件為名進口，待進口之後再裝配成品作為本銷之用，但隨着中國收緊外匯政策，這類以零件方式內銷的電子消費品亦告銳減。

此外，由於西方電子製品的消費市場持續低弱，其他以加工出口為主的內遷廠商在接單方面亦同樣困難，故在今年電子廠商內遷步伐放緩之下，本港內銷的電子零件及組件，亦將很有可能因此而大幅減少。

數字顯示，去年本港內銷電子零件及組件總值為三十一億三千萬元，比對八四年增長百分之二十二，而電子成品的內銷則為九億四千萬元，增長率百分之五十八。（彭明五月十七日）

東西歐旅遊業受恐怖份子影響　本港旅遊收益可望再升

加上新近輻射威脅，定令遊客轉往遠東太平洋區旅遊人數增加，本地也將間接受惠，若干酒店已報稱房間預訂增加，尤以獎勵計劃之旅行團為然。

繼美國空襲利比亞後，引起美國人赴歐洲旅遊恐防受恐怖份子報復憂慮後，蘇聯切爾諾貝爾核電爆炸引致輻射散播至東西歐，更令當地旅遊業進一步受打擊，因此今年旅遊重點將轉移往太平洋地區，本港亦間接受惠，個別本港酒店房預訂已有增加，尤以歐美之獎勵旅遊地點更多轉來遠東區，本港旅遊業今年收益亦可望進一步提高了。

據美國一項新研究顯示，大約一百八十萬美國人因為懼怕恐怖主義，放棄或改變到外國旅行的計劃。這項研究同時預料今季國內旅行人數會創新紀錄。

私人的美國旅遊數據中心報道，這些美國市民「聽聞有關美國航空公司的恐怖主義襲擊，因而修改他們往外國旅遊的機票訂位。」

中心人員表示，大約一百四十萬人取消前往海外的計劃，其他很多人則改變他們的目的地。

這個研究美國人旅遊及度假活動的非牟利中心的主持人道格拉斯．弗里齊說：「今年對西歐旅遊業來說，將不是良好的一年。」弗里齊說，美元在國際外匯市場上的疲弱，和不斷發生的恐怖主義事件，均影響海外旅遊業。但他亦說，他的機構的調查顯示，「比恐怖主義……美元的疲弱更有力的導致海外旅遊衰減。」

加拿大很可能會在這些改變中獲益。弗里齊說，一些旅遊人士對一些新目的地如太平洋國家表示了新的興趣。

除了利比亞可能派遣恐怖份子在西歐活動影響該區旅遊業外，蘇聯切爾諾貝爾核電廠爆炸，令東西歐皆受影響，此現象不單止令美國人往蘇聯、東西歐旅遊更具戒心，甚至西歐本土人士及其他區域旅客相信亦會有[illegible]之變化，故此今年國際旅遊[illegible]及太平洋區無論政治及消費皆佔有利形勢，因此歐美旅客可能增加遠東太平洋區旅遊的[illegible]。

事實上，本港若干酒店已預接較多房間預訂，其中又以以來自歐美獎勵旅遊之預訂較多，相信與舉辦機構為免承担更大責任有關。在此情況下，本港旅遊業將會受到一定利好刺激，本港旅遊收益不單止有機會進一步提高，亦為未來發展奠下更佳基礎，問題只是本港旅遊業及有關當局能否充份利用今次之良好宣傳機會而已。（麥鈞一九八六年五月十七日）

美國房地產市況的回顧與展望

未來一年美國房地產市況，在經濟穩好因素存在下面，基本上仍作穩的估計。投資與經營可以放胆而為，但切勿過份投機與期待奇蹟式的狂漲。對好於穩紮穩打的人，地產經營是不會破產的。

（本報特稿）

去年美國房地產市況，經歷了穩好的一年，物業報起的地區較多，報跌的地區不少，但是，低位膠着不前的地區依然存在，尤以丹佛、休士頓與達拉斯、亞特蘭大與羅省等地為甚。一年來房地產市況最大的特徵，繼續漲價不在話下，這是建築成本與地價提高；以至供不應求的影響。貸款利息下降與青年結婚人數增加則是置業的支持力量。最值得注意的是買樓人士愈趨保守，歡迎較短的年期與較大的首期付欵。大都市租售價格上升幅度較大，而已使青年家庭選擇向郊區選居的途徑，相反言，老人家出售郊區獨立房子而向市區租購公寓已成風氣，這使房屋買賣活躍起來。矽谷房地市價的極為昂貴，使到電子工業出現了遷移的趨勢，中西部與亞里桑拿州都是遷入的主要對象。對於未來一年全美房地產市道，普遍作出審慎樂觀，列根總統稅賦改革方案生效後，對青年家庭的置業將有刺激，而使投資人士的經營有所適應。

綜合主要地區房地產商行業人士的報告，去年間全美市況是穩好的性質，主要造因綜合如下：（一）利息下降，全年房屋貸息降於九厘半至十二厘之間，比較一九八四年的十二厘至十五厘，便宜得多。（二）貸欵條件放鬆，對青年家庭置業頗有鼓勵。（三）出售調整性換屋現象。除了出售之市區舊屋易購郊區新屋外，老年人出售郊區大屋易購市區細屋蔚成風氣，此外，離婚家庭增加與購屋置屋也使市道活絡過來。（四）對經濟前景看好，已使房地產投資活動強化。（五）海外移民增加；特別是東南亞與港台華人在美置業之增加。（六）美元國際兌值開始調低，已使海外在美置業負担減輕。（七）全年美國股市暢俏，有些在股市賺了錢，或是鬆綁的股票人士轉用金錢置業，也有相當。（八）若干地區（如休士頓、達拉斯與丹寧、羅省、亞特蘭大等地）過去數年新建太多，形成供過於求已使地產商作低於成本的拋售，刺激一部份執逆水的買家。尤以商業樓宇最為明顯。（九）由于地皮缺乏與漲價，若干地區當局趁機把可以清理與出讓的地皮或舊樓拍賣，引起了建築投資界的興趣與投資，也是去年房地產市況獲得特殊刺激的因素。（十）全國經濟穩好，刺激需求。

在全美各大都市當中，去年以三藩市的房屋市價居於首位，其市中心區住宅中級屋價的每間是十五萬二千元，竟為全美平均中級房屋價七萬五千元的一倍之多。金山灣區（以聖浩西為代表），去年中級房屋平均市價是十五萬二千元，比較一九八一年平均的十二萬一千八百元，上升約為三萬元；比較一九七七年平均的七萬二千元，上升百分之一百一十，亦即每間漲價八萬元。紐約市是第二位高價地區，其中級房屋平均售價是十二萬九千七百元。第三位，是波士頓的十二萬六千元，第四位是羅省的十二萬三千元，安汗聖他的十二萬二千元。最便宜的是匹茲堡市，平均每間只售五萬四千一百五十二元。此外，俄亥俄州的載頓市每間五萬四千七百五十元，辛辛拿提五萬五千三百元，伊逵諾州的邦明頓，那馬五萬五千九百元，俄亥俄州加亞郎和列丁均為五萬六千元。德薩斯州休士頓和達拉斯都是房屋過剩，但住宅市價亦非極殘，每間約六萬元。亞里桑那州鳳凰城屋市經過多年消化，已告站穩，在人口漸增與工商遷入情況下面，住宅供需已漸平衡，新蓋住宅市價均見穩健發展，買家頗有增加。由於置業趨向保守，去年已有百分十四的住宅貸欵改為十五年期貸借，與往時的廿五年至卅年貸期現象已有分別。

商業樓宇是沉弱的一環，許多大都市寫字樓與舖位都感過剩，達拉斯空置商廈逾四千萬平方呎，空屋率將達百分三十之巨。達拉斯地產業在去年九月卅日面臨的空屋率是百分廿一點八，僅次於休斯頓的百分廿七點三和丹佛的百分廿五，列全國第三位。但據當地一些市場研究公司和商業經紀說，達拉斯的空屋率高於百分廿一點八。他們預料休斯頓和達拉斯的空屋率在一九八六年中將升高到百分卅，原因是當地目前正在建築的大樓今年即將完工。

在休斯頓、丹佛和達拉斯之後，其他大城市的空屋率依序為：洛杉磯，百分十七點二；亞特蘭大，百分十六；波士頓，百分十四點八；舊金山，百分十四點二；費城，百分十三點七；紐約下城，百分十；紐約中城，百分七點四，以上資料為戈德威商業銀行企業提供。

紐約市房屋市況頗旺，據調查報告，兩年來紐約市很多地區房地產價格上漲了百分三十以上，而皇后區北部若干地區，房地產價格更漲了兩倍多。專門辦理房屋貸欵的專家李德說，由於利率下跌，刺激了房地產買賣的活躍，也因此造成了房地產價格的上漲，這是一種連鎖關係。

自從八五年八、九月份紐約的股票市場上升，破了紀錄之後，代表了美國經濟情況的復甦，也造成了整個美國市場利率下降的情勢。由於利息長期偏低，大大刺激了投資置產者的心意，也使得房地產市場的持續上漲趨勢維持一段相當長的時間。他指出，房地產價格在一年時間上漲百分之十是一種正常現象，如超過百分之十，就可算是逾常，而紐約市地區的房地產價格，近兩年來一直保持着超常態的情況。

分析房地產買賣的情況時，大西洋合作金庫華埠分行經理李德說，當某一個甲地區的房地產價格上漲幅度太大時，購屋者會轉而到另一個相似的乙地區去購買房屋，但如果購屋者多，房屋供不應求，乙地區價格上漲到和甲地區相似時，購屋者又會再轉向甲地區購屋，這是房地產市場的「買賣循環」現象，從曼哈坦、到皇后區、布碌崙區的房地產價格上漲情形，正是這個「買賣循環」現象的例證。

李德說，房地產價格沒有上漲或下跌的現象，多半發生在治安不好，學區不良的地區，尤其是華人購屋，特別注重學區是否良好的因素，治安和學區不好的房子往往乏人問津，這是值得購屋者注意的事情。（李剛）（未完待續）

華僑經濟

今年四月至九月慣性淡季當中 紗價在供豐下能否站穩？

廣州春交會上紗布供港曾見短缺，提高訂價，但港市貨價經一度上升，已於本月初旬轉定，中旬回降，今後能否站穩使人存疑。

自從四月中在廣州舉辦的春季交易會供應香港的棉紗、混紡紗、棉胚布、混紡胚布出現短缺，以及訂價提高，曾刺激四月下半月香港市場貨價上升，可是到了五月初旬，價位轉定，五月中旬棉紗價格回降，混紡紗價格仍然高峰站穩。

春季交易會紡織品成交活躍，交易額居各交易團的首位，總值逾七億美元，比去年春交會增長百分之十七。

據悉，在今屆交易會，商人受許可證加配額管理措施刺激，大量訂貨，以便能獲得一定比例的貨源。

有關方面人士透露，訂貨數量近五十萬件，幾乎達到本港每年實際所需量的半數以上。

由於有關方面嚴格控制售貨數量，特別是高檔貨品的供應出現短缺，因此價格普遍上揚，與去年秋交會比較，棉紗上升百分之三點六，胚布上漲百分之三，T/C布和T/C紗升幅分別約百分之九和百分之八，服裝也升了百分之五左右，而針織品的價格穩定。

他認為，目前，內地有關貨源的供應與市場的需求還算平衡。不過，只是在高檔產品方面貨源較為緊俏，原因是內地優質棉花的產量不足。

今屆交易會的紡織品成交，紗布主要買家為港澳客商，約佔總數的五分之三，其餘歐美日本客商多訂購服裝用品。

對於目前本港市場的變化，他表示，除非有特別因素，否則每年對紗布的消耗量不會有過份的增長，因此，有關方面總的供貨方針是視市場需求而定。

他表示，隨着內地對出口許可證管理日益完善，相信貨源的供應和價格較能適應市場的需求。過去有一段時期出口數量雖有大幅增長，而國家收匯卻不增反減，就說明這個道理。

他認為，內地需要在終端產品，即服裝及成品方面大力發展，才能改變目前這種以原料及半製成品為主的貿易結構。現在，本港所需的棉紗棉布有百分之八十以上由內地供應。

四月下半月香港市場棉紗及混紡紗價格大幅上漲，其導因有二，其一是中國大陸紗布對港澳兩地輸出，已實施出口許可證加配額管制，配額措施分為兩項，第一是一九八六年配額，係以一九八五年度循正常貿易途徑輸出數量，作為各口岸及各生產單位的分配。第二是按照港澳兩地的經銷商與非經銷商的需求而作機動性分配。

事實上，一九八五年中國大陸棉紗及混紡紗對港澳輸出，約有百分之七十是循正常貿易途徑，其餘百分之三十是水貨。因此，本屆春交會，對經銷商供應量只及需求量百分之五十，對非經銷商供應量只及需求量百分之二十，其二是有人抬高貨價的因素，因為廣州的春季交易會中，一開始就出現紗布漲價且貨源短少，供應緊張的現象，其實今次交易會所予港澳的兩紗配額已被減少，據說原因是中國須將部分產品輸往東歐國家及蘇聯，而予日本的配額數量亦有減少，故此日商最近亦有在本港吸購兩紗，致令紗價扳高。

雖然交易會已將兩紗訂貨價格調高，但由於貨源已減少，致使紗價更被搶高幾百元一包。一般而言，棉紗比已加價的正常貨價還高多一成，而混紡紗則高過三成。

另一方面，亦因為近期本港的棉紗市好價升之故，以前因紗價過低（受大陸水貨衝擊）而少來貨的巴紗，現時已恢復有貨運到，且紗價比大陸的廉宜。

台灣出產混紡紗，近期因台灣本身的供求亦甚緊張，縱使早已訂貨，廠方亦拖慢以逐小部分運來，故使本港的混紡紗價甚為堅俏，現時台灣混紡紗已漲至四千多元一包，中國的混紡紗亦售四千元。不過目前的本港棉紗銷路，已較月前放緩。

踏入本月中旬，香港市場的中國大陸棉紗價格回降，例如藍鳳A級廿一支棉紗每包由二、八五〇降為二、七五元，A級卅二支棉紗每包由三、三〇〇元降為三、一〇〇元，A級四十支棉紗每包由三、八五〇元降為三、六五〇元，精梳卅二支棉紗每包由五、〇〇〇元及四、九〇〇元降為四、八〇〇元及四、七〇〇元，精梳四十支棉紗每包由五、三〇〇元及五、一五〇元降為五、一〇〇元及四、九五〇元。

但混紡紗價格仍然高峰站穩。由於台灣混紡紗現貨價位偏高，四十五支一般牌子每包四、四〇〇元至四、五〇〇元，高爾夫牌每包四、八〇〇元至五、〇〇〇元。故此中國大陸四十五支混紡紗每包四、〇〇〇元至四、二〇〇元，比一個月前漲了五百元。

本來每年四至九月，是棉紗實銷的慣性淡月。今年似難例外。現在香港市場貨價還是偏高，今後三個月來貨轉多，價但能否站穩，港商表示存疑。（關鳳翔：五月十八日）

油價下跌雖利經濟 出口貿易將受影響 產油國削減進口彌補

日內瓦電：關稅及貿易協定秘書處報告稱，近期油價下跌，對全球經濟將產生積極影響，但石油進口國不應估計全面受惠。

報告指出，自去年十一月以來，石油現貨從每桶卅美元跌至約十二美元。

油價大變動對全球貿易國民經濟影響至大，燃料佔全球貿易總值百分之二十弱，其中石油和石油產品佔百分之十五。

報告說：油價下跌加深六個主要負債國：埃及、墨西哥、委內瑞拉、印度尼尼亞、尼日利亞和秘魯——一九八六年的債務危機。

不少石油出口國出口額大受影響，均紛紛以削減進口來彌補。因此，向主要產油國出口其它貨品的大國，會由於產油國削減進口而大受影響。五個主要進口國為美、日、德、法、意。

歐洲汽車銷港增勢凌厲

除匯價因素有利其競銷之外，歐洲車廠近年針對日本汽車的競爭而投下巨資改善其生產效率和汽車性能亦是主要因素，估計目前歐洲汽車在港市場已由過往的二成半增至三成以上。

自日本汽車在七十年代中期開始橫掃歐美汽車市場之後，歐洲各大車廠早已痛定思痛，為提高本身汽車的競爭條件，包括生產效率和汽車性能兩方面作出巨額投資，而經過多年的努力之後，其成果已於今年漸漸顯露，加上日圓匯價冒升將日本汽車市道的壓抑，歐洲汽車在本港市場的增勢也特別顯得凌厲。

據汽車業內人士表示，在踏入今年之後，日本汽車在港市場的銷售遠較去年遜色，原因是日圓匯價大升之下，日本汽車成本價連同首次登記稅一同上升之下，車價較去年日圓未升之前增升高達四成，對於原本購車的人士形成重大的阻力，不少人因此而打消購車計劃。

然另一方面，西歐汽車售價雖亦因匯價的影響而告漲升，但升幅卻遠較日車為低，原欲購買歐車的人士固然可以接受，而日車與西歐汽車的售價差距也因匯價影響拉近，使原欲購買日車的人士亦可考慮改換購買西歐汽車，故西歐汽車在踏入今年之後市道不僅未見低落，相反地還因為匯價的有利因素影響而更見增升。

一位熟悉汽車市道人士表示今年西歐汽車在港市場增長較日車為佳的另一項因素是西歐汽車工業在近年的大幅度資本投資，在產銷技術的改進之下，原以性能優越見稱的西歐汽車因而更受市場歡迎，從而抵銷日車在世界汽車市場的競爭壓力，而他們的努力成果亦由本港汽車市場表現出來。

還有一項令西歐汽車近年在本港市場的佔有率日見提高的原因是，自港府八二年起大幅提高汽車牌稅之後，能夠負擔一部汽車的階層已較往年大為縮小，而有能力購用汽車的人士已不會斤斤計較於車價的高低，若在同級的汽車中選擇，西歐汽車的吸引力往往佔優，故業內人士估計，西歐汽車在本港汽車市場比率已由多年前的只有百分之廿五而逐漸增至百分之三十強，而日本在港市場的比例卻由原本百分之七十五的絕對性優勢降為只有約百分之七十。

本港汽車市道自去年復甦，但在今年卻因匯價影響日車市道之下而見回落，但對於西歐汽車來說卻見有利，故單就新車市場，西歐汽車估算計較日車還高。

數字顯示，今年首兩月新車登記數為二千五百七十七輛，較去年同期的一千六百五十六輛增升百分之五十五。（彭明五月十七日）

太古洋行

一九八五年度末期股息 以股代息

本公司股份於截至一九八六年五月十六日及包括該日在內之前五個交易日在香港聯合交易所最後成交價格之平均數字爲：

	港幣(元)
'A'股	13.20
'B'股	2.19

本公司主席於一九八六年五月五日付致函股東，函中宣佈一九八五年度擬派末期股息'A'股每股97.0仙及'B'股每股19.4仙，採取以股代息方法分別發給'A'股新股及'B'股新股代替，但股東對其所持有全部或部份股份有權選擇收取現金作爲股息。函中又宣告股東應得之零碎股將不予配發，利益將歸本公司。

股東於一九八六年五月二十六日或該日前未有將欲收取現金股息之選擇知會香港本公司股票註册處或股票註册處之英國代理公司者，則有關其於一九八六年四月二十五日所持有之股份將獲派新股，其收取新股之數目，乃根據上述最後成交價格之平均數字計算如下：

'A'股：

$$\text{應收'A'股新股數目}=\text{現有'A'股數目}\times\frac{0.970}{13.20}$$

'B'股：

$$\text{應收'B'股新股數目}=\text{現有'B'股數目}\times\frac{0.194}{2.19}$$

而所得之數字捨除尾數後之整數即爲新股數目，零碎股將不予派發。此等新股除不獲派截至一九八五年十二月三十一日止年度之末期息外，在本公司於一九八六年五月二十九日舉行之股東週年大會上將考慮派送之紅股亦不獲派發，此外，與本公司現有股份具有同等權益。

待股東於公司股東週年大會上通過擬派末期息後，以股代息之'A'股及'B'股新股股票將於一九八六年六月二日寄于股東，欲收取現金股息者其股息單將一併寄發。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八六年五月十九日

太古洋行
太古集團
香港太古大厦

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD
永隆銀行
電話：5-8268333

主席：
"...公司本年度營業額及盈利均有可觀增長，其一原因爲採用了怡孚租貸服務..."

多家參加怡孚「器材租貸」計劃的工商機構，早已得到資金靈活運用的好處，獲得理想的業務成績。

怡孚「器材租貸」計劃，優點良多，是最明智的擴展業務方式：
- 無需籌措大筆資金，即可使用欲添置之新器材。
- 保留流動資金及銀行透支限額。
- 所需租金可由應課稅之純利中扣除。
- 免除器材折舊問題。
- 租金固定，既不受通脹影響，又易於處理財政預算。
- 所選定之器材由貴號專用。
- 可代購置價值高達二千萬港元之各類器材。
- 有三年歷史的工商機構、專業人士、會社、學校、醫院、政府及福利機構等皆可申請。

怡孚財務有限公司 UMF 租貸

怡孚財務有限公司爲實力雄厚、經驗豐富而具規模的租貸機構之一。閣下欲知詳情，請致電怡孚財務有限公司總行工商業貸款部、旺角區分行經理或元朗區分行經理查詢。

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	120	130
[illegible]	110	150
[illegible]	130	140
[illegible]	140	150
[illegible]	150	160
[illegible]	170	190
[illegible]	260	270
[illegible]	340	380
[illegible]	410	460
[illegible]	420	460
[illegible]	440	450
[illegible]	570	580
[illegible]	620	660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽
三藩市$2000　洛杉磯$2000　西雅圖$2000　夏威夷$1600　紐約$2380　溫哥華$2400　愛門頓$2880　多倫多$3300　溫尼泊$3500　南美$4500
倫敦$2200　歐洲$2350　台北$770　東京$850　韓國$1650　星加坡$1080　印尼$2250　曼谷$730　馬尼拉$1200　澳洲$2800
△代辦各國簽證▽
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福廣場43號 3-7566993
荃灣地鐵荃灣中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243、5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站　註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

台証$100九天出　一心旅行社　旅行社牌照號碼：350183
機票十酒店，全港最平
韓國總滙　暑假有大量平價機位・直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票・國內親友出國機票
廣州、濟州、釜山 4/5天$2700 天天出發
韓國特平酒店：京南$180　亞都$250　總統$340　世宗$360　皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天 $668（天天出發）A 亞里山、嘉義　B 亞里山、高雄　C 花蓮、小人國　D 日月潭、台中　E 六福村、慈湖
特約報名處：日航天地　新航假期　國泰假期　加拿大精華遊　美加精選假期　及各線旅遊團
內陸機票 廣州
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★代辦國內親友出國機票
三藩市$2180　洛杉磯$2100　西雅圖$2150　夏威夷$1600　紐約$2600　溫哥華$2500　愛門頓$3000　溫尼泊$3350　多倫多$3350　滿地可$3550　倫敦$2250
韓國$1700　台北$780　東京$1450　大阪$1700　歐洲$2400　星加坡$1750　吉隆坡$1800　曼谷$1150　雪梨$3250　柏斯$2400　南美$4500
韓國機票十酒店 天天出發 $2250起
★直線航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港　廣州　上海　北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大厦1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告，食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動，暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5050
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發　日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起　歐洲十天$6990起
日本$3750起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2370起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

桂林五天$1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島航空五天$1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發
北京 八天火車團$1490 七天航空火車$2090 六天航空團$2390 豪華冷氣專車・晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往、第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$2990 逢二、三、四、六 獨立成團，專人領隊，隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$890 早去晚返，玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭提雅7天$2730 清邁、曼谷、芭提雅8天$3130 布吉島7天$3290（天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島攝影、百勝灘、大雅台、雅高海灘、碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1870 六天$2050 七天$2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
歡迎工廠、社團、學校、公司、何個路線均可組團享特價優待

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五－四五八三八四

航訊

短至中程大型客機 展望未來大有銷場
中型長程機亦為重點生產機種

（本報訊）歐洲空中巴士公司認為，未來航空客運所需求的主要是兩款飛機，其一是體積中型的長程機，另一款則是短程至中程的大型機。

目前，長程機的市場，被波音七四七所壟斷，唯航運界人士認為，在許多航綫上，這機種未免太大，如果此等航綫每週只由一或兩班波音七四七機飛行，並不合乎商業的原則。

因為如此，據說一些航空公司仍積極採用波音七〇七，DC八（特別是DC八—七〇系），以至L—一〇一一及DC十機，唯此等機種到了八〇年代末期，便可能過時，而故有需要設計一款中型體積的長程機，像空中巴士工業擬議中的TA一一。

除此之外，如果交通量持續增長，短至中程的大型機之需求便增加，這類市場的其中一個例子，乃是來往巴黎至法國南部土魯斯所使用的，就是可容納三百四十一名乘客的A三〇〇機。

擠迫的機場空間，環境因素，以至交通管制等原因，限制此等航機的班次增加，為此，空中巴士公司有意將A三〇〇—六〇〇加以改良，演變為TA九的新機種。

明和下週經高雄來 長準廿二直放美西
阿拉斯丸廿八經港翌轉往東非
神戶丸下週二抵埗次日駛獅城

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之明和（MING HOPE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）由高雄到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、巴尼。

汎洋航運有限公司代理之長準（EVER GRADE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期五）由台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，前往美國西岸洛杉磯、三藩市、兼收長堤、渥蘭、聖地牙哥、利察滿、沙加滿都貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯丸（ATLAS MARU）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期三）從日本抵達，碇泊在A號上落貨，翌日離港，駛往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、天加。

海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，於本月廿七日（星期二）由日本入口，停泊在B號泡起落貨，翌日直放新加坡。

德航招待旅業報界 遍遊慕尼黑新航綫

（港訊）本港主要旅界代表，於五月十一日（星期日）乘坐德航飛機前往慕尼黑。德航特別邀請這些人士，目的是為了介紹德國與香港間的最新航綫。

德航為慶祝在本港服務二十五週年，特別於本年五月一日開始慕尼黑，香港班機服務。

慕尼黑旅遊局負責為這些嘉賓安排停留巴伐利亞州首府一星期的行程。他們除了參觀慕尼克的名勝外，還前往海德寶及ROTHENBURG，一睹當地的風土人情。

德航的港澳及上海區乘客推銷及市場經理指出：新開設的週日航機快捷方便，到達時間適中，旅客可在慕尼黑轉機前往德國其他地方及歐洲城市，遊客到德國這個藝術文化之都旅遊更為方便，對於經商人士，慕尼黑是德國的高科技中心，而且擁有出色的時裝及印刷業。

皇家約旦航總代理 成立附屬旅遊機構

（港訊）皇家約旦航空公司總代理達思航空公司總裁區德强宣佈，達思航已成立一附屬旅遊機構：世界之旅有限公司（BEST HOLIDAYS LTD）—並委任資深旅遊商葉廣寧君為該公司之總經理，專責拓展一切旅遊業務。包括配合該公司本港總辦事處及海外七個辦事處（倫敦、東京、台北、馬尼拉、吉隆坡、新加坡及曼谷）業務發展之需要，拓展全面性旅遊業務。尤其近年赴埃及、希臘、土耳其、耶路撒冷等地觀光人士大幅增長，更須全力以赴。

葉君自一九七三年起，已與亞洲地區等地之同業建立起良好關係。從一九八〇起銳意開拓所有別開生面之高級旅行團，包括蘇聯、東歐、北歐、非洲、地中海、美加、歐洲等綫路。由於行程新穎，食宿豪華，服務妥善而口碑載道。而今葉君以其實際經驗配合與約旦航及其他信譽卓著航空公司密切合作，為本港及海外市場之旅客提供嶄新之旅程，以符其「世界之旅創新途」之口號。據悉，該公司將於短期內推出多項全新之歐洲和地中海旅程，所費極廉，詳情請詢各大旅行代理商。

圖示：世界之旅有限公司總經理葉廣寧。

胡平在福建六屆人代會報告
閩省制定建設安排 發展能源交通優先

（本報訊）新華社報導：福建省在「七五」期間將把能源、交通的生產和建設列為重點優先安排，力爭有一個較快的發展。

福建省省長胡平昨在該省第六屆人民代表大會第五次會議上，作政府工作報告時強調說，「七五」期間，福建省在電力方面，要建設水口、沙溪口二個水電站和漳平、福州二個火電廠和輸變電配套工程，可新增裝機容量一百三十五萬千瓦（在建規模二百八十萬千瓦），一九九〇年全省發電量可達一百一十四億度。電力供應緊張狀況將得到全面緩解。

在煤炭生產方面，胡平說，五年內新增採煤能力一百六十六萬噸，到一九九〇年省內煤的供應將逐步好轉。

胡平在講話中強調，福建省在第七個五年計劃期間，將充分發揮鐵路運輸的骨幹作用和海運的優勢，挖掘公路運輸的潛力，逐步建立起綜合交通運輸網。

鐵路要完成鷹廈綫擴建到漳平五百一十四公里電氣化工程和外福綫改造，通過能力在現有基礎上增加一倍。

水運要集中力量建設十一個深水泊位和配套過駁設施，其中廈門集裝箱、煤炭、糧食、散雜貨泊位，福州煤炭、集裝箱泊位和湄洲港雜貨泊位等，要在「七五」期間建成，使福建省港口吞吐能力可增加一倍。還要建立海上運輸專業船隊，整治近海和內河航道，從而較好地發揮水運優勢。

公路建設方面，要進行「三南」（閩贛湘三省南部）公路東段施工，要建成洪塘公路大橋，把福廈、漳詔公路幹綫列為重點進行整治改造。

胡平說，「六五」期間福建省重點進行了能源交通基礎設施建設，已新增港口吞吐能力二百一十四萬噸，新增煤炭開採能力五十六萬噸，新增發電裝機容量四十點六萬千瓦。

新米洲丸廿五駛美加
麗堡週五移遮打
神馬廿六抵香江

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之新米洲（SHIN-BEISHU MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）由台灣到達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴美加西岸西雅圖、溫哥華。

日本郵船（香港）有限公司代理之麗堡（RADBOD）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由基隆到達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放紅海遮打。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之神馬（AZUMA）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期一）由美國到港，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，前赴美加西岸西雅圖、溫哥華。

百保達週三泊國際橋 塞斯頓訂廿六訪南歐

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保達（BARBER TEXAS）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）由新加坡進口，停泊在國際四號橋上落貨物，翌日開行，直放美國西岸洛杉磯、長堤、聖地牙哥、渥蘭、三藩市、史托頓。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之塞斯頓（SEXTUM）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）由台灣進口，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

上海鐵路局重視旅遊 成立旅行總社展業務

（本報訊）中國鐵路系統第一家二類旅行社——上海鐵路局旅行總社五月三日在上海成立。這個旅行社將發揮鐵路運輸優勢，通過貫穿中國的鐵路綫發展長途和短途旅遊，同時逐步發展水陸空聯合旅遊業務。新成立的上海鐵路局旅行總社是一個經濟實體，經辦旅遊旅館、餐廳、商場、汽車出租等一條龍服務，它負責接待國內團體或零星旅客，還接待海外遊客。

將闢建萬噸級碼頭 配合舟山羣島發展

（本報訊）中共決定「七五」期間在舟山羣島建設兩個萬噸級泊位和四個中級泊位碼頭，與港口發展相適應的從杭州至沈家門的「三二九國道」舟山段工程也將于年內開工。今后舟山港可為上海港分流，與寧波港配套。目前舟山羣島有七十八座五百噸級泊位碼頭。

天翔廿四返華北 新雪梨經星洲來 拉蒙灣訂下週駛台日

（本報訊）燁騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧貨。

新興行船務有限公司代理之新雪梨（ZIM SYDNEY）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）由新加坡抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、美加西岸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之拉蒙灣（LAMONBAY）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）由菲明圖入口，停泊在現代橋起落貨，即日啓碇，直放台、日。

亞洲雅士廿七泊現代橋 非洲丸週四抵埗 釜山廿六往美加

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放美加西岸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）由日本進口，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，駛往科倫坡及東非路易士港，雷尼汪及南美東岸山度士、蒙特維多。

天祥船務有限公司代理之釜山（HANJIN BUSAN）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）由美國抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回美加西岸西雅圖、溫哥華、渥蘭、長堤。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗒	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	H297901
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294901
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
景華	H414877
遂初	H268111
仕嘉	H746700
海豐	H422032
嘉聯	H408697
總利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	H8420088
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228
新僑	H215261
森那美	H434777
東發	H483516
富必	H405031
協和	H456815
天祥	K7217323
快航	H255191
亞利來	H458131
珠江	H479947
粵新	K306227
華閩	H404021
三寶	H444567
豐利行	H8615517
康特	H284726
欣洋	H456788
展達	H412831
朝陽	H418223
輝騰	H8449198
朝聯	H262011
偉特	H411833
金鋼	H414108
明華	H440177
遠東水翼船	H243176
萬宜	H449265
嘉信	H457185

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午三時卅分　下午五時十五分
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分　到黃埔：下午十一時
上午十時十五分　下午一時四十五分
黃埔開：正午十二時　到香港：下午一時卅分
下午三時四十五分　下午五時十五分

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分　到珠海：上午九時十五分
上午七時四十五分　上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時三十分　下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午三時
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開　頭班上午六時廿六分　到大埔墟　上午六時五十一分
尾班下午十一時十二分　下午十一時卅分
大埔墟開　頭班上午五時五十六分　到九龍　上午六時廿一分
尾班下午十一時四十二分　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午五時五十二分　到上水　上午六時廿五分
尾班下午十一時五十二分　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午七時零五分　到羅湖　上午七時四十二分
尾班下午十一時廿一分　下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

NYKLINE

日本郵船（香港）有限公司

總代理：香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	ALTENBELS PLATYTERA ENTERPRISEI CAPELLA LUPIN ROACHBANK A VESSEL	5月26日 5月27日 5月28日 5月30日 6月7日 6月8日 6月9日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打全貨櫃船	TOKIO EXPRESS RADBOD	5月21日 5月23日	直航遮打，亞卡巴
東非	AGNES VENTURE	6月22日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU S. A. VAAL	5月25日 6月7日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西非	A VESSEL	7月6日	MATADI 馬它地
印巴	SAN NICOLAS	5月18日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	LAURO	6月10日	加爾各答，仰光。

T.S.K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE　5月20日開行
SOVEREIGN ACCORD　6月5日開行
HERMES ACE　6月19日開行
SOVEREIGN ACCORD　7月5日開行

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
	（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）			
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00
	（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）			
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）			
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十九	永裕
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十九	日郵
長生	EVER VITAL	台灣	十九	利達
天躍	TIAN YUE	天津	十九	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
多賀丸	TAGA MARU	日本	十九	嘉信
姊妹花	TWINSISTER	日本	十九	維航
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	十九	仕嘉
易津	TRADE RELISH	天津	十九	輝騰
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	十九	日郵
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	十九	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
海運	HAI YUN	台中	十九	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十九	永裕
蓮娜	ORIENTE REINA	日本	十九	康德
立山	LI SHAN	天津	十九	招商局
懷遠河	HUAI YUAN HE	神戶	十九	招商局
常德	CHANG DE	青島	十九	招商局
寶星	BONA STAR	丹絨馬尼	十九	海豐
太武山	TAI WU SHAN	武漢	十九	華運
寶美勇士	POMEX VENTURE	沙勞越	二十	南翼
嘉華	SAWA	上海	二十	華夏
大翼	GRAND WING	日本	二十	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
格羅洲	GLAU CHAU	日本	二十	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	二十	川崎
苗尼亞	MEONIA	新加坡	二十	寶隆
嘉禾	JIA HE	廈門	二十	華運
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	二十	豐利行
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
愛比	ELBE	新西蘭	二十	基士頓
安芸丸	AKI MARU	日本	二十	山下
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	二十	捷成
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	二十	天祥
蓮娜	REINA	日本	二十	展達
妙麗豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	二十	東亞
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	二十	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
蘇班亞	SUPANYA	基隆	二十	港恒
東方通商	ORT-EXPORTER	台灣	二十	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵
索非亞	SILVIA SOFIA	美國	二十	偉特
南非瓦爾	SA.VAAL	新加坡	廿一	大三
惠華	HUI HUA	曼谷	廿一	麥遂初
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
長合	EVER GATHET	新加坡	廿一	利達
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	台灣	廿一	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
文度莎	MENDOZA	基隆	廿一	太古
南方	MENDOZA	日本	廿一	山下
木星雅士	SOUTHERN CRUISE	日本	廿一	美邦
新海華	JUPITER ACE	上海	廿一	華運
探險者	NEW HAI HUA	美國	廿一	海陸
百保達	SL.EXPLORER	新加坡	廿一	百保利
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	廿一	華林
美國堅定	AM.RESOLUTE	美國	廿一	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿一	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHO NOV	歐洲	廿一	華林
小石口	XIAO SHI KOU	歐洲	廿一	遠運
普蘭淵	PLANTIN	美國	廿一	利洲
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
淩泉河	LING QUAN HE	新加坡	廿一	招商局
延安五號	YAN ANWU HAO	青島	廿二	華夏
亞羅西	AROSIA	新加坡	廿二	大三
中華貨櫃	ORT.EXPLORER	美國	廿二	港郵
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿二	中央
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿二	新興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮
海王	HAI WANG	台中	廿二	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿二	永裕
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿二	大三
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿二	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿二	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿二	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	新加坡	廿二	新興
喜運多富	HILLE OLDENDORFF	新加州	廿三	港郵
永安	YONG AN	福州	廿三	華運
馬利高	MALLECO	台灣	廿三	捷成
明春	MINM CHUN	台灣	廿三	大榮
天台山	TIANTAISHAN	上海	廿三	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
麗堡	RADBOD	日本	廿三	大三
興華	HSING HWA	高雄	廿四	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	廿四	麥遂初
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿五	華夏
萬春	WAN NCHU	台灣	廿五	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿五	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

明日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙巴、斯里蘭卡	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、坦桑尼亞、智利、圭阿那、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
肯雅、南非、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、比利時、法國、尼日利亞、巴西、意大利、芬蘭、塞浦路斯、阿根廷、委內瑞拉、賀比亞、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	十九	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	十九	總統
長生	EVER VITAL	西北太平洋	十九	利達
文度莎	MENDOZA	南美	二十	太古
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	二十	偉特
美國堅定	AM.RESOLUTE	加州紐約	廿一	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	廿一	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
福他星加坡	FROSASINGPORE	南美	廿一	豐利行
亞露西	AROSIA	美國加拿大	廿二	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	廿二	新興
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	廿二	總統
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	廿二	川崎
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	廿二	百保利
探險者	SL.EXPLOREE	西北太平洋	廿二	海陸
	NATIONAL INTEGRITY	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿三	大三
喜利奧登多夫	HILLE OLDENDORFF	中南美	廿四	海運
馬利高	MALLECO	南美	廿四	捷成
歐洲綫				
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十九	日郵
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	二十	東亞
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	歐洲	廿一	華林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿一	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
野鷹	WILD EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
力康	NIHON	歐洲	廿三	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
秋河	QIU HE	英國歐洲	廿四	招商局
丹加	TANGIER	地中海	廿四	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿四	日郵
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	廿四	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿六	天祥
阿爾天貝斯	ALTENBELS	伊斯坦堡	廿六	大三
加普拉	CAPELLA	地中海	廿七	日郵
澳洲綫				
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十九	遠運
愛比	ELBE	新西蘭	二十	馬士基
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿三	新興
賓嘉些路加	BUNGA SEROCA	澳洲	廿四	麥遂初
風向	WINEWARD	菲明圖	廿八	大三
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿九	香島
明和	MINDWARD	澳洲	廿九	華海
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三十	遠運
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	三十	港郵
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
印·巴·中東綫				
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	十九	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
姊妹花	TWINSISTER	吉大港	二十	維航
蓮娜	REINA	吉大港	廿一	展達
好利	HORN	吉大港	廿一	港興
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿一	華林
大翼	GRAND WING	紅海	廿一	大三
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	廿三	新興
麗堡	RADBOD	遮打	廿三	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿五	總統
阿爾天貝斯	ALTEN BELS	阿喀巴	廿六	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿六	怡和
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿六	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	廿六	福來
東南亞綫				
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
蓮娜	ORIENTE REINA	新加坡巴生	十九	康德
新華七號	XINHUA 7	曼谷	十九	三寶
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	二十	大源
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	二十	中央
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	二十	東洋
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	廿一	港恒
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿一	山下
南方	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	廿二	山下
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	廿二	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	廿三	五洋
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	廿三	東宇
祖安威	JOVIAN BRIGHT	新加坡巴生	廿三	三利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生	廿三	馬士基
基加三號	GAYA TIGA	新加坡庇能	廿三	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿三	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿四	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿五	海陸
士必信	SPECO TURST	沙巴山打根	廿五	國光
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊古晉詩巫	廿五	國光
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	廿六	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿六	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	廿六	麥遂初
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿六	寶利
富航	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生	廿六	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿六	福來
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
通洋	MILD OCEAN	上海	十九	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	十九	明華
厚華	HUA WAH	天津	十九	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十九	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十九	新興
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝騰
木星	MUSING	大連	二十	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	二十	東洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣釜山日本	廿一	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿一	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿一	美邦
長合	EVER GATHER	台灣釜山日本	廿一	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	廿一	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
華安	HUA AN	福州	廿一	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	廿一	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿二	華夏
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿三	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿三	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	廿三	太平
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華運
嘉禾	JIAHE	廈門	廿四	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	威高
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海聯
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運
非洲綫				
文度莎	MENDOZA	達班	二十	太古
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿三	大三
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿三	仕嘉
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	廿四	怡和
威士達吉	WESTERKERK	西非	一日	渣華

華僑經濟

東南亞綫弱歐洲受輻射影響
內地綫旅遊成競爭重點
大旅行社也加入競爭，形成生意分薄 競爭漸呈白熱化，不少旅行社已率先為暑假生意作宣傳，同時亦會加強其他旅遊服務生意。

（特訊）由於東南亞綫旅遊招徠較困難，加上生意偏重於少數大旅行社方面，形成目前旅行社生意不少集中在內地綫方面發展，形成業務競爭更為激烈，不少在淡季實行以折扣招徠，亦利用不同名目作減價戰，由此可見業內競爭漸趨白熱化。

據旅遊業商表示：目前旅行社的業務有趨來越偏重中國大陸綫旅遊之勢，尤以中小型旅行社為然，主要原因是歐美之遠程綫及東南亞綫旅行團，生意有相當程度集中在大旅行社方面，中小旅行社為減輕與大旅行社直接競爭生意，轉而集中發展內地綫，不過此情形亦令目前中國內地旅遊生意競爭轉趨激烈。

旅遊業商稱：現時不少有規模之大旅行社也加入發展中國旅遊市場，此點事實除顯示海外綫旅遊不易為外，亦加深內地綫旅遊之競爭壓力，特別是處於旅遊淡季期間，競爭情況尤見明顯。剛過去之母親節，便有旅行社以陪同母親參團之旅客，母親收費只收一半或全免，由此亦可見內地綫之生意競爭漸趨白熱化。

旅遊業商指出：現時暑假即將到臨，不少旅行社已率先作出宣傳，估計今年歐洲貨幣漲，兼有輻射問題影響當地旅遊業市場，在東南亞綫發展旅遊形勢下，內地綫成為今年暑假旅遊競爭重點在所難免。除了旅行國外，代訂交通工具及住宿方面之服務，相信亦會以中國大陸市場為重點的，特別是交通工具代訂服務今年也會相當旺的，只是生意分散，業商也難望在這方面收益會超越理想的。

亞洲投資金融展 十月份在港舉行
其中包括百多種不同投資方法供投資者參考。

（特訊）亞洲首個投資金融展覽，於十月份在海運大廈舉行，自籌備以來在短短三個月，已有超過五成的參展者。

據主辦者紅山投資董事高致然表示，參展機構已超過七十間，即有百多個攤位已被訂下。

高氏表示，這展覽參展機構良好，顯示參展者認為香港及亞洲投資者極有潛質，可藉此機會，介紹各式最佳運用金錢及投資形式給投資人仕。

其中參展商，有海外地產投資公司，包括北美洲及歐洲地產，反映出近年港人對海外地產投資日漸重視。

其它國際知名投資顧問，投資服務機構亦有參加，另外其它省政府及銀行亦有參展，介紹其國家及省份的投資機會。

在美國及歐洲，另一種流行投資形式，則為特約經銷權，高氏表示，「會場已劃分一角給這些特約經銷權的各行業參展，特約經銷權行業較為普遍有快餐店，便利店等。」

另外較新投資形式，如高科技推進交流，投機資產，亦是參展項列之一。

另外一角是劃分藝術珍藏投資，如古玩、珠寶、首飾，高氏表示：「這是介紹藝術珍藏品」。

紅山投資表示今次展覽，盡量搜集不同形式投資，供給參觀人士「百多種的投資方法」。

大陸月入息 約廿四美元

（北平電）中共中國日報報導，中國大陸人民在一九八六年頭三個月的平均每月收入是七十九點四四元「人民幣」（約合廿四點九美元），較去年同期所得增加百分之廿三點三。

報紙說，一項就廿八個都會區所做的研究報告發現，工人平均薪資為六十四點四七元「人民幣」（廿點廿一美元），以及紅利十四點九七元「人民幣」（四點六九美元）。中國日報還說，截至三月底，每一百個家庭就有五十七家擁有洗衣機，十七家擁有冰箱，七十六家擁有黑白電視機。

日元升幅巨大 計劃向外輸入汽車

本日經濟新聞報導，日本因為日圓兌美元匯率上升了百分之三十，日本兩家汽車廠計劃以較低價格再進口海外有關係的公司所生產的汽車。日產汽車廠準備於明年從該公司佔有二成半股權的台灣裕隆汽車廠進口數百輛汽車。三菱汽車廠打算在本月間從澳洲阿德萊德市全資的分廠進口五十輛汽車

美貿易停止惡化
儲備局長認為即使油價不跌，通脹前景仍佳。

（特訊）綜合美國電訊：（一）美國列根政府預料今年美國貿易情況不再惡化，八七年有重大好轉；（二）聯邦儲備局長伏爾克表示，即使並無油價下跌之惠美國通脹前景仍佳。

美國小型企業 前景正佳趣 成主要動力
今年大量招僱人手

美國漢華業實銀行出版「金融周刊」最近指出，美國小型企業已發展成國家經濟增長之主要原動力。

小型企業僱員人數幾佔美國非農業就業人數之一半，提供全國百分之四十二營業額，及約佔國民生產總值百分之三十八。

截至去年九月過去十二個月內，小型企業就業人數增加約百分之六，而大型企業則祗增加百分之零六。

此外，一份調查報告指出，小型機構在今年內將繼續招聘大量僱員。其中祗有一百名以下僱員之機構將為二百萬人提供就業機會，佔總數三分之二。

以紐約長島為例，百分之九十之機構祇有二十名以下僱員，等該機構去年提供了四萬個就業機會，而在八四年，更創下了五萬三千個就業機會之紀錄。

小型企業的成功亦引起各界注意，去年六千七百萬名企業家分別成立小型構機，較前年增加百分之五點四。

在下週，全美國將會盛大慶祝「小型企業週」。

國民西敏寺銀行 想大量供股集資

（倫敦電）英國四大銀行之一的國民西敏寺銀行宣布，該行計劃要求股東提供更多現金，但否認是想用來收購一家敵對銀行——標準渣打銀行。

國民西敏寺說，一行需要現金來維持世界上的金融地位。希望籌集七億一千四百萬英鎊（十一億美元），方法是由股東按一供一比例認購新股。聲明說：該這次供股將支持業務繼續增長，特別是使該行能夠充分利用拓展國際業務的機會。」發言人說：「在拓展業務上，目前北美及歐洲兩個市場都有極大的潛力。」

貧窮國家負債大 今年逾萬億美元
私人借出五千餘億元

（特訊）據電訊報道：世界銀行預測，一百三十一個貧窮國家的國際債欵，今年將超過一萬億美元。

到一九八六年底，上述債欵預料將達一萬零一百億美元之鉅。此數字並不包括中國、台灣、伊朗、伊拉克、阿聯酋和約二十五個較小國家的龐大債欵。因銀行對這批債欵的數字無法進行令人滿意的估計。

約五千一百六十億美元私人借出，其餘則是若干政府和世界銀行之類的國際機構借出的。

世界銀行是設法謀求協助債務國提高本國生活水平的最大的貸欵來源。

世界銀行副行長安妮·克魯格說，約百分之七十債欵是美元，不到百分之十是西德馬克法郎、日圓和瑞士法郎，其餘的大多數是法國法郎。她估計去年債務國已繳利息，相當於五百億美元的利息，比它們接受的新貸欵還多出二百二十億美元。

英國電纜裝置商 電機展介紹產品

參加第二屆國際電機電子工程展英國製造商CMP UKV LTD，正在香港展覽中心介紹各種電纜密封裝置。

展出一批供危險地區用設備，設計容易安裝的，所以減省不少裝設時間。此外，又介紹一個工業用防火電纜密封裝置，這個系列合符國際電機標準，專供大規模工程應用。

該公司又會展出供地底礦場用電纜耦合器。獲得英國煤炭局認可使用，相信會同樣適合中國採礦單位。

音樂週刊

公演韋爾第「安魂曲」
虛保

香港管弦樂團本樂季壓軸演出韋爾第的大型聲樂作品「安魂曲」，由四位外國唱家獨唱，香港管弦樂團伴奏，合唱的團體是香港管弦樂團合唱團。

韋爾第這部「安魂曲」無疑確是一部出類拔萃的作品，但香港樂團印發的宣傳單張上所設計的標語卻似乎不無問題，該句的字句是：「浪漫時期巔峰之作」，「氣勢磅礡，扣人心弦，」——韋爾第該部「安魂曲」確乎是「氣勢磅礡，扣人心弦」，但是否「浪漫時期」的巔峰，卻令人不無疑問。

主要是：「浪漫時期」是整個浪漫派的時代，上溯貝多芬、舒伯特，下及布拉姆斯，華格納與李察．斯特勞斯。很難說，韋爾第的這部作品竟會是獨步之作，所以，這樣宣傳是犯駁的，但如果稱該作品是韋爾第一生的「巔峰」，或戲劇作品的「巔峰」，則衡情度理，似還可以自圓其說，事實上，這是韋爾第唯一一部大型的聲樂宗教作品。所以，宣傳單張上的英文介紹語句似乎倒恰如其份，「這是一部充滿戲劇性的宗教作品」，實際情況的確是這樣。

如所周知，韋爾第是十九世紀意大利最傑出的歌劇作家，他一生除了戲劇之外，其他類型的作品可稱絕無僅有，即如按照傳統形式寫作的宗教聲樂作品，韋爾第也只有「安魂曲」這一部，這部作品是有所為而作的，套句老套的話說：「安魂曲」是一部觸心之作。

話說：韋爾第一生最崇拜的是兩個意大利人，其一是歌劇作家羅西尼，另一個則是詩人兼小說家曼佐尼（A．MANZOUI）。一八六八年十一月，羅西尼辭世，韋爾第向羅西尼的家人致唁說：「他載譽之隆與受愛戴之深，當代誰與倫比，他是意大利的光輝的人物：……」。為了悼念這位意大利歌劇的重要人物，韋爾第向幾位作曲建議，由大家聯合起來為羅西尼寫一闋「安魂曲」，預定在羅西尼去世一周年紀念時，在其故鄉布隆拿演唱，不過，非常可惜，事與願違，由於市府並不熱心，市立歌劇院也不肯免費借出歌唱員與樂師，甚至連預定的指揮也不願合作，所以，計劃胎死腹中。不過，韋爾第卻已經為這一部擬議中的「安魂曲」寫成了最後的終章「求主釋」。而這，也就是其全部「安魂曲」寫作的基礎。

數年以後，韋爾第另一位崇拜的人物——曼佐尼逝世了，他感到非常悲痛，甚至預計自己不能抑制悲痛，樂殯日沒有出席喪禮，事前他向一位朋友寫信說：「由於不堪刺激，我明天不會前來執紼，但過後會獨自到墳前致祭，稍然不為人知，我還會提出一個主意，使人對他的悼念，永遠長存。」——而這一個主意，便是獨力完成這部「安魂曲」，並把它獻給曼佐尼。

果然，他向當時的米蘭市長提出這一項建議，自願為曼佐尼寫作一部完整的「安魂曲」，預定在曼佐尼逝世周年紀念時演出。結果，這部傑出作品依時完成，並在一九七四年曼佐尼的死忌日演出。

作為一個歌劇創作家，這是一部「安魂曲」無疑，是充滿戲劇性的。這一作品的寫成又是緊接在大型歌劇「阿伊達」寫成及公演之後幾年，所以，歌劇的風格與堂皇的「戲劇性」，深深影響所及這一清唱性的作品。所以，儘管這是一首宗教的「安魂曲」，但由於充滿描繪性與戲劇性，所以特別具有震撼力，作品演出以後，若干人會批評這部作品，認為過份自由，與其說它是一部「安葬」的作品，無寧說它更近乎一部歌劇或戲劇。韋爾第這部作品並不生僻，許多聽眾都已稔熟其中的篇章，相信我們也會同意，第二樂章「憤怒日」所描繪的審判情景簡直便是一幅實錄性的大型壁畫，形象活靈活現，第三章「獻禮頌」的一個二重唱使人想起「阿伊達」的一個歌劇二重唱，而最後終章則特別具有歌劇大型合唱的風味。所以，也確乎像宣傳標語所說的「氣勢磅礡，扣人心弦」。一個宗教作品竟具有這樣的效果，這種情況，應說是相當特殊的。

羅宗賢·卓明理 草原之歌（歌劇選曲）
黃志煒

中央歌劇院獨唱家、合唱團及管弦樂團
鄭小瑛指揮
唱片編號：6．340219

「白毛女」於一九四五年的面世，開啟了中國近代歌劇的創作先河，借鑒西洋歌劇的形式及歌唱法，而滲進中國題材的故事、舞蹈、詩歌、造型、服裝等，以及那份獨特的文化氣息，創作歌劇不啻是開拓當代中國音樂藝術的一個值得探索的路向。

然而，早期的歌劇作品，如「白毛女」、「王貢與李香香」、「劉胡蘭」等，都不免柔合了傳統戲曲的唱法及音樂形式於創作中，而真正的第一部運用西洋歌劇基本結構寫成的作品，才是一九五五年面世的這一部「草原之歌」。

「草原之歌」是一齣六幕五場的歌劇，其中沿用西洋歌劇的基本規格，以朗誦調，詠嘆調，重唱和合唱等形式，及鮮明的音樂主題，貫穿全劇，故事則以藏族青年的愛情故事及政治沖突為題材，譜寫成一洋溢着藏族民風的音樂故事。

該劇一九五五年首演於北京，長期以來，廣受歡迎，是早期歌劇創作的最優秀作品，作曲者是羅宗賢，及現居於本港的卓明理。

現唱片錄音中所介紹的，是「草原之歌」一劇中之精華選段，綜合了各種演唱形式——獨唱、重唱、領唱及合唱，精要地帶出了全劇的主題。錄音中同樣以序歌「金灘銀灘綠草灘」為序幕，男高音以領唱形式，唱出悠揚的牧歌風曲調，展現出藏族草原遼闊壯麗的風光，並開展了往後的政治與愛情衝突的故事發展。唱片選曲共九首，包括：金灘銀灘綠草灘。一對對綿羊串串走。花伙宴好不過藏金花。耳聽戰馬叫三聲。心裏有苦苦難言。苦海灘裏苦難多。金雀銀雀滿天飛。是誰攔住了妳的馬。大風吹散天上的雲。

中央歌劇院合唱團及幾位獨唱家的演出，相為稱職；飾演藏族姑娘儂錯加的祝愛蘭（女高音）及男主角阿布扎的林金元（男高音），更有奪目的表現。兩者除了具備相當成熟的聲樂技巧外，更深刻地演出了劇中人物的個性，透過唱片的錄音中，你仍可看到儂錯加與阿布扎這對多情而堅毅果決的戀人的活形再現。整體來說，「草原之歌」全曲活潑，熱鬧而具高潮，是中國創作歌劇中極具代表性的作品。

本港著名音樂家及演員 羅乃新、郭嘉特等人
聯手演出「莫扎特傳」精選

本港著名鋼琴家羅乃新及郭嘉特，女高音李蓮黛，傑出話劇演員黃浩義及許振榮，將於月底與香港管弦樂團在灣仔伊館演出三場「莫扎特傳」精選，由樂團音樂總監施明漢指揮，香港管弦樂團合唱團亦會參加演出。

羅乃新及郭嘉特都是本港首屈一指的鋼琴家，羅乃新曾多次與香港管弦樂團合作。郭嘉特曾多次在管弦樂團的室樂音樂會中與樂團團員演出，及為多個訪港的世界一級演奏家擔任伴奏，這是他首次為香港管弦樂團擔任獨奏。羅乃新及郭嘉特分別演奏莫扎特的降E大調K四八二及C大調K四六七鋼琴協奏曲的一個樂章。

女高音李蓮黛是樂團駐團指揮劉子成的妻子，曾數次為樂團擔任獨唱，包括去年臨時代替女高音愛斯特·格雷演出貝多芬第九交響曲獨唱部份，甚獲好評。這次她將會演唱「費加洛的婚禮」之「愛情光輝一去不返」。

樂團更邀得多才多藝的年青戲劇家黃浩義飾演沙里尼角色，黃浩義是本港傑出舞台演員，亦是著名的舞台導演、編劇及翻譯，曾主演之著名劇目，包括「羅密歐與茱麗葉」、「李爾王」、「馴悍記」、「海鷗」、「狂流」等；曾執導的舞台劇「巴士站」、「武松殺嫂」、「契訶夫的三個短篇」等；均為一致備受稱譽之佳作。近期上演之「勾心鬥角」，減受觀眾之歡迎，亦被視為近年最重要之演出劇作及戲劇界之里程碑。飾演莫扎特的演員許振榮為香港青年劇團之首席團員，曾主演「契訶夫的三個短篇」及「傀儡家庭」等劇目。

「莫扎特傳」精選以電影「莫扎特傳」為根據，選演劇情最精彩的部份，以舞台劇形式與香港管弦樂團演奏的莫扎特音樂梅花間竹出現。除上述樂曲外，亦會演奏「唐．喬望尼」序曲，「後宮誘逃」序曲，G小調第廿五交響曲（第一樂章），A大調第廿九交響曲（第一樂章），「安魂曲」選段，及沙里尼所作的「嫉妒丈夫學校」序曲。

三場演出分別在五月卅，卅一（星期五及六）晚上及六月一日（星期日）下午三時舉行，門票十元（學生票）至八十元，現已在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館票房及通利琴行金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道各分行發售。

話劇演員黃浩儀

周培賢飛澳 參加手風琴演奏比賽

香港手風琴藝術團團長、手風琴演奏家周培賢先生應世界手風琴協會之邀請參加五月中旬在澳大利亞舉行的世界手風琴協會議及國際手風琴演奏比賽，已於昨晚啟程前往雪梨。此次比賽中各國手風琴演奏高手雲集，為國際手風琴藝術界之一大盛事。周培賢將以「火車飛過苗山寨」、「彝族戀」、「草原牧歌」、「青海謠」等中國樂曲及「藍色多瑙河」、「流浪者之歌」兩首古典樂曲參加六個項目的比賽。

賀爾福特
著名管風琴演奏家 其他的演奏與唱片
倫理

唱片欣賞

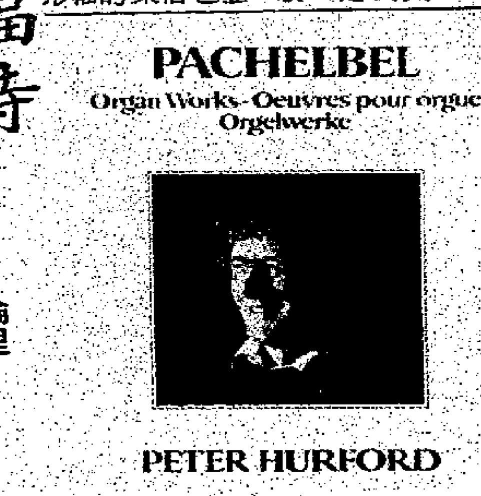
一九八六年五月卅一日（星期六）及隨後的星期六（六月七日），在中文大學將有兩場精彩的管風琴演奏會。五月卅一日的節目是全部巴赫的作品。六月一日的節目是：孟德爾頌的「奏鳴曲第三」，卡爾．艾爾洛特的「幻想曲」，布拉姆斯的「前奏曲」，亨德默的「第三奏鳴曲」及巴赫的「前奏曲」及「賦格曲」。兩晚的演奏者都是彼得．賀爾福特。

這位賀爾福特何許人也？詳細的出生地點與年月，現在還是個謎。所知者是他在英國皇家音樂院讀了一年之後便轉學到劍橋大學，取得音樂與法律的學士學位。一九五八至一九七八，他是聖阿爾賓座堂的樂正。一九六三年並倡辦國際管風琴節作用是鼓勵青年管風琴師敬業樂業，使管風琴能再次成為音樂之主流樂器。

對上廿年來，賀爾福特在世界各地表演頻頻。足跡遍及美、加、澳洲、日本、遠東及東、西歐各國。又是國際著名管風琴節之評判，包括柏拉格、賀城、紐約等。又從七九年起，擔任三年悉尼歌劇院的駐院藝術家。

他的榮譽職位包括俄亥俄州音樂院的名譽博士學位，皇家音樂學院的職員，皇家音樂院士，與及O、B、E勳銜。

他到現時為止，已灌錄了五十張唱片。現在先介紹其中兩張。都是阿哥（ARGO）唱片公司出品。



（一）賀爾福特在駱克斯中學小教堂演奏約翰．帕舍爾貝爾（1653——1706）管風琴作品——編號：新歷聲ZRDL 1015（數碼錄音）

在作曲家帕舍爾貝爾出生及童年的歲月中，德國還沒有形成一個統一的國家，因此，出生地及生活的地區所給予一個藝術家的影響變得很為重要。那麼，作曲家的出生地區伐利亞省的紐倫堡，又給予作曲者以什麼影響呢？紐倫堡教堂是一個傳統的路德會教堂，哥德式的窗門，建築在俯瞰全城的高崗上，使人們虔敬之情，悠然而生，作曲者生長在此，長期受到這種氣氛的感染，其作品之虔敬程度，可以想象。

（二）賀爾福特在聖彼爾教堂演奏 法蘭西斯．古帕連（F. COUPERIN 1668-1733）牛津室樂合唱團女子組合唱，團長：E HIGGIN-BOTTON）編號：新歷聲411827I。標題：為修道院而寫的彌撒曲。

G大調的光輝與溫婉的柔情從作曲家筆下油然而出。在風格上，全首樂曲表現濃厚的法國古典樂派——筆觸輕巧，效果高貴。古帕連成功的地方是能把上述所有的優點完好地蘊藏在同一首作品之中。

鋼琴家羅乃新

（加拿大通訊）浸會堂復活節大合唱
兼談作曲家黃安倫其人其事
武夫曼

到超級市場購買喜歡吃的威化餅乾，遍尋不獲，所見的是一排排朱古力製的復活節蛋、小白兔等。啊，一年一度的復活節又來臨了。晚上，已婚的女兒回來，手中有份樂譜；她說出來意，叫我教她將歌詞改成國語。接過樂譜一看，老眼昏花，整版譜表看成一盤豆芽菜；字體以簡體為主，這一來連字也不認識了。結果由女兒以粵語唸一句（很吃力地），我加以糾正（稍後補來正體字）。

「復活節大合唱」名為「生命的頌歌」，將於三月二十八日（週五）及三十日（週日）晚上七時三十分假多倫多比華利街浸信會禮拜堂舉行。第一晚不公開，三十日一晚闔府統請，歡迎聆聽。浸會詩歌班演唱水準相當高。指揮是俞國華，司琴俞國威。這次演唱會的四位獨唱者，女高音馮劉勵兒，女中音陳若嫻；男高音一時忘記姓名，但保證是一位出類拔萃人選；男低音是知名度相當高的許慶強。四位唱家中以女中音陳若嫻的「獻」最多。現正在加油練習。

神曲向以歐洲音樂為主，中國人創作神曲的少之又少。今天我們可以聽到了，所以說「闔府統請」，欣賞國人對該方面之貢獻。

「復活」一曲，唐佑之牧師根據聖經寫出歌詞，青年作曲家黃安倫為之譜曲。歌曲共分四章，一氣呵成。即是說這是一首大型作品。據悉，該歌曲特為多倫多浸信會而作，難怪聖詩班鄭重其事地綵排一次然後才公開演唱。黃安倫已是基督教徒；他在多倫多大學修讀時，在浸信會受洗。黃可順牧師主持儀式，筆者有幸觀禮。黃安倫很少寫聲樂曲，他多首交響樂曲已進軍國際樂壇，並獲得高度評價。多倫多交響樂團在一九八六——八七年樂季中將選奏他的「敦煌組曲」。屆時李德倫特由中國前來出任指揮。

黃安倫在中央音樂院修讀時，一次測驗題目中有「中國近代音樂之父是誰？」一問，他毫不猶豫地寫出「黃自」，結果這一題的分數是「〇」。如果答「聶耳」將獲滿分。黃安倫參加了為紀念周恩來而爆發的「天安門事件」。在「多大」修讀時，把多倫多華人樂壇帶向鼎盛時代。並皈依基督教。看了以上「病歷表」，我們認定黃安倫是時代叛逆者；但這正是一位藝術家具備的條件。舒伯特曾說：「活在貝多芬之後還有什麼作為？」有人則說：黃某人活在神州大地，大展才華，譜出一野陽光。黃安倫經常由美國來多倫多，原因是他的另一半居住此間。不用說，復活節假期一定會回來，與愛人聚團之外，還可聽到自己作品。

復活節聖樂崇拜巡禮

復活節聽了三場聖樂演唱。其中包括電台廣播。

三月廿八日星期五是復活節第一天假期，家庭成員各有去處，晚上，獨自一人在家，難得的清靜。聽過幾盒錄音，然後轉到常聽的廣播電台，在古典音樂節目中聽到韓德爾的「彌賽亞」精選。西敏寺合唱團演唱，伴奏是倫敦交響樂團。一時想不起指揮是誰。這不是復活節音樂，但演唱精采，非常過癮。在「哈里路亞」聯中結束全曲，已午夜十二時，關掉收音機，無聲勝有聲，追尋那聲魂的昇華。

多倫多在成美頓地方有兩個電台，其中的CKT電台，除週末轉播夜總會音樂，其餘六天的晚上由十時至十二時播放古典音樂，音樂類型繁多，正是聲樂與器樂共鳴，各家與各派齊飛，是不花分文的高尚娛樂。現在時間是十時卅分，柴可夫斯基的D小調小提琴協奏曲正在演奏。

多倫多聖米高聖樂團（ST MICHAEL'S CATOEDRAL）三月二十六日晚上假天主教總堂演唱，可容三千教友的聖堂約有七成滿坐。當晚指揮是HARRY，風琴師CAT-HEDRAL。「聖米高」分成人合唱團及兒童合唱團。我聽的是「成人」。全部是男聲合唱團在唱經樓演唱，位置剛好與觀衆背向，於是觀衆頻頻回頭張望。此聖樂團曾在上述電台聽過，這還是首次聽真人演唱。我的評語，是他們有資格錄製唱片。

「復活節之頌」一曲作者HARRY現任安省天主教神學院創辦人之一，也是神學院教授，樂曲結構以聖教會傳統式音樂語言完成，乃「教會音樂」典型之作。演唱時由司鐸加以解說。解說一段演唱一首。解說時，司鐸出現祭壇，氣氛高貴嚴肅，樂聲深具說服力。

「給你找到啦！」

「找到甚麼？」

三月三十日聽了浸信會詩歌班演唱「生命的頌歌」。在音樂會結束後的茶會上見到黃安倫。我劈頭說出「給你找到啦」，詞不達意，黃安倫問我：「找到甚麼？」我意思是說，「生命」一曲的創作手法，包括設計、音階，富有中國風格的音樂語言，全曲結構緊密，在傳統的教會音樂意境中「找到了自我的樂想」。茶會上人頭湧湧，而黃安倫又成了衆星拱照的月亮。[illegible]恭喜」，[illegible]不見了這位作曲家。

音樂乃時間藝術，表現者重現後，在消逝的時間裏留下藝術價值的，也是重視藝術。當晚詩歌班的表現相當好。三位獨唱者，女高音馮劉勵兒，男低音許慶強等都發揮了才華。而許慶強的表現更是才華出衆。鋼琴部份，有幾次間奏稍嫌生硬。伴奏方面見到功夫，綠葉牡丹，在演唱成功的果實裏，鋼琴功勞不可抹煞。

[illegible]

黃安倫理修讀於美國耶魯大學，還有一年就取得博士學位。

八六年元月武木曼攝於加拿大

香港管弦樂團出色樂手 下周大會堂劇院齊演出

香港管弦樂團七位弦樂與木管樂手將於五月廿一日星期三晚上八時在大會堂劇院聯手演出一場室樂演奏會。

這七位樂手包括樂團第二小提琴首席黃抒提，中提琴手麥蕊暉，低音大提琴首席史明斯，長笛手史艾華，雙簧管首席高百達，單簧管首席施耀華及單簧管手白貝納。他們除了有豐富的合奏經驗外，也是十分出色的器樂演奏家，又加上他們志同道合，同樣醉心演奏室樂，所以便安排此次演出。

在此次音樂會中，他們選了三首優美的室樂作品演奏，包括莫扎特兩支單簧管與低音大提琴嬉遊曲（K 291 A），蒲羅哥菲夫雙簧管，單簧管，小提琴，中提琴及低音大提琴五重奏，作品三十九及史超羅夫的長笛，中提琴及低音大提琴小協奏曲。

莫扎特的嬉遊曲是一首歡快悅耳的室樂小品，原曲是為三支巴塞管而寫的，但在現在經常由單簧管及巴松管代之，甚至其他低音樂器也可。樂曲開始是一段優美的快板，有些像著名的小夜曲，第三樂章抒情及有歌劇特性，在此前後都有一首小步舞曲，終樂章則是一首快樂民族舞曲。

而蒲羅哥菲夫的五重奏，配器相當特別，事由當時此曲是為一個巡迴芭蕾舞團撰寫的，可是樂手人數受限制。該團演出一個以馬戲團為背景的劇目，樂曲也正好發揮了該劇俏皮，引人發噱的情節。

短樂波壇

韋慕賢豎琴獨奏

市政局又將於五月十九日（星期一）晚八時假香港大會堂劇院舉行一場豎琴獨奏會，由豎琴家韋慕賢擔任。票價分廿元、卅元。

節目包括西歐著名豎琴樂曲及三木稔之「日本箏獨奏歌謠兩首」。

「以色列人在埃及」

香港聖樂團去年曾分別兩次前往北京及上海演唱，甚受歡迎。自返港後，該團又積極練唱下一次之音樂會節目。

經記者獲悉，此次音樂會是該團成立卅週年紀念音樂會，故倍覺隆重。又悉，此次選唱的樂曲是韓德爾之「以色列人在埃及」（I SAREL IN EGYPT），是作曲家根據基督舊約聖經「出埃及記」而寫成。

音樂會的日期是八六年五月廿五日（星期日）晚八時，地點是香港大會堂音樂廳。票價分四十元、卅元及廿元。

這次音樂會由張龍君指揮。

音樂統籌處「海之歌」音樂會

香港音樂事務統籌處之青年合唱團及兒童民歌合唱團將於五月廿五日（星期日）下午三時假香港藝術中心壽臣劇院演唱「海之歌」。

醫務衛生合唱團音樂會

醫務衛生處合唱團將於五月卅一日（星期六）假香港大會堂劇院舉行音樂會。票價：十五元、廿五元。音樂會由醫務衛生處主辦。

楊瑞意出任 香港演藝學院，公關及推廣主任

香港演藝學院宣佈委任楊瑞意小姐為該學院之公共關係及推廣主任，主管學院之節目及有關學院之宣傳工作，刊物印刷，廣告及諮詢事項。

楊小姐有多年推廣及宣傳藝術工作經驗，未加入演藝學院之前，楊小姐曾任香港藝術節及香港藝術中心宣傳經理，負責推廣藝術活動。圖為楊瑞意小姐

第四台播出西班牙結他好手 柏哥·賓納演奏會錄音

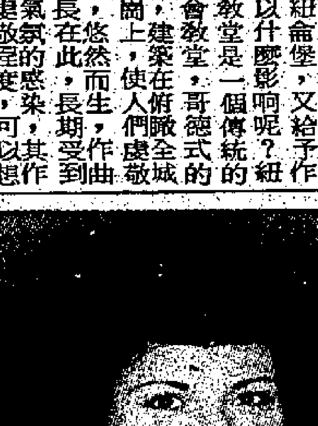
當今最偉大的西班牙結他演奏家之一——柏哥．賓納，在西班牙科爾多瓦出生，年僅十二歲即首次公開演奏。一九六三年，他初次前往倫敦表演，受到當地樂迷熱烈歡迎，造成很大的鼓舞作用；倫敦報章對其演出亦給予極高評價，賓納因而聲名鵲起，此後每逢在倫敦舉行演奏會，總是座無虛席。

柏哥．賓納初時在羅尼．斯科特的爵士樂社演奏，後來有機會與著名歌唱家羅斯安哥利斯合作，在倫敦皇家阿爾拔音樂廳演出；而他與約翰·威廉士在英國及歐洲的攜手演出，亦相當成功。一九八三年賓納首次在紐約演奏，大受讚賞，「實在是本樂季所欣賞到最令人滿意的西班牙結他演奏會」（紐約時報）。最近他重臨舊地表演，好評如潮。

西班牙結他音樂，可說是一種獨特的藝術，揉合了西方結他的特色，以及西班牙吉卜賽人的彈奏傳統。而結他除以富抒情色彩見稱外，尚可產生西班牙吉卜賽歌曲中那種令人意想不到的東方音韻。而結他歌曲那種強勁的敲擊聲響，更能夠適應歌曲中獨有的原始，產生一種真真正正中西合璧的結合。對於西方樂迷來說，這是一種既新鮮，又有點抽象的音樂，帶來一種新的音樂感受。

西班牙結他所着重的是人的感受，因此沒有地區性的限制。樂手在一定的曲調範圍內，即席奏出自創的一套變奏調子，而這種即席的演奏技巧，正是使每一場表演真正達到生動活潑及無可重覆的因素。而柏哥．賓納更喜愛在音樂會進行時揀選所要彈奏的樂曲，如是，他可將音樂自由自發的特色，發揮得淋漓盡致。

今年二月二十四日，柏哥．賓納曾來港在大會堂音樂廳獻技，更邀請本港著名琵琶演奏家顧恩曼於音樂會中作客串演出。而第四台（超短波立體聲調頻九一——一〇〇兆赫）已安排於本月十九日星期一晚上八時「香港音樂廳」節目播放演奏會之實地錄音，希望欣賞到柏哥．賓納精彩演出的聽衆，請屆時留意收聽。


女高音李蓮黛

香港聖樂團成立卅週年
大會堂將隆重演出「出埃及記」

香港聖樂團是一個不牟利之音樂團體，自一九五六年創立至今已三十年。該團成員皆深信聖樂或高雅作品的演唱，能帶來極大的影響，因此致力予提倡精神生活，目前已擁有團員超過一百名，是本港人數最多的合唱團，演唱過古今作曲家所寫的神曲和大合唱作品在十套以上，其中「出埃及記」就是該團成立十五週年（一九七一年）首次在本港演唱，同時，確具有特別意義。今次該團在紀念卅週年之際，第三次演唱這部作品，向各界人仕介紹這個音樂會。

「出埃及記」係由韓德爾於一七三九年寫成（即比著名的「彌賽亞」之問世還早三年），一八五九年在英國倫敦韓德爾百年大祭紀念會上曾作為特選作品演出，受到倫敦兩萬六千名聽衆之熱烈歡迎，成為當時之樂壇盛事。

這首神曲的歌詞採自舊約聖經的「出埃及記」和「詩篇」，整部作品以合唱為主，共有卅九首歌曲，其中十八首是需要動用兩個四聲合唱團來演唱，此外還有三首頌唱是以特色的二重唱和數首獨唱，由高蘭詩、趙麗坤、黃超梅、譚允芝、呂國璋、蘇惠玲、楊健明、郭顯揚、朱承恩擔任獨唱；戚明儀、鄭曾那萊擔任雙鋼琴伴奏，韋立新擔任風琴伴奏。本次音樂會將於五月廿五日（星期日）在大會堂音樂廳演出，門票分四十、三十及廿元三種，四月廿一日起即在市政局各電腦化售票處有售。

·女人美容之外· 體味中人欲嘔 何妨改吃素食

雖然現代的化粧品種類越出越多，非單只照顧你面上的色素，還顧及到你身體各部份，這包括了護膚品和香體品。

香體品除了香水外，還有的就是用作辟除體臭的各種香味用品，不過，要對付體臭，這並非治本之法。

濃烈的體臭令人感到極爲難堪，尤其對女性而言，有許多女性會求諸於香水，希望香水會減少體臭，或遮掩身體所發出的體味。但事實上，這樣香水與體味混合，所得效果更壞。

根據專家分析，體臭的發生主要是進食大量的肉類所致，故過去外國人身上的體味往往較東方人爲濃，因爲外國以肉食爲主而東方人則以進食蔬菜，或其他食物爲多。故東方人縱有體味，也只是較淡。

如今香港人生活條件大大提高，所謂日日大魚大肉，因而近年有體臭的人也增多了。

體臭主要是汗液造成，尤其腋下所分泌汗液，據專家解釋：如果我們太偏重的肉食，使體內的血液濃度帶酸性，在血液中產生了有重的酸性物質，而大部份都隨汗液排出體外，特別在腋下汗腺分泌最多。

這些帶酸性的汗液，在沒有充份的空氣蒸發下，會發出臭味，再加上腋下溫濕的空氣，和酸性的環境，亦極適合細菌或空氣中微生物的生長，而導致體臭的發生。

專家又話：腋下的汗腺能把人體內新陳代謝的結果反映出來，從腋下散發的臭味便知道我們身體內血液中含有酸性物很強。

故此，要改善體臭的辦法是改素食，令血液變爲微鹼性，把血液中含有的酸性物質中和，并排洩出體外，但不會有體臭，而且最好能長期減少進食肉類，以多食素食爲主，令血液經常保持低酸度，體臭就自然減少。

·余國康·　媽咪是我的習作忠實讀者

保護靈魂之窗 避免假近視和眞近視

正常的眼睛，看遠是不費力的，在看近處的物體，就比較費力，這是因爲在看近處的物體，眼球須要進行「調節」作用，近視眼一般可分爲兩種類型，一種是由於眼球的前後長度，超過了廿四毫米的正常長度，這種近視叫做「眞性近視」。另一種是由於不注意眼睛的健康而引起的，例如讀書的時間過長，在光綫過强或過弱的場合讀書，眼睛與書本的距離過近，走路或躺在床上讀書，或者在搖動的車廂裏看書，以及寫字時坐的姿勢不正確等，使眼睛要負責調節作用的「睫狀肌」，經常處於緊張的狀態。在眼睛裏有一個像隻凸鏡一樣的「晶狀體」，也經常改變其最大限度的凸度，以適應需要。睫狀肌好像鬆緊帶，如果經常處於緊張狀態，時間一長，就會失去調節的作用，就是說睫狀肌會因過度緊張，發生疲勞甚至痙攣，最後使視力減退，而成爲近視眼，這種近視眼，在醫學上叫做「假性近視」，也叫做「功能近視」，這時雖管眼睛的前後直徑長度正常，但是看遠還是不清楚。「假性近視眼」如果及時糾正不良的看書習慣，利用鏡片使調節作用放鬆，消除睫狀肌的緊張狀態，多數的視力是可以改善的，甚至能恢復正常，這樣近視也就不存在。但是這些治療必須及時施行，如果時間久了，眼睛內部和眼球發生了變化，那麼，就會變成「眞性近視」無法恢復正常視力了。

爲了保護視力，我們就要注意讀書寫字時，姿勢要端正，眼睛和書本的距離要保持三十公分以上，繼續看電視一小時或寫字一小時左右，就要休息片刻，或者向遠處眺望一會，而且不要在光綫較暗的地方和陽光下看書或寫字，更不要躺在床上看書，同時也應避免在走路、在坐車時看書。如果認眞執行，經常保持養成好的習慣，就能保護視力，預防近視眼的發生。

大家都知道，兩隻手拿東西久了，或者兩隻脚走得多，就會感到有些酸痛，甚至有些發麻。眼睛也一樣，用視力過度，眼睛也會發酸，甚至流眼淚，這就是疲勞的信號。手脚發酸發麻，只要休息一下，就可消除疲勞，眼睛就不同了，如果疲勞過度，就會生近視眼，使視力減退。

可是有些人并不理會這些，看起小說就不肯放手，想一口氣把它看完，看得連飯也不想吃。要是電視節目吸引，就愈坐愈近觀看，而且一看幾小時。

除此之外，還有些同學在做功課時往往不注意坐的姿勢，項部東倒西歪，又不作適當的休息眼睛。這樣時間一長，容易使眼球發生充血，如果眼球長時間處在充血狀態，日子久了，就會令眼睛前後直徑增長，逐漸變成近視。

世界盃女子健美賽 荷蘭女選手奪冠軍

在加拿大多倫多舉行的世界盃女子健美比賽，荷蘭選手柔麗德寧魁，圖爲她的挺胸美姿，奪得評判團不少滿分。

王妃之死成過去 摩洛哥皇室重現生氣
家庭成員關係密切 雷尼爾老懷大慰

花邊錄　——武——

一九八二年九月摩洛哥王妃嘉麗絲姬莉因撞車意外，腦部出血而不治，令到舉世震驚。也令到這個皇室家庭陷於愁雲慘淡之中，其夫婿雷尼爾痛失良伴，她的三個子女嘉露蓮，阿爾拔及史蒂芬妮也因爲母親的逝世而悲痛萬分，尤其是小女兒史蒂芬妮所受的打擊至大，因爲當日的意外，她是和母親同在出事的汽車內，所以母親之死對她而言是一個難以磨滅的烙痕，因爲事件的突發性，令她精神大受刺激，曾經一度接受精神及心理醫生的治療。

嘉麗絲王妃的逝世無異是令這個摩洛哥皇族家庭失去主持中饋的領導人，但是却令家庭成員團結起來，關係比以前更密切，彼此之間的關懷愛護，親情表達更加濃厚，以往的哀傷亦隨着時間而淡忘。

嘉露蓮，阿爾拔，和史蒂芬妮了解老父喪妻之痛，他們再不像以前那樣像野馬般四處留連，現在比較多時間陪伴老父身旁，共享天倫。而嘉露蓮更以大家姐身份成爲這家庭中的主持人。

嘉露蓮過去被譽爲反叛性強的新潮公主，母親在生之時，她在外的浪漫行徑，常令王妃頭痛，而且經常要召她回國訓示。她的羅曼史也常令父母操心，她第一次婚姻失敗未能改變她浪漫不羈的性格，但母親逝世，却使她成熟起來，再不像以前吊兒郎當，也許是她再婚並已爲人母，明白到父母子女之間的密切關係，於是領導弟妹們好好侍奉父親。而且還自動代替母親的地位，參與各個社團的公益活動，一心一意做好皇室成員的應有職責，她的成熟和轉變，令父親雷尼爾感到意外，也是其他人所意料不及。

阿爾拔王子是這家庭的唯一男孩，他一直以來都是中規中矩的乖孩子，很少令父母操心，王妃逝世，雷尼爾親王情緒低落，曾一度想將職責交給兒子，但阿爾拔始終年青，經驗不足，不過，現在阿爾拔已開始跟隨父親學習做君主的職責，父子關係甚爲融洽密切。

至於小公主史蒂芬妮曾經令家人担憂，因爲她目睹這次意外，曾一度情緒頗不穩定，現在似乎已平靜下來。今年二十一歲的史蒂芬妮，不像姐姐的活潑開朗，却有一種冷漠孤高的神采，她現在担任巴黎姬仙蒂婀公司的時裝設計助理，最近更在洛杉磯一間酒店介紹她參與設計的泳裝，不過這位小公主最大的抱負是想成爲搖擺樂歌手，她計劃改變新型象，好似性感女歌星麥當娜般。

圖片說明：
L、阿爾拔王子和父親雷尼爾。
M、變得成熟穩重的嘉露蓮。
N、史蒂芬妮想當搖擺樂歌星。
O、去年聖誕節兩位公主在王宮派聖誕禮物給小朋友。
P、今年四月史蒂芬妮在洛杉磯一酒店介紹她參與設計的泳衣。
Q、史蒂芬妮和哥哥阿爾拔於八四年九月在意大利蒙沙市，觀看格林披治一級方程車賽。

康樂快訊

接受報名 「做半個月北京人」 第二屆普通話夏令營現

假如你在街上看見一位外籍人士能講一口流利的普通話，你的感受會怎樣呢？會驚訝？會臉紅嗎？事實上，隨着中國在國際地位的提高及香港未來與大陸關係的越形密切，學習普通話已是非常流行。

寬大筆直成九十度的北京街道就是古代皇城的進退之路，綿延萬里，世界七大奇景之一的萬里長城，更是首次標誌着內一統國家觀念的影徵，能夠在這種環境下學習普通話，當能收到事半功倍的效果。

親歷其境，活學活用，做其「半個月北京人」」正是香港中華文化促進中心主辦北京普通話研習營的宗旨，今年已是第二屆了，協辦機構包括中國北京普通話培訓研究中心及香港學聯旅遊。

在爲期十四天的旅程中，北京普通話培訓研究中心的專業導師將針對廣東人學習普通話的難處，以小組及各種活潑形式指導學員的普通話語音及會話。期間，學員將入住公安大學宿舍，師生們一起生活、交流、旅遊，俾使隨時矯正發音上的毛病。此外，亦可飽覽北京名勝古蹟，包括故宮、天壇、長城、十三陵、頤和園、人民大會堂、北海公園、碧雲寺等；及參觀，探訪一些文化機構。學期結束時，學員將獲頒發「修業證書」。

藉着這次學習普通話的機會，或許你更會體味到一種與南方有別的風情——爽朗、熱情、渾厚，與及作爲一個文化之都的氣質。

五月十九日（星期一）將正式接受報名，第一團及第二團出發日期分別是七月二十三日及八月五日，每人每期費用港幣二千七百五十元，查詢及索取簡章可電五——八一五二二三。

假牙

廚娘　玉芙

上星期六姨婆來探奶奶，約好中午先請我和兩位老人家到茶樓品茗，妹妹（小女兒）也要跟着在一起。不見姨婆幾個月，這次見到她看上去似乎年輕好多，展開笑臉說話時，露出一排整齊又潔白的牙齒，姨婆新近配上全副假牙，確實很美觀。

大人品茗只顧談天，妹妹遇到推叉燒包的小車經過就嚷着吃。「要兩籠叉燒包啦，今天姨婆請飲茶，妹妹喜歡吃甚麼只管叫好了。」姨婆說着低下頭，用手帕掩住咀巴。當抬起頭時，妹妹望着她瞪起大眼睛，「媽咪，怎麼姨婆的牙齒突然全都不見了呢？」妹妹感到太奇怪。

「嘻嘻，我不喜歡用假牙吃東西嘛！」姨婆說話的聲音跟先前不同，兩片咀唇凹陷，唇邊一根根皺紋頓然加深許多，張開口笑只剩一個窿。

姨婆這樣戴假牙不算怪，我家樓上那位李大嬸的假牙還格格作响哩！一次她在電話請我帮忙搭買菜：「阿姨，你到街市去時，順便替我買十元……」一時說不下去，隨着我聽見一些格格聲，「十元煲湯的豬肉。」李大嬸的假牙甩了又托上。

叔公戴假牙更得人怕，大凡吃過東西，便將假牙拿出來當糖果一樣舐，失禮死人。

如果我老了要配假牙，必須配得妥善，那是貼身需要阿，現在看見戴假牙的人，就警醒自己非要注意護齒不可！

小朋友生活 李俊雄美勞稱巧手

我是李俊雄，今年七歲，讀小學二年級，在班裏我年紀較小，同學們常叫我做小朋友，開我的玩笑，但是他們都是善意的，我們常玩作一團，老師常叫我們做小頑皮。

我最歡喜的科目有體育和美勞，我的美術和勞作常常獲得好成績，有時還拿到班上貼堂呢！

預防食物中毒

健康生活

最近一連幾宗食物中毒事件，引起許多社會人士的關注，究竟食物中毒怎樣發生，又應怎樣預防呢？

食物中毒可分爲細菌性及非細菌性，後者包括有毒食物，如鷄泡魚，毒蘑菇，及曾受化學品如鉛、沾染的食物。牠們較少發生，最常見的，是由細菌引起的食物中毒。

這些細菌包括沙門氏菌，葡萄球菌和肉毒桿菌，病徵通常在數小時內出現，包括嘔吐、肚痛和腹瀉，較嚴重的還會有發燒，脫水。不過，死亡的情形就十分罕見。

集體的食物中毒事件通常成爲新聞，廣泛被社會人士得知，但其實亦有很多情形是在家庭內發生。根據醫務衛生署的統計，香港每年的食物中毒事件，由百多宗到二百多宗不等，牽涉人數會高達千餘人。

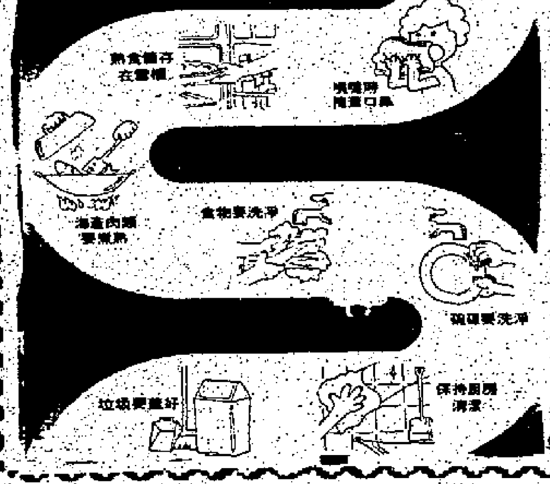
甚麼食物最容易引致食物中毒呢？一般而言，是處理或儲存不當的熟食，常見包括肉類、海產、糕點、沙律等。

大家都知道將食物煮熟，就能殺死細菌，但如果這些熟食與骯髒的手、食具，蒼蠅等接觸，然後又沒有妥善收藏（如雪藏），在數小時內，細菌就有機會大量繁殖，如果是葡萄球菌更會產生毒素。這種毒素不會令食物變味，但高溫也不能將它消滅，所以一些受沾染的食物即使再煮滾仍然有可能引致食物中毒。

要預防食物中毒，就要注意衛生。個人方面，要經常洗手，尤其是如厠後和烹調食物時。如有傷口，一定要用防水膠布貼好，因爲傷口往往有葡萄球菌，很容易沾染食物。食物一定要煮熟和收藏妥當，雪櫃並不能殺菌，只可以阻止細菌繁殖，最好避免留置剩飯和熟食。出外進食，要注意食肆的衛生情況，避免光顧街邊小販和熟食檔。此外，購買熟食尤其要小心。

環境方面，如果家居清潔，厨房，爐灶和廚食用具保持乾淨，沒有雜物，老鼠甲甴就難以藏身，也就減低食物中毒的危險。

（醫務衛生署中央健康教育組供稿）



十大食府獻新猷 點美餚 鮮檸錦繡鱔

材料：白鱔一條，去骨起肉，切絲，鮮露笋，切幼條，青椒，切絲，甘筍，切絲，冬菇，切絲，西芹，切幼條，檸檬，果皮切幼絲，鮮檸檬汁，熟冬菇，個切薄片，青瓜，洋葱，西橙半個切薄片。

做法：將鱔絲走油至熟盛起。把配菜用上湯拖熟。鑊中燒熱油炒香鱔絲及配菜，以檸檬汁上湯埋獻，拌勻上熟。以鱔絲做成白鶴，冬菇及青瓜做成松柏樹，並以橙片伴飾。（南苑野味海鮮酒家提供）

喜樂是良藥

娃娃樂

「喜樂是良藥。」這句箴言相信每一個人都認爲是對的吧！小弟弟對於我們來說，他眞是一個小喜樂，他常常咧開咀巴，露出幾牛牙齒，對每一個人笑，就是見到陌生人，也一樣展示他開心的笑臉，和家人打招呼。弟弟的笑容令到我們很滿足，爺爺見到小弟弟最是開心，因爲弟弟每次見到爺爺，他都會張開雙手，不停的拍動，像只快樂的小鳥，又像在歡迎爺爺，還不停的笑着，蹬着脚，怎不教爺爺開心透呢！

哥哥見到弟弟笑也最開心，因爲他覺得弟弟很喜歡他，還不時和弟弟玩躲貓貓的遊戲，因此令到弟弟笑得更大聲，我們因爲弟弟的笑聲，而全家都開心笑了，小傢伙有時都向我說：「媽媽，我希望像弟弟時常那麼開心就好了。」我說：「是呀，你也可以像弟弟一樣的開心，這是你的希望，也是我的期望啊。」

是的，我們都希望能像弟弟一樣的充滿喜樂！不但自己喜樂，還把喜樂帶給別人。

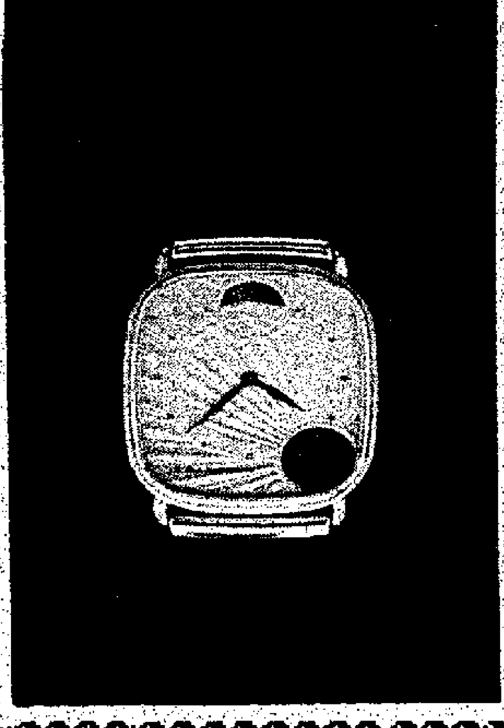
錶壇珍品 愛彼袋錶入健力士大全 身價超逾一百萬港元

愛彼錶珍品展示會最近在港舉行，展示一百五十多件瑞士名錶，其中包括被健力士大全列爲世界上最昂貴袋錶，身價超逾一百萬港元。

每款展品都是秉承了逾百年的製錶經驗，與飽歷無數次初稿及試驗的心血結晶，令它的錶殼、錶帶、錶扣、錶面和寶石合而爲一。

圖右展示的爲世界上最昂貴袋錶，它的運作由四百一十六件非常精巧的機件推動，全部均由人工打磨、裝嵌與及調校，每只錶約需工匠工作八至十二個月方能完成，難怪售價高逾一百萬港元，位列非常石錶類之中最名貴的袋錶。它的萬年曆除顯示星期、日曆、月份、及月球盈虧之外，每隔四年更會自動調至閏年時間。有袋錶和腕錶可供選擇。

圖左是一個只有薄成化一般厚的腕表，是於一七九五年發明的特別裝置，當時的行針速度易受不同的水平和垂直擺放而影响，而它卻巧妙地解決了這個難題，是將機輪、槓桿和平衡共置在一個超小型的活動器裏，機輪帶動着它每分鐘旋轉一周，由於這個不停運行的操縱器與擺輪各自轉動，確保持時計的精密準確，在接近二百年的鐘錶發展當中，祇有愛彼表能將同類裝置縮小到如此細薄，令腕表經典，該表專爲鑑賞家而雅製，每年祇有少量的預訂珍品出廠面世。



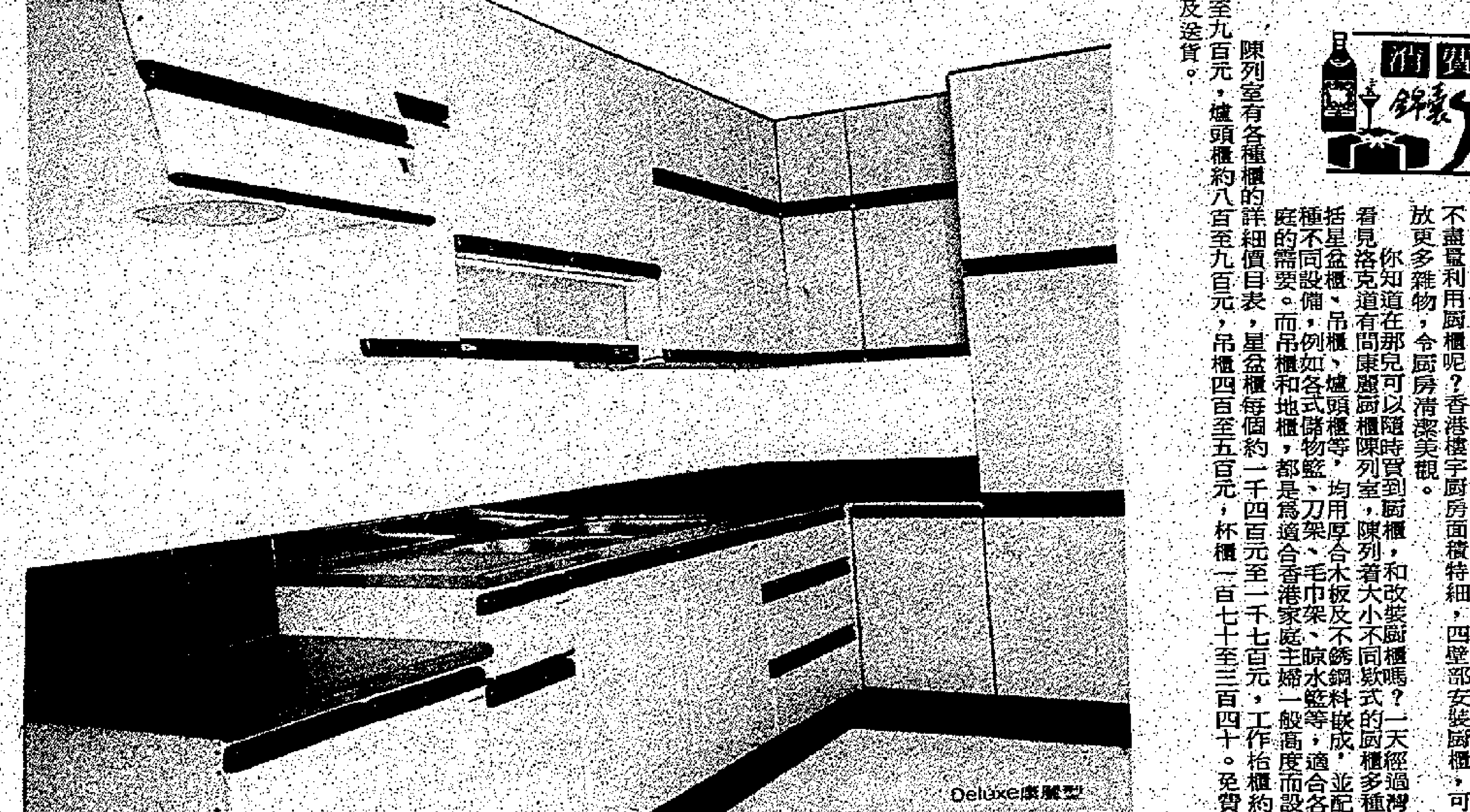
廚房清潔衞生·烹飪變成樂趣
——康麗廚櫃能夠滿足主婦們的要求

消費錦囊

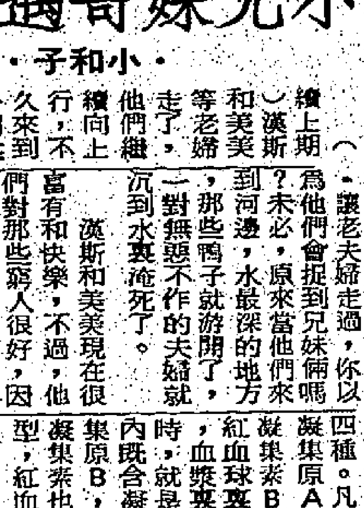
有人說，麥中棻的廚房，就是這樣辦的了。其實那是十分錯誤的，問題在你是否願意花錢佈置廚房，和是否懂得享受烹飪的樂趣。爲什麼不盡量利用廚櫃呢？香港樓宇廚房面積特細，四壁部安裝廚櫃，可以存放更多雜物，令廚房清潔美觀。

你知道在那兒可以隨時實到廚櫃，和改裝廚櫃嗎？一天經過灣仔，看見洛克道有間康麗廚櫃陳列室，陳列着大小不同款式的廚櫃多種，包括星盆櫃、吊櫃、爐頭櫃等，均用厚合木板及不銹鋼料嵌成，並配有多種不同設備，例如各式儲物籃、刀架、毛巾架、晾水籃等，適合各類家庭的需要。而吊櫃和地櫃，都是爲適合香港家庭主婦一般高度而設計。

陳列室有各種櫃的詳細價目表，星盆櫃每個約一千四百元至一千七百元，工作枱櫃約八百至九百元，爐頭櫃約八百至九百元，吊櫃四百至五百元，杯櫃一百七十至三百四十。免費安裝及送貨。



童話故事：青草地 小兄妹奇遇記（下）
·小和子·



（續上期）漢斯和美美等老婦走了，他們繼續向上行，不久來到一個烘爐前，烘爐叫他們把裏面的麵包取出，他們也照做，並且把麵包放在車後，然後繼續走。不久，又來到一棵大梨樹前，梨樹叫他們把梨摘下來，他們也照做，並且把梨放在身子上，最後來到一個葡萄園，葡萄園也請他們摘下葡萄，他們就把葡萄放在車子後。

此時，老婦和丈夫已經回家，當他們發現鹿車不見了，很是憤怒，原來那鹿車是他們夫婦倆偷來的，並且把其主人殺掉，鹿車不只值錢，同時駕着它所經過之處，無論是什麼，都會送出禮物給鹿車的主人，所以，夫婦倆一直過着舒適的生活，現在，他們要追回那件寶物。

他們向前追，最後見到孩子們在不遠處，現在，漢斯和美美到一條大河前，因爲沒有橋，他們不能走過去，只見到有一羣鴨子在快樂的游泳，美美叫鴨子游近來，抛點麵飽給他們吃，然後說：「鴨子，鴨子，游過來，替我們駕橋，讓我們過對岸吧。」

鴨子立刻游成一道橋子般，讓車子和他們安全走過對岸，但在他們後面追來的一對老傢伙，聽到美美對鴨子的說話，也照着去說，果然鴨子也游成一道橋般。（一·讓老夫婦走過，你以爲他們會捉到兄妹倆嗎？未必，原來當他們來到河邊，水最深的地方，那些鴨子就游開了，一對無惡不作的夫婦就沉到水裏淹死了。

漢斯和美美現在很富有和快樂，不過，他們對那些窮人很好，因爲他們知道窮人的苦處和乞食的痛苦。（完）

人體奧秘

△人體脂肪的用處

人體，像一座油脂工廠，不僅能夠把吃進肚子的東西變成油脂，而且還能貯藏起來，當在飢餓時，就把身體的油脂拿出來用。

肥胖的人，脂肪比較多，不過肌肉的脂肪太多并不是好的，因爲會妨碍肌肉結實。

脂肪既柔軟又有彈性，所以人身上的眼睛，腎臟等，就長在脂肪軟襯上，以免受傷，同時脂肪的營養價值比較高，適量地吃些肉類，奶類，魚類，可使身體强壯。

△人體在早上較晚上長一些

人體的長度在一天裏會有變化，早上起身時間最長，隨着就慢慢的矮下去，到了晚上往往比早上矮了一至二厘米。原來人的脊椎骨是一節一節的，各種骨骼擠依次壓下去，脊骨與脊之間的軟骨層收縮，於是矮了，當睡眠時又會放鬆回復鬆厚程度，所以早上起來人就高些。（藍石）

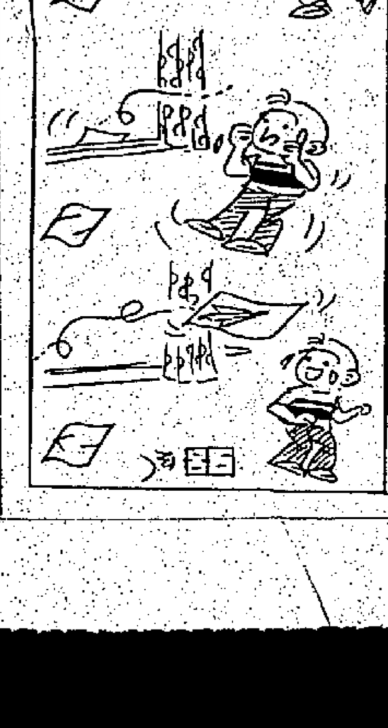
△人的血型

人的血型分爲A型，B型，AB型和O型四種。凡紅血球裏含有凝集原A，血漿裏含有凝集素B時，爲A型，紅血球裏含有凝集原B，血漿裏含有凝集素A時，就是B型，紅血球內既含凝集原A又含凝集原B，而血漿裏一樣凝集素也不含的爲AB型，紅血球裏不含任何凝集原，血漿裏有凝集素A和B同時存在時，則稱爲O型。當有病人需要輸血的時候，血型必須是同型的，否則發生抗拒，導致死亡。

·衝出重圍·大洋船在海上遇到大風浪，情況非常危險，幸好它發現附近有個燈塔，顯示就快到安全地帶。不過，它還要航行一段波濤洶湧的行程，小朋友，你來幫它衝出重圍吧！（栩昕）

好兒童 飛機回航了

南凱



丹霞飄

朱秀娟

胡麗容沉了半天臉，逼得桂珊氣都透不過來，她終於硬梆梆的吐出一句話來：

「我不贊成！」

桂珊吁了口氣：「妳真凶，比我媽還凶！」

胡麗容走過去把她的睡房門關上，無限憐惜的看着桂珊：「尹伯伯過世得太早，妳在急於找份依附的力量，陰錯陽差的碰到了劉炳弘，說甚麼他也配不上妳。」

「他也沒說他配得上，他不是一直躲着我嗎？」桂珊偏着炳弘：「其實，除了他結過婚這件事之外，他也沒甚麼配不上，長得不好？家世不好？學歷不好？妳最講究這些的。」

「桂珊！就算他這些方面再好，也遮不了他結過一次婚，生了一個孩子的事實。」

「我知道。」桂珊皺着眉，這件事她也一直放在心上，可是……為甚麼胡麗容就是不瞭解桂珊自己有多愛他呢！

「妳知道！」麗容笑了笑：「妳知道有多少台大政大的男生要想追妳嗎？台北市頂頂大名的尹桂珊！如果他們知道妳交了這個男朋友，真不知怎麼想。」

「我為甚麼要管他們怎麼想！」桂珊問道。

「因為等妳和劉炳弘鬧翻了，妳還是要在他們之間選一個。」麗容說：「交過一個離過婚的男朋友，對妳是個壞記錄！」

「妳想得真多，一百年後的事情都想到了。」

「桂珊，妳不想？」

「不想！自從我父親突然過世，我就再也不多想了，妳想得到嗎？」

麗容不再多說了，但是她並沒有放棄把桂珊從劉炳弘身邊拉開的決心：「今天晚上，國際學舍有舞會，妳一起去吧。」

「等下劉炳弘來接我，我問他去不去。」桂珊看了看手表：「妳帶誰做舞伴？」

「溫嘉文。」

「他還沒走？」

「快了。」

桂珊笑了：「妳鼓勵我交那些名門大學生，熱戀了一陣，讓他帶着美好的回憶出國去求學，是不是？」

「不一定每個大學生全出國，多的是找份職業安了家的。」

「出國熱！熱得很的，不要說那些名門大學生，就是一般的大學生甚至高中生沒有不想出國的，出國遍地是黃金，在國內人浮與事，找個適當的工作都難。」

「妳外公也許有辦法讓妳也出國。」麗容說。

「我外公是會有辦法，可是我不是唸書的料，在國內我都唸不好書，唸全部原文的我就行了？」（七五）

說畫人間　孤獨一老人

文：亦雄　圖：秋風

唐寧說：「現在我開始覺得這事情不簡單了。」

林肯虎說：「你不是懷疑這枝『大碌竹』出古怪吧？」

聶一鳴說：「我聽人家說過，任何一件寵物，即使物主已經去世，他對那件寵物的感情，仍舊是保持着的。」

林肯虎笑了笑說：「難道你相信這個世界上有鬼？剛才就是那個物主回來抽『大碌竹』？」

聶一鳴說：「很有這個可能的，不然的話，你怎解釋剛才那個烟咀還燙手的哩？」

唐寧說：「這是問題了，這枝『大碌竹』還很完整的嘛，除非是物主死了，否則怎會給拋到海裏去的？」

他們三個畢竟是年青人，討論了一輪之後，便若無其事的睡覺的睡覺，燒粥的燒粥了，他們一點也不感覺到害怕。

唐寧仍舊躺在行軍床上，閉目養神，有時他也會偷偷看着那枝『大碌竹』一眼，却見不到有什麼特別，他想，不知是否因為沒有熄掉電燈？

就在這個時候，他聽到大門給人拉開，立即一個翻身起來，握着拳頭，擺出了嚴陣以待的姿勢。

他望望窗子外邊，仍舊漆黑如墨。

不過，進來的人很精明，人未到，聲先到：「我是老張啊，你們睡得可舒服？」（一一）

夢綺　十一：餘情未斷

信華童

麗裳返家，丈夫還未歸來，心下略安，她也知道丈夫張文國說有應酬，多是十一時後才會回來，甚或過了子夜，才扶醉歸家。

他是否當真如此應酬忙，只有他自己才知道，作為太太的初時是會多問幾句，但所得到的回答總是那些話，什麼人在江湖，身不由己呀，或者是說為了賺錢呀，在精力充沛的時候，還不多付一點氣力，難道等候到老大才悲傷，這些雖然是實話，但麗裳聽來却是全無新意，因此，丈夫夜歸，也懶得再問了。

今夕，與以前的男友同遊了幾個鐘頭，已死了的情根，似乎有點復甦之象，自己是極力抑制，可是他，他那一雙灼熱的眼色，還是以前一般，使人難受，他臨別還叮嚀自己明天撥電話給他，他在酒店等候她的好音。

麗裳換過了家居的便裝，她可以從窗口看到街頭，丈夫回來，駕車必定經過窗前，她悄悄撥電話給小江，假如發現丈夫的汽車回來了，然後登樓，到時才從容放下電話還未遲。

「小江。」她聽到了小江的聲音。

「麗裳，你丈夫還未回來嗎？」江山明說：「我們可以多談一會。」他聽到了麗裳的聲音，便猜到必定丈夫未同，她才可以偷得出時間。

「你在酒店幹什麼？」麗裳說：「看電視？」分手不過二十分鐘，似有許多話要說，麗裳心已不能否認自己已在他的身邊。

「是的，看電視，排遣無聊時光。」他說：「麗裳，我們能再一起，便似有許多話說不完，多好。」

麗裳歎息一聲，說：「一切已成過去。」

「我再說一次，一切可以再開始。」小江說。「再見，他的汽車駛進來了。」她說。

「明天，我等候你的電話。」小江沒有等候對方說什麼，便放下聽筒。

陳麗裳歎息一聲，丈夫還未回來，她是看到一輛汽車開進大廈來，式樣與丈夫那一輛一樣，她連忙收線，再看時，才發現是另一個大厦住客的。她一時情急，便錯認了，她的心還加速地跳，作賊的心虛。

她發現自己對小江是餘情未斷，假如當日不是為小故分手，她早已與他結婚了。

警察趣聞

福臨

美國警方去年十二月十六日巧設舞宴，以「旗艦國際體育電視公司」的假名，發出三千多張請柬，其中相當一部份是警方要追捕的罪犯。請柬上註明食品免費招待，有舞會，還有機會到新奧爾良觀賞美式足球冠軍大賽。結果有一百零六名要犯到場。當時的場面扣人心弦，要犯一抵達，他們立即受到扮成雜役、招待員以及公司負責人的「熱烈歡迎」。大廳裏音樂聲響飄蕩，巨大的電視屏幕上放映着超級球賽新片。突然，一位頭戴大禮帽、身穿燕尾服的警察局副局長出現前台上。他說，先告訴大家一個振奮人心的消息：「你們被捕了，舉起手來！」

勾奇錄

英國的蘇格蘭有一家威士忌酒廠，這家酒廠的倉庫裏貯藏着一桶桶威士忌酒。據估計，這些酒的價值可達三億英鎊。令人不勝驚訝的是，倉庫的警衛竟是一羣鵝，而且這些鵝在倉庫執行看守任務已達二十年之久了。這八十隻鵝日夜堅守崗位，盡職盡責。這家酒廠由於用鵝護倉，長期以來，沒有丟失一滴酒。每當有生人出現時，這羣鵝就會發出厲害的喧噪。過去倉庫曾用過狗作警衛，但狗有時不能很好履行自己的職責，有時它會放過以前同它友好相處的人，有時一根骨頭它便會「受賄」而不作聲把小偷放掉了。（上）

新聞故事　大時代的哀曲

梁悅意

一九六七年的五羊城。

一個嚴寒的早晨，街上仍是一片死寂。風吹過，垃圾紙屑和灰塵在空中飛舞，又徐徐落下，衛生環境之惡劣，簡直不成話。

在一些大街的中央，都有一些躺在地上，奄奄一息的重傷者，甚至早已歸去天國的屍體，還有一些被人踐踏和已被撕爛的旗幟、標語，總而言之，是亂作一團糟，血腥臘地，十分恐怖。

原來，這些街道，昨宵曾掀起過一場驚天動地，鬼哭神號的武鬥，附近的民居，紛紛閉門不出，反正沒有早市好做，因此，人人都將大門緊鎖，足不出戶。

一頭怪聲扭的跛腳老黃狗，一步一步拐着由街角那邊轉過來，忽然，一面紅旗閃現，湧出十多二十名紅衛兵，手持一本紅皮的X語錄，浩浩蕩蕩，齊唱着「大海航行靠舵手」，邁着步，在路上走過，有着天塌下來都頂得住的豪情壯志。

街上，寒風蕭瑟，把旗幟吹得辟拍作響，他們對着那些死樣恐怖的死者，視而不見，也不加以理，彷彿，他們是鐵打鋼造的人，對這些，早已麻木了。

一歌既罷，帶頭的少年，還帶領大家狂呼口號，誰也不敢多看他們兩眼，好比全世界都在他們腳下，要主宰萬物一切，要叫什麼口號就叫什麼口號，誰敢有異議？

這羣「小闖將」高呼「一輪XX萬歲，什麼萬壽無疆之類，就稍為一停，他們的聲音，可謂威震九州。

老黃狗瑟縮着身子，蹲坐着將牆角，瞪着這一羣少年們，步伐紊亂的走過。

「我們要打倒XX，把XX揪出來，鬥垮鬥臭！」

「我們要把反動的XX派頭頭的屍體掘出來，給他鞭屍三百……」

「……」

「喂，你們跟我來，揪這反動派下馬！」那個領隊的少年，把持木棍的手一揮，立刻有人應聲跟出。「是！」各拿武器，威風凜凜地，站在這「小闖將」的面前。

「……不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利！……」大家又高舉紅皮小書，把其中一頁齊聲朗誦。

「上！」小闖將一擺手，帶領衝上一幢殘破樓宇的樓梯，其他的人，緊緊跟隨。

這些木板樓梯，突然被這一羣情緒激動的人走過，紛紛發出辟辟拍拍的聲音，震耳欲聾，他們對這條樓梯，已經十分熟悉，月來，他們天天都在早上來過，把「反動派」揪出來。（一）

畫與詩　雨中行（一）

雨中拍拖，別有情趣，只愁雨太大，為山洪沖走耳。

正是：

閒步雨中忘近遠
山洪暴發最堪驚
談心何若餐室去
汽水茶啡亦有情

……半個詩人……

僑樂村

廣一灣　二〇二：播音機

翠瑩

「我慚愧，我不敢想這些，我實在配不上他。」

「我知道揚醫生對你真的愛慕，他不是世俗思想的人，你別自怯，你倆是正好合適的一對。」

「這……以後再說吧！」

「你們大約甚麼時候走？」玉珊突然不捨，「找到診所就立刻要走了。」

「老太太跟你一起去嗎？」

「不，她留在家裏，她高興近着姊姊，她性情和我合不來的。」秀容提起姊姊微感不好過。

「媽媽現在却歡喜了，多虧在H埠了。」玉珊幽幽的。

「唉……我就是……不知說甚麼話好？三嫂，我祇放心不下你。」

「三嫂，你要求去H埠升學唸書吧！」

「爸媽絕不會贊成的。」

「……嗎？」

「我不高興見她，我不下來了。三嫂，你說話小心她須要管閒事的，而且又是有名的播音機。」

「我曉得，我放心。」

「這次準是為姊姊……的事，同來向姊夫送情報，唉！姊姊……也是的，太不爭氣了。」秀容嘆了一口氣。

「三嫂，三嫂。」大小姐已經踏進房來。

「大小姐，回來了嗎？請坐，為甚麼不早來信讓我派他們去接船。」玉珊站起來含笑歡迎。

「我本來早兩天已和阿嬸約好一同回來，但阿嬸不願同來，天天陪着未來女婿在一起，快活極了，正如俗語說的，岳母見女婿，口水嗹嗹涕了。那我只好自己回來了，唔唔！」她冷笑了兩聲。

「三少奶，大小姐回來了，她在大廳呢！」阿四進來說。

「好，我立刻下去，你先去招呼吧！」玉珊吩咐完，回頭對秀容說：「阿姨，她回來了，我要下去，你來……

魔鬼島　一：魔鬼島上迷離陣

峰高

蒙古人東征西討，戰無不勝，霸佔了亞洲一大片土地，建立了四個大汗國。

東起朝鮮半島，西至波斯小亞細亞及俄羅斯南部，南至印度支那半島以及南洋羣島一部（爪哇），北至西伯利亞的貝加爾湖，造成了世界史上空前的大帝國，版圖之廣，直至現時還未有那一個大霸主及得上他。

四大汗國再加中國，組成了蒙古大帝國，在當年，四大汗國代表着武力和霸道。

然而武力和霸道，決不能永垂萬世而不朽，現在呢？唉，四大汗國已經煙消灰滅，已經變成了歷史上的名詞，「蒙古大帝國」的崩潰，已經有百多年了。

帝國雖然崩潰，但蒙古人還活着。

現時在這艘小船上，便有這兩個蒙古人：孫伏虎和丁香。

丁香心中有點害怕，但口中無論如何不說出來。「船夫，幾時才可以到達魔鬼島？」那蒙古少女丁香，不答孫伏虎，只問船夫。

「還要一晝一夜。」船夫回答：「那還得看天氣而定，如果由強風變為颶風，嗯嗯……」

「看天氣，似乎真的要括着颶風了，在東海，一到夏季，非但多雨，而且常常括着颶風，演變成了大風暴。」

「如果真的一變，嗯嗯，我們性命尚且不保，客官，你們兩個會泅泳嗎？」另一船夫說：「如果平安抵達，客官，我們……」

兩名青年蒙古人相視，唯有苦笑一聲。「我明白了，到時我再有重重的賞賜，務求你們把我們安全的送到魔鬼島，十兩八兩金子，我說是黃金……誰計較？」孫伏虎爽快的說。

在陸地上，他們什麼也不怕，可是在大海中……他們就變為弱者。

「丁香，你怕不怕？」

「怕是有點怕的，蒙古人的馬背功夫，天下第一，但駕駛帆船，無此經驗……」

西貢護老院　註册醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

康寧護老院　銅鑼灣區交通方便註册西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人調養生活舒適參觀或查詢電⑤743481

護理月費二佰仟　時套人車診女界問認喂接療性限電理飯送護包街K不洗覆士括近8另操診24宿法5收包物小位國2付紙理時四醫2費床治護餐院3辦片療理西祇6公全專專醫收

康福護老院　花園別墅·註册西醫·免費醫療·護士護理·（國內醫生·護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

康健護老之家　註册西醫　定期檢查　經驗護士　日夜護理　環境舒適　食膳一流　1400元　（北角區）請電5-634859

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5—7903723

北京中醫　院研究　眼針灸　聾啞　精神　失眠　尼詩　15劑　8號　字威信　740412

仁愛護老　中心　銅鑼灣花園海景　$1500　⑤795669

復康用品　出售各類醫療復康用品　辦公時間內駕臨荃灣鐵路站南豐中心804室

男女按摩師　正宗按摩推拿上門預約　③7591142　③84972261　陳洽

港中醫院　增設老人護理部　料時五：二十四小時全面照顧

新蒲崗護老院　新裝院舍　忠誠服務　註册西醫　日夜護理　千元起　K227794

頤安護老院　正院：北角康福台66660　分院：西區薄扶林　⑤492268、492308

醫藥

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

博愛老人院　九龍塘喇沙利道53號　3—377708　九龍塘金巴倫道33號　3—376381　九龍塘羅福道3號　3—366897

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

名愛陽光護老中心　分院新張，環境整潔，床位寬敞，註册西醫，免費診症，日夜護理　收費1400元起　K-7793059　K-7771489　深水埗大埔道232號4/F及9/F（近喜運酒樓）

又一村護老中心　花園洋樓　環境幽雅　註册西醫　經驗護士　專為老弱　病殘服務　收費公道　歡迎參觀　比較：請電3—801225

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④免費註册西醫主辦⑤查詢：醫療服務電話　H668213—4

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註册西醫　經驗護士　全新設備　歡迎查詢

中文打字　出讓　八成新打字機一架　另中文字粒及英日文字粒三盒　花邊　叁佰伍拾　陳先生電0-213242

三幸風令灰無以　1福增你心效上　八預强滿請未各　上四約活意即經症　海四電力能到我如　街三話獲重來醫有　二七：終振保切屢　弍四　身雄証勿醫　地址：二號二樓

力心頭腰未夜作中原　不跳暈酸老尿事氣氣　從失腦背衰遺無不虧　心眼脹痛退精能足損　虧弱　龍瑞龔　老經驗　退機精療古　化能醫法今

九龍護理安老院·金巴倫護老之家　界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號　★註册西醫主理·經驗護士護理★　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人·雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號　·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

夜冷大型電子廠　收錄音廠儀器全新3吋至9吋視波器TR10 150VTVMDIS TORTION表W&F COUNTER AM/FM信號產生器POWER SUPPLY SPOT GEN Q表須滅器AM/FM MARKER菊水5512A雙線視波器連DELAY NOISE表音頻追踪儀SWEEP OSC收錄半成品豐重司勞房中央系統電源變壓器喇叭火牛貨架NEC電腦晒圖機日本窩釘機大班枱椅工人什物柜高級寫字樓枱椅用具IBM打字機雨囉貨車廠房生財工具（限日沽清）地址：黃竹坑道29號維他大厦10字樓B前橫濱（假日照常）

鏟坭機械總滙　小松D21QCAT931水鴨機有尾挖D57SD75S-2CAT955K鏟坭機小松JH65及奇士牌貓仔膠呔揸斗大小油壓炮機挖坭機20HT-2/-3大小發電機風機大小震轆拖轆4噸半卡板剷車及石矢泵車20HT850G 12HT車頭壓力泵配件　全球機械租售0—6066536

夜冷高級民歌大餐廳　大批不銹鋼絲絨椅鋼玻璃餐枱梳化山葉電子琴喇叭分音器舞台燈飾四至六門肉食柜來路凍地柜按枱不銹鋼架切食機攪肉機打蛋機雪粒機煎炸扒爐洗碗碟機蒸溜咖啡機焗麵包爐咭鐘鋼枱傢俬什物品類多不能盡錄歡迎參觀九龍彩雲邨B1至3（前飛龍餐廳）

新劇皮機　手啤12M　18M　三架　新皮機帶公模　讓H817552

影印機　寫字樓九成新　平讓千伍　0-464928

特平廠樓　街16號百勝工業大廈23字　新屯門　吉安　電8-9移民急讓特價　0-839098　洽37　來萬宜

花邊廉讓　閒T睡衣C花邊萬餘碼　一多適合　電話0-4092559　時裝廠讓　歡迎查詢

夜冷買賣　承接枱椅肉柜冰機雪櫃平價出賣正價收買　冷氣什物　大批寫字小　電③8236008洽

鋼琴讓　高身YAMAHA九成新　讓壹萬　請電：H648078　九

夜冷（前德興）電話廠及傢俬　大批10及11電話IC整流BAND制晶體原子粒Ceramic filter Volume制風批電話線電話成品半成品膠殼錫爐超聲波清洗機BUZZER貨架枱椅電打字機三菱10匹及30匹冷氣柜機窗口機電子廠所有儀器及生財用具。　地址：官塘興業街10至14號永泰中心2字樓（最後叁天絕不留貨尾）

夜冷風扇廠　大陸5尺車床10噸16噸25噸40噸63噸冲床14噸自動啤50噸100噸油壓木葉鋁葉220V扇制扇頭扇心扇殼節源膠片各類羅絲工作枱冷氣機吊風扇牛角扇五金傢俬　地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農塲入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）。

夜冷清貨要錢唔要貨　大幫布疋皮革各種機械衣車發酵爐鐵開片機刨木機紓子車焗朴機熱汗機鑽床電卜碌粟米油電子儀器貨物不能盡錄什物等。　地址：官塘偉業街203號地下（假日休息）

IBM牌磁性白板　適合各工商社團學校酒店會議室工廠生產紀錄表家庭記事板兒童繪圖板4'×8' $900 4'×6' $760 3'×6' $450 3'×4' $380 2'×4' $250 2'×3' $180　電話0-4981761　0-4981384　歡迎垂詢零售批發出口

夜冷電子儀器工模　中央系統AM/FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失真表VT VM G8需滅器瑞典嘆錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C.石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪嗪卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL.微調中周孖周卡式機樂聞機錐機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床連鋸電子鎊K&S自動及手搖鋁線金線邦機呔馬宴室鐘焗爐熨金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

夜冷存貨食物　大批文具柜木字枱梳化茶几轉椅掛圖柜曬圖機打字機計數機抽氣扇座扇木砵柜各款地毡橋枱雪柜餐枱椅吊扇牛角扇品種繁多歡迎參觀。　地址：葵涌葵豐路1—5號盈業工廠大厦11字7室

電子零件，儀器設備　大幫電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi—Fi音箱晒圖機日本網房生產線自動收紋機錫爐自動鷄眼機各種窒鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例磅Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B，各種DC電源可變牛失真表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場强計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷　玉石切割機首飾電子磅　地址：黃竹坑道29號維他大厦10字樓B

高尚套房　旅遊　酒店設備面對維港海景　八十元起歡迎來遊　九龍旺角彌敦道607號每天22元　電話K850027新興旅舍

夜冷電器五金廠　漆皮銅綫銅片不銹鋼片電鍍鐵片節源膠片大陸5尺車床100噸碟式高速冲床10噸16噸40噸63噸冲床10噸14噸自動啤50噸油壓機新工羅搭牙機鑽機手啤批士鉗電動打箱機清洗機電子磅抽氣扇牛角扇吊風扇鋼字枱膠工作椅什物平沽。　九龍官塘道436至446號官塘工業中心第三期地下B座近電梯口

夜冷貨倉清貨大平賣　大幫早奇555-5-4電子車早奇電子鈒骨兄弟新款鈒骨厘士鳳眼鈕門車12綫利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大厦3字（電話：0-816599）假日休息　最後五天

敝梳織染廠添新機現有舊打臘機及積架染缸出讓有意者請電：三：八九二二四六至八與何先生接洽。

夜冷買賣　肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床搖床上水古洞黃榮記電0-911314或0-762627

中華台灣豪華團　LICENCE No350208
全港獨家採用雙程國內機：台北——花蓮——台北
增加成本節省行車時間8小時行程最豐富、增遊世界最大"小人國"
六福村野生動物園、真正台灣環島（花蓮、日月潭、阿里山、高雄）
八天2690　七天2490　四天花蓮（雙程內陸機）1880四天台北市觀1770
獨家主辦、專業華籍領隊帶足全程同一價錢的旅行團歡迎比較
報名查詢請到各大旅行社接洽

燊意（國際）旅業有限公司　（快意）旅遊牌照號碼350539　尖沙咀赫德道2A首邦行203室　近格蘭酒店　自置物業　3678926　3723189O　SITHX 49296　信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

星樂旅運公司　K—883886　K—881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1300
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台北全套（證到收錢）一百五十元　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位·方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發
韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等。住宿曼茂斯、高麗都等酒店，各酒店可隨意配搭。$2390起。（免費供給自由活動資料）　回程可自由停台北
韓國　四天$1090　日本五天$2390　自備機票　天天出發

談畫論畫之三一六
綫條變化是基礎
雙魚

中國畫的表現形式，首重綫條，假如綫條功力不足，欣賞程度便打折扣，要把綫條運用得好，捨學書法，再沒有別的途徑。

外國人學中國畫，沒有幾人有可觀成績，這無他，便是他們不懂中國書法，綫條工夫薄弱，缺乏變化，縱作驚人之筆，也爲了變化不多，薄弱輕浮。

縱然是抽象畫，如是水墨作品，綫條如有可取之處，便壓不住紙，點亦然，不管是什麼點，傳統的，甚或墨滴點，也必定入紙的。

要能使一綫有頓挫抑揚一波三折疾徐時而迂緩如細流，時而奔騰如波濤，這非有書法基礎不可。

欣賞中國畫，在畫之前，走入眼簾的東西是綫是點，是筆墨。或曰，這是沒骨畫法，沒骨也是筆墨，沒骨的枝幹也不會是毫無節奏，荏弱無力。

從事書法，是不能臨時抱佛脚，急功近利，寫了多少年字，臨過什麼帖，內行人一看便知。甚至說，只看那一點書，便知有多少本領，而僞畫所以常爲人所察破，也是爲了畫中的綫與點沒有原作者造詣之故，徒得其形，是不足以蒙混過關的。

不管是山水花鳥人物的行筆，在書法中都具備了，都逃不離偏鋒正鋒如何變化，提按使轉。我們習了書法，要寫畫前，便不期而然的純熟運用，如不懂書法，寫畫時逐筆逐筆的臨摹，必難以掌握，影響成績，寫生的時候更然，不要說用什麼皴去適應，連皴的行筆也茫然。

而行筆，也得知道什麼是描，什麼是寫。我們是寫字，不是描字，描的行筆少了厚重感，而寫則不然，是以全身之力以赴，所以我們說寫字寫畫，而不是描字描畫，後者是依樣的描，缺乏了氣韻，也孤立于某一種筆法，如柳葉描，遊絲描等，總是小技，而不是大氣磅礴的筆法，描的行筆多是輕，用的也是小筆。

怎樣才掌握綫條運用，使它能產生多樣變化，除了習書之外，實無二法。

四十年來畫竹枝
新潮居士

人們常愛開玩笑，說藝術家的作品，要作者死後才値錢。多年前有一部電影，就以此爲題材，寫一個畫家爲了使他的作品値錢，造個假局說是死了，於是那些「遺作」就値錢起來。其實開開玩笑可以，認眞說來却未必如此。不能値錢的，早就値錢；能値錢的，始終値不了多少錢。當然，現在如果有一幅明淸的畫，水平不高，畫家知名度不高，也能値錢，那是文物價値，而不是畫的價値了。

不過，同一個藝術家，去世之後，作品的價錢一定比他在世時高，這是因爲以後不會再有他的作品了，市場規律，自然會出現這樣的情形，何足爲怪。

月初，有一位美國當代雕塑家的作品，題爲V.B.二三的，在紐約拍賣得一百三十二萬美元，據說創下了當代雕塑作品的拍賣紀錄。至於油畫，八四年有一幅題爲「兩女性一」的，售得一九八萬美元，是至今的最高紀錄，這幅畫的作者是威廉德庫寧。

這樣的售價，在中國畫來說，相去實在太遠。很難想像有一幅當代的中國畫會賣到二三百萬美元左右的高價。這原因到底何在，恐怕是有許多端緒的，甚至還與整個社會基礎有關，不易一下子說淸楚。但有一點是可以肯定，售價決然不等於相應的藝術價値。中國畫儘有許多高水平的，可以有永存的價値。

一般人會有個誤解，以爲中國畫畫來容易，看畫家當衆揮毫，逸筆草草，馬上可以成一幅畫，便以爲這是中國畫賣不出高價的原因。其實，中國畫往往可畫得快，却不表示容易。目前中國畫壇的應酬之作太多，一題材往往又多畫幾幅，這會有影響。却不是最根本的原因。

一幅好的中國畫，儘管畫成的時間可以集中在短短的時間，但却是畫家長年的、多方面修養的集中表現，所以得來並非易。鄭板橋有題畫詩道：「四十年來畫竹枝，日間揮寫夜間思。冗繁削盡留淸瘦，畫到生時是熟時」，鄭板橋的精品，就應該看做是集中數十年的精力、經歷、學養，才產生出來的藝術品。問題是，在中國，達到最高水平的藝術品，往往不會用金錢去表達它的價値。

茶餘筆走
可怕與滑稽
高旅

「十年浩劫」，巴金先生稱之爲「可怕的十年」。「浩劫」之說，一劫一已「劫」過了，似乎沒什麼「可怕」的餘意；但「可怕的十年」則似現在想起來還「可怕」，或即是「心有餘悸」的意思。

其實既稱爲「劫」，「劫」後餘生者，回想起來總是「可怕」的。

不說大陸上了，香港人也覺得「可怕」，土製炸彈擺滿街，到處砰砰嘭嘭，無辜兒童也遭殃。「擺滿街」？誇大一點吧？一點也不誇大。那晚筆者因事去北角，坐的士經過維多利亞公園前面那段英皇道，警察佈滿了，到處是「框框」，把土製炸彈一個一個圈起來，勉強餘下一條路，好讓汽車通過，不致交通斷絕。那些「框框」裏的土製炸彈有眞有假，須候拆彈專家來解決。筆者在北角辦完事，半夜回程，經過原處，框框還在那裏。看來要擾攘一夜才能收場的。當時筆者不覺得「可怕」，現在想，却有些「可怕」，蓋如果有一枚眞彈突然爆炸，此時恰好車子經過，豈不倒霉？

但好在其間歷時沒有十年，不能算「可怕的十年」，和大陸上不同些吧？不過大陸上風頭火勢時，也不會搞足十年的，進牛棚，受刑罰，受折磨，一般人也不會十十足足三千六百五十天。但總結此風之興盛與衰落以至耀武揚威者全部垮掉，則是十足的十年，至此大家才透過一口氣：總算完了！所以大致而論，內內外外，都以「可怕的十年」計，並且論定爲「十年浩劫」，該不算錯的。

袁世凱做皇帝只一百○八天，但自孫中山讓位，給他做大總統起，即自民國元年鬧到民國五年初，足足鬧了四年整，都是袁世凱在那裏畫符捏訣，一百零八天不過是個高潮，四個月不到。比較起來，袁的爲害，還算是小的，並未釀成「浩劫」。上一輩的人回想起來，不覺得「可怕」，而是「滑稽」。

公關麗人手記
裏足病旅遊清淡
貝莎

水魚婆業海鮮魚蝦蟹數十年，多區的酒樓食肆，均由她的檔供應，是以天亮之後，伙計飲過早茶，便動手打點交貨俾客戶，劏魚，打鱗，一口氣做到十二時後方吃午飯。

我問水魚婆，何以她賣的生魚，條條魚頭碰爛咗，變成白鼻哥？佢話此爲眞正廣州生魚之證據也！水魚婆話船至虎門，艙中之生魚便猛跳猛撞，亂咽大籮，是以撞到甩皮，故成白鼻哥。

點解會咁？佢話虎門者，老虎之口也，生魚去到無不驚慌故有此現象。唔止生魚，甚至船中貓兒到虎門亦垂頭喪氣，甚至會猝然暴斃。

我等問生魚婆有否呃人？佢話唔信問吓經常運魚來港者。講到水魚佢話，好少人知道水魚蛋乃治痢之食療品，以之煲粥甚具奇效。

貝莎聽張濟森大夫講過，水魚抗癌好過金錢龜，原來水魚蛋又有治痢疾之效。陳太話台灣有醫生研究三黃瀉心湯。三黃者黃芩、黃連、大黃，實驗證明此古方中藥，對原發性之高血壓甚具療效，且能降低膽固醇。亦有醫生研究中國之十全大補湯。發現此劑藥在治癌方面是一種輔助藥。事關以化痰藥物治癌，引起之副作用極爲嚴重，但服此湯劑可消除此等副作用焉。

崔師爺話，佢爲哮喘所苦數年，睇西醫經過試藥，方試出治哮喘藥中，有一種適合佢。自此日服五次。佢問醫生如此食法，是否食到死爲止？有否可斷尾之藥？醫生話有亦在研究中。其實佢亦知道，機能老化，唔會醫得好，食藥不過緩和病狀矣。於是此傻佬去買多數種治哮喘之中藥成藥，試過嘅發現最冒個隻唔得，內中有一種有效。但就日食兩次西藥，而食兩次該種治哮喘之中藥。

崔師爺又每日打兩次太極拳，以增加其體力。

韓二叔長嘆一聲話，如今我等做旅遊生意者，受裏足病影响，日日拍烏蠅！慘極。裏足病爲何？二叔話美國遊客邊度都唔去，怕咗的恐怖份子也。是以佢哋所有同行，叫苦連天也。

貝莎話驗落恐怖份子亦唔會派人嚟香港者，其實旅遊協會應及早宣傳，話香港爲中共之大門，安如磐石。如能請許社長亦講幾句話更佳，屆時美國遊客食咗定心丸，一定即刻起程嚟矣。

救救孩子
愛芷

偶然聽見未滿六歲的小女兒罵她的家姊道：「你個死八婆！」我們一家老少都感到震驚，因爲我家自先祖以來，都是從事文化教育工作，家人日常談話都是文縐縐的帶點書卷味，小女兒怎會用這些鄙俗的俚語罵人。我立刻便聯想到，可能來自幼兒班家庭背景複雜的小朋友。爲明眞相，我鄭重其事地拜訪了她的班主任。查根究柢的結果，更使我惶恐不安。原來，她的班主任也在課室內聽過小女兒對她的同學說：「陸小鳳很『鹹濕』。」級主任追問她，這話是誰說的，小女兒說是她家姊告訴她的。我的大女兒今年剛滿七歲，現讀三年級，在校裏是品學俱優的高材生，考試名次從未在三甲之下。她以二年級的程度，竟能閱讀安徒生、格林等世界著名的童話，但卻說出這樣鄙俗粗鄙的說話，我想：必然是電視帶來的污染。

電視是現代科技的產物，原是文明進步的象徵，對於傳達資訊，促進世界文化交流自有一定貢獻，但製作者爲了增加廣告收益，以低級趣味取悅觀衆，滿足人們官能的享受。禍延子孫，高瞻遠矚之士，請救救孩子，救救下一代吧！商業效果只不過是眼前的收益，培養社會未來的主人翁，卻是對良知的交代。

四方城

古老建築鐵欄紅磚
這般風範尚存無幾
圖．文．森溪

長鏡頭

有如安徒生童話般乜乜仙履奇緣古屋。這類屋頂有特別裝飾的紅牆圓窗，兼鐵欄樓宇，不多見也，它前身是上環檢疫所。

雋語短長
得人歡喜
俏夫人

綠油油的
定要太陽照
悄藏叢中
簇簇小白花點綴
也是美之主題。
隨意修剪下
形態多姿
作園籬更有實用
月橘是學術性稱謂
九里香在盆栽中著名
長青灌木
美化園林環境
最重要的得人歡喜！

趣拾篇
順手牽羊沾沾自喜
帳單到手備價可也
溫霜

意圖盜竊，實有別於「順手牽羊」，前者是早有預謀去竊取人家東西，而「順手牽羊」之所謂「順手」，是來自偶然意念，甚至可以說是無心作賊，只不過是興之所至而已。

然而，無論是「意圖」也好，「順手」也好，對方無可否認要蒙受損失，在百貨公司和超級市場，牆上常張貼告示，嚴禁高買，可以想像得到，他們年中爲此損失，一定不會少。旅行歸來的朋友，恆以賊贓炫耀人前，謂爲紀念品，骨子裏就是「順手牽羊」。

有一天，途次高雄，宿於某大酒店，時已深夜，翌晨早餐後便再登程，其時有侍應，手拈幾張紙片，分派各人，而我則付闕如，內心有點難過，何以厚彼薄我，後來見他們拿着走向櫃台，也來不及追問。

到底還是耐不住要向領隊打聽，原來紙片是帳單，還不是「順手牽羊」的結果，有拿了烟灰盅，亦有拿毛巾的，其中竟有一位，連毛毯也拿走，沾沾自喜，以爲神不知鬼不覺，沒料到酒店伙記更棋高一着呢！

朝朝夕夕
電視．兒童
江望

偶然在白天看了些「教育電視」節目，竟然很感興趣。

儘管自己已不是孩子，身畔也沒孩子可教，可是，它引起我的回憶。

記得許多年前，自己曾經有過那樣的願望。願望自己能爲孩子寫許多許多書。寫些什麼呢？倒不是兒童故事，卻是普及知識的讀物。

那時候，覺得，如果能把許多知識寫得趣味化，寫得深入淺出，讓孩子喜歡閱讀，便於瞭解，當是一種貢獻。

那時候，此地離開有電視這回事還有很長一段日子。那時候，兒童讀物的重要性比現在強得多，雖然現在也幷非不重要。

且不說那願望爲什麼沒有達到，且說現在已經幾乎是個家家有電視的時代，倆利用電視來作輕鬆有趣的普及教育工作，不論對成人、對孩子，都是極其方便的工具。

電視已經掌握在人們的手裏，它的影响力實在龐大，就拿對孩子的影响來說，現在人們都普遍感到時下的孩子大都比從前的早熟，到底是壞是好，人們的意見幷不一致。

毫無疑問，我們現在有很好的教育電視節目，但也有對兒童有壞影响的其他節目，這已經是世界性問題。

朝華物語
選美會借艇割禾
太子森

中國的成語中，有道歷的一句：「借艇割禾」。其意，相信大多數的讀者們也了解，便是利用別人，而達到自己的私己目的。這情況與人們之間的互相幫助，迥然不同。

最近，據說有某機構舉辦一些選美活動，一直以來，也有珠寶商作贊助，捐出獎品之外，並且借出一些飾物。可是，有些人認爲贊助商所借出的飾物，設計不合自己胃口，乃提出由自己另外找人設計這些飾物，而所找的人，是自己的朋友。

能參加某機構的活動，這是一個最佳的揚名機會，雖然不能說那位先生存在什麼私慾，但是，利用自己的職權，而推薦自己的朋友，能在這個選美會中，利用贊助商的財力，而達到揚名的機會，基本上來講，屬於「借艇割禾」。

首飾的設計，見仁見智，各人有各人不同的觀點。如果是有意去挑剔的話，就算是一流的設計，也可以有所評彈。不過，既然贊助商本身也是一個大機構，那麼，他們本身的設計，也不會差得到那裏去。有時候，過份的藏私，反而惹起大衆的反感。

雋語
無話可說
羅佳

從情從理，要求「三通」，從仇從恨，實行「三不」，最無辜的是兩岸老百姓，死不相往來，甚至相見無期，客死他鄉，一方認爲「三通」是怕被統戰，因而用「三不」去反對，一方又無時不想「三通」。

國與國之間，是友好或不友好都有通航，通訊，通話，蘇聯邊境陳兵百萬，中國鐵路亦有通西伯利亞，國際航綫通莫斯科，中蘇領導人亦有通訊，有對話，而本是同根生的，却三分之一世紀長，不能相通，這就有點反常。

中國人與中國人，只是主義不同，但大陸每一個老百姓都不是共產黨員，台灣亦不是每個老百姓都是國民黨員，爲什麼兩黨之間的恩怨，却要老百姓都要跟着，成仇人。

兩兄弟不和，無理由要其兩房的子女都成仇人。莎劇著名劇本「羅密歐與朱麗葉」，他們是兩個世仇的兒女，他們上一代有很深的仇恨，但羅密歐與朱麗葉這一代沒有仇恨，他們相見恨晚，他們相愛，但不知道他們上一代是仇敵，因此他們恨不得自己是那兩個家族的兒女，結果他們鬧成悲劇，只好付出生命，才使兩家仇恨和解了。

朱麗葉是凱普萊脫之女，羅密歐是蒙太玖之子，是他們兩個敵視的家族，下一代要爲他上一代的仇恨而犧牲。一代生活在大陸，或生活在台灣，有父子、有夫婦關係、兄弟、姊妹，本來是一家人，只是居住在不同環境，硬要他們老死不能往來，這如何說得通呢。

人民看在眼中，心理明白，他們會辨別是非，尤其在這訊息快捷時代，爲什麼那邊政府或這邊政府，却硬要人民這樣做不行，那樣做不行，爲什麼那麼的不放心呢？生爲中國人眞該怎麼說呢？

玉玲瓏
傳統與現代
盧青雲

當代中國繪畫研討會最後一日討論到國畫的傳統與現代問題，會上發言的人很多，情況很熱烈。

到底傳統的重不重要？現代的跟傳統的有沒有抵觸？港，台，海外及日本各畫家都分別發表了自己的看法。

關山月先生認爲應接受傳統作基礎，才可繼往開來。楚戈先生認爲如果我們有把握，大可以超越古人。有人以爲唐漢時代也有不少外族的文化、文物流入，我們接受吸收了，成了中華文化，所以外來的東西也可採合改進成爲自己的東西。當然我們還需了解傳統價値的所在。常宗豪先生作結時說地球人的脚生出來都是往前走的，能自由開放，無拘無束的發表言論，畢竟是一件好事。

五線譜
導遊（一）
思樂

導遊之爲物，對我是一種精神負担。所以每次出外旅遊都不會參加旅行團。

去年上黃山前，在山脚的賓館遇到一團香港客，爲首的一個女子極言山路如何如何崎嶇曲折，僱用導遊則可以代揹行李兼解說引路，如何如何經濟方便。終於受不住誘惑，破了戒。

結果行李負担是盡卸了，心頭却壓下更重的石頭，且是自己擲來的。沿路給他指指點點，一塊塊奇石都明晰地不留餘地給我們看盡，像小學教科書裏的簡潔課文一般；正對着甚麼「仙人曬鞋」的奇石看得出神，便有一隻指頭點破了幻想，介紹另一塊石，資料細節全熟悉得很，感覺却依然陌生。因爲，導遊的指力，點生成死，點金成石，常把奇瑰怪石的自我世界點碎。

旅遊介紹　專欄廣告
方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋樓上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79 0-420248

日本．韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$5090起
日本全九州 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包住生蠔*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
清邁四天、五天、七天 由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長腳灘②仙蠻山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

馬星(檳城 怡保 馬六甲)七天$3630
泰星七天$3630
泰(檳城 怡保 馬六甲)星馬
九天$4090 十天$4320
全港獨有泰馬星九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排更加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收100元

星晨 旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上 5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家旅遊選擇，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190
逢三、日出發

布吉島．曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390 逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020 逢星期一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
*兩天遊 $330
*兩天遊(連中山)$430
*酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL 雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店 $320

星晨 旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上 5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家旅遊選擇，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4190天天出發
五天$3790逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島．東京．廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5590 (國泰)逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2700 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190 6月13、14日 只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(星航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天（博覽會）	(加航)	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸．墨爾砵．雪梨．坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城；美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

利達行 L & D ASSOCIATES

專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部 ⑤8611771（20線）
九龍物業部 ⑤8611484（10線）
灣仔軒尼詩道1號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多　毋庸巧言令色　事實勝於雄辯

九龍 出讓 特別介紹

九肚山 全新別墅 ／ 根德閣 170 ／ 常康園 160 ／ 華苑 120 ／ 碧佳閣 83 ／ 碧華花園 ／ 屯門閣 124 ／ 世界花園 85 ／ 月桂 123 ／ 百合 170 ／ 紫荊 185 ／ 龍柏 155 ／ 長松 ／ 富豪花園 ／ 嘉美 160

松柏 259 ／ 新德園 ／ 喇沙 133 ／ 秀竹 90 ／ 碧華 80 ／ 花園 ／ 福景 ／ 碧華 138 ／ 達運 113 ／ 別墅 107 ／ 雅景 88 ／ 嘉柏 ／ 柏園 ／ 雅芳 92 ／ 雅樂 60 ／ 碧麗 ／ 又一村花園 ／ 蘭桂 68 ／ 雅麗 156 ／ 蘭桂 88 ／ 雅趣 ／ 加多利山 129 ／ 恆信 78 ／ 皇冠 90 ／ 春秋 120 ／ 翠華 ／ 翠華

港島 出讓 特別介紹

碧林 135 ／ 根德閣 100 ／ 巴富 128 ／ 加林 96 ／ 寶雲 74 ／ 寶雲 90 ／ 常康園 ／ 明德 100 ／ 文星 135 ／ 恆信園 ／ 畢架山花園 ／ 華景山莊 ／ 雲地利台 ／ 嘉苑 190 135 ／ 不交吉

嘉林 288閣 ／ 明珠台 165萬 ／ 富豪閣 75萬 ／ 雲地利台 190萬 ／ 華翠園 145萬 ／ 富花園 ／ 城市花園 ／ 康怡花園 54萬 ／ 駱克大廈 ／ 中半山 ／ 崑崙 298 ／ 山頂 395 ／ 甘道 550 ／ 愛都 390 ／ 環翠 160 ／ 恆柏 160 ／ 豪華 410 ／ 麥當 380 ／ 栢齡 199 ／ 利德 148 ／ 香港 190 ／ 康苑 340 ／ 聯邦 125

華星 118 ／ 康明威珠 160 ／ 年豐 140 ／ 成都 145 ／ 嘉賢 340 ／ 李園 170 ／ 羅便臣 260 ／ 羅便臣 150 ／ 栢道 360 ／ 慧苑 145 ／ 景輝 170 ／ 禮賢 83 ／ 金麗 222 ／ 穎章 126 ／ 暢園 ／ 亞畢 74 ／ 北角半山 ／ 龍峯 188 ／ 金龍 132 ／ 金龍 68 ／ 威景 78 ／ 瓊峯 130 ／ 翠巒 135 ／ 海景 93 ／ 海景 120 ／ 富麗 89 ／ 富麗 70 ／ 富豪 90 ／ 富豪 75 ／ 雲景 115 ／ 萬德 140

萬德 67 ／ 珊瑚 85 ／ 珊瑚 95 ／ 摩天 108 ／ 雲峯 160 ／ 天寶 145 ／ 豪景 110 ／ 豐林 88 ／ 康麗 140 ／ 康福 125 ／ 田華 95 ／ 富澤花園 55 ／ 賽西湖 ／ 嘉雲台 ／ 大坑道 ／ 渣甸山 ／ 龍華 114 ／ 大寶 399 ／ 瑞士 122

豪園 165 ／ 兆輝 220 ／ 永威 140 ／ 大坑 180 ／ 堅尼地道 59 ／ 豐樂 110 ／ 滿峯 116 ／ 珀苑 200 ／ 鳳鑾 98 ／ 金福 157 ／ 永雲 109 ／ 倚和 195 ／ 時和 123 ／ 司徒拔道 ／ 豐景 245 ／ 景麗 115 ／ 東山 270 ／ 滿輝 91 ／ 玫瑰 225 ／ 嘉苑 127 ／ 銀輝 120 ／ 跑馬地 ／ 雲地 235 ／ 愉園 70 ／ 藍塘 240 ／ 成和 98 ／ 明麗 145 ／ 滙文 118 ／ 源遠 63 ／ 金碧 180 ／ 雅詩 115

奕蔭 48 ／ 成和 160 ／ 樂景 123 ／ 雅谷 70 ／ 雲台 153 ／ 山光 60 ／ 愉景 79 ／ 南區 ／ 康南 245 ／ 春磡角 216 ／ 橫角 400 ／ 淺水 350 ／ 壁如 280 ／ 赤柱 155 ／ 錦棠 163 ／ 富林 ／ 雲濤 280 ／ 橫角 171 ／ 美景 198 ／ 嘉林 325 ／ 碧林 165 ／ 恆琪 123 ／ 華亭 246 ／ 石澳 180 ／ 石澳 210 ／ 裕仁 95 ／ 置富

薄扶林花園 ／ 碧瑤灣 ／ 太古城 ／ 貳期 ／ 城市壹期 ／ 杏花邨 ／ 康怡花園 ／ 複式樓 ／ 和富中心 ／ 維多利中心 ／ 中環麟閣街 400

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
跑馬地（售）：嘉苑複式 240萬 ／ 新邨百餘萬起 ／ 雲地利台永安 ／ 金山花園雲暉 ／ 連車位百餘萬 ／ 滙文樓銀星閣
跑馬地（租）：馬場景靚萬八 ／ 金山花園萬六 ／ 靚複式高尚樓 ／ 藍塘道靚一萬
跑馬地樓租售、津懋地產最多

出讓 九龍

25萬新樓 ／ 寶安道樓 ／ 千呎53萬 旺舖 ／ 旺地廠房 ／ 西貢別墅 ／ 補習社讓 ／ 官塘半山

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

美孚急讓 ／ 尖沙咀樓 ／ 旺角遠東 ／ 吉樓 ／ 旺角新舖 ／ 吉樓廉售 ／ 香檳大廈 ／ 洋樓吉售 ／ 土瓜灣旺舖 ／ 海景洋樓 ／ 吉售23萬餘 ／ 大單邊舖

購收 財團 不交吉 樓致利產地 ／ 洗衣街 ／ 深圳特區 ／ 官塘裕民坊 ／ 源發工廠 ／ 急售十二 ／ 新洋樓 置豐閣 850呎 ／ 市區廠

天祥 購租 樓收 ／ 南洋財團 購 不交吉 樓 彌敦道信和中心230室 K 323565 ／ 大同地產 ／ 財團收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 K 904137沙龍

福仁大廈 商場旺舖・特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207 ／ 萬呎156萬 ／ 廠王 單邊 ／ 葵涌三樓 ／ 足六百呎 洋樓平售 ／ 高價收購 現金 不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888041 K 881513

購不交吉 ／ 物業 ／ 高級寫字樓 東主出國急頂 旺角麗斯大廈千餘呎全新裝修間隔 ⑤8336081林生洽 ／ 現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 K 7125236合富 ／ 高價即購 不交吉樓 H 212167 快富地產

灣仔中環 寫字樓及住宅 招租 大小寫字樓（部份有裝修實用面積計） 灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好） ⑤-220148浩華有限公司洽 ／ 寫字樓 ／ 西環旺舖 ／ 樓舖出租 ／ 酒樓旺舖租 ／ 南丫島榕樹 ／ 租賃 香港

新樓全幢六層 ／ 160萬分層實 ／ 唐樓租售 ／ 雲景道 ／ 唐三樓租售 ／ 有牌廠房 ／ 官塘商業 ／ 租讓 ／ 理想住宅 ／ 西區商廈

中環樓售 ／ 西環旺舖 ／ 城市 91萬 ／ 物業出讓 ／ 新旺舖售 ／ 環球大廈 ／ 北角洋樓 ／ 出讓 香港 ／ 旺舖連租約售 H－251073文小姐

奧卑利街 5-443955 ／ 金荷 ／ 灣仔 ／ 高層易發 768085洽 ／ 外資基金財團 現金收購物業 交吉或不交吉 新華H 418091 ／ 罕 ／ 商住大廈 ／ 巨型地庫

軒尼新明 ／ 西摩台 ／ 海都 ／ 香港 ／ 西灣河 ／ 英皇道 ／ 銅鑼灣 ／ 德輔道 ／ 西環 ／ 大灣仔 ／ 德輔道 ／ 英皇道 ／ 大道東 ／ 旺舖吉售 ／ 630呎 33萬 ／ 灣仔大單邊 ／ 高息旺舖 98萬 H 418091

大角咀樓 ／ 粉嶺單房 ／ 市區廠 ／ 福榮街 ／ 旺舖招租 ／ 單邊旺舖平 ／ 商業二樓 ／ 細舖出租 ／ 旺角全層租 ／ 荔枝角道 ／ 租賃 九龍

徵求

粵男 ／ 誠徵男友 ／ 誠徵男伴 ／ 徵友 ／ 徵女友 ／ 誠徵女友 ／ 寂寞女友 ／ 滬男 ／ 寂寞女友 ／ 徵女友伴

香港房屋協會 **市場攤位招租** 沙田乙明邨市場第四十二／四十三號攤位祇許經營雞鴨生意，攤位面積約四十平方米，月租七千四百八十元正，不包差餉，申請者請於五月三十日前函達香港郵政總局信箱八四五號，請列明申請人姓名地址及身份證號碼，並請附回郵信封，於本年六月底仍未獲接見表示申請書不被考慮。

廠房出租 荃灣楊屋道 ／ 倉地平租 粉嶺 K 7777738 ／ 旺角旺舖招租 ／ 寫字樓$980 ／ 旺舖廉租 ／ 旺舖招租

誠徵女友 ／ 緣份相逢 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵伴侶 ／ 華僑女護 ／ 美僑 ／ 初學徵鋼琴 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵女友 ／ 徵男筆友 ／ 徵女 ／ 誠徵女友

誠徵女友 ／ 誠徵女友 ／ 尋知己 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵男友 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵女友

徵老男朋友 ／ 好好婚姻 ③848775洽 ／ 有歐美遊客之旅行社導遊注意 ／ 誠徵女友 ／ 急求女友 ／ 誠徵女友 ／ 女 徵鋼琴 ／ 誠徵女友 ／ 高價誠徵 ／ 碩士 ／ 徵友 ／ 高價收購鋼琴 ／ 徵男伴

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：豐東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道126號地下新鴻洋服時尚	電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美籍紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

大字四個，細字卅四個，每日下午五時半截稿，（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算，既可省時，又免車擠

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

紅顏知己 ／ 美僑徵婚 地址：17020E ROYAL VIEW RD. HACIENDA HTS CA 91745 U.S.A. ／ 美國加拿大 歐洲澳洲婚姻 ／ ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會 ／ 詳情請電 ／ 美加姻緣 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵女友 ／ 誠徵男友

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

國際電腦婚姻協會 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

知己電腦婚姻 詳情請電 3-320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708

幸福婚姻顧問有限公司 自置河內道二號五樓 K 689986 K 665857

◁本港一週經濟分析▷

澳洲幣兌美元大貶及其它。

去週間（五月十二日至十七日）本港經濟情況，以澳洲元兌美元大幅下跌，最受注視。工業方面，共市買家來港訂購成衣大增，亦為新的動態。貨運方面，成衣對歐美海運輸出目前是旺月，但空運付貨轉呈減少，形成兩種不同發展。商品方面，以食米、蔬菜、食糖、食油、飼料、棉紗及混紡紗、染料較有變動。

澳洲幣兌美元大貶值

上週四（五月十四日）澳洲元兌美元劇跌，主要是受到澳洲財長對當前國內經濟的評論影響。是日澳元在雪梨市場跌至○點七○○○至○點七○二○美元收市價，比上日收市價○點七三八四至○．七三九一，下跌百分之二。

（悉尼十三日電）四月份澳洲官方儲備資產增至九十二億八千萬美元，三月份及去年四月份均為九十一億二千萬美元。

悉尼十四日電：美元大幅上升，澳大利亞元開市大幅下跌，從昨天的○．七三八四美元跌至○．七二五美元。

共市訂購成衣顯著增加

四月以來，歐洲共同市場買家來港訂購成衣明顯增加，主要原因是歐洲貨幣匯率上升，來港訂購成衣有和算。但在各種成衣之中，以牛仔褲訂單注入增加最為明顯，其次是恤衫。本港廠家接入訂單，排至九月付船。

製衣業人士指出：今年首季，美國商家來港訂購成衣增加的情況，比歐洲共同市場買家較為明顯，到了第二季初，共市買家訂單注入才逐漸增加。

現在對西德及英國的熱門成衣配額轉讓價大，以棉質長西褲漲幅最大，輸西德配額轉讓價每打由三月中的八十七元升至現在的一百六十元，輸英國配額轉讓價每打由三月中的六十六元升至現在的一百二十五元。

歐美海空貨運互增減

本港對歐美出口貨運，成衣及其他紡織品目前正是海運輸出的旺月階段，但空運出口貨物，則轉呈減少。由於本港空運出口經過長達三個月的旺勢表現之後，近週經由空運出口的工業製品已稍告減疏，而其中以美洲綫的減降至為明顯，但實際付貨情況仍頗活躍，空運載位仍未至於出太多的空疏淡況。

據空運業內人士表示，儘管今年空運出口增長表現理想，在過往三數月間的空運出口貨超乎理想的擠擁，但因五月已是夏貨趕運的最後階段，故近週交由空運出口的付貨數量已無可避免地較前減少。

本港存倉食米已疏導

上週米市，泰國新香米及中國米今年一至二月入倉的，經過本月初句價格調低後，交投轉暢，且因泰國香米訂價回升，每噸回升十美元，上級香米每噸由三○五美元回升為三一五美元，普通香米每噸由二九○美元回升為三○○美元，對買家更有刺激作用。

據貿易署統計，本港十三日前的一週內，基本存倉食米五萬六千四百八十九噸，比前一週的六萬一千七百二十七點九噸減少百分之八點五。泰國米由三萬三千五百二十八點五噸減為三萬○五十九噸，中國米由二萬一千七百七十六點六噸減為一萬九千五百七十七噸。

南韓幼砂糖訂價大跌

上週糖市，受國際糖價繼續下降，以及南韓幼砂糖訂價再度報落影響，不特幼砂糖現貨及期貨價格隨而趨落，粗砂糖現貨價格亦走下坡。

南韓幼砂糖訂價，受國際糖價繼續下降影響，在四天之內，每噸訂價一共降了二十五美元，不但本港市場現貨價格跟低，近期遠期貨亦連迫遷落，即中國大陸榴花砂糖現貨價亦繼走下坡，本月初以每噸二二五○元購入近期貨，現在運到收現後沽出，每噸低過成本七十元。

南韓幼砂糖代理商開出貨盤，七至九月付船每噸二六六美元，十至十二月付船每噸二七一美元。本港市場現貨及近期到貨，每擔均降至一三○元。

大陸菜籽油恢復來港

食油市況，停止來港已達一年半的中國大陸菜籽油，將於六月初旬恢復運到，由四家經銷商沽出五月底付船期貨共一千噸，每担二百三十元（送桶）與西歐菜籽油是沽淨油價位看齊。因西歐菜籽油，買家須要自備油桶收貨，担要加三元。現在西歐菜籽油（淨油）五至九月付船每担二百廿七元。

中國大陸菜籽油自從一九八四年十二月停止來港，主要原因是港府當局執行國際衛生條例，含芥酸超過國際衛生條例規定的水平，由八五年一月起，就不發給人口證，所以，中國大陸菜籽油在八四年十二月停止運來。

中國麥糠多到價急落

飼料市況，上週中國大陸麥糠突然大量運到，包括由大船及火車裝運來港，頓呈急水難消，價格大幅崩跌，紅麥糠收火車卡較大量每担降至四十元，拆銷每担四十二元五角及四十二元，由大船運到的每担沽四十三元及四十二元。

港產麥糠，價位偏高，白粗麥糠每担四十九元，白幼麥糠每担四十五元，紅粗麥糠每担四十七元，紀幼麥糠每担四十四元。

目前飼料貨銷，是季節性淡月，因為新界農場猪鷄向港九市面推出比原季減少，端午節距今尚有一個月，大猪及大鷄催谷尚須有待。尤其是麥糠，是飼料中不耐久存的，特別是一黃梅時節，要迅速沽出，否則很快生蟲。

新界蔬菜受損非嚴重

最近連場豪雨但新界菜田的影響並不很嚴重。雖然新界東北面的雨量及風勢較大，水浸的情況亦較多，但東北面在過去幾年來很多農田已改為工廠區，住宅區，農田不斷減少，故此對蔬菜產量的影響不很明顯。另方面，農田較多的新界西北面，雨量及風勢卻不很大，農田受損輕微。

本港蔬菜的供應大約佔總銷量的四、五成，其他大部份來自大陸，小部份則來自台灣，泰國及澳洲等。大陸來港蔬菜由於主要是廣東沿海所出產，其天氣與新界相差不遠，故此很多時新界先失收，大陸來貨亦減少，有時大陸來貨減少是由於風雨後因交通受阻。上週大陸來量仍保持充足，相信今次豪雨對蔬菜生產影響不大。

染料批發價再度調升

近數月來，染料供源訂價不斷提高，本港染料進口商及批發商會於今年一月一日將價格提升百分之八，可是歐洲及日本染料又受匯率上升影響，入口成本增加更為明顯，所以香港染料同業可會通過由本（五）月一日起，將價格再提高百分之十，亦即是前後五個月，一共將價格提高百分之十八。但本港一些染料批發商，仍有舊貨底的，暫時仍何相就長期用戶，價格提升幅度尚未追上新價的水平。

現在印第科染料、日本產品批發價已有大陸產品，與中國大陸粉狀印第科染料每公斤八十元至八十五元，中國大陸粉狀印第科染料每公斤七十三元至七十五元。

棉紗混紡紗升降互見

棉紗市況，針織用棉紗，目前是實銷慣性淡月，因為每年五至六月是付貨階段，而非接單階段，且因港商在二月底至三月初小交會內訂購的貨額陸續運到，四月中至五月中在廣州春交會訂購貨額，本本下半月開始裝運來港，針織用棉紗供應漸多，去月下半月港市場現貨，曾經上升二百元一包的，現在已回降五十元至一百元，廿一支藍鳳A級棉紗每包由二、八五○元回降為二、八○○元，卅二支藍鳳A級棉紗每包由三、一○○元回降為三、○○○元，四十支鳳藍A級棉紗每包由三、七五○元回降為三、六○○元，或由三、八○○元前降為三、七○○元。

但混紡紗價格繼續上升，每包比一個月同升二百元。由於台灣產品停止運來，本港市場台灣混紡紗存貨大幅趨高，四十五支一般牌子每包四，四○○元至四，五○○元，高爾夫牌每包四，八○○元至五，○○○元。中國大陸產品價亦隨至上升，四十五支每包四，○○○元至四，二○○元。（關鳳翔．五月十八日）

金市一片平淡

週六收市價三一八五．五全週跌八元波幅廿七．五元。期金價均告下挫。

本港金市一週概況

去週本港金市頗為平淡，價格波幅狹窄，週六收市價三一八五．五，全週下跌八元。

五月的國際黃金行情，以目前情況判斷，可能與四月一樣在同一價位上小幅盤旋，不至於脫離每安士三四五——三五○美元的範疇。四月底在蘇聯發生的核能發電廠事故，對金價有何影響，目前仍看不出。

在國際黃金市場，當前令人關切的，就是蘇聯核能發電廠事故給農作物等的災害實際情況和其波及的範圍。一般認為，要是國內穀物受害情況嚴重，由於原油價格低迷，為了外匯勢將不得不出售黃金。也就是說，所謂穀物通貨膨脹有發生的可能性，但從中期來說，對長黃金行情卻有抑壓作用。

因為，假使今後穀物行情進一步上升，而帶動所有初級產品行情上升，黃金行情也會跟進，這時正是蘇聯大量出售黃金的時機。

因此，可以預料，若國際黃金行情受到初級產品行情之上升影響而跟着上漲時，只要蘇聯為了賺取外匯而大量拋售，行情勢將無法再爬高。那麼，蘇聯售出的基準是什麼？一般來說，以今年初蘇聯出售黃金的行情來說，三三五美元時就開始出售，但基於目前蘇聯外匯需求情況來說，今後可能到了三五○美元時，蘇聯便會出售黃金。因此，預料在短期內，金價仍會在三四五美元左右漲跌。

英國商品經紀商錫爾森公司說，在車諾比爾核能電廠災變後，蘇聯可能必須出售一百噸庫存黃金，以購買糧食，並彌補油價下跌後外匯收入的不足。但該公司說，由於珠寶業黃金需求轉殷和日本計劃製造金幣，紀念日皇裕仁登基六十年，世界黃金剩餘會從去年的一百五十七噸銳減為今年的二十五噸。

該公司倫敦金屬研究部在每週金屬報告中說，它把一九八六年共產集團黃金銷售量的預估數字自三百噸提高為四百噸。共產集團黃金銷售實際上都來自蘇聯。

該公司說：「一九八六年蘇聯勢必進口更多糧食，出口更少石油，因此，外匯收入的不足勢必由增加拋售黃金來彌補。」

由於蘇聯每年黃金產量為二百八十噸至三百噸，因此，蘇聯勢必出售庫存黃金。

九九金價去週一升六．五元，週二跌八元，週三跌二元，週四跌十二．五元，週五升二元，週六升六元。週六收市價三一八五．五元，全週下跌八元。全週最高價為週一三二○二．五，最低週四之三一七五，波幅廿七．五元。

期金方面，五月期貨週五結算價每安士三四二．五美元，全週跌三．五美元。六月三四二．五，跌五。七月三四四．五，跌五。八月三四六．五，跌四。十月三五○．五，跌六。十二月三五四，跌六。二月三五八，跌六。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	三一九四	三二○二．五	三一九四	三二○○
十三日	三一九七	三一九七	三一九一	三一九二
十四日	三一八七	三一九○	三一八五．五	三一九○
十五日	三一八二	三一八二	三一七五	三一七七．五
十六日	三一七六	三一八○．五	三一七六	三一七九．五
十七日	三一八八	三一八七	三一八二	三一八五．五

春交會絲綢成交增 總金額近二億美元

港商訂貨增幅達八成六

（特訊）由於國際市場對絲綢產品需求增加，春交會商人購貨殷切，絲綢產品成交總額近二億美元，其中港商訂貨創新紀錄，較去年同期增長百分八十六。

據有關方面表示，今屆春交會的成交額比年同期略增，港商購貨金額約佔三分一有多，達七千六百多萬美元。

他說，其中綢緞的銷量最佳，僅真絲綢就增加近三倍。以交易量來說，仍以廠絲為主，其次為綢緞，第三是成品貨。

分析絲綢產品成交大增的因素，他認為，首先是國際市場轉好，特別是歐美市場對絲綢產品的需求增加，而本港因利率跌，通脹低，商人購貨能力相應高提，其次是由於前階段受水貨影響，商人庫存減少，現因市場趨旺，紛紛對後市看好，補貨殷切。此外，歐洲、美國匯率下跌，外港元貨增加，而目前絲綢產品不受配額的限制，隨着消費者對天然纖維的愛好亦促使市場需求上升。

今屆春交會，內地增加了適當銷貨品，各口岸在運輸方面大力配合，貨源等各方面也迅速，例如電力紡，成交迅速；真絲提花綢的成交創歷史紀錄；另外新品種的交易情況也不錯，由於品種增加，方便了商人選購貨品。

他說，內地目前加強對絲綢水貨的控制之後，商人基本上恢復了購貨信心，特別是對於後市的影響，是比較大的，這也是商人能夠積極購貨的重要因素之一。

不過，他承認，目前水貨仍未完全杜絕，特別是廠絲，還有從各種不同途徑將水貨偷運走私入本港，甚至不惜冒險，所以，要使內地市場得到控制好的穩定，必須對外輸出。至於價格方面，有些商品漲價，也有些減價，這完全視乎行情的走勢，而從總體趨向來看，絲綢產品的價格會有上揚的可能。

美工廠訂單繼續在報低

（紐約電）三月份美國工廠定單及商品交易數據表。曾經報道耐用品定單下降百分之二點五，因此，預料工廠定單將繼二月份下降百分之一點四後下降百分之一。同時，石油入口價銳降，因此，貿易赤字應會從三月份一百一十億元至一百二十億間。經濟學者估計，再集資幅度於二百三十五億元至二百五十七億五千萬元之間。

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十五元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生　免費授泳　快活嬰兒院　留加鋼琴　安全托兒　愛麗花藝　網球　裱畫　學泳　油畫專科　小提琴補習　皇家　西人英語　英美日語　歐氏鋼琴提琴　泳　女師授泳　泳　氣電超靈功　內氣太極拳　泳
通善壇福利中心　楊達人授氣功靜坐　日班：星期六下午三點　夜班：星期三下午六點　接洽：⑤447091陳姑娘

第一英語及職訓中心　旭藝（招生）音樂學院　西人英語　私各成英家業人語　凱鯊游泳學院　國內氣功園　氣功醫師班　針灸全科班　滙兆明游泳學校招生 請電：5-615737 5-638446
髮型設計　新班招生五月廿日（星期二、五）晚8:00—9:30專業名師由初學教你做師傅可做技能（筲箕灣新成大廈5：677733）。
英國留學服務　指導＊學位＊監護　茱莉女士（Mrs. E.J.DRURY）是Royal Russell Farlington 等數間大中小學的指派代表全權負責約見和檢選在香港申請的學生　茱莉女士現正訪港將停留至本月27日可以申或英文提供詳細資料預約請電5-767211或3-696607

西洋長笛　精英游泳會暑期游泳班個別小組　女子游泳　女青年會　凱熊游泳訓練　德法厨師學校　分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元　商業　水電冷氣　樓房裝修　平價裝修　專改西裝　發泡膠板　東方縮放晒圖　移印絲印　達成裝修　收

永昌裝修　紙巾批發商　專通渠務　包通渠廁　遊艇租賃 取價公道服務第一 ★特約餐類★ ③666427③697808　執漏裝修　美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3：321882　收舊字畫　英皇中西偵探社　假山魚池 別墅花園假山魚池 花草園藝裝飾設計 0-6568619 0-780383　乒乓用品　裝裱字畫墨香齋　專業包醫漏水　環宇防水工程

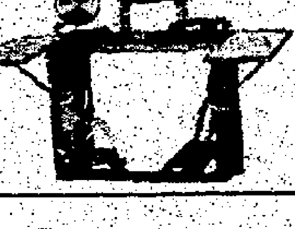
執漏防水　掌相命師鍾應堂　遊艇 德星 款多價平日夜租賃 3-902735 3-964076　水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司　聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F　補漏防水 專家修補屋宇結構入水問題 大小工程免費檢查立單保固 海洋防水裝修工程公司 3—327855 3—327895　執漏裝修　皇家情報調查局 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643　亞洲偵探局 3-955127(6線) 旺角胡社生行20樓2010室

奇華著名禮餅西餅蛋卷
總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七一四　總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六　分行 油蔴地上海街二百一十八號 電話三—三一五○○七　分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二　分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八　分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八　分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九　分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四　分行 青山道四○六號 電話三—七四二一六一二　分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六二弍八一

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388．3-812389 香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員
香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員
港島偵探社 政府註冊．創辦九年 委託保密．信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 ③847655 ③327831 ③843513
銀禧中心遊艇服務 香港旅遊協會會員 保．資料正確 服務優良 證．物有所值 信用穩健
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 ③7213040 ③7574735
水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

12週年鋼琴樂譜大特價 總代理西德註册TREBEL 德寶鋼琴．榮獲八次國家性獎項，並獲取世界三大名琴美國琴王波雲代理權。適逢五洲行十二週年慶典，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新獨家首創，免息分期或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費搬琴調音服務兼備。
五洲琴行 總行：中環奧卑利街21—27號地下⑤213561 西環：⑤488138 薄扶林：⑤488296 香港仔：⑤559331 北角：⑤657288 葵興：⑫238608 澳門：560342
鋼寫字檯 國泰鋼具 第一品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

建宇宙有限公司 防水機械材料 漏水



浴缸要翻新經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

海明威旅運 3-958807．3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房來回機票包接送 1230 天天出發 ★特快台証十天出証$200 台灣七天團$2490 包台証 旺角彌敦道655號胡社生行801室
得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 台證 百貨 台北機票廉價 三晚四日酒店特平 往台灣可帶合法 特快收費75 包購包銷
華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081
一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058 本廠製品精良．準時交貨．專造酒樓．餐廳．會所等不銹鋼傢俬．大量供應．歡迎參觀選購

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室
中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
吉祥專家搬屋 吉利專家搬屋 搬運

歷史悠久 信用可靠 永安旅行團 總社：德輔道中71號永安集團大厦1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公） 旅行社代理商牌照號碼：350074
紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583　九龍塘分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）　銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公　尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）　旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557　荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078　沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666　元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397　＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊　假日照常

地區	團名	價格	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發 入台証祗收$70
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
泰馬星．菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星．菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星．菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星．菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星．菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星．菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星．菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加．歐洲．澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
美加．歐洲．澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁一曼谷、曼谷一布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機

本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）
再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加 華克山莊 HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城，516廣場。
住宿：華克山莊喜來登大酒店、大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000 韓國濟州五天$3290
逢星期二、四、六、日出發
乘大韓747直航漢城
雙程內陸機往返濟州島

歐洲

乘搭國泰直航歐洲
全程住宿歐洲，無須中途停站，和回程往東南亞，以減成本。

1.歐洲10天豪華團 $7990（逢二、五、六）
2.歐洲14天超值豪華遊 $11290（逢星期二）
3.歐洲16天逍遙豪華遊 $12790（逢星期五）
4.歐洲18天豪華團 $13690（逢星期六）

本團特點：
①直接主辦、獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
②首選國泰直航機，中途無須停站或抵歐洲後再轉坐內陸機
③住宿酒店方面，均依照預訂之豪華酒店（附有私人浴室）爲基本，絕不會臨時改住二星級酒店，以作取巧。
④行程編排均以熱門名城爲主，絕不採取冷門地區以作目的地。
⑤簽証均在出發前辦妥，絕不採取臨時到邊境才辦理等危險方法
⑥專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

美加

乘中華或聯合航空
暑假期間照原價，
絕不臨時加價。

1.檀香山、迪士尼、環球片場9天 $7500（逢1）
2.檀香山、美國西岸、溫哥華12天 $12900（逢5、7）
3.美國西岸、加拿大9天 $11600（逢2）
4.加拿大東西岸博覽會9天 $12400（逢1）
5.美國東岸11天豪華團 $14990（逢6）

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十大大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 星馬七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：1.碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
2.馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

日本本州

五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①增加世界聞名之日光國家公園、迪士尼樂園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

北京

七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

五天直航團$1590
出發日期：5月17,21,25,29
6月2,6,10,14,18,22,26,30
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山。
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港一海口直航只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

天然旅遊

3-881040 九龍登打士街56號家樂商場
3-880919 一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳—衡山$789
四天團廣州一衡陽臥舖往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遊遍：南岳大廟、忠烈祠、福嚴寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源$689
四天遊遍：坪石金雞嶺、一綫天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、韶關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499
三天遊遍：著名南昆八景，其中「石河奇觀」像縮細的九寨溝、南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遍遊：西湖八景、九龍潭、博羅、羅浮山等名勝風景，三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票					
北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498

由廣州至全國各地火車票					
北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳→北京火車硬臥$328

康泰 星馬旅行社

牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北810 夏威夷1600
日本1400 三藩市2100
韓國1700 洛杉磯2100
大阪1450 紐約2450
馬尼拉1250 溫哥華2400
曼谷1100 多倫多3550
星加坡1800 倫敦2250
檳城1930 巴黎2400

漢城4天單人房2790
慶州 釜山 五天單人房3290
韓國
濟州四天2888
*2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮200/228
納萊220/258	美輪208/230
門天338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾翰188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398 小童$4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
發富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值
雙人房$1770
單人房十485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港一漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮一溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐵塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

康泰

牌照號碼：350070
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽証
德輔道中185 1950號 大厦103室

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團
四天$688
天天出發

韓台
合法百貨
包收利潤特高

曼谷芭堤雅
七天$2630
逢二、六出發

韓國豪華團
四天$2700
全程單人房

台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五／六天團 $2150／$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商專業★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

本廣告加本公司代理之世界各地旅行團・特價機票
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威旅行社 有限公司 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天$1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天 $1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298

台證全套 90

來回機票十3晚酒店
$980
天天出發

來回機票780
合法台灣百貨
免買賣免按金

環亞飯店四天三晚
$1498
單人房$420 雙人房$450

曼谷芭堤雅六天
$2480
逢星期二、四、六、日出發

韓國四天豪華團
$2700
全程單人房免費伎生宴

直接經營貨真價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
星加坡	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發
1.台北市內故宮半日$90
2.基隆野柳北海半日$115
3.台北烏來半日觀光$115
4.小人國、六福村、慈湖石門水庫一日$340
5.花蓮太魯閣一日$520
6.二天花蓮太魯閣$600
7.二天台中日月潭$520
8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 昇山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$520 力霸 希爾頓$450 麗晶 富都 發富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙欵
價高・快捷・妥當

加拿大博覽會團
五天$7700 六天$7880
八天$11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1328室 牌照號碼：350102
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園$8550

歐洲歷奇26天 28/6、29/6、1/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/8、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一

3-882121 3-808080 No.1 3-918787 3-321188 LICENCE NO：350170

信譽標誌
質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發
簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號栢裕商業大厦1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫 金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國$555
花蓮太魯閣$666
台北阿里山$777
一樂園麒麟華麗東方$118起
台北四天遊均送環亞夜總會

台北高雄特廉 台證$111 機票$750
來回機票十3晚酒店$980
韓日台星馬泰平價機票總滙
高級百貨包收包賺利潤特高
帶百貨遊寶島免按金賺機票
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊 有限公司

3-950245（6線）

中山 天天出發
快速船往返
住中山國際酒店 $288

星湖 逢二・四・六
鼎湖、從化、廣州三天$688
鼎湖、從化、廣州四天$788

北京 逢四・六・日出發
北京五天雙程航空團$1888
北京七天雙程航空團$2590

桂林 陽朔・漓江 逢三・四・六出發
桂林、柳州五天直航團$1590
桂林五天雙程航空團$1290

華東 逢二・日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890

海南島 逢二・三・六
五天直航團 $1990
六天航空團 $1690

九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室
旅行代理商牌號碼：350615

香江近事

信用咭已大衆化

勞祥新

電子提款咭由八〇年代初期推行至今，可說相當普及，新一輩的年青人都有一咭，十分方便。但最近銀行界又推出一款具有信用咭用途的提款咭，問津者很多，令本港有咭之人的比例，遠多過歐美很多國家，香港商家的神通廣大，於此可見一斑。

說到信用咭，以往很少人有資格申請，其中最低資格的信用咭，申請者年薪只須五萬元或以上，而且需要有多名担保人，申請如獲接納，可反映出申請人的社會地位。

這種現象在年多前依然存在，但今天環境又改變了，申請信用咭並非什麼難事，如果是商人，銀行界尤其信任，就算沒有入息資料，只要有經營公司的支持文件，亦很易獲接納申請。至於一般市民如果月薪三千五百元或以上者，亦可申請一張信用咭，方便得很。

信用咭方便在購物不用即時付賬，「碌咭」攪掂，但月尾結賬就穿傷荷包，如果大使的，可能連整份糧亦花清，是否值得，實在見人見智。

以往用信用咭購物的，的確是一種派頭，但現在人手一咭，要講派頭，就要申請一張「金咭」才能咸水一番。

金咭不是人人可以申請到，因爲申請一張金咭，申請人必須年薪超過二十五萬元，担保多多，而且年費五百元，少些資格也不能問津，但說來有趣，亦有很多香港人有資格申請，因爲香港日日都有新富翁產生，一期六合彩獨中九百多萬者見怪不怪，香港人盛錢門路之多，亦是世界一奇。

海・隅・小・品

鬍子帶來的怪事

六樓居士

古人以長鬚爲美，無鬚爲醜。關雲長以美髯公見稱，「水滸」英雄朱仝也有個美髯公的好綽號。這是古人和今人的審美觀不同，并非是古人的剃鬚刀不頂用。

因爲長鬚是美的表現，所以有人便十分愛惜，爲了保護美髯，晉代的張華便用帛來纏鬚，致令有美疾的陸雲見了，笑得險些絕氣。南齊的崔文仲，看到齊高帝有一把大鬍子，特地獻上一束纏鬚繩，大受皇帝嘉賞。「三國演義」說關雲長爲了保護美髯，製了一只鬚囊。這都可見古人對鬍子是何等愛惜。

一把好鬍子，又是做官的好本錢。宋人周必大，本來沒有鬍子，人都譏他醜陋。有一天，忽然做了一夢，夢見自己來到一座王者宮殿，當中坐了一位貌似帝王的人物，對他說，你命爽應享富貴，可惜少了一把鬍子。便吩附左右，拿一把帝王的鬍子來給他。周必大驚喜叩頭，忽然醒來，便覺得頰上發癢，不久之後，居然長出了一把很長很長的鬍鬚來。後來，周必大扶搖直上，官居台輔之職。有個看相先生私下對人說：「周必大無一貴相，但是他那把大鬍子，却是帝王所有的。」難怪他官高厚祿了。這可算是對鬍子的最高贊美了。

北齊有個大臣許惇，有一把又長又好看的大鬍子，文宣帝高洋對他的鬍子既是羨慕，又是妒忌。有一天，高洋請許惇飲酒，酒至半酣，高洋乘着酒意，竟拿起刀子，把許惇的長鬍子攔腰截掉一半，嚇得許惇魂不附體，心知道殺人不眨眼的皇帝妒忌他，從此不敢再把鬍子留長。于是，他的美號「長鬚公」便變得「齊鬚公」了。這真是鬍子典故中的一件怪事。

也有人因沒有鬍子而遭到橫禍的。東漢末年，宦官專權，殺了何進。袁紹等人帶兵攻入皇宮，大殺「十常侍」。那些兵士不問好歹，凡是沒有鬍鬚的人，就一刀砍去。結果有不少是光着下巴的人都做了刀下之鬼。

也有相反的怪事。明朝嘉靖年間，有個督學金省吾，到湖南監督考試。此人專喜提拔少年。桃源縣個秀才，知道金督學的脾性，便裝成少年模樣，把鬍子剃光才去應考。却因文理不通，列入四等。金督學因四等人多，不想全部責罰，只揀年少沒有鬍子的發落。這個剃掉鬍子的人，便因此受責。人們于是寫詩嘲笑道：「昨日剃鬚爲便考，今朝受責加煩惱。儒巾紗帽不相當，有鬚無鬚皆不好。」

萬象

平安是福

金銀花藥用價值高

康平

壓製成銀黃滴熱片，適應于扁桃腺炎、口腔炎、上呼吸道炎等症，其療效也與土霉素相似；用銀花、公英製成眼藥水，治療急慢性結膜炎、角膜炎、角膜潰瘍等眼疾，療效也不錯。藥理研究表明，金銀花對大腸桿菌、百日咳桿菌、霍亂弧菌、綠膿桿菌、金黃色葡萄球菌、溶血性鏈球菌、肺炎雙球菌等，皆有較強的抗菌作用。如用金銀花與黃連、黃芩製成煎劑，治療急性細菌性痢疾，經臨床驗證，治癒率可達百分之九十六。金銀花水浸劑，還有抗真菌的作用。金銀花藤又名忍冬藤（入藥以質嫩帶葉者爲佳）。

葉含忍冬甙、木犀草素等黃酮類。莖含鞣質、生物鹼。花含木犀草素、肌醇及皂甙、鞣質等。

忍冬藤（通藤）味甘性寒，入心肺二經。功能清熱、解毒、通經。可治溫病發熱、熱毒血痢、傳染性肝炎、癰腫瘡毒、筋骨疼痛、楊梅惡瘡、眼睛發炎。淨葉可敷治刀傷。內服煎湯，可用三錢至一兩；入丸、散或浸酒。外用：煎水熏洗，熬膏貼或研末調敷。

用帶葉忍冬藤一兩（鮮者三兩）。煎湯代茶飲，可治四時外感、發熱口喝、或兼肢體酸痛。

銀花子，圓球形，紫黑色、或爲黃色。味苦澀、性涼；功能清血、化濕熱、解毒。可治腸風、赤痢。內服煎湯，一至三錢。若形寒腹痛者則忌用。

花、葉、莖蒸餾成露，是一種理想的消暑清熱飲料。（下、完）

櫥窗內外

兩用嬰兒餐椅 舒適別緻實用

・赤松・

現今一代的嬰兒，可謂生活在一個幸福窩中，父母爲對嬰兒照顧得無微不至，惟恐虧待了嬰孩似的，各式各樣的嬰兒合用產品，當不會吝嗇購買。

正因如此，嬰兒的產品便是日新月異，迎合各方面不同的需求。

就是在嬰兒椅上，也不斷力求創新設計，吸引爲人父母者購買，圖中的一款嬰兒餐椅，便是一件不可多得的新鮮產品。

它既可如其他餐椅一般，直立式讓嬰兒坐得舒舒服服，由母親餵哺膳食，但當用餐後，則可將餐椅的長脚收縮，成爲一張可以前後搖擺的嬰兒椅，別緻實用，可使嬰兒安坐椅中看電視或在椅上的小桌子玩東西，可謂是一舉兩得。這款兩用嬰兒餐椅由日本製造，先施公司嬰兒用品部有售，每張訂價七百九十五元。

・無所不談・

這個畫展

嘉志

星期日，冒着大雨，到大會堂去看那個「當代中國畫展」。據說作品有二百幅之多。筆者沒有數過。順着次序看，的確是琳瑯滿目，只是當作一幅圖畫欣賞，不理它是什麼派別，是中畫還是西畫，的確很好看。但是如果根據場刊，如查先生「向中國畫的大師們致敬」這一線索去看那些作品，就是另一回事。

展覽會中有部份畫家真是中國畫大師，他們的技法、風格、作品內涵，各有鮮明的新精神。如說全部是大師，而且都是屬於「中國畫」者，就有些滑稽的感覺。

查先生說「中國藝術又講究融會貫通，流注中國文化的整體精神。」這是對的，會場中不少作品，都在相當程度上表達出這種可貴的傳統精神。

批楨山下

赴宴記

張年

何大威新居入伙，前些時已發出了請柬，是在新居中設自助餐，招待老友。

「陳先生，舍下只得五百呎，還好只得我兩口子居住，已裝修好了，還算不錯，入伙酒，只請圈內朋友，有幾個是內子的女同學。」何大威說。

聽到有女人參加入伙之宴，陳阿旺精神一振，他與大威之同學，大威已結婚週年了，他還找不到女朋友，大威的太太乃是女校畢業生，女同學未結婚有的是，大威常說做媒人？這一次喬遷之喜，自助晚餐，大威要爲老友阿旺製造機會。

「阿旺呀，這一天，要打扮得整齊，好給姑娘們一個好印象，介紹你們認識了，以後的事，好自爲之。」何大威連拍阿旺的肩頭，看他樣子，這個媒人先做定的了，他又說，他的太太十分拍檔。

那一天，陳阿旺大清早便去髮型屋一轉，花了一筆可觀的理髮費在頭上，他前些時才縫了一套新西裝，正好派用場，要給姑娘們好印象，必定要穿得標亭。他又問過何大威還有什麼男客，何大威說有三兩位而已，都是帶同太太來的，既然都有太太，他便沒有對手競爭，可獲全勝必矣。

他還買了一雙新鞋，是來路的，五百多塊錢，還是大減價之故，至于領帶，也二百元以上，他在鏡子看，好一個翩翩俗世佳公子。

他身材不高不矮，不肥不瘦，年不過二十五，當時得令，說到職業，尚未到經理級，但也是主任級，房子是自置的，結婚，生活可不愁，這般條件，那一個姑娘不放意。

陳阿旺是充滿信心的，他去參加宴會，自然更準備禮物，不能兩手空空前去，不是失禮主人，也在別的人家前，面目無光。慷慨點，不單是給主人以好印象，還要給女賓們好印象，女孩子都愛慷慨的男人。

他買了一套餐具，他捧着來到了何家。這是一幢新大廈，各單位正陸續入伙。

何大威這一個單位，出電梯便是，他按門鈴，門開了何大威已笑臉歡迎，但已聽到屋內姑娘們笑語聲。

何大威接過他的禮物，低聲說：「請換拖鞋。」

原來是滿舖地毯，入門要穿主人準備好的拖鞋，阿旺換過了，他突然發現鞋脫了，露出了脚趾，原來穿的是破襪，一陣臭味，使人撲鼻。

姑娘們看到這情景，掩嘴笑了，阿旺希望在她們之間找到愛人，可是誰肯嫁這個骯髒男人。

堪輿談藝

抱璞齋主

風水掌故，歷代相傳，怪異的事跡很多，識者可以信其理。若誕妄不經者，則不足取信於進步不息的今日社會知識人士。姑妄言之，姑妄聽之。

堪輿學術中所謂葬，大戴禮（西漢戴德所記述）注謂「葬之爲言藏也」。這就是說，人死之後，遺體埋葬於土中。但後來堪輿學術興起，論葬法，又分爲兩種，其一是具備衣衾棺槨，葬於墓中，其二是死者遺體葬土中經過十年八載，祇留枯骨，後人從墓中掘起，裝入瓦棺或瓦罎，擇地再葬。

可是亦有誕妄不經的傳說，謂有些墓地，形狀特異，既不適合葬棺，又不適合葬骨罎（即俗稱骨金塔），須要把生人埋葬其中，方能發大貴。試想，這樣悖乎情理的，有誰肯做？無非是下流術士，故意編造一段事跡，自欺欺人而已。

福建林氏生葬牛頭山 世代出武將且開大族

相傳福建閩侯縣有林子政其人，明朝末葉，經營茶葉起家，其爲人，富而好施，鄉里稱道。但林氏原爲貧家子，且因村小而人丁稀微，常受附近大村族人欺壓。林氏年甫弱冠，隻身遠走外鄉，往依其戚許某，許氏爲茶商，常往來閩粵各地，見林來依，喜其年少英俊，誠實可靠，悉心教其經營之道，及至許氏年老，以所業盡託之。因許氏子不肖，難承父業。但許氏子揮霍無度，且嫉林氏居高位，借故而發生爭執，林氏是時亦別營新店，乃辭去許氏茶莊之職。當是時，有江西人楊某，爲許家西賓，林氏知其擅堪輿術，卑詞厚幣羅致之，偕其回鄉，觀察村中形勢及祖墳風水。楊氏謂其歷代祖墳，氣勢單薄，難旺人丁，遑論貴顯？須覓得吉地，改葬其祖父母骸骨，纔有人丁繁衍，富貴迭出之希望。林氏乃館之家中，禮遇甚週。一日楊師告林氏，謂有一大地，乃雄牛起踞形，不但能開族，且發武貴，但有一點爲難之處，未敢宣諸口。許氏力懇之，楊師謂結穴在牛頭，五年一次開口，現在距開口之期只數天，當五月五日午時，趁其開口，如有生人投身牛口中，速發富貴且開大族。姑俟將來有福者生葬之，當爲君另尋吉地。誰料林氏之父在窗外聞楊師之言，念自己年逾稀，且老病頻侵，乃不動聲色，待端午節日午時，牛口張開口，投身其中，牛口復閤。及至林氏子知其事，縱聲大哭，楊師亦不安，但事已至此，爲父立碑於牛頭之上。林氏自從其父生葬牛頭山之後，業務更熾，連生九子，棄文習武，其後爲副將及提督。清雍正時，隨年羹堯出征青海之楊統，即其孫也。在清朝一代，子孫繁衍千人，姑妄言之而已。

情網集

飢餓落後由仇恨引起 猜忌戰爭是人類禍根

葉玲女士主持 爲君解結信箱

飢餓在今天，仍然籠罩了地球，聰明的人類依然無法打破這個難關。

儘管許多地方有酒肉臭，也偶然見到一些地區要把農作物作廢物處理了，但，許多地區依然飢民遍野。

主要地區還在孟加拉和印度這兩個國度中，其次是在非洲。

連續了兩年，我們香港人都有參加了挽救這些地區的飢民行動。

我們香港人是「肚餓深知肚餓苦」！每次，我們香港人支持救濟這些飢民行動，最終總是捐出金錢的，每次以百萬計，最近，參加這次行動的市民，還達到了五千多名的熱鬧程度。

飢餓，是物質的缺乏，是農作物的缺乏，飢餓也必然是因爲貧窮。

所以，飢餓情況是出現於一些貧窮的國度，這些國度也必然是落後的，於是乎：落後、貧窮、飢餓就成爲三位一體的連鎖性悲劇了！

落後的主因，是文化不夠發達，也等於：教育不發達，教育不發達的情況是讀書的人少，文盲的人多！

另外因素是：現時一些飢餓的國度及地區，都是戰火頻頻的地區，是內戰的地區，是種族鬥爭的地區。

於是：農作失收了，社會商業不景了，工業也失敗了！

由此，可以得到一個結論：戰爭，是一切失敗包括飢餓的根源，戰爭也可令到文化落後，亦可令到工商業落後。

於是：和平就是人類可貴的局面了，人類能和平共處也是最大的美麗畫圖了！

怎樣才能和平共處？

首先，必須互相愛護，互相關懷，及盡量協助他人！

盡量協助他人，無異化解了許多仇恨及憎恨與猜忌，一切鬥爭是由猜忌而起，我們人類爲何要猜忌及鬥爭呢？

完全是爲了自己的利益，忘記了別人的利益。

花鳥蟲魚

魚缸中的茜草

園叟

牡丹雖好還要綠葉扶持，魚缸中雖然養有許多美麗的魚，但缺少茜草裝飾，此亦是非常乏味的事情。

在魚缸裏栽種茜草，並不困難，問題是你的魚缸所放的位置如果要茜草生長強壯，繁殖得快，那就非要陽光不可，缺少了陽光茜草是活不成的。有人說魚網茜是最難栽種的，但是我把它栽種於露天的水池中，每天有充足的陽光，結果由一蔸而繁殖出十幾蔸來。我發覺在露天水池中栽種任何一種茜草都容易生長，而且繁殖得很快，記得我以前也種過魚網草，結果失敗。失敗的原因然是缺乏陽光。

有人認爲在室內欠缺陽光，可以由紫外光管代替，那是不成的，雖然比完全沒有的好，植物生長始終不離開陽光的。

京華感舊錄

火晶柿子

周簡段

北京人愛吃柿子，尤其在隆冬時節吃凍柿子，別是一番滋味。

北京的柿子，個子大，黃燦燦的，甚是好看，但不是所有的柿子都是甜的。如果不會挑，買着澀柿子，那就沒法進口。有一年秋天，親戚從陝西到北京，帶來一手籃臨潼柿子，其味清甜，爲北京柿子莫能比。後來離開北京，就無緣再嘗此佳果。近期參觀秦兵馬俑，見展覽館廣場外一片火紅，始知是農民們在出售我所饞涎的臨潼柿子。

臨潼柿子又名「火晶柿子」，個兒不大，大體與蕃茄相似。色澤透紅，有如水晶。皮薄如紙，瓤質沙似西瓜，汁多味甜，沁人心脾。火晶柿子的原產地是驪山東邊不遠的小村子，叫三里任。後來才繁衍到臨潼一帶。

驪山即是三千多年前周幽王爲博得寵妃褒姒一笑而演出「烽火戲諸侯」的那座山。後來唐明皇又在驪山脚下的華清池給楊貴妃「賜浴」留下長恨。近代它又是「西安事變」發難的地點。所以驪山的遊客一直很多。自從被世人譽爲第八奇迹的秦兵馬俑館開館，就更遊人如鯽了。

有意思的是，凡到該一帶旅遊的人，不論中西，都禁不住火晶柿子的引誘。一角錢可買七個，有幾個西人掏出五元票，想買幾個嚐嚐，沒想到農民竟主抬了一大籮給他們，引起週圍人的捧腹大笑。

火晶柿子無核，故無法自身繁殖，它必須嫁接在軟棗樹上才能生長出柿子來。我一邊吃火晶柿子一邊聽老農民講起它的身世。老農民說：很早很早以前，三里任村住着一個姓任的老漢，膝下有四子。前三個都有名字，惟四兒出世不久老漢便亡妻，無心給四兒取名，鄉里只稱之爲四子。後來前三個兒子也相繼死去，老漢便與四子相依爲命。四子家門前有棵樹，上宿一隻火鳥，長着一身火紅的羽毛。有一次火鳥受了傷，四子搭救了牠。爲了報恩，火鳥從花果山銜了一根果樹枝送給四子，並變成「火晶姑娘」與四子相愛，教他在軟棗樹上嫁接那樹枝。三年後，果樹開花，結出晶瑩透亮、紅燈籠般的果子。此時，火晶和四子的戀愛也成熟了。在婚禮上，客人們對果子讚不絕口，就將二位新人的名字湊在一起，給果子起名爲「火晶四子」，後來人們念白了，便成了現在的「火晶柿子」。老農民說得娓娓動人，致令我走時忘了付他一角錢。現在想來，仍感負疚。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段四個（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

津貼中學聘請：北角砲台山道，中學，任教高年級物理副修數學

批發商行誠聘：油麻地區朝9:30晚6:30，請親筆履歷電話地址相片要求待遇寄本報1397信箱

補習社聘：家長補習導師，耐心盡責，時間地點任擇，電K 905233

聘港島補習：時間地點任擇，電③723261

女售貨員：時裝，工作K 662817

靈勵補習社

補習導師：急聘港九補習導師，電 1504室 16號

鋼琴教師：教初級鋼琴，西洋菜街194A

靈勵補習聘：★★★上門補習港九新界中學，朝九晚六K 7231326

補習導師：來社或上門教中小各級，新優履歷近照寄通菜街149 A8/F人事部

旺角尖東聘：職輕便送貨員售貨員，至七時彌敦道582信和商場2樓248洽

誠聘幼師：幼稚園教師數名不論經驗，識琴具相片履歷寄九龍城郵箱89346號

普通話教師：香港仔南區聘教授三六歲正確普通話詳歷住址函本報483信箱

男女文員：公司內外勤數名，經驗證中學履歷等個人資料寄本報464信箱

聘女會計：行聘女會計，有經驗，履歷函本報1070信箱

男女文員：上中學畢業懂打字，龍區請函履歷近照寄本報信箱1067號

琴行招聘：女售貨鋼琴教師，結他畫班補習導師，電子琴，K 6430778

高新兼職：中小補習中心，任擇須中五或以上，0：8693346

貨運公司：勤員文件傳遞經驗，勤力好學供午膳，來電H 4798880洽

徵聘導師

漫畫兼職：無經驗有訓練，194號1103室，巴H 8918498洽

鋼琴導師：國兒童鋼琴班，至八級履歷函，路喜利大廈8樓B座

請女信差：行意詳列女信差待遇，電話本報459號

建築公司：材料測量QS，電H 8144953 6洽

急聘裱畫：18學以上，H 31847

急聘：法律文員，H-2389696

中區文員

職業室內設計

請女傭

英文教師：五下午四時半至六時，中小學英文有經驗

請上午兼職女學生

ARTIST AGENT 廣告設計中心：招收男女學員無需任何美術根底，每天一小時全期480爲期3月，受訓期間可派給設計工作 電⑤663020

灣仔銅鑼灣 天主教幼稚園：誠聘半日幼師多名八月中上任會考五科中英合格五年以下幼稚園教學經驗琴三級以上能畫愛小孩薪$2100－$2500請備履歷近照電話函本報1574信箱合則約晤

聘幼稚園：大職字有豐富經驗端正校務員下午收長咀東街102號

珍珠工場：請生熟手女工多名揀珠串珠鑽珠多名底薪1600起放公衆假期年尾雙糧花紅大假七天請電：5-458039洽

地產女職：元朗區中學程度貌端有上進心口齒伶俐薪優佣厚前途佳有意者請電：0：768283

文員記簿：識簿記能打字中五或以上程度有意者請詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

初級文員

聘司機

男電子營業員：略具經驗電子電器行業年廿二以上親繕履歷近照要求待遇本報信箱1066號。

聘看更：中區聘男性看更多名50歲以下每天八小時輪班工作有假期薪優有意者請於日間十二時至一時電H 490882區先生洽

某公司聘：長駐中國人員懂無線電及國語港出生單身國際大廈2508室H 454806H 454522

安老院聘：①男福利工作員年屆21會考五科合格需輪更薪$3175至3490簡歷相片寄荃灣郵箱102號②男什工年40以下薪$2505至2760持駕駛執照優先電0：4982558

鐘錶廠聘請

男倉務員：葵涌廠年廿五起中學程度能獨立處理出入物料及賬目諳英語及有工作經驗者優先請函履歷要求待遇尖沙咀郵箱97281號。

琴行誠聘：①女職員：中學畢業貌端，懂：中學程度勤②男外勤：中學程度③工作：琴師：葵涌區 電：22321

助理會計：企業公司請助理會計男性年20—25應徵親筆繕寫中英文函各一份附履歷相片電話號碼及期望待遇寄尖沙咀郵箱98220號

請練習生：文化機構請門市練習生年16—30初中程度無不良嗜好男女均可有意請附履歷近照函華僑日報1076信箱

聘男練習生：華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處收合則約晤。

津貼中學：聘GM英文數學理科CM美術體育教師詳歷及近照請寄本報信箱1443號洽。

營地事奉

聘請：中環男女練習生五名前途好函中區海富中心第2座地下C經理收。

急聘女文員：製品廠營業部聘20至30歲助理行政管理安排定單生產記錄收發應付商業電話多方面工作起薪$2500朝九晚六供午膳啟假年假勞工假能即返工才合函旺角郵箱78743洽。

葵涌某大製衣廠請有經驗女師傅一名女放碼員多名有進修機會如現讀理工或工業訓練學校更佳供午膳有廠車接送。有意者請電0—261332洽

鐘點女僕：留宿或專服務港九遍有信譽冠捨數載佳 ⑤215411 惠慈服務有限公司

大衆秘書：代報稅公司翻譯註冊

教車師傅

立成會計

待聘 各業

津中教師：香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘學位及非學位教師任教下列科目：㊀英文（F.4—F.7）（F.1—F.3）㊁化學（F.4—F.7）㊂中文（F.1—F.3）兼美術（F.1—F.3）㊃家政（F.1—F.5）兼中文（F.1—F.3）㊄體育（F.1—F.7）代課一年有意者敬函本校收。截止日期：5月27日

蘇浙旅港同鄉會荃灣安老院聘請：院長（高級社會工作助理）副院長（高級福利員）須持有政府認可之社會工作文憑（院長）中學會考證書（副院長）均需有最少五年有關工作經驗薪金按政府規定附履歷近照寄香港皇后大道中58號振邦大厦603室本會

女文員：17—23歲中學程度無須經驗識打字優先考慮請函述希望待遇近照履歷地址及電話號碼寄官塘郵箱69518號洽。

請助理員：文化機構請門市助理員年16—45初中程度無不良嗜好男女均可有意請詳列履歷附近照函本報1057信箱。

玩具手辦：官塘玩具廠誠聘經驗手辦員及手辦見習員各一名有意者請寄函本報信箱：1571號。

私人補習

補習

上門補習

中大女生

港大預科

中大預科

數 精補

中大學生

私家補習

經驗補習

上門補習

經驗教師

到府補習

到府補習

倫大碩士

經驗教師

補師數百名

津小教師

女師範生

大學女生

補習

生昌女傭

專門報稅做數

補習中心：誠替中小學生各級補習經驗導師有資任時間任擇各區均可歡迎致電查詢3：905155

中大補習

中大電腦

港大培正

港大理科

中大精英

英小補習

中大學生

私人補習

上門補習

中小補習

第一補習

到府補習

喇沙港大

皇仁理科

聲明啓事

同昌五金號

失物待領：八六年四月十七日上午十一時於長洲北帝廟外拾獲一個銀包內有港幣若干及一些卡片希失主與長洲分區警署聯絡（電話：⑤9810251）。

啓事

港大精英補習社：七月中新班每月150元起 ①87年會考保證合格英文班 ②87年會考數理化保證合格班 ③87年會考數學保證合格班 ④中小學成人個別 200元起 ⑤預科及中小學各級暑期班 ⑥成人初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ灣仔區（近修頓球場）281608 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

Exam 中・英・數・理・化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③958571 ③953329

師資優良 補習 ⑤小時 專車 家庭 管教嚴謹 服務 托管 接送 午膳 *③935869*③920931

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失

廖文標先生

蕭群女士

一九八六年五月十七日

一九八六年五月十九日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019 065 087 088 092 102 105 109 113 147 158

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 915 916 917 918 919 920 921 922 924 926 927 928 942 947 948 950 951 952 953 954 960 961 962 963 965 966 970 975 984 985 993 996

中區辦事處信箱號碼：402 404 405 421 426 427 428 431 432 434 435 437 440 442 443 444 445 447 448 449 450 451 452 481 484 485 591 598 527 529 534 536 539 540 541 542 547 587

旺角辦事處信箱號碼：1018 1021 1022 1023 1028 1029 1034 1035 1036 1041 1042 1043 1044 1047 1049 1053 1055 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1070 1419 1433 1434 1435 1437 1469 1470 1471 1473 1474

北角分處信箱號碼：1581 1584 1567 1568 1577 1578 1593 1594 1595 1597 1598 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656 1662